MARVEL MUST-HAVE

DAREDEVIL

RENAISSANCE

FRANK MILLER | DAVID MAZZUCCHELLI

DAREDEVIL

RENAISSANCE

SOMMAIRE

6
RENAISSANCE (1) : APOCALYPSE
Born Again (1): Apocalypse
Daredevil (1964) 227
février 1986

31
RENAISSANCE (2) : PURGATOIRE
Born Again (2): Purgatory
Daredevil (1964) 228
mars 1986

54
RENAISSANCE (3) : PARIA !
Born Again (3): Pariah!
Daredevil (1964) 229
avril 1986

77
RENAISSANCE (4) : RENAISSANCE
Born Again (4): Born Again
Daredevil (1964) 230
mai 1986

100
SAUVÉ
Saved
Daredevil (1964) 231
juin 1986

124
DIEU ET LA PATRIE
God and Country
Daredevil (1964) 232
juillet 1986

147
ARMAGEDDON
Armageddon
Daredevil (1964) 233
août 1986

MARVEL

© 2021 MARVEL

DAREDEVIL
RENAISSANCE

FRANK MILLER
SCÉNARIO

DAVID MAZZUCCHELLI
DESSIN

CHRISTIE SCHEELE
COULEURS

NICOLE DUCLOS
TRADUCTION

ASTARTE DESIGN - ROMA
LETTRAGE

RALPH MACCHIO
JIM SHOOTER
C.B. CEBULSKI
RÉDACTION USA

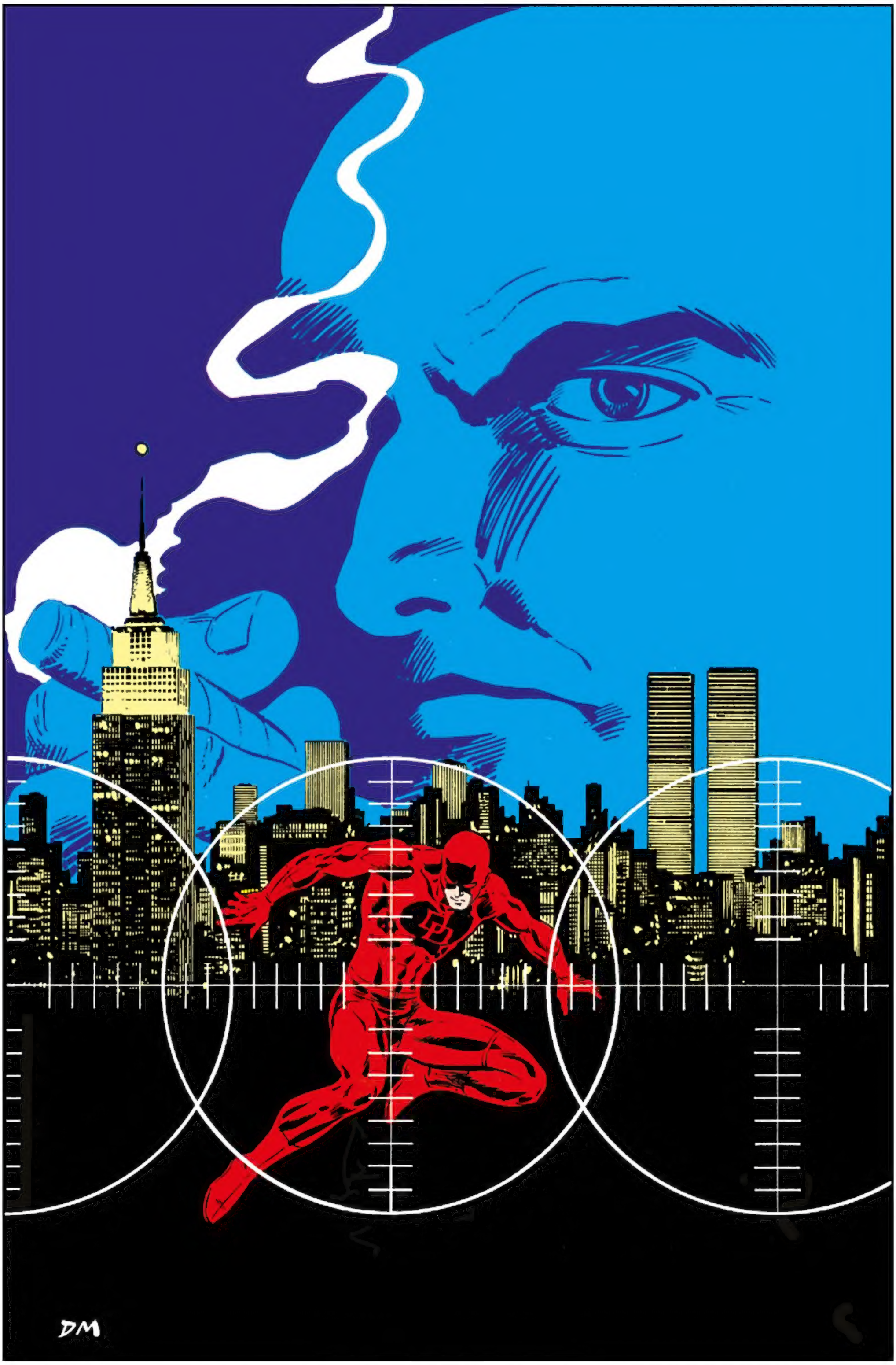
Copyright © 2021 MARVEL. Tous droits réservés.
Pour l'édition française : Panini France S.A. - Nice La Plaine, Bât. C2
Avenue Emmanuel Pontremoli, 06200 Nice.
ISBN : 979-1-0391-0439-5

www.panini.fr

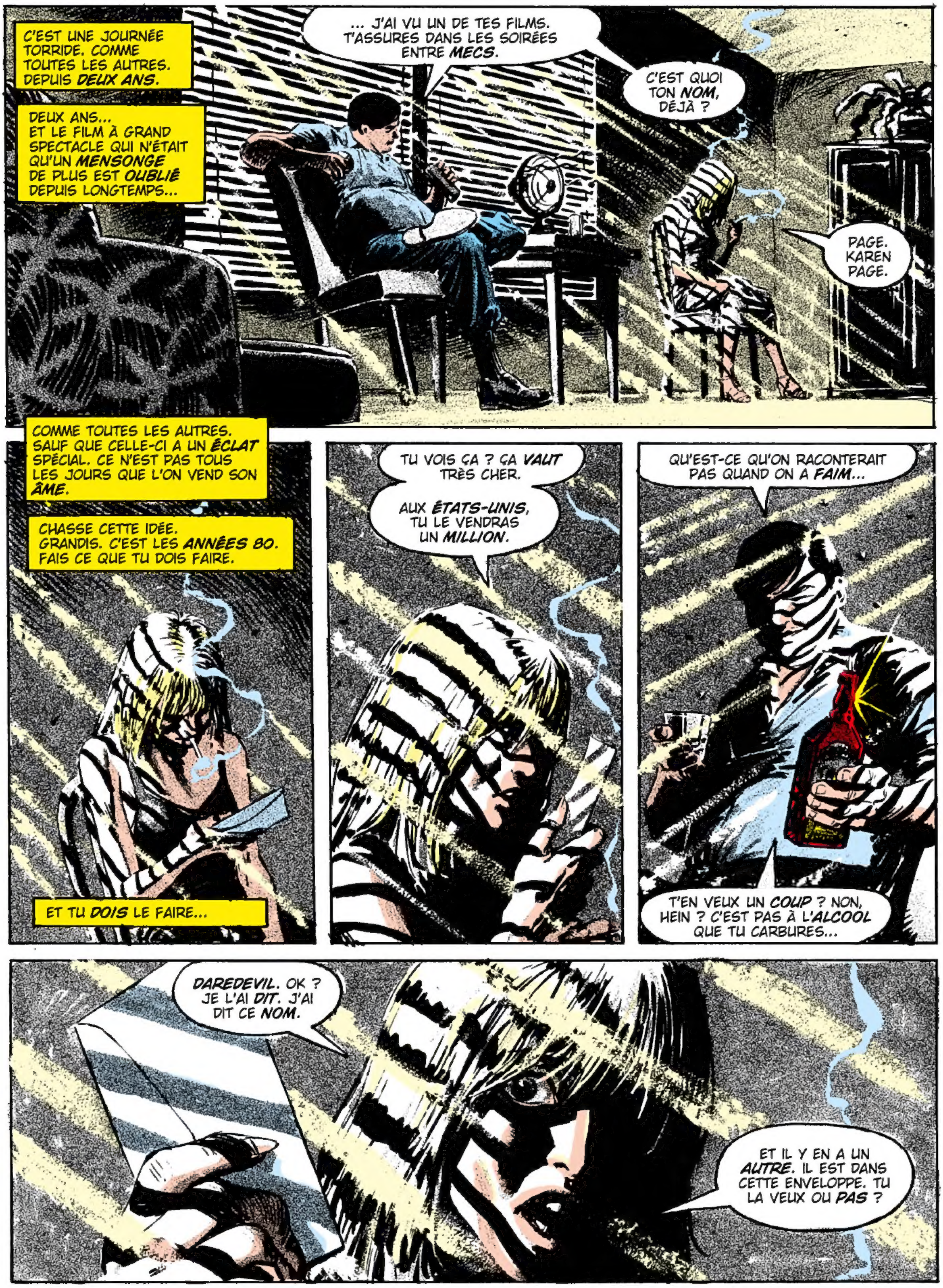
INTRODUCTION

S'il fallait choisir entre les meilleurs volumes de notre collection, il est certain que cet album en ferait partie. Et s'il ne fallait choisir que trois sagas de **Daredevil** à célébrer parmi les meilleures du personnage, cet album serait en première place. Enfin, n'ayons pas peur des mots : s'il fallait choisir cinq sagas super-héroïques, toutes maisons d'édition confondues, à mettre en avant pour prouver toute la qualité, la richesse et la complexité de ce médium, nul doute que *Renaissance* de **Frank Miller** et **David Mazzucchelli** figurerait dans la sélection. Cela fait beaucoup d'hyperbole, pensez-vous peut-être... Pourtant, ce récit est vraiment incontournable : trente-cinq ans après sa première parution dans les numéros 227 à 233 de la série *Daredevil*, *Renaissance* demeure une œuvre majeure de l'industrie des comics. Lorsqu'il crée cette saga, Frank Miller n'en est pas à son coup d'essai sur la série. C'est en effet lui qui a précédemment sorti de l'ornière un comic book moribond, pour en faire une série adulte qui a clairement propulsé tout l'univers des super-héros dans une nouvelle ère. Lorsque le scénariste **Denny O'Neil** quitte la série, le rédacteur **Ralph Macchio** contacte Miller pour lui demander si cela l'intéressait de revenir sur *Daredevil*. Le dessinateur habituel de la série, David Mazzucchelli, s'empare des scénarios de Miller de façon si parfaite que pendant longtemps, on pense que l'artiste a travaillé à partir de story-boards de Miller (on pense aussi souvent à un autre grand des comics, **Bill Sienkiewicz**). Avec *Renaissance*, Miller pousse **Matt Murdock** dans ses derniers retranchements, et même au-delà, d'une façon brutale et sans concession. Comme jamais auparavant, on assiste à une déconstruction totale et sans pitié du héros. L'œuvre de Miller va donner naissance à une mouvance, le "*grim'n gritty*", qui verra bien des héros explorer leur côté obscur, avec plus ou moins de réussite, le genre donnant également naissance aux séries violentes, mais très adolescentes, qui pulluleront dans les années 90. Miller lui-même en viendra parfois à se caricaturer. Il demeure que *Renaissance* tient une place si importante dans l'histoire de Daredevil que tous les scénaristes qui se sont succédés sur la série ont chaque fois sorti le grand jeu. À commencer par les épisodes d'**Ann Nocenti** et **John Romita Jr**, qui ont suivi de près *Renaissance*, jusqu'aux épisodes récents de **Chip Zdarsky**, en passant par les sagas de **Kevin Smith**, **Brian Michael Bendis** ou encore **Mark Waid**. Quelle chance si vous découvrez cette œuvre pour la première fois : il s'agit de l'une des portes d'entrée majeures dans les comics, qui a conquis des générations de lecteurs depuis les années 80.

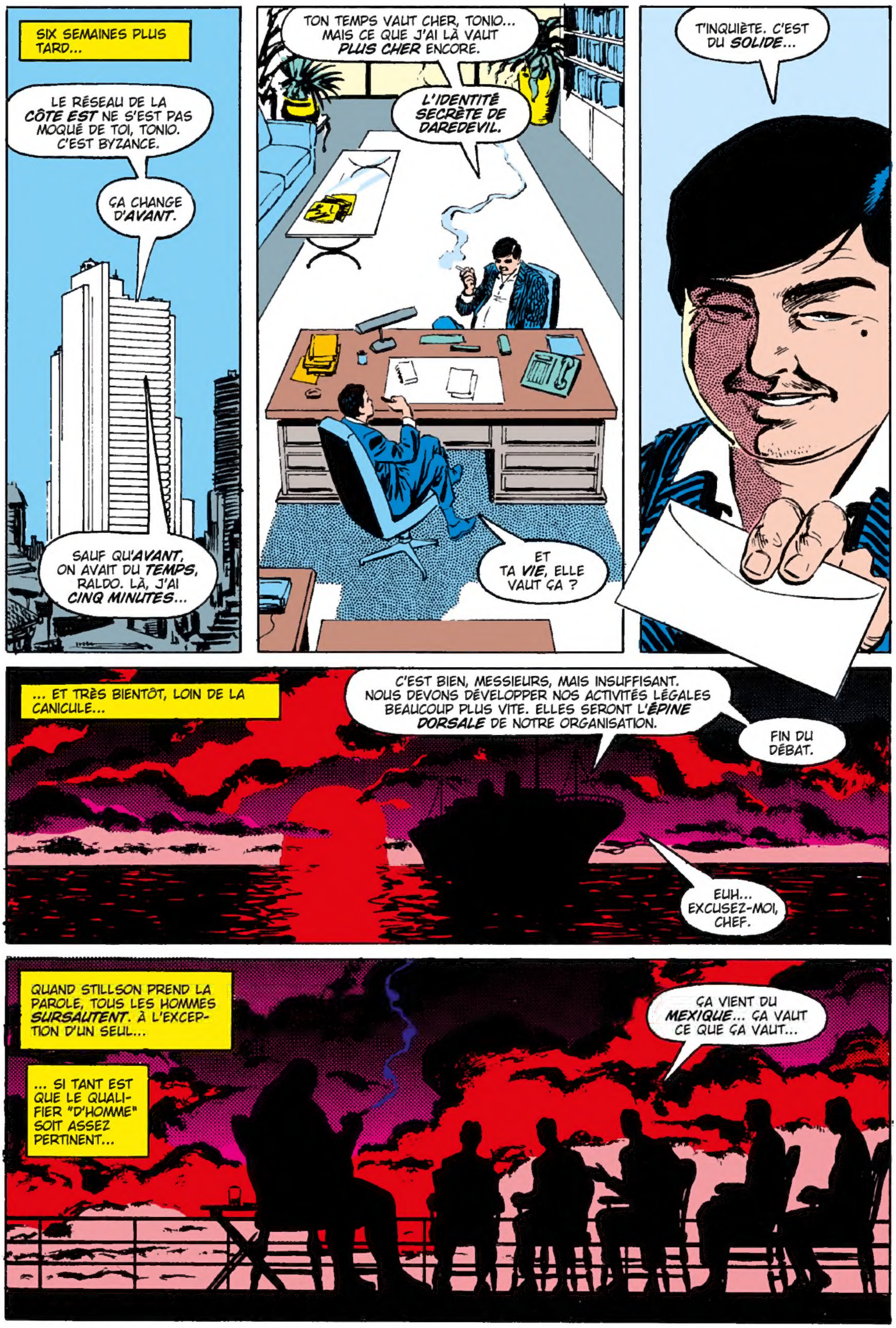
RENAISSANCE (1) : APOCALYPSE

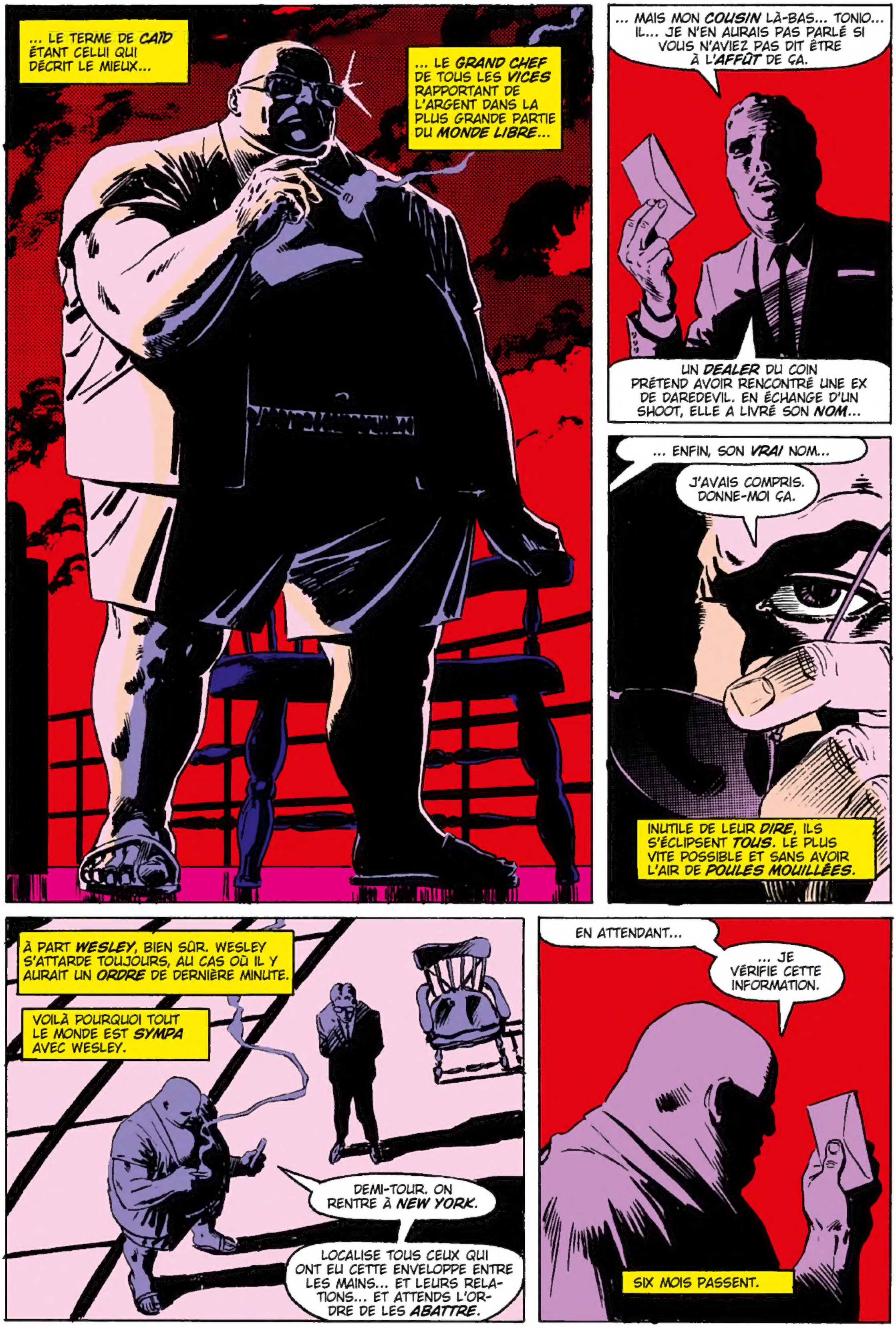


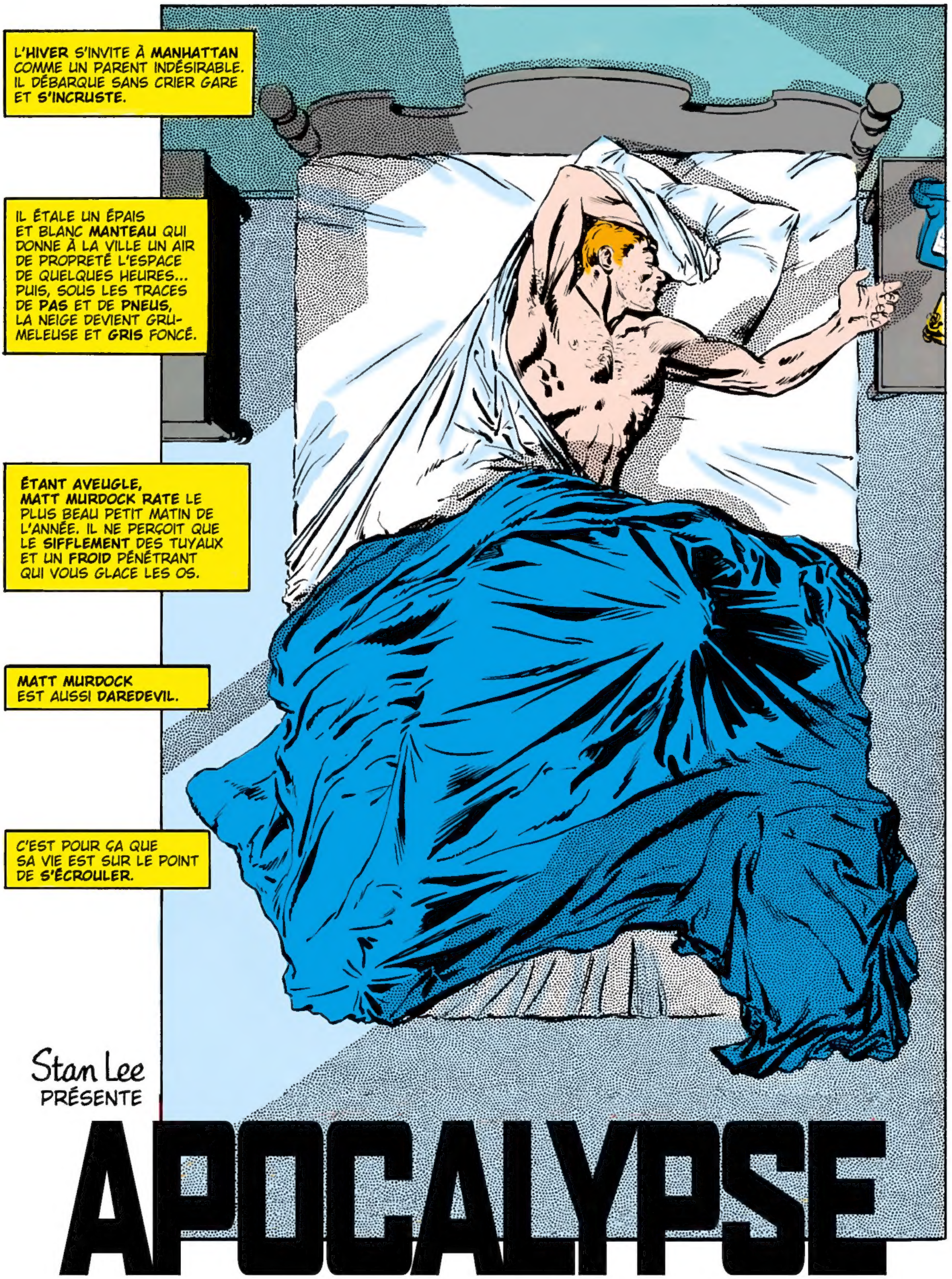
Daredevil (1964) 227
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**



C'EST UNE JOURNÉE TORRIDE. COMME TOUTES LES AUTRES. DEPUIS DEUX ANS.
DEUX ANS... ET LE FILM À GRAND SPECTACLE QUI N'ÉTAIT QU'UN MENSONGE DE PLUS EST OUBLIÉ DEPUIS LONGTEMPS...
... J'AI VU UN DE TES FILMS. T'ASSURES DANS LES SOIRÉES ENTRE MECS.
C'EST QUOI TON NOM, DÉJÀ ?
PAGE. KAREN PAGE.
COMME TOUTES LES AUTRES. SAUF QUE CELLE-CI A UN ÉCLAT SPÉCIAL. CE N'EST PAS TOUS LES JOURS QUE L'ON VEND SON ÂME.
CHASSE CETTE IDÉE. GRANDIS. C'EST LES ANNÉES 80. FAIS CE QUE TU DOIS FAIRE.
ET TU DOIS LE FAIRE...
TU VOIS ÇA ? ÇA VAUT TRÈS CHER.
AUX ÉTATS-UNIS, TU LE VENDRAS UN MILLION.
QU'EST-CE QU'ON RACONTERAIT PAS QUAND ON A FAIM...
T'EN VEUX UN COUP ? NON, HEIN ? C'EST PAS À L'ALCOOL QUE TU CARBURES...
DAREDEVIL. OK ? JE L'AI DIT. J'AI DIT CE NOM.
ET IL Y EN A UN AUTRE. IL EST DANS CETTE ENVELOPPE. TU LA VEUX OU PAS ?

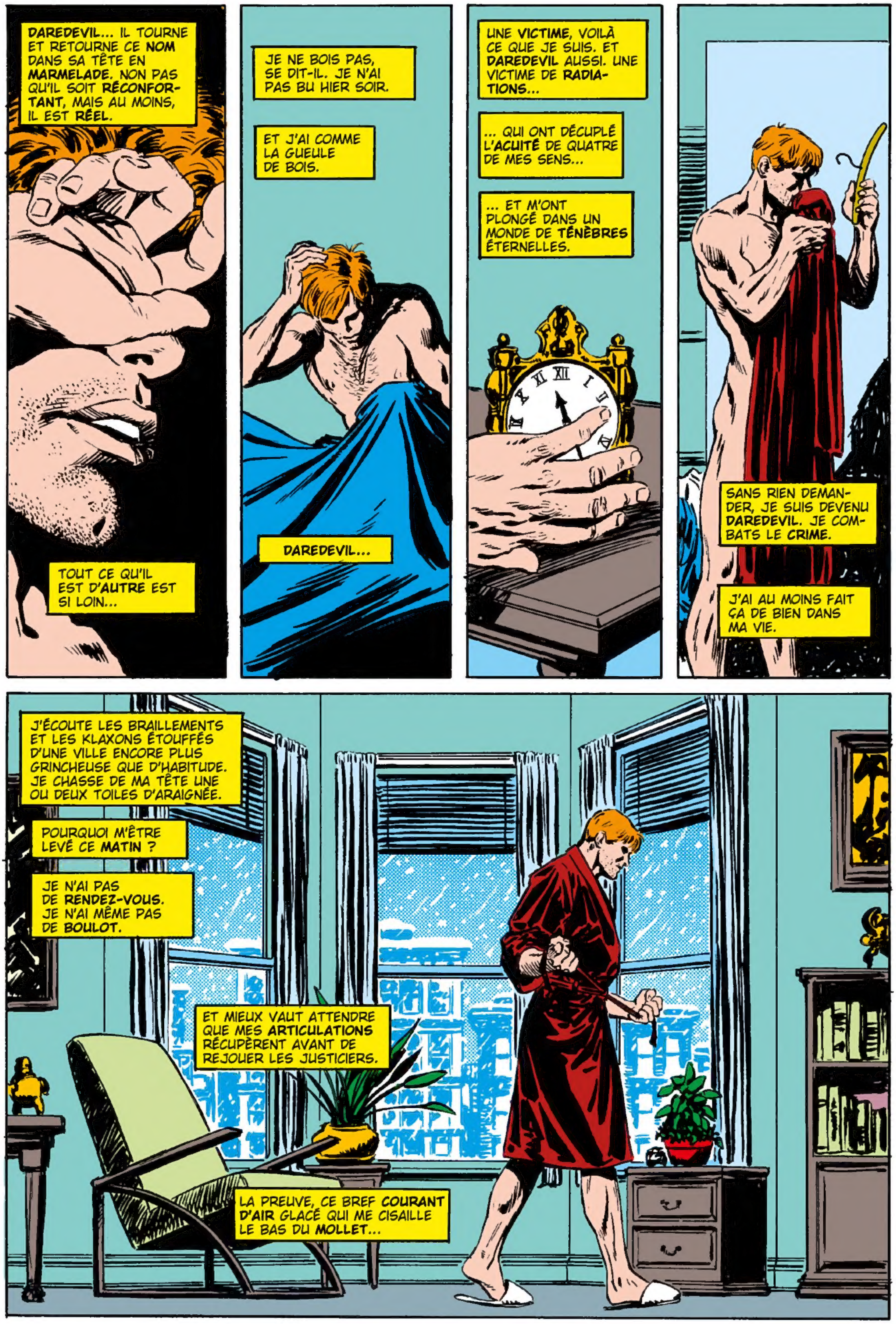

SIX SEMAINES PLUS TARD...
LE RÉSEAU DE LA CÔTE EST NE S'EST PAS MOQUÉ DE TOI, TONIO. C'EST BYZANCE.
ÇA CHANGE D'AVANT.
SAUF QU'AVANT, ON AVAIT DU TEMPS, RALDO. LÀ, J'AI CINQ MINUTES...
TON TEMPS VAUT CHER, TONIO... MAIS CE QUE J'AI LÀ VAUT PLUS CHER ENCORE.
L'IDENTITÉ SECRÈTE DE DAREDEVIL.
ET TA VIE, ELLE VAUT ÇA ?
T'INQUIÈTE. C'EST DU SOLIDE...
... ET TRÈS BIENTÔT, LOIN DE LA CANICULE...
C'EST BIEN, MESSIEURS, MAIS INSUFFISANT. NOUS DEVONS DÉVELOPPER NOS ACTIVITÉS LÉGALES BEAUCOUP PLUS VITE. ELLES SERONT L'ÉPINE DORSALE DE NOTRE ORGANISATION.
FIN DU DÉBAT.
EUH... EXCUSEZ-MOI, CHEF.
QUAND STILLSON PREND LA PAROLE, TOUS LES HOMMES SURSAUTENT. À L'EXCEPTION D'UN SEUL...
... SI TANT EST QUE LE QUALIFIER "D'HOMME" SOIT ASSEZ PERTINENT...
ÇA VIENT DU MEXIQUE... ÇA VAUT CE QUE ÇA VAUT...

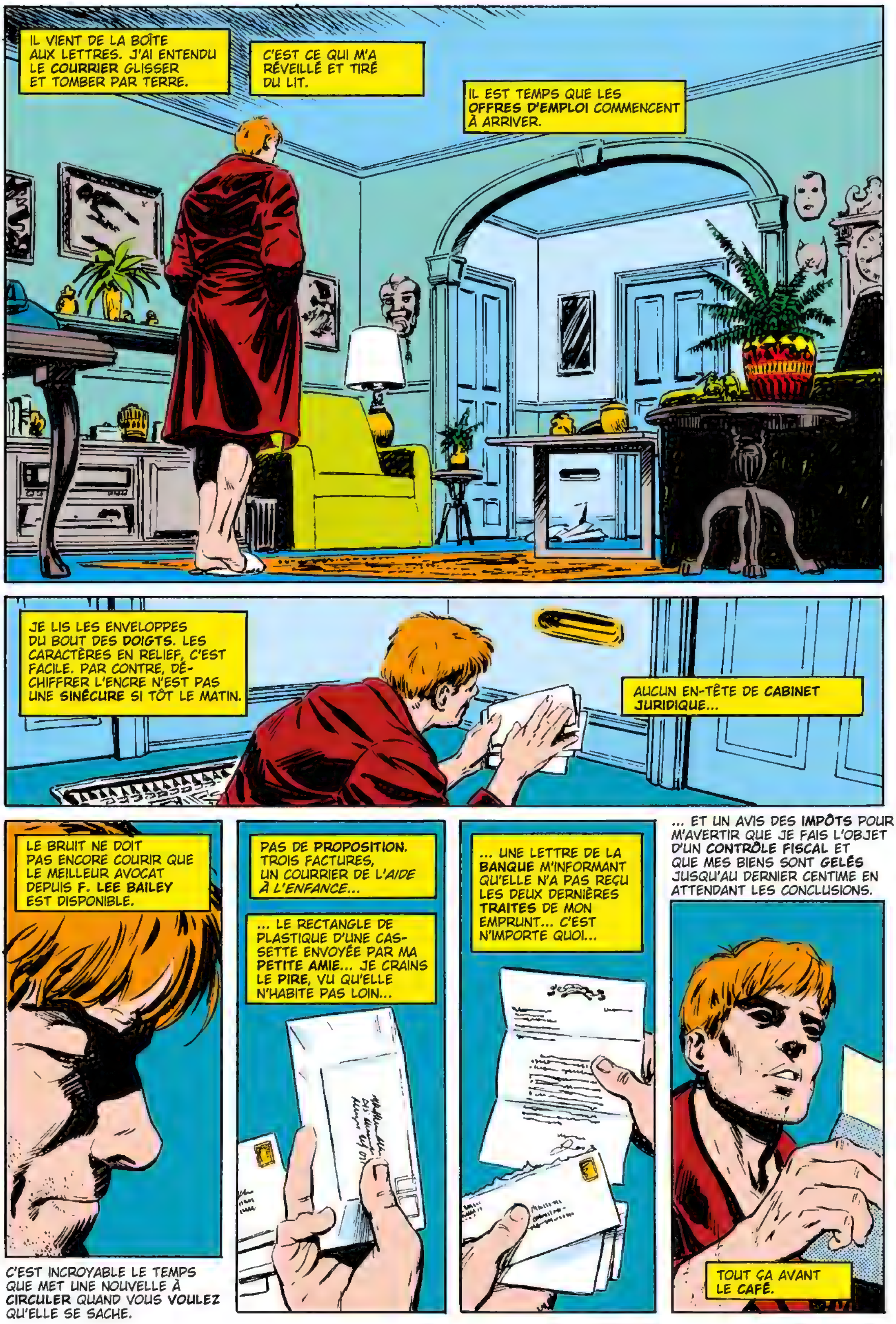

… LE TERME DE CAÏD ÉTANT CELUI QUI DÉCRIT LE MIEUX…
… LE GRAND CHEF DE TOUS LES VICES RAPPORTANT DE L'ARGENT DANS LA PLUS GRANDE PARTIE DU MONDE LIBRE…
… MAIS MON COUSIN LÀ-BAS… TONIO… IL… JE N'EN AURAIS PAS PARLÉ SI VOUS N'AVIEZ PAS DIT ÊTRE À L'AFFÛT DE ÇA.
UN DEALER DU COIN PRÉTEND AVOIR RENCONTRÉ UNE EX DE DAREDEVIL. EN ÉCHANGE D'UN SHOOT, ELLE A LIVRÉ SON NOM…
… ENFIN, SON VRAI NOM…
J'AVAIS COMPRIS. DONNE-MOI ÇA.
INUTILE DE LEUR DIRE, ILS S'ÉCLIPSENT TOUS. LE PLUS VITE POSSIBLE ET SANS AVOIR L'AIR DE POULES MOUILLÉES.
À PART WESLEY, BIEN SÛR. WESLEY S'ATTARDE TOUJOURS, AU CAS OÙ IL Y AURAIT UN ORDRE DE DERNIÈRE MINUTE.
VOILÀ POURQUOI TOUT LE MONDE EST SYMPA AVEC WESLEY.
DEMI-TOUR. ON RENTRE À NEW YORK.
LOCALISE TOUS CEUX QUI ONT EU CETTE ENVELOPPE ENTRE LES MAINS… ET LEURS RELATIONS… ET ATTENDS L'ORDRE DE LES ABATTRE.
EN ATTENDANT…
… JE VÉRIFIE CETTE INFORMATION.
SIX MOIS PASSENT.



PAR FRANK MILLER ET DAVID MAZZUCCHELLI

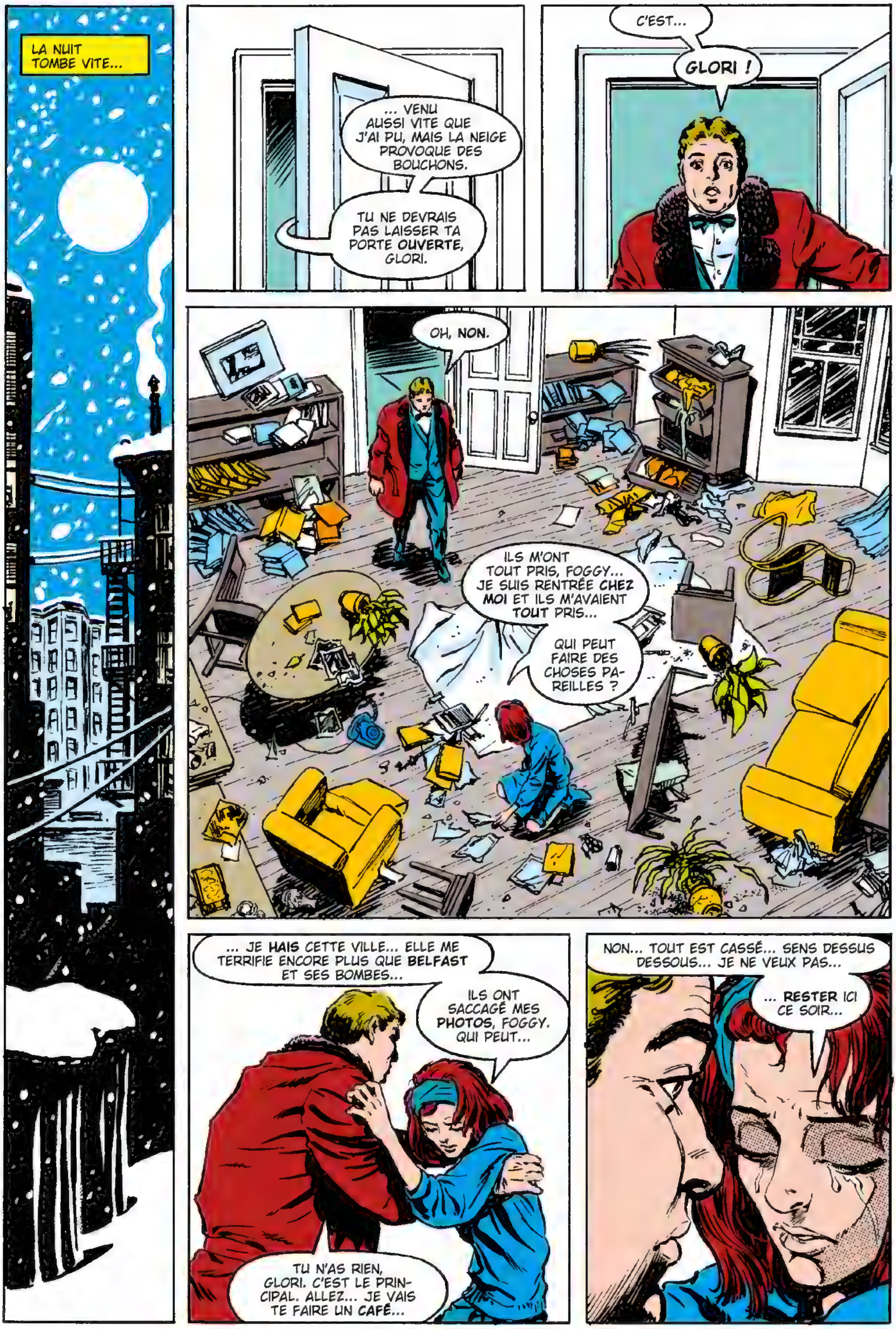
CHRISTIE SCHEELE COULEURS — NICOLE DUCLOS TRADUCTION — ALESSANDRO BENEDETTI LETTRAGE — RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER RÉDACTION USA


DAREDEVIL... IL TOURNE ET RETOURNE CE NOM DANS SA TÊTE EN MARMELADE. NON PAS QU'IL SOIT RÉCONFORTANT, MAIS AU MOINS, IL EST RÉEL.
TOUT CE QU'IL EST D'AUTRE EST SI LOIN...
JE NE BOIS PAS, SE DIT-IL. JE N'AI PAS BU HIER SOIR.
ET J'AI COMME LA GUEULE DE BOIS.
DAREDEVIL...
UNE VICTIME, VOILÀ CE QUE JE SUIS. ET DAREDEVIL AUSSI. UNE VICTIME DE RADIATIONS...
... QUI ONT DÉCUPLÉ L'ACUITÉ DE QUATRE DE MES SENS...
... ET M'ONT PLONGÉ DANS UN MONDE DE TÉNÈBRES ÉTERNELLES.
SANS RIEN DEMANDER, JE SUIS DEVENU DAREDEVIL. JE COMBATS LE CRIME.
J'AI AU MOINS FAIT ÇA DE BIEN DANS MA VIE.
J'ÉCOUTE LES BRAILLEMENTS ET LES KLAXONS ÉTOUFFÉS D'UNE VILLE ENCORE PLUS GRINCHEUSE QUE D'HABITUDE. JE CHASSE DE MA TÊTE UNE OU DEUX TOILES D'ARAIGNÉE.
POURQUOI M'ÊTRE LEVÉ CE MATIN ?
JE N'AI PAS DE RENDEZ-VOUS. JE N'AI MÊME PAS DE BOULOT.
ET MIEUX VAUT ATTENDRE QUE MES ARTICULATIONS RÉCUPÈRENT AVANT DE REJOUER LES JUSTICIERS.
LA PREUVE, CE BREF COURANT D'AIR GLACÉ QUI ME CISAILLE LE BAS DU MOLLET...


IL VIENT DE LA BOÎTE AUX LETTRES. J'AI ENTENDU LE **COURRIER** GLISSER ET TOMBER PAR TERRE.
C'EST CE QUI M'A RÉVEILLÉ ET TIRÉ DU LIT.
IL EST TEMPS QUE LES **OFFRES D'EMPLOI** COMMENCENT À ARRIVER.
JE LIS LES ENVELOPPES DU BOUT DES **DOIGTS**. LES CARACTÈRES EN RELIEF, C'EST FACILE. PAR CONTRE, DÉCHIFFRER L'ENCRE N'EST PAS UNE **SINÉCURE** SI TÔT LE MATIN.
AUCUN EN-TÊTE DE **CABINET JURIDIQUE**...
LE BRUIT NE DOIT PAS ENCORE COURIR QUE LE MEILLEUR AVOCAT DEPUIS **F. LEE BAILEY** EST DISPONIBLE.
C'EST INCROYABLE LE TEMPS QUE MET UNE NOUVELLE À **CIRCULER** QUAND VOUS **VOULEZ** QU'ELLE SE SACHE.
PAS DE **PROPOSITION**. TROIS FACTURES, UN COURRIER DE L'*AIDE À L'ENFANCE*...
... LE RECTANGLE DE PLASTIQUE D'UNE CASSETTE ENVOYÉE PAR MA **PETITE AMIE**... JE CRAINS LE **PIRE**, VU QU'ELLE N'HABITE PAS LOIN...
... UNE LETTRE DE LA **BANQUE** M'INFORMANT QU'ELLE N'A PAS REÇU LES DEUX DERNIÈRES **TRAITES** DE MON EMPRUNT... C'EST N'IMPORTE QUOI...
... ET UN AVIS DES **IMPÔTS** POUR M'AVERTIR QUE JE FAIS L'OBJET D'UN **CONTRÔLE FISCAL** ET QUE MES BIENS SONT **GELÉS** JUSQU'AU DERNIER CENTIME EN ATTENDANT LES CONCLUSIONS.
TOUT ÇA AVANT LE **CAFÉ**.

MATT, C'EST GLORI !
ÇA FAIT DES JOURS QUE J'ESSAIE DE TE JOINDRE !
SYD ? C'EST MATT.
J'AI REÇU UN AVIS DES IMPÔTS...
... TU N'ES PAS SOUVENT CHEZ TOI... OU TU N'Y ES PAS POUR MOI, DU MOINS...
C'EST... COMMENT ÇA, SYD ? DEPUIS LE TEMPS QUE TU ES MON COMPTABLE... TU N'ES...
... TU N'ES PAS SÉRIEUX, SYD ! MOI... TE MENTIR ? MA COMPTA EST IRRÉPROCHABLE !
... CE N'EST PEUT-ÊTRE PAS LA MEILLEURE MANIÈRE DE TE DIRE ÇA, MATT, CAR TU ES DÉJÀ ASSEZ ÉPROUVÉ...
... ALLÔ ?
... MAIS MA PATIENCE EST À BOUT. TA FAÇON DE ME TRAITER...
... J'EN AI MARRE. PEUT-ÊTRE QUE SI TU M'AVAIS CONFIÉ CE QUI TE TRACASSE, JE... BON...
... S'IL TE PLAÎT, NE RENDS PAS LES CHOSES PLUS DIFFICILES. JE... DISONS QUE JE PRÉFÈRE QUE TU NE ME RAPPELLES PAS...
NOK NOK

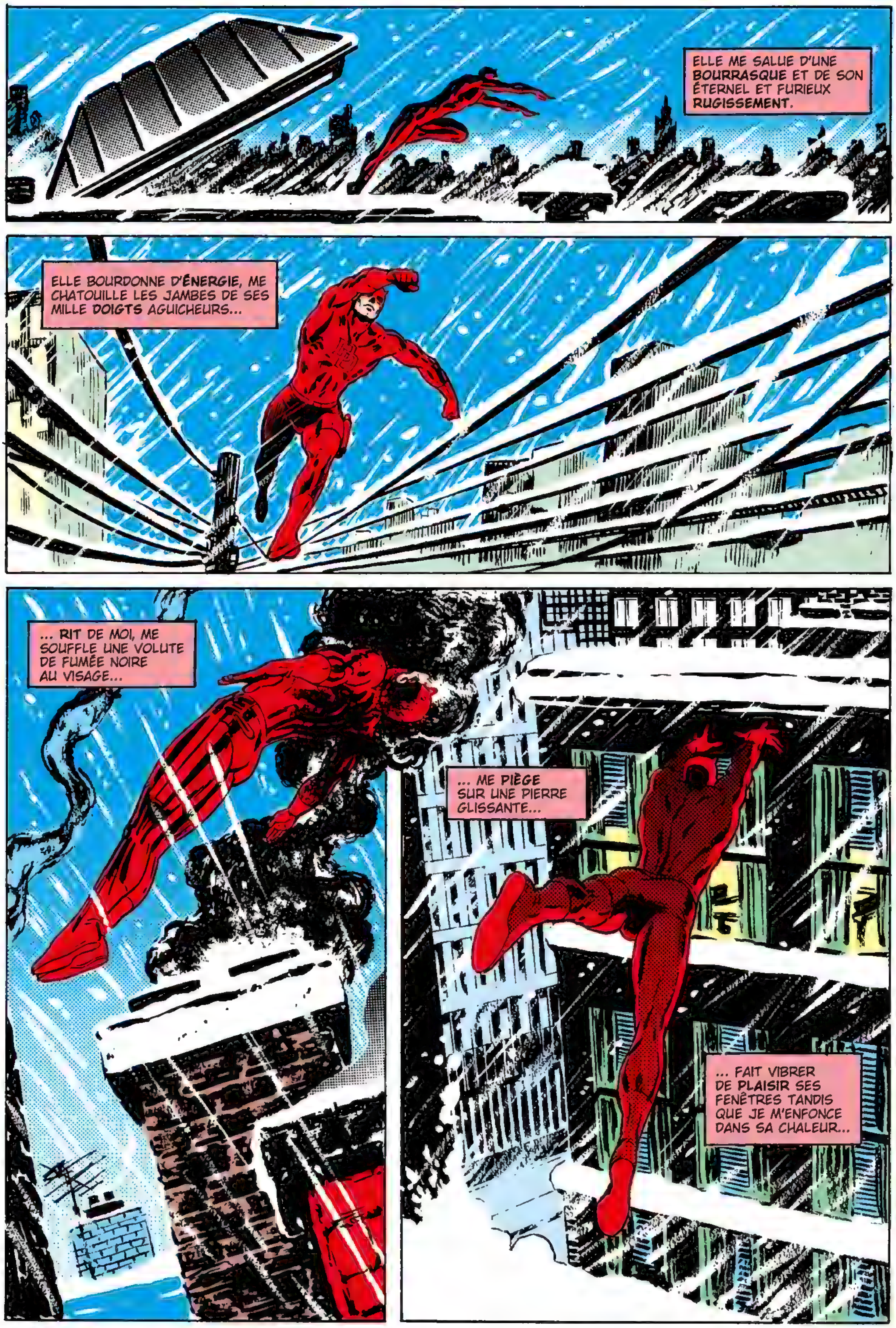
C'EST UNE CITATION À COMPARAÎTRE DEVANT UN GRAND JURY.
PAS COMME TÉMOIN.
UNE HEURE PLUS TARD...
TU ES UNE PLAIE, MATTHEW.
JE RISQUE MA RÉPUTATION RIEN QU'EN PARLANT AVEC TOI.
SI L'ACCUSATION VENAIT D'UN AUTRE FLIC... N'IMPORTE LEQUEL...
... MAIS NICHOLAS MANOLIS, VINGT ANS DE BONS ET LOYAUX SERVICES...
JE CONNAIS SON CURSUS.
JE NE TE JUGE PAS, MAIS C'EST UNE DÉCLARATION SOUS SERMENT DU LIEUTENANT MANOLIS.
IL T'A VU PAYER QUELQU'UN POUR FAIRE UN FAUX TÉMOIGNAGE DANS L'AFFAIRE HENDRICKS.
NICK MANOLIS N'A PAS PU FAIRE ÇA... CE N'EST PAS SON GENRE...
ON N'A JAMAIS EU CETTE DISCUSSION, MATTHEW.
ET QUOI QUE TU FASSES, NE HARCÈLE PAS MANOLIS. CE SERAIT MALVENU.
BONNE JOURNÉE.
N'EN RAJOUTEZ PAS.



LA NUIT TOMBE VITE...
... VENU AUSSI VITE QUE J'AI PU, MAIS LA NEIGE PROVOQUE DES BOUCHONS.
TU NE DEVRAIS PAS LAISSER TA PORTE **OUVERTE**, GLORI.
C'EST...
GLORI !
OH, **NON.**
ILS M'ONT TOUT PRIS, FOGGY... JE SUIS RENTRÉE **CHEZ MOI** ET ILS M'AVAIENT **TOUT** PRIS...
QUI PEUT FAIRE DES CHOSES PAREILLES ?
... JE **HAIS** CETTE VILLE... ELLE ME TERRIFIE ENCORE PLUS QUE **BELFAST** ET SES BOMBES...
ILS ONT SACCAGÉ MES **PHOTOS**, FOGGY. QUI PEUT...
TU N'AS RIEN, GLORI. C'EST LE PRINCIPAL. ALLEZ... JE VAIS TE FAIRE UN **CAFÉ**...
NON... TOUT EST CASSÉ... SENS DESSUS DESSOUS... JE NE VEUX PAS...
... **RESTER** ICI CE SOIR...

Je m'appelle BEN URICH. Je suis REPORTER.
Je travaille de NUIT dans un grand QUOTIDIEN local quand un pain de DYNAMITE atterrit sur mon bureau.
Sans SIFFLER. Juste en CRISSANT entre les doigts de Robertson.
TU PEUX ME VÉRIFIER ÇA, BEN ?
BIEN SÛR. JE N'AI QUE ÇA À FAIRE.
Ça se présente comme un télex de l'AFP...
... annonçant que MATT MURDOCK est poursuivi pour CORRUPTION, FAUX TÉMOIGNAGE et FAUTE PROFESSIONNELLE, entre autres.
MATT MURDOCK est un modèle d'HONNÊTETÉ.
MATT ? BEN. JE VIENS...
"Je n'ai aucune déclaration à faire", dit un étranger.
MATT, TU SAIS QUE TU PEUX AVOIR CONFIANCE EN MOI...
Un RICANEMENT, comme de la neige carbonique qui craque.
MATT, N'OUBLIE PAS QUE JE SUIS TON AMI.
Il rit. Et raccroche.
L'écho de son RIRE semble résonner dans le bureau. J'essaie de l'associer à l'homme qui m'a sauvé la vie.
Je m'inquiète. Pas pour son HONNÊTETÉ...

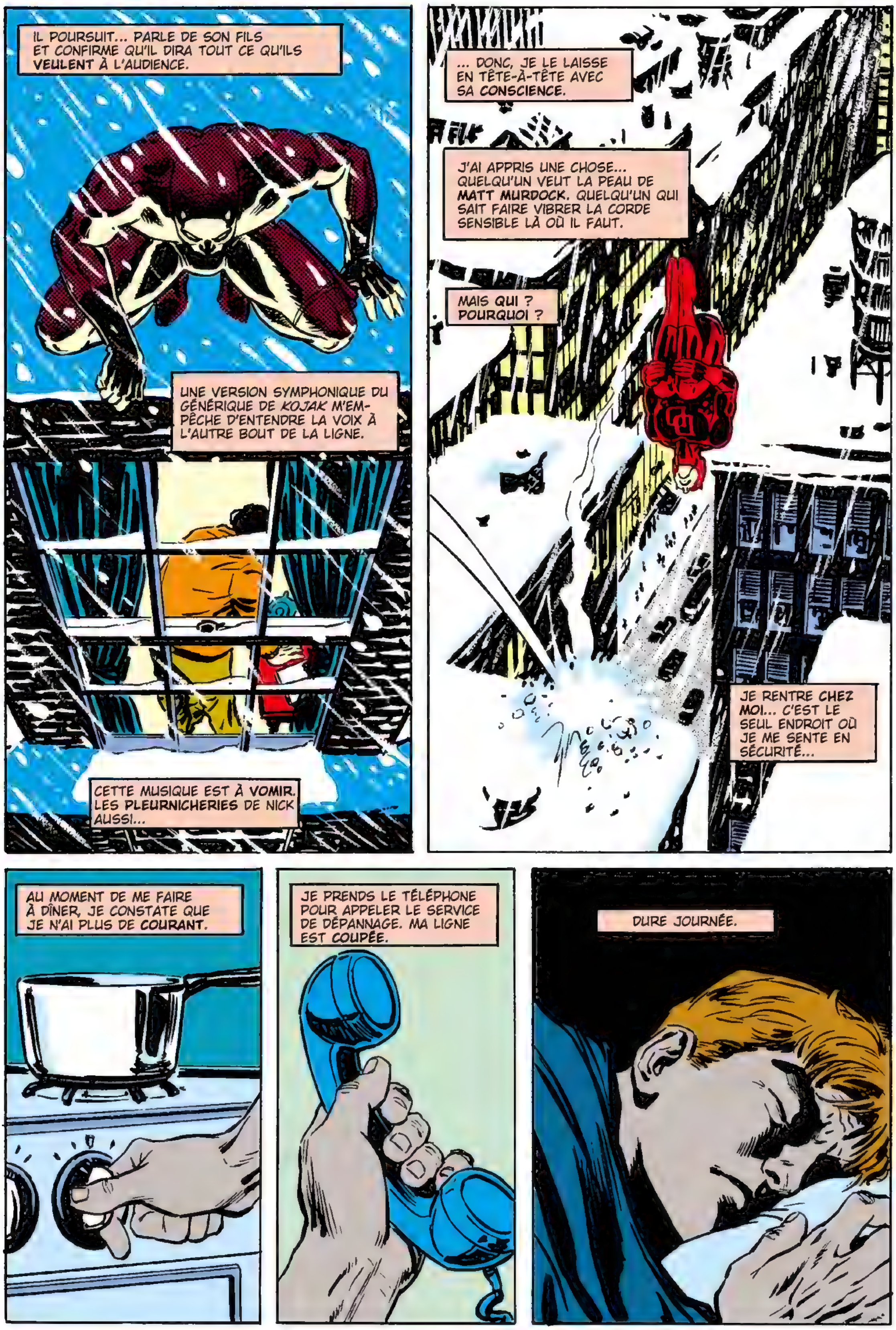
MON BANQUIER ME HARCÈLE.
IL ME MENACE DE SAISIE.
JE PERDS MON SANG-FROID, JE HURLE, IL ME RACCROCHE AU NEZ.
JE SORS MON CARNET DE CHÈQUES ET PARCOURS LES TALONS DU BOUT DES DOIGTS. LE STYLO-BILLE LAISSE DES MARQUES PROFONDES ET FACILES À LIRE.
J'AI FAIT LES CHÈQUES DANS LES TEMPS, RÉGLÉ TOUTES MES FACTURES.
MAIS ILS N'APPARAISSENT PAS SUR MES RELEVÉS DE COMPTE.
LA BANQUE NE LES A PAS ENCAISSÉS.
ONT-ILS ÉTÉ ÉGARÉS PAR LA POSTE ?
ET MON ARGENT EST GELÉ PAR LES IMPÔTS...
JE HAIS L'ARGENT...
DEHORS, LA NEIGE S'EST CHANGÉE EN GRÉSIL ET S'ATTAQUE AUX MURS QUI M'ENTOURENT.
UNE ONDE FRÉNÉTIQUE DÉFERLE SUR LA VILLE. MON POULS BAT AU RYTHME EFFRÉNÉ D'UN DJEMBÉ.
J'AI TOUJOURS AIMÉ LA NUIT.
J'ATTRAPE LA BOULE DE TISSU VAPOREUX... LA SEULE PARTIE DE MA VIE QUI VAUT ENCORE D'ÊTRE VÉCUE...
... MON SEUL RÉCONFORT...
... QUAND JE TOUCHE LE FOND.

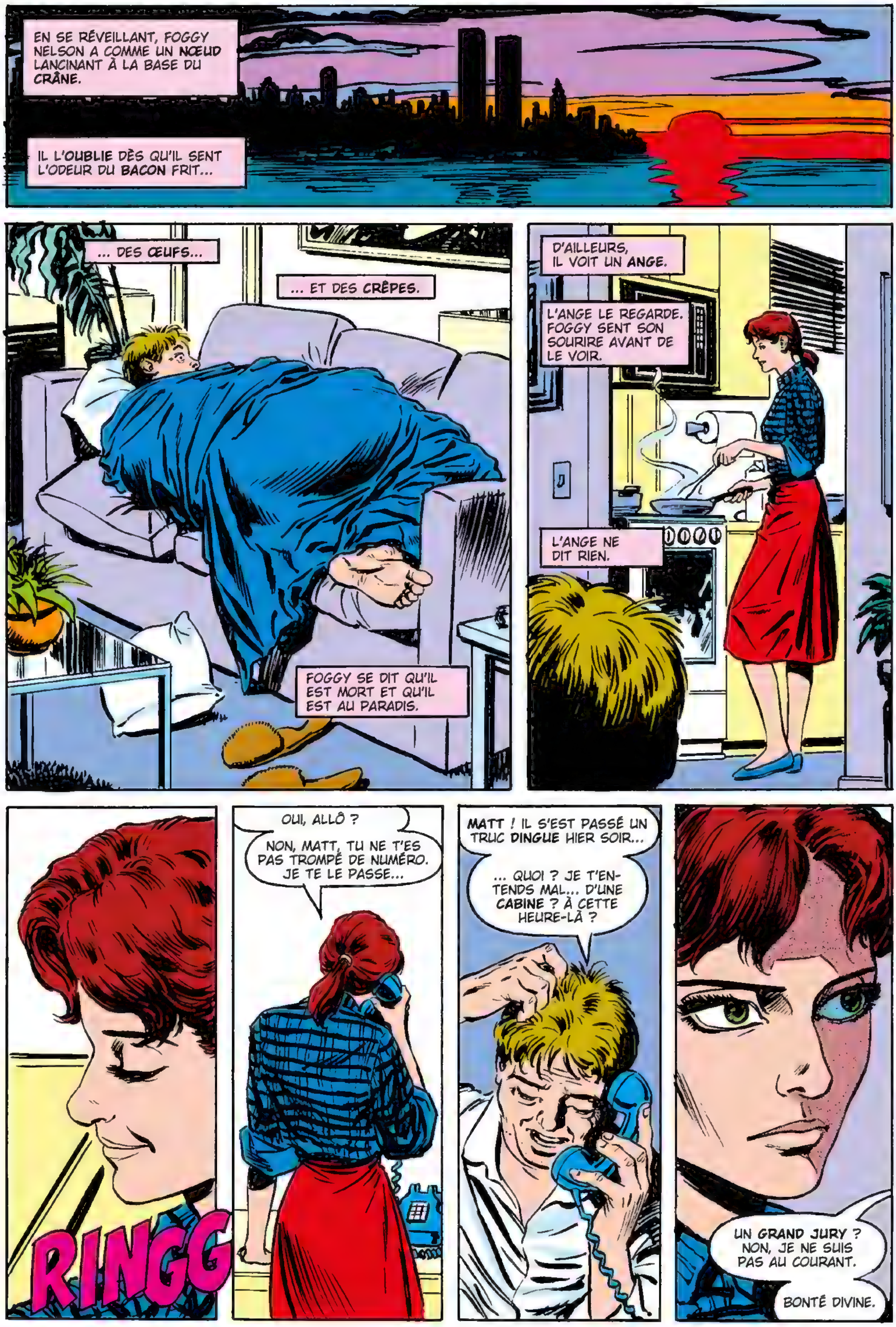

ELLE ME SALUE D'UNE BOURRASQUE ET DE SON ÉTERNEL ET FURIEUX RUGISSEMENT.
ELLE BOURDONNE D'ÉNERGIE, ME CHATOUILLE LES JAMBES DE SES MILLE DOIGTS AGUICHEURS...
... RIT DE MOI, ME SOUFFLE UNE VOLUTE DE FUMÉE NOIRE AU VISAGE...
... ME PIÈGE SUR UNE PIERRE GLISSANTE...
... FAIT VIBRER DE PLAISIR SES FENÊTRES TANDIS QUE JE M'ENFONCE DANS SA CHALEUR...

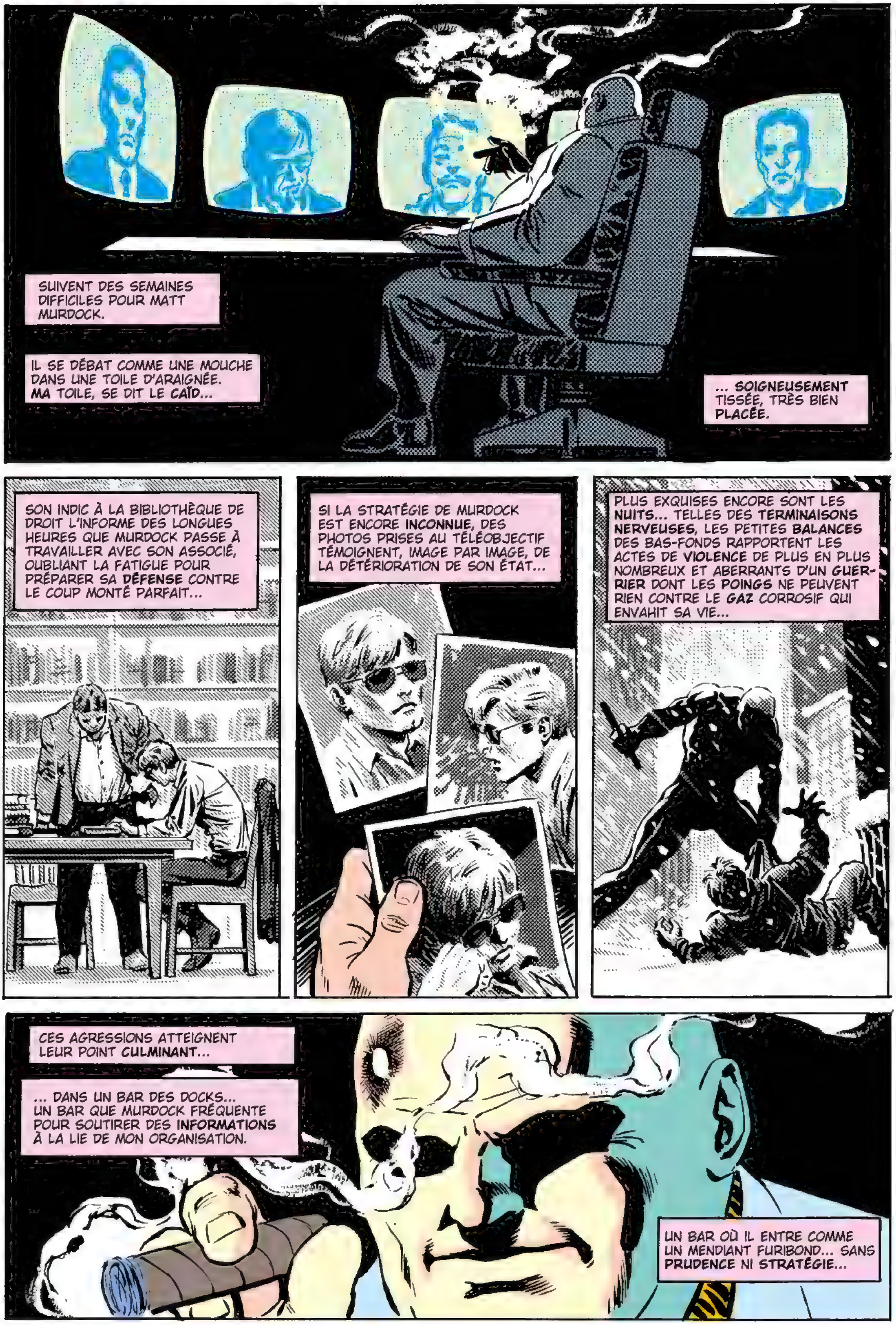
QUEL TEMPS DE CHIEN, HEIN ?
J'AI L'IMPRESSION QU'HIER ENCORE, C'ÉTAIT L'AUTOMNE.
C'ÉTAIT L'AUTOMNE HIER, FOGGY.
POSSIBLE. JE TE RESSERS UN DÉCA ?
UN DE PLUS OU DE MOINS...
FOGGY... SI TU SAVAIS COMME J'APPRÉCIE TA GENTILLESSE. EN RENTRANT CHEZ MOI... QUAND J'AI VU CE... JE ME SUIS SENTIE SEULE AU MONDE.
ÇA N'ARRIVERA JAMAIS, GLORI.
TU ES LA PREMIÈRE PERSONNE À QUI J'AI PENSÉ. ET JE SUIS LÀ, AU CHAUD ET RASSURÉE.
J'AI MÊME FINI PAR ARRÊTER DE TREMBLER...
... TIENS, TOUCHE MA MAIN...
TU AS VU L'HEURE QU'IL EST ?!
IL EST TEMPS DE DORMIR...
JE VAIS PRENDRE LE CANAPÉ.

DE L'APPARTEMENT S'ÉCHAPPE UNE DE CES **MUSIQUES D'ASCENSEUR** QU'IL EST PRESQUE OBSCÈNE D'ÉCOUTER SI **FORT**.
À FOND, MÊME. JE SUIS SURPRIS QUE L'IMMEUBLE N'EN TREMBLE PAS.
ÇA ME DÉPASSE QU'IL PUISSE REGARDER CETTE **SITCOM** DÉBILE. CECI DIT, J'AI UN PROBLÈME AVEC LES DIVERTISSEMENTS **VISUELS**...
IL **GROMMELLE** ET TITUBE JUSQU'À LA **CUISINE**, ÉMÉCHÉ. J'AI JUSTE LE TEMPS...
VINGT ANS, NICK...
... ET TU TE METS À **MENTIR** ?
SORS DE CHEZ MOI.
ÇA NE COLLE PAS. JE TE **CONNAIS**.
ET JE VEUX SAVOIR POURQUOI TU TENTES DE BRISER **MATT MURDOCK**.
LE NOM LE FAIT **TRESSAILLIR**. SA **SUEUR** A UNE ODEUR DE GRAISSE ET DE CULPABILITÉ.
JE SENS LE **FEU** LUI MONTER AUX JOUES... UN ACCÈS DE **COLÈRE**.
LE **BRUIT** ÉVOQUE UN BAR MALFAMÉ...
KRNCHH

JE POURRAIS LUI ARRACHER LA VÉRITÉ, AUSSI FORT SOIT-IL.
IL SUFFIRAIT DE LE TORTURER...
FAPP
SKRUNCHH
CORN FLAKES
IL LE MÉRITERAIT...
JE T'AI DIT DE SORTIR D'ICI...
KLIK
WHRRR
KLIK
WHRRRR
IL EST VENU. OUI, DAREDEVIL. J'AI FAIT COMME VOUS AVEZ DIT.
POUR MON FILS... L'OPÉRATION EST URGENTE, D'APRÈS LE TOUBIB.

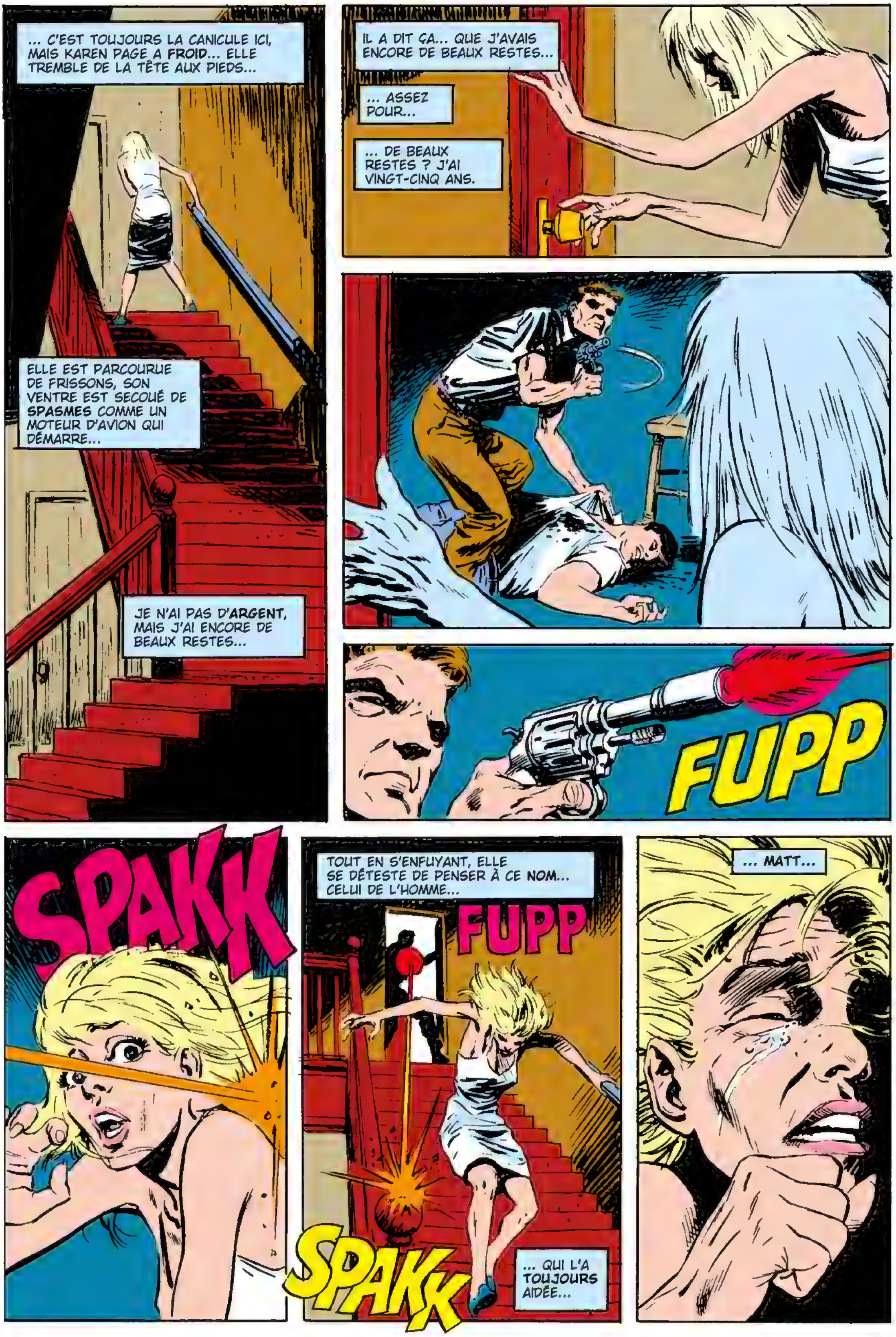

IL POURSUIT... PARLE DE SON FILS ET CONFIRME QU'IL DIRA TOUT CE QU'ILS VEULENT À L'AUDIENCE.
UNE VERSION SYMPHONIQUE DU GÉNÉRIQUE DE KOJAK M'EMPÊCHE D'ENTENDRE LA VOIX À L'AUTRE BOUT DE LA LIGNE.
CETTE MUSIQUE EST À VOMIR. LES PLEURNICHERIES DE NICK AUSSI...
... DONC, JE LE LAISSE EN TÊTE-À-TÊTE AVEC SA CONSCIENCE.
J'AI APPRIS UNE CHOSE... QUELQU'UN VEUT LA PEAU DE MATT MURDOCK. QUELQU'UN QUI SAIT FAIRE VIBRER LA CORDE SENSIBLE LÀ OÙ IL FAUT.
MAIS QUI ? POURQUOI ?
JE RENTRE CHEZ MOI... C'EST LE SEUL ENDROIT OÙ JE ME SENTE EN SÉCURITÉ...
AU MOMENT DE ME FAIRE À DÎNER, JE CONSTATE QUE JE N'AI PLUS DE COURANT.
JE PRENDS LE TÉLÉPHONE POUR APPELER LE SERVICE DE DÉPANNAGE. MA LIGNE EST COUPÉE.
DURE JOURNÉE.

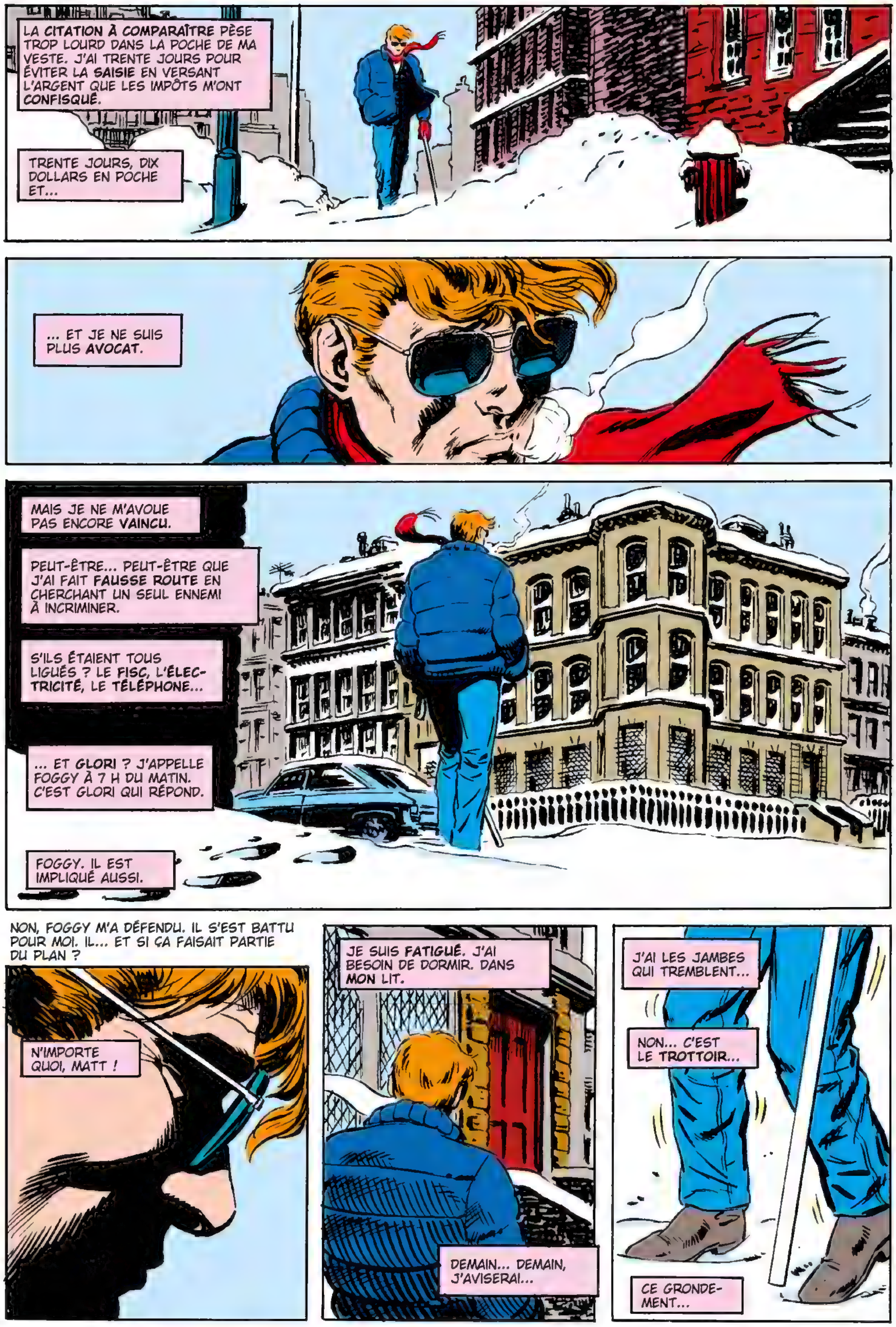

EN SE RÉVEILLANT, FOGGY NELSON A COMME UN NŒUD LANCINANT À LA BASE DU CRÂNE.
IL L'OUBLIE DÈS QU'IL SENT L'ODEUR DU BACON FRIT...
... DES ŒUFS...
... ET DES CRÊPES.
FOGGY SE DIT QU'IL EST MORT ET QU'IL EST AU PARADIS.
D'AILLEURS, IL VOIT UN ANGE.
L'ANGE LE REGARDE. FOGGY SENT SON SOURIRE AVANT DE LE VOIR.
L'ANGE NE DIT RIEN.
RINGG
OUI, ALLÔ ?
NON, MATT, TU NE T'ES PAS TROMPÉ DE NUMÉRO. JE TE LE PASSE...
MATT ! IL S'EST PASSÉ UN TRUC DINGUE HIER SOIR...
... QUOI ? JE T'EN-TENDS MAL... D'UNE CABINE ? À CETTE HEURE-LÀ ?
UN GRAND JURY ? NON, JE NE SUIS PAS AU COURANT.
BONTÉ DIVINE.


SUIVENT DES SEMAINES DIFFICILES POUR MATT MURDOCK.
IL SE DÉBAT COMME UNE MOUCHE DANS UNE TOILE D'ARAIGNÉE. **MA** TOILE, SE DIT LE **CAÏD**...
... **SOIGNEUSEMENT** TISSÉE, TRÈS BIEN **PLACÉE**.
SON INDIC À LA BIBLIOTHÈQUE DE DROIT L'INFORME DES LONGUES HEURES QUE MURDOCK PASSE À TRAVAILLER AVEC SON ASSOCIÉ, OUBLIANT LA FATIGUE POUR PRÉPARER SA **DÉFENSE** CONTRE LE COUP MONTÉ PARFAIT...
SI LA STRATÉGIE DE MURDOCK EST ENCORE **INCONNUE**, DES PHOTOS PRISES AU TÉLÉOBJECTIF TÉMOIGNENT, IMAGE PAR IMAGE, DE LA DÉTÉRIORATION DE SON ÉTAT...
PLUS EXQUISES ENCORE SONT LES **NUITS**... TELLES DES **TERMINAISONS NERVEUSES**, LES PETITES **BALANCES** DES BAS-FONDS RAPPORTENT LES ACTES DE **VIOLENCE** DE PLUS EN PLUS NOMBREUX ET ABERRANTS D'UN **GUERRIER** DONT LES **POINGS** NE PEUVENT RIEN CONTRE LE **GAZ** CORROSIF QUI ENVAHIT SA VIE...
CES AGRESSIONS ATTEIGNENT LEUR POINT **CULMINANT**...
... DANS UN BAR DES DOCKS... UN BAR QUE MURDOCK FRÉQUENTE POUR SOUTIRER DES **INFORMATIONS** À LA LIE DE MON ORGANISATION.
UN BAR OÙ IL ENTRE COMME UN MENDIANT FURIBOND... SANS **PRUDENCE** NI **STRATÉGIE**...

C'EST UN HOMME PERDU, AGITÉ...
MATT MURDOCK !
VOUS ALLEZ ME PARLER DE MATT MURDOCK !
IL N'APPREND RIEN D'UTILE. FORCÉMENT. JE SUIS LE SEUL À SAVOIR.
CAR J'AI RÉPARTI LA TÂCHE ENTRE UNE DOUZAINE DE LIEUTENANTS, NE LIVRANT À CHACUN QUE DES BRIBES D'INFORMATIONS.
J'AI PASSÉ LE MOT... DE STILLSON À KAREN PAGE... TOUS CEUX QUI SONT AU COURANT MOURRONT.
DAREDEVIL EST MATTHEW MURDOCK... ET PLUS ENCORE...
... IL Y A UNE RUPTURE EN LUI... UNE FAILLE QUI GRIGNOTE PEU À PEU SA RAISON...
... ET L'ENTRAÎNE VERS LA FOLIE.
L'AUDIENCE EST MARQUÉE PAR LA PRESTATION DE FRANKLIN NELSON, DONT LE SOUCI DU DÉTAIL ET L'USAGE INGÉNIEUX DE LA JURISPRUDENCE M'INCITENT À L'ENGAGER PAR LA SUITE.
EN RÉSUMÉ, ON ME RAPPORTE QUE MURDOCK N'EST PLUS QUE L'OMBRE DE LUI-MÊME...

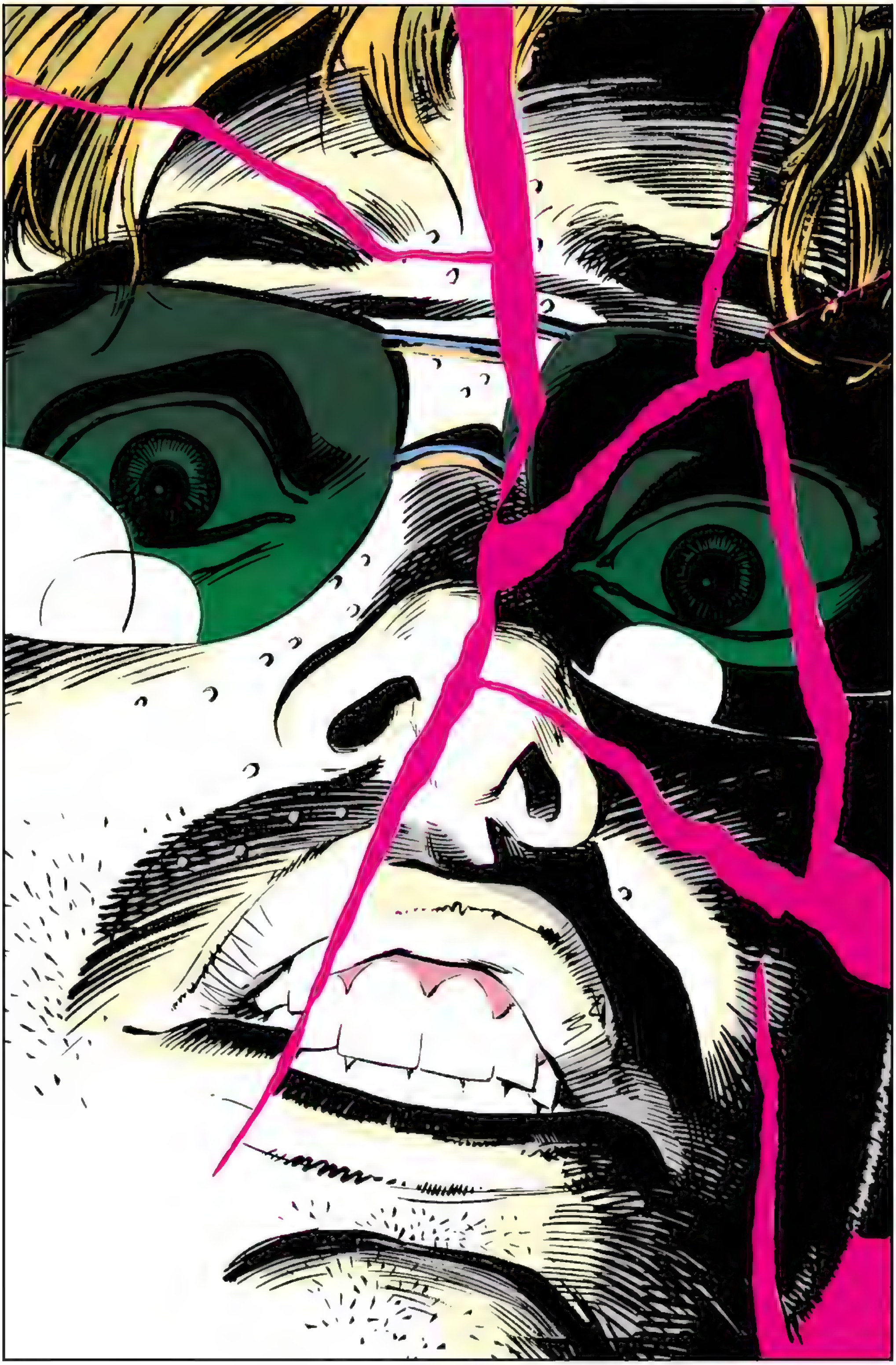
... MÊME QUAND IL ENTEND LE VERDICT TRÈS CLÉMENT DE LA COUR, QUI NE PRONONCE PAS DE PEINE DE PRISON, COMME JE L'AVAIS PRÉVU...
... MAIS LUI INTERDIT SEULEMENT D'EXERCER LA PROFESSION D'AVOCAT...
... IL DISSIMULE BIEN SES RÉACTIONS... ET IL SE LES CACHE À LUI-MÊME, JE PENSE.
IL VA CONNAÎTRE LA PAUVRETÉ ET LE DISCRÉDIT, IL SERA TRAQUÉ PAR LE FISC, EXPULSÉ DE CHEZ LUI. SURVIVRE SERA SA SEULE PRÉOCCUPATION.
PEUT-ÊTRE L'EMBAUCHERAI-JE... OU DU MOINS, CE QUI RESTE DE LUI... PLUS TARD, QUAND IL AURA MESURÉ À QUEL POINT IL EST DÉMUNI.
SES TALENTS ME SERAIENT UTILES... ET IL AURA PERDU SON HONNEUR.
SES TALENTS, OUI. UN HOMME INVESTI AU POINT DE FEINDRE LA CÉCITÉ DANS SA VIE QUOTIDIENNE A SÛREMENT MIS AU POINT DES MÉTHODES ET DES TECHNIQUES QUI SERAIENT UN ATOUT POUR MES AFFAIRES.
UN ADVERSAIRE EFFICACE. POURTANT, IL M'INTRIGUE. JE RESTE SUR MA FAIM.
J'AI CE QUE JE VOULAIS, JE DEVRAIS EN RESTER LÀ, L'ABANDONNER À LA MISÈRE QUI L'ATTEND.
JE DOIS ME REFUSER LE PLAISIR EXQUIS DU COUP DE GRÂCE...
JE ME SENS NUL, MATT... NUL...
TU AS ÉTÉ BRILLANT, FOGGY. TU M'AS ÉVITÉ LA PRISON.
JE NE MÉRITE PAS UNE AMITIÉ COMME LA TIENNE...


... C'EST TOUJOURS LA CANICULE ICI, MAIS KAREN PAGE A FROID... ELLE TREMBLE DE LA TÊTE AUX PIEDS...
ELLE EST PARCOURUE DE FRISSONS, SON VENTRE EST SECOUÉ DE SPASMES COMME UN MOTEUR D'AVION QUI DÉMARRE...
JE N'AI PAS D'ARGENT, MAIS J'AI ENCORE DE BEAUX RESTES...
IL A DIT ÇA... QUE J'AVAIS ENCORE DE BEAUX RESTES...
... ASSEZ POUR...
... DE BEAUX RESTES ? J'AI VINGT-CINQ ANS.
FUPP
SPAKK
TOUT EN S'ENFUYANT, ELLE SE DÉTESTE DE PENSER À CE NOM... CELUI DE L'HOMME...
FUPP
SPAKK
... QUI L'A TOUJOURS AIDÉE...
... MATT...


LA CITATION À COMPARAÎTRE PÈSE TROP LOURD DANS LA POCHE DE MA VESTE. J'AI TRENTE JOURS POUR ÉVITER LA SAISIE EN VERSANT L'ARGENT QUE LES IMPÔTS M'ONT CONFISQUÉ.
TRENTE JOURS, DIX DOLLARS EN POCHE ET...
... ET JE NE SUIS PLUS AVOCAT.
MAIS JE NE M'AVOUE PAS ENCORE VAINCU.
PEUT-ÊTRE... PEUT-ÊTRE QUE J'AI FAIT FAUSSE ROUTE EN CHERCHANT UN SEUL ENNEMI À INCRIMINER.
S'ILS ÉTAIENT TOUS LIGUÉS ? LE FISC, L'ÉLECTRICITÉ, LE TÉLÉPHONE...
... ET GLORI ? J'APPELLE FOGGY À 7 H DU MATIN. C'EST GLORI QUI RÉPOND.
FOGGY. IL EST IMPLIQUÉ AUSSI.
NON, FOGGY M'A DÉFENDU. IL S'EST BATTU POUR MOI. IL... ET SI ÇA FAISAIT PARTIE DU PLAN ?
N'IMPORTE QUOI, MATT !
JE SUIS FATIGUÉ. J'AI BESOIN DE DORMIR. DANS MON LIT.
DEMAIN... DEMAIN, J'AVISERAI...
J'AI LES JAMBES QUI TREMBLENT...
NON... C'EST LE TROTTOIR...
CE GRONDEMENT...

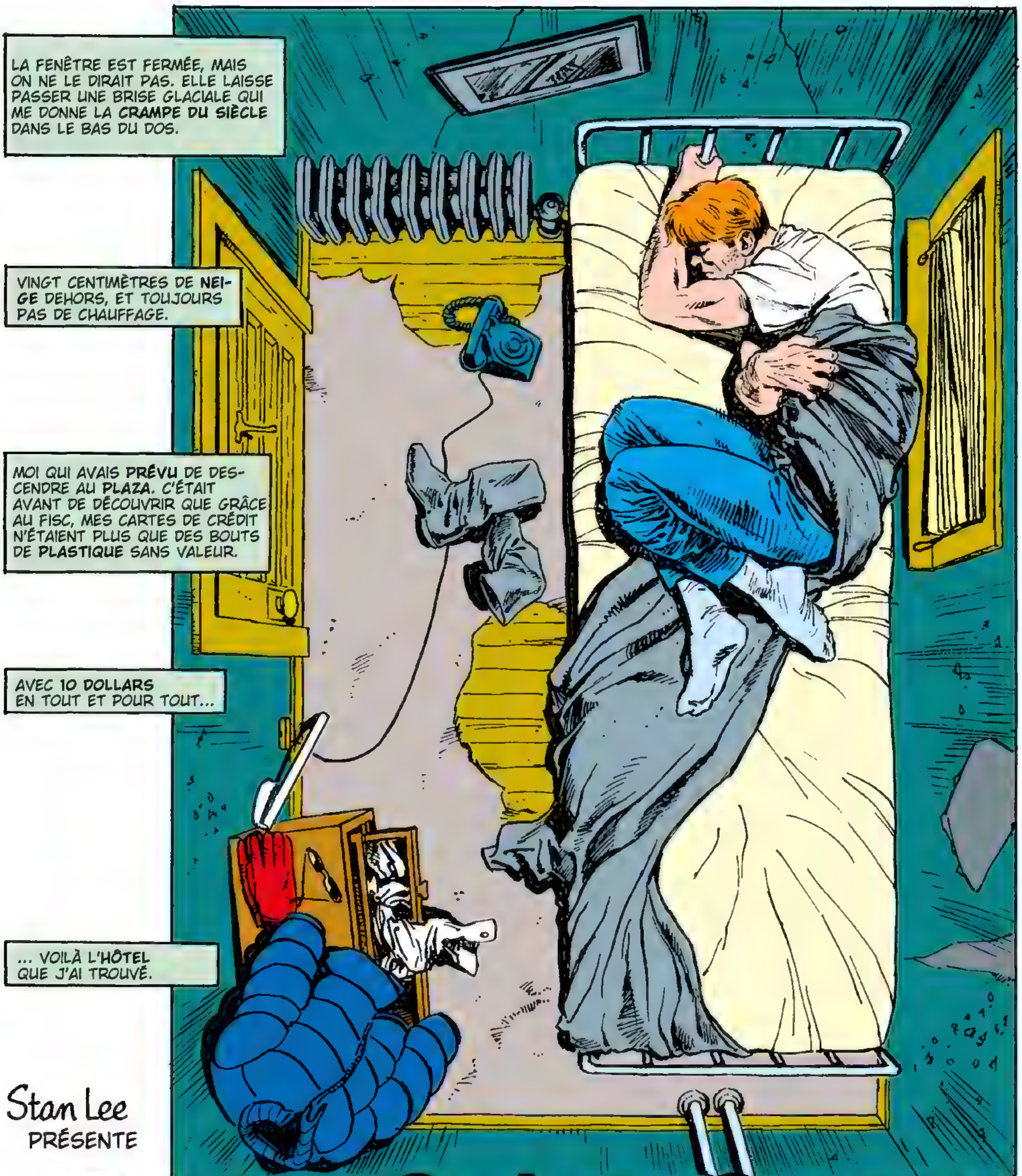
J'ENTENDS UN BÉBÉ PLEURER.
NON, C'EST LA SIRÈNE DES POMPIERS.
J'AI DÛ RESTER PLANTÉ LÀ UN MOMENT. LES POMPIERS METTENT TOUJOURS DU TEMPS À ARRIVER. À CAUSE DES BOUCHONS.
LA POUSSIÈRE... ÉPAISSE... ÉTOUFFANTE...
IL NE RESTE PLUS RIEN.
ET C'EST LÀ...
... QUE JE PERCUTE.
JE N'AURAIS JAMAIS PENSÉ À TOI. JUSQUE-LÀ, RIEN NE DÉSIGNAIT LA PÈGRE.
C'ÉTAIT DU BEAU TRAVAIL, CAÏD.
TU N'AURAIS PAS DÛ LE SIGNER.

RENAISSANCE (2) : PURGATOIRE



Daredevil (1964) 228
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**

CE NE SONT QUE DES HUMAINS. ILS FONT DE LEUR MIEUX POUR NE PAS PENSER À LUI... NI À CE QU'IL ÉTAIT.
POUR FOGGY NELSON, C'ÉTAIT UN ASSOCIÉ ET UN AMI. POUR GLORIANNA O'BREEN, IL ÉTAIT L'HOMME QU'ELLE AIMAIT.
ILS FONT DE LEUR MIEUX...
FAIS ATTENTION, FOGGY...
ZZZITT
OUPS !
FOGGY !
TU T'ES FAIT MAL ?
ÇA VA. J'AI ATTERRI SUR UN MORCEAU BIEN REMBOURRÉ.
RINGG
TU PEUX RÉPONDRE...?
ALLÔ...
GLORI... QUE...
C'ÉTAIT MATT...
... ET JE N'AI RIEN COMPRIS...



Stan Lee
PRÉSENTE

PURGATOIRE

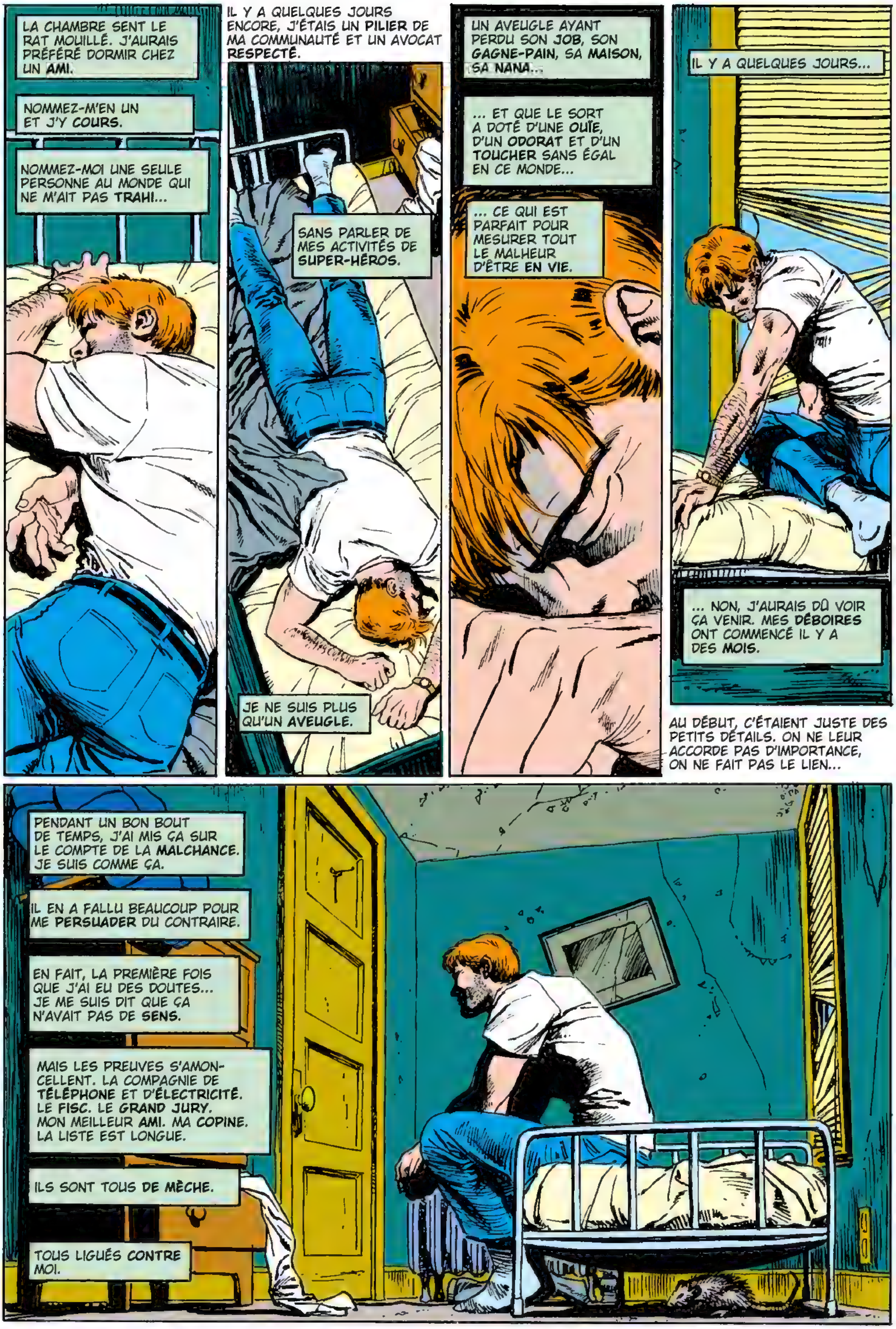
par FRANK MILLER et DAVID MAZZUCCHELLI

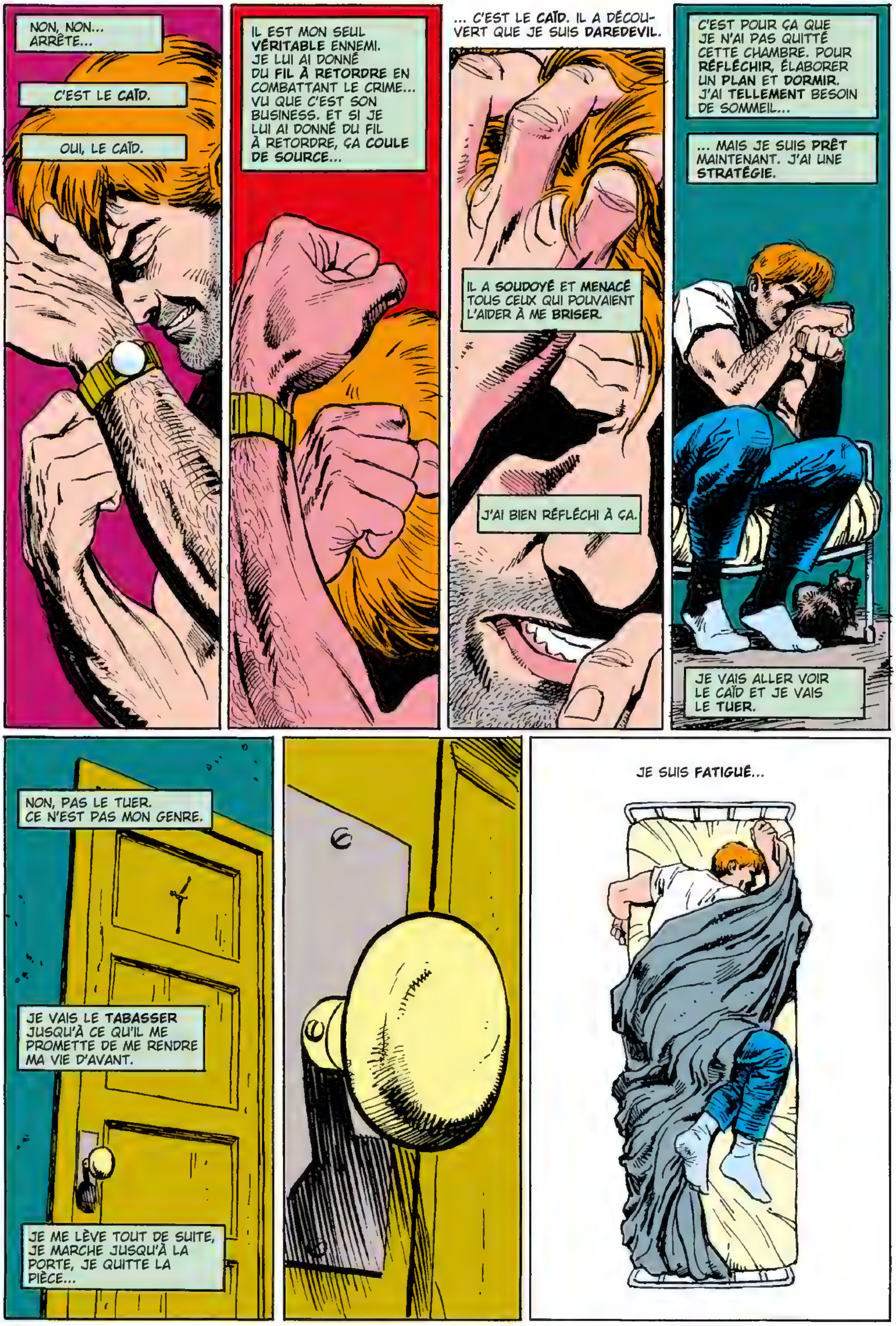
R. LEWIS
COULEURS

NICOLE DUCLOS
TRADUCTION

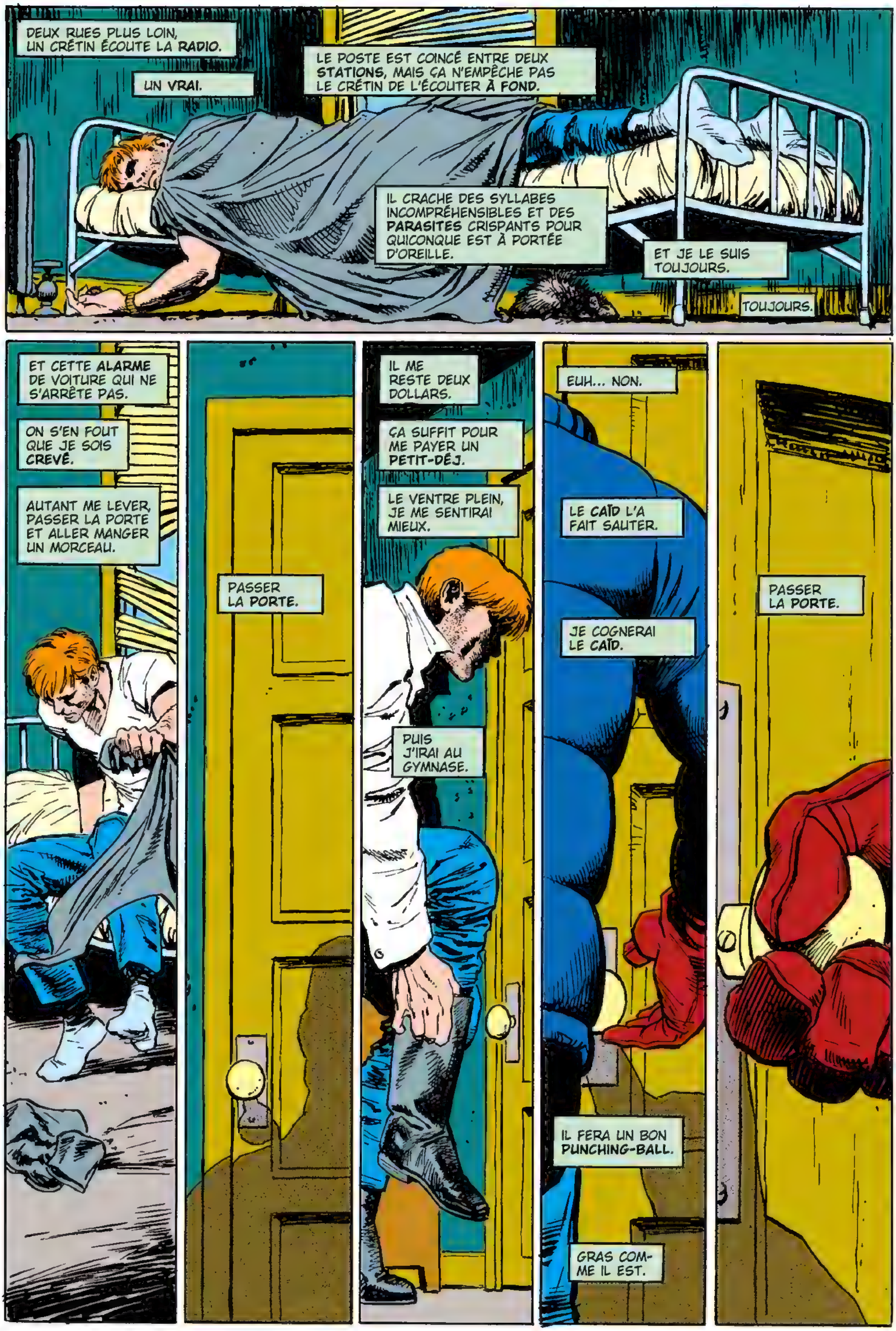
ALESSANDRO BENEDETTI
LETTRAGE

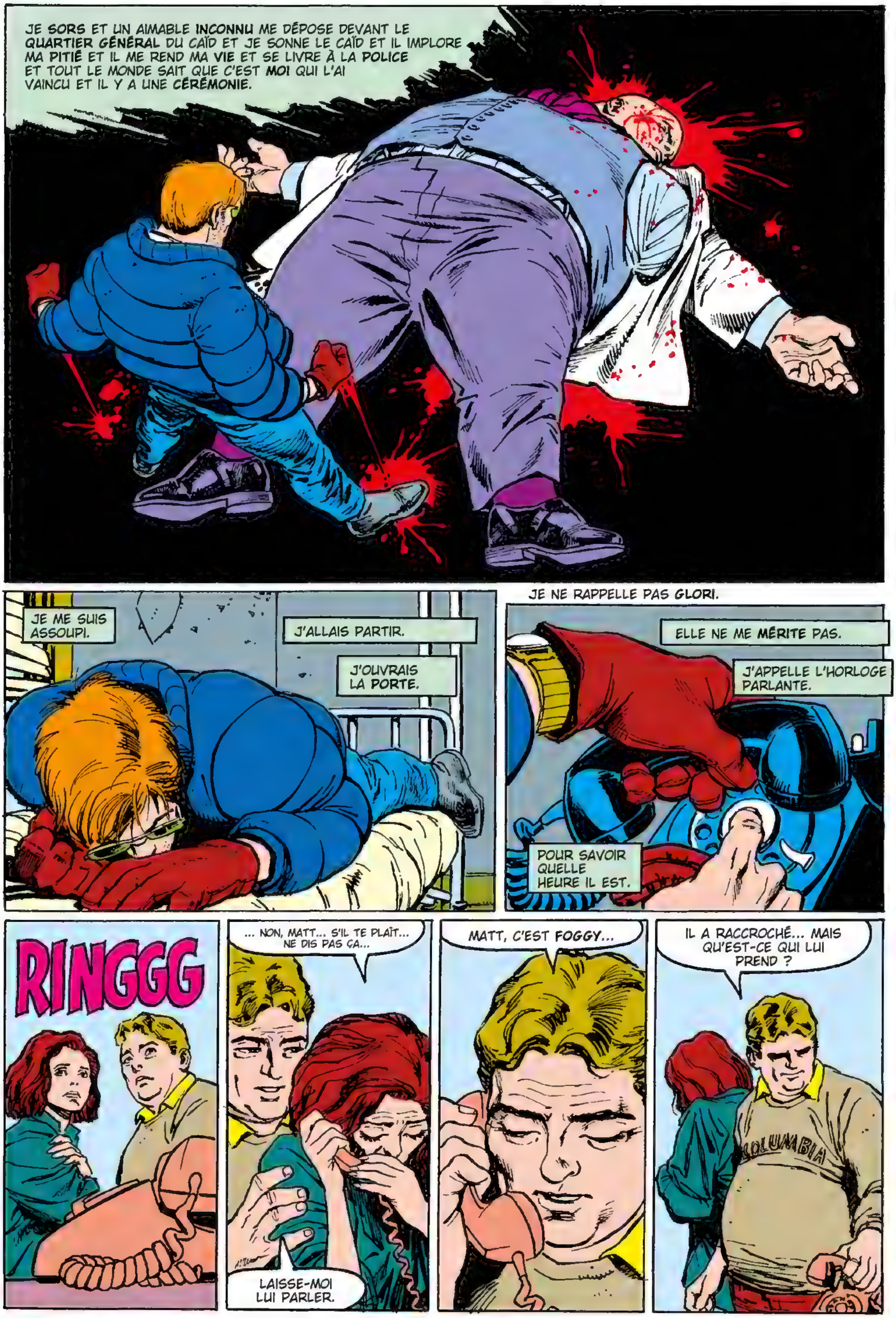
RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER
RÉDACTION USA


LA CHAMBRE SENT LE RAT MOUILLÉ. J'AURAIS PRÉFÉRÉ DORMIR CHEZ UN AMI.
NOMMEZ-M'EN UN ET J'Y COURS.
NOMMEZ-MOI UNE SEULE PERSONNE AU MONDE QUI NE M'AIT PAS TRAHI...
IL Y A QUELQUES JOURS ENCORE, J'ÉTAIS UN PILIER DE MA COMMUNAUTÉ ET UN AVOCAT RESPECTÉ.
SANS PARLER DE MES ACTIVITÉS DE SUPER-HÉROS.
JE NE SUIS PLUS QU'UN AVEUGLE.
UN AVEUGLE AYANT PERDU SON JOB, SON GAGNE-PAIN, SA MAISON, SA NANA...
... ET QUE LE SORT A DOTÉ D'UNE OUÏE, D'UN ODORAT ET D'UN TOUCHER SANS ÉGAL EN CE MONDE...
... CE QUI EST PARFAIT POUR MESURER TOUT LE MALHEUR D'ÊTRE EN VIE.
IL Y A QUELQUES JOURS...
... NON, J'AURAIS DÛ VOIR ÇA VENIR. MES DÉBOIRES ONT COMMENCÉ IL Y A DES MOIS.
AU DÉBUT, C'ÉTAIENT JUSTE DES PETITS DÉTAILS. ON NE LEUR ACCORDE PAS D'IMPORTANCE, ON NE FAIT PAS LE LIEN...
PENDANT UN BON BOUT DE TEMPS, J'AI MIS ÇA SUR LE COMPTE DE LA MALCHANCE. JE SUIS COMME ÇA.
IL EN A FALLU BEAUCOUP POUR ME PERSUADER DU CONTRAIRE.
EN FAIT, LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI EU DES DOUTES... JE ME SUIS DIT QUE ÇA N'AVAIT PAS DE SENS.
MAIS LES PREUVES S'AMONCELLENT. LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE ET D'ÉLECTRICITÉ. LE FISC. LE GRAND JURY. MON MEILLEUR AMI. MA COPINE. LA LISTE EST LONGUE.
ILS SONT TOUS DE MÈCHE.
TOUS LIGUÉS CONTRE MOI.


NON, NON... ARRÊTE...
C'EST LE CAÏD.
OUI, LE CAÏD.
IL EST MON SEUL VÉRITABLE ENNEMI. JE LUI AI DONNÉ DU FIL À RETORDRE EN COMBATTANT LE CRIME... VU QUE C'EST SON BUSINESS. ET SI JE LUI AI DONNÉ DU FIL À RETORDRE, ÇA COULE DE SOURCE...
... C'EST LE CAÏD. IL A DÉCOUVERT QUE JE SUIS DAREDEVIL.
IL A SOUDOYÉ ET MENACÉ TOUS CEUX QUI POUVAIENT L'AIDER À ME BRISER.
J'AI BIEN RÉFLÉCHI À ÇA.
C'EST POUR ÇA QUE JE N'AI PAS QUITTÉ CETTE CHAMBRE. POUR RÉFLÉCHIR, ÉLABORER UN PLAN ET DORMIR. J'AI TELLEMENT BESOIN DE SOMMEIL...
... MAIS JE SUIS PRÊT MAINTENANT. J'AI UNE STRATÉGIE.
JE VAIS ALLER VOIR LE CAÏD ET JE VAIS LE TUER.
NON, PAS LE TUER. CE N'EST PAS MON GENRE.
JE VAIS LE TABASSER JUSQU'À CE QU'IL ME PROMETTE DE ME RENDRE MA VIE D'AVANT.
JE ME LÈVE TOUT DE SUITE, JE MARCHE JUSQU'À LA PORTE, JE QUITTE LA PIÈCE...
JE SUIS FATIGUÉ...

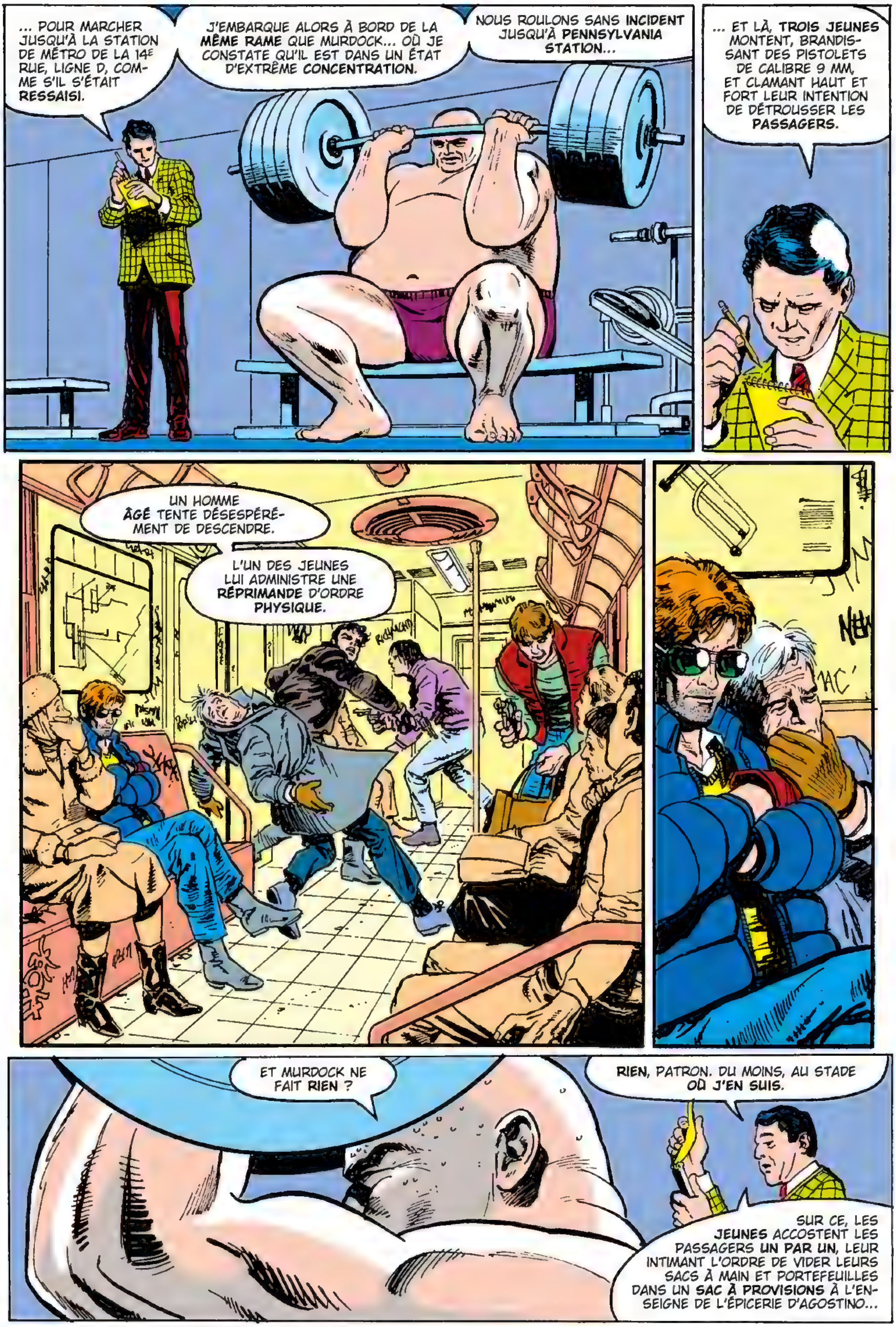
C'EST LE ROI DE LA PÈGRE.
IL A RÉCONCILIÉ LES GANGS RIVAUX DE NEW YORK POUR MONTER UNE ARMÉE... NON, UNE AFFAIRE, SI BIEN RODÉE ET SI PROFITABLE QUE L'ÉCONOMIE DE LA VILLE DÉPEND DES VOLEURS, RACKETTEURS ET ASSASSINS SOUS SES ORDRES.
C'EST LE CAÏD, ET MATTHEW MURDOCK EST DEVENU LA LUMIÈRE DE SES JOURS.
EN TANT QUE DAREDEVIL, MURDOCK NE L'A PAS RUINÉ, MAIS IL L'A HARCELÉ ET AGACÉ COMME UNE MOUCHE.
DÉSORMAIS, AVEC LA JOIE D'UN SALE GAMIN, LE CAÏD TORTURE LA MOUCHE.
TOUT A DÉBUTÉ PAR LA RÉVÉLATION DU POINT FAIBLE DE DAREDEVIL... SON IDENTITÉ SECRÈTE. QUELQUES COUPS DE FIL, ET LE CAÏD A BRISÉ LA VIE DE MURDOCK AU-DELÀ DE TOUT ESPOIR DE RECONSTRUCTION.
ÇA AURAIT PU S'ARRÊTER LÀ... S'IL N'Y AVAIT PAS EU LA DÉLICIEUSE DÉCOUVERTE...
... QUE MATTHEW MURDOCK EST AU BORD DE L'ABÎME... QUE MÊME AVANT SA DÉCHÉANCE, IL ÉTAIT PRESQUE FOU.
SI MURDOCK ÉTAIT DISLOQUÉ MEMBRE PAR MEMBRE SUR UN CHEVALET ET CRIAIT GRÂCE, LE SPECTACLE NE SERAIT PAS PLUS AGRÉABLE.
LE CAÏD CONTEMPLE SA VILLE EN PENSANT QUE C'EST VRAIMENT MERVEILLEUX D'ÊTRE EN VIE.

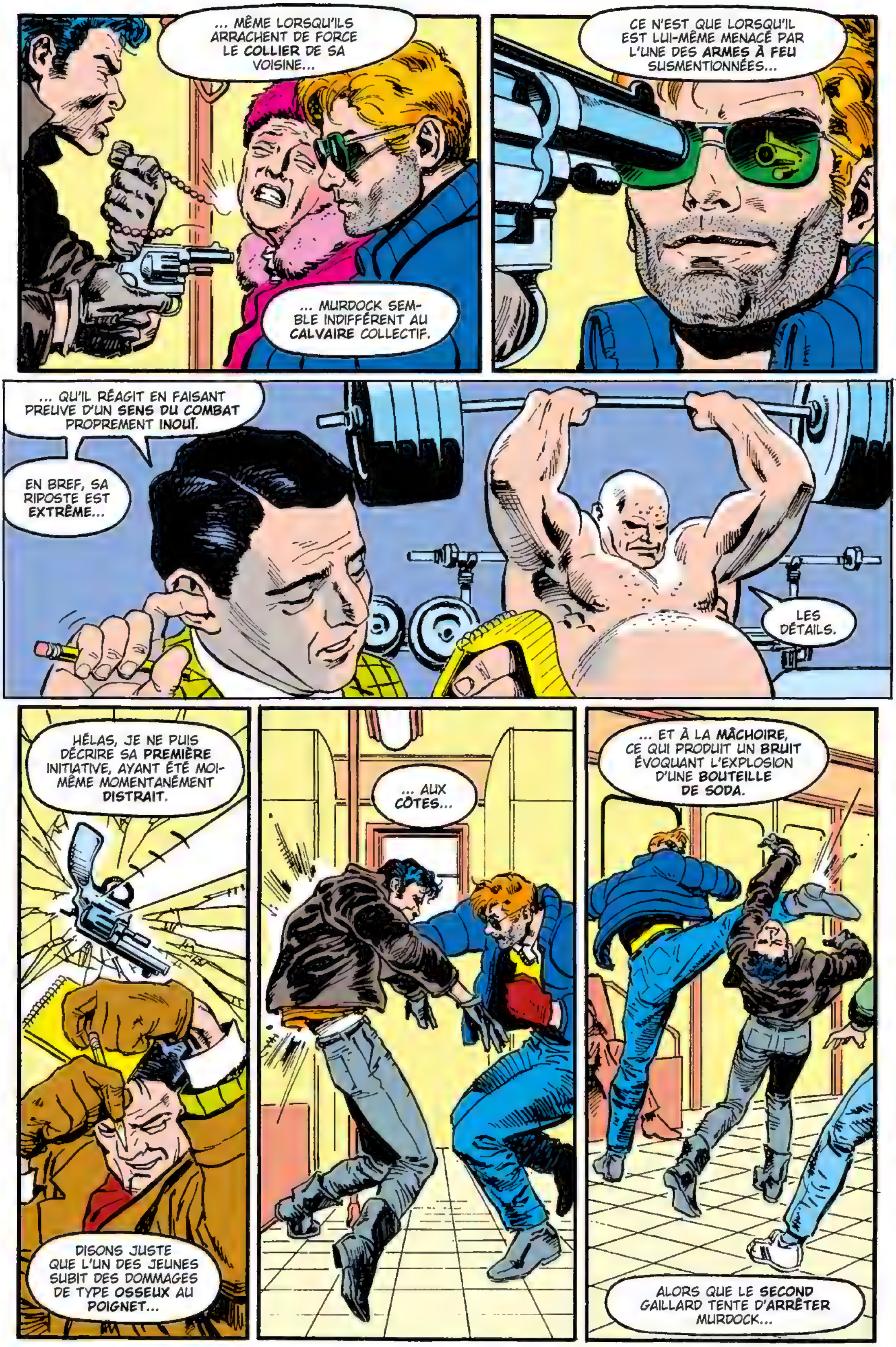

DEUX RUES PLUS LOIN, UN CRÉTIN ÉCOUTE LA RADIO.
UN VRAI.
LE POSTE EST COINCÉ ENTRE DEUX STATIONS, MAIS ÇA N'EMPÊCHE PAS LE CRÉTIN DE L'ÉCOUTER À FOND.
IL CRACHE DES SYLLABES INCOMPRÉHENSIBLES ET DES PARASITES CRISPANTS POUR QUICONQUE EST À PORTÉE D'OREILLE.
ET JE LE SUIS TOUJOURS.
TOUJOURS.
ET CETTE ALARME DE VOITURE QUI NE S'ARRÊTE PAS.
ON S'EN FOUT QUE JE SOIS CREVÉ.
AUTANT ME LEVER, PASSER LA PORTE ET ALLER MANGER UN MORCEAU.
PASSER LA PORTE.
IL ME RESTE DEUX DOLLARS.
ÇA SUFFIT POUR ME PAYER UN PETIT-DÉJ.
LE VENTRE PLEIN, JE ME SENTIRAI MIEUX.
PUIS J'IRAI AU GYMNASE.
EUH... NON.
LE CAÏD L'A FAIT SAUTER.
JE COGNERAI LE CAÏD.
IL FERA UN BON PUNCHING-BALL.
GRAS COM-ME IL EST.
PASSER LA PORTE.


JE SORS ET UN AIMABLE INCONNU ME DÉPOSE DEVANT LE QUARTIER GÉNÉRAL DU CAÏD ET JE SONNE LE CAÏD ET IL IMPLORE MA PITIÉ ET IL ME REND MA VIE ET SE LIVRE À LA POLICE ET TOUT LE MONDE SAIT QUE C'EST MOI QUI L'AI VAINCU ET IL Y A UNE CÉRÉMONIE.
JE ME SUIS ASSOUPI.
J'ALLAIS PARTIR.
J'OUVRAIS LA PORTE.
JE NE RAPPELLE PAS GLORI.
ELLE NE ME MÉRITE PAS.
J'APPELLE L'HORLOGE PARLANTE.
POUR SAVOIR QUELLE HEURE IL EST.
RINGGG
... NON, MATT... S'IL TE PLAÎT... NE DIS PAS ÇA...
LAISSE-MOI LUI PARLER.
MATT, C'EST FOGGY...
IL A RACCROCHÉ... MAIS QU'EST-CE QUI LUI PREND ?
COLUMBIA

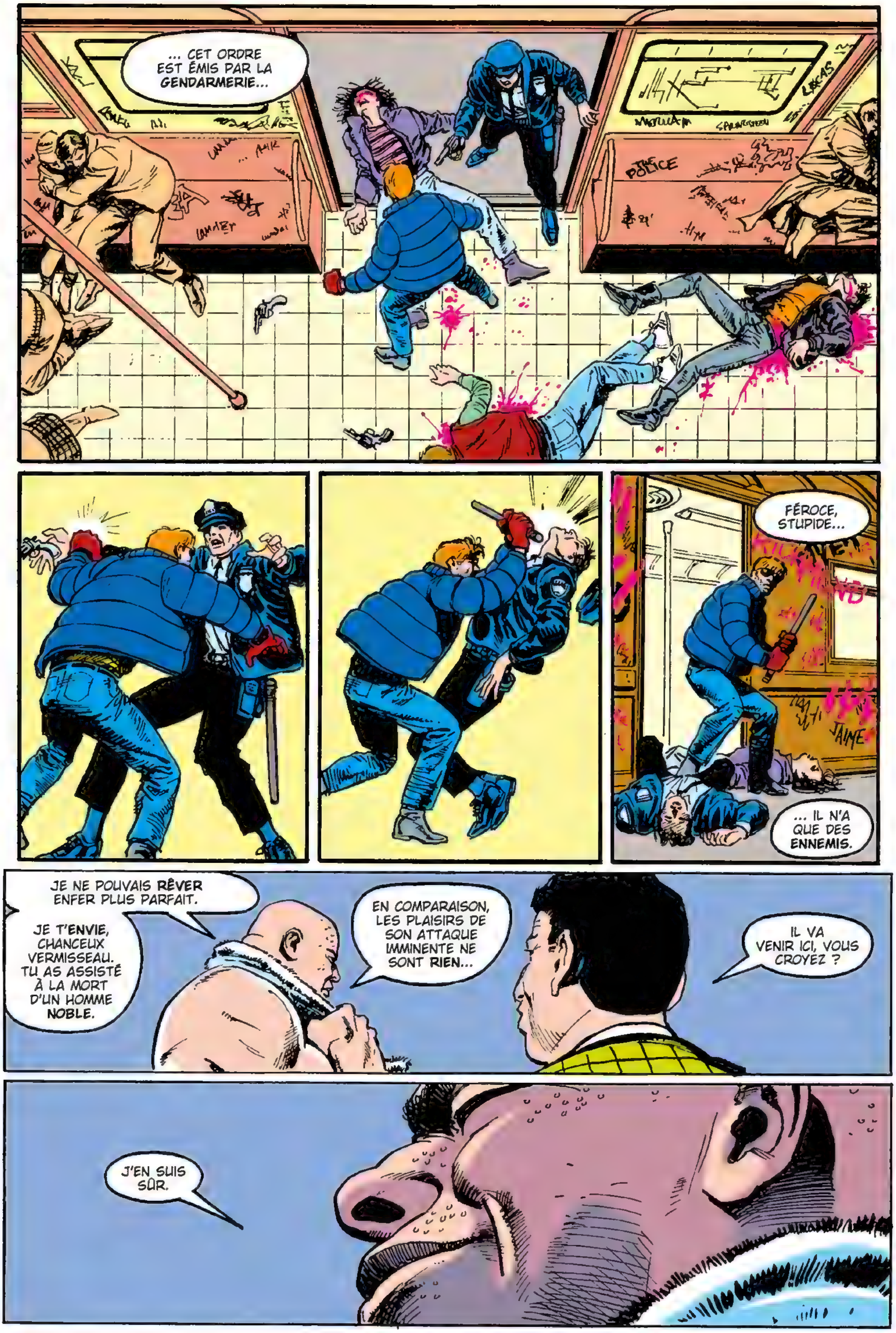
OH, FOGGY... JE SUIS...
RINGGG
JE T'AURAI, NELSON.
À CET INSTANT.
DES PAS DANS LE COULOIR.
QUELQU'UN VIENT.
IL EST TOUT PRÈS.
TOUT PRÈS. RESPIRANT PAR LA BOUCHE COMME TOUS LES OBÈSES.
IL SOUFFLE. IL GROGNE. IL S'ARRÊTE.
IL S'ARRÊTE. JUSTE DEVANT MA PORTE.
JUSTE DEVANT MA PORTE.
NOK NOK

UN JURON ÉTOUFFÉ.
UN BRUIT DE CLÉS.
LA PORTE S'OUVRE.
LES DÉ-PARTS, C'EST AVANT MIDI.
OU VOUS R'PAYEZ UNE NUIT OU VOUS PRENEZ LA...
HKKKKK
IL EST DOUÉ.
IL A EXACTEMENT LA VOIX ET L'ODEUR DES PORCS CATARRHEUX QUI TIENNENT CE GENRE DE TAUDIS.
IL ME POSTILLONNE SUR LA MAIN ET S'ÉCROULE.
QUEL BON COMÉDIEN.
JE LE LAISSE S'EN TIRER COMME ÇA.
À QUOI BON LE QUESTIONNER ?
JE SAIS QUI L'ENVOIE.
J'ARRIVE, CAÏD. À NOUS DEUX.
C'EST EN EFFET UNE ATTITUDE POUR LE MOINS INSOLITE QUE J'AI CONSTATÉE EN ÉPIANT MATT MURDOCK À VOTRE DEMANDE, CAÏD.
IL A JETÉ LE DIRECTEUR DE L'HÔTEL À TERRE, COMME ON SE DÉBARRASSE D'UN PAQUET INDÉSIRABLE. SUR CES ENTREFAITES, IL QUITTE LE SUSDIT HÔTEL...

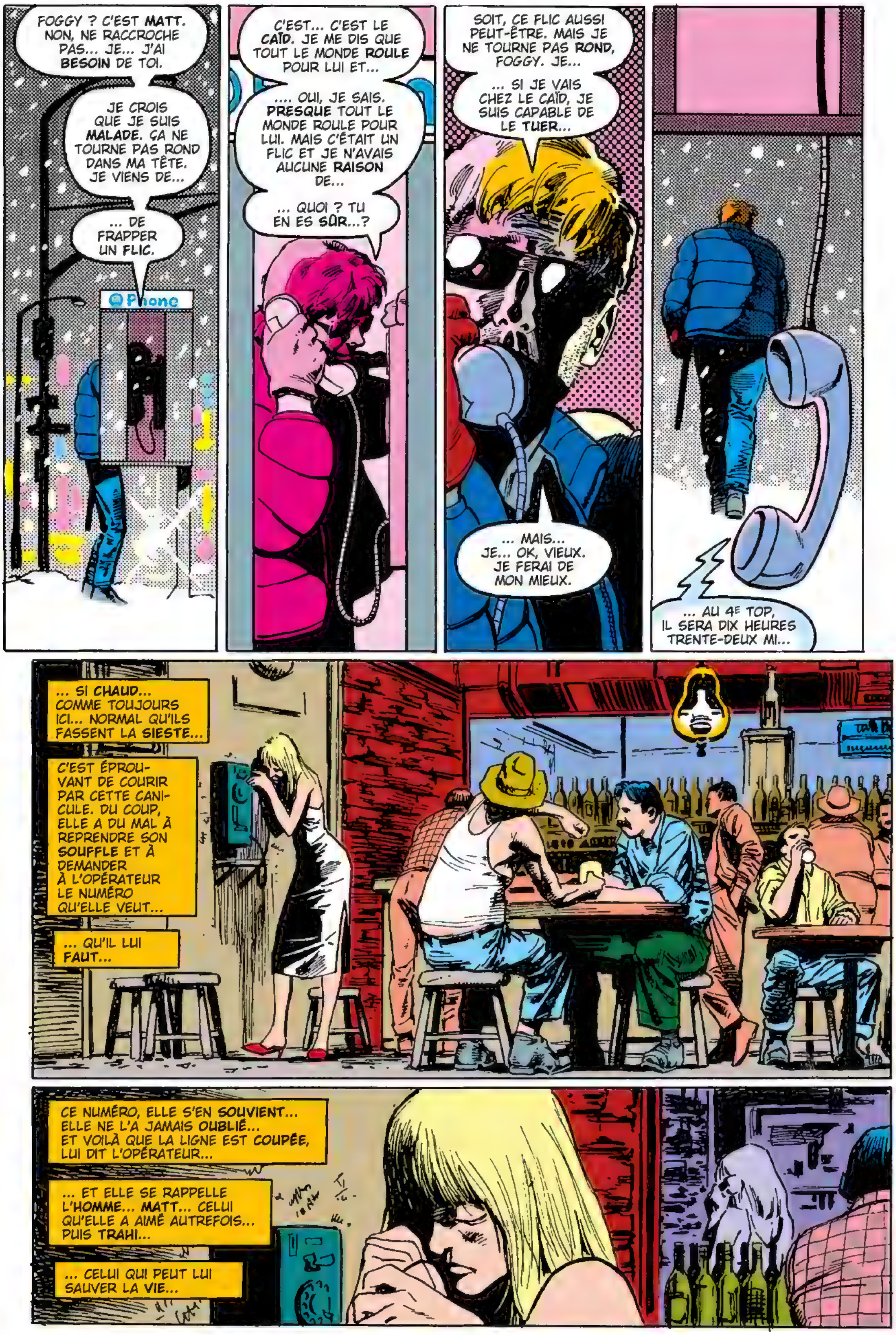

... POUR MARCHER JUSQU'À LA STATION DE MÉTRO DE LA 14E RUE, LIGNE D, COMME S'IL S'ÉTAIT RESSAISI.
J'EMBARQUE ALORS À BORD DE LA MÊME RAME QUE MURDOCK... OÙ JE CONSTATE QU'IL EST DANS UN ÉTAT D'EXTRÊME CONCENTRATION.
NOUS ROULONS SANS INCIDENT JUSQU'À PENNSYLVANIA STATION...
... ET LÀ, TROIS JEUNES MONTENT, BRANDISSANT DES PISTOLETS DE CALIBRE 9 MM, ET CLAMANT HAUT ET FORT LEUR INTENTION DE DÉTROUSSER LES PASSAGERS.
UN HOMME ÂGÉ TENTE DÉSESPÉRÉMENT DE DESCENDRE.
L'UN DES JEUNES LUI ADMINISTRE UNE RÉPRIMANDE D'ORDRE PHYSIQUE.
ET MURDOCK NE FAIT RIEN ?
RIEN, PATRON. DU MOINS, AU STADE OÙ J'EN SUIS.
SUR CE, LES JEUNES ACCOSTENT LES PASSAGERS UN PAR UN, LEUR INTIMANT L'ORDRE DE VIDER LEURS SACS À MAIN ET PORTEFEUILLES DANS UN SAC À PROVISIONS À L'ENSEIGNE DE L'ÉPICERIE D'AGOSTINO...

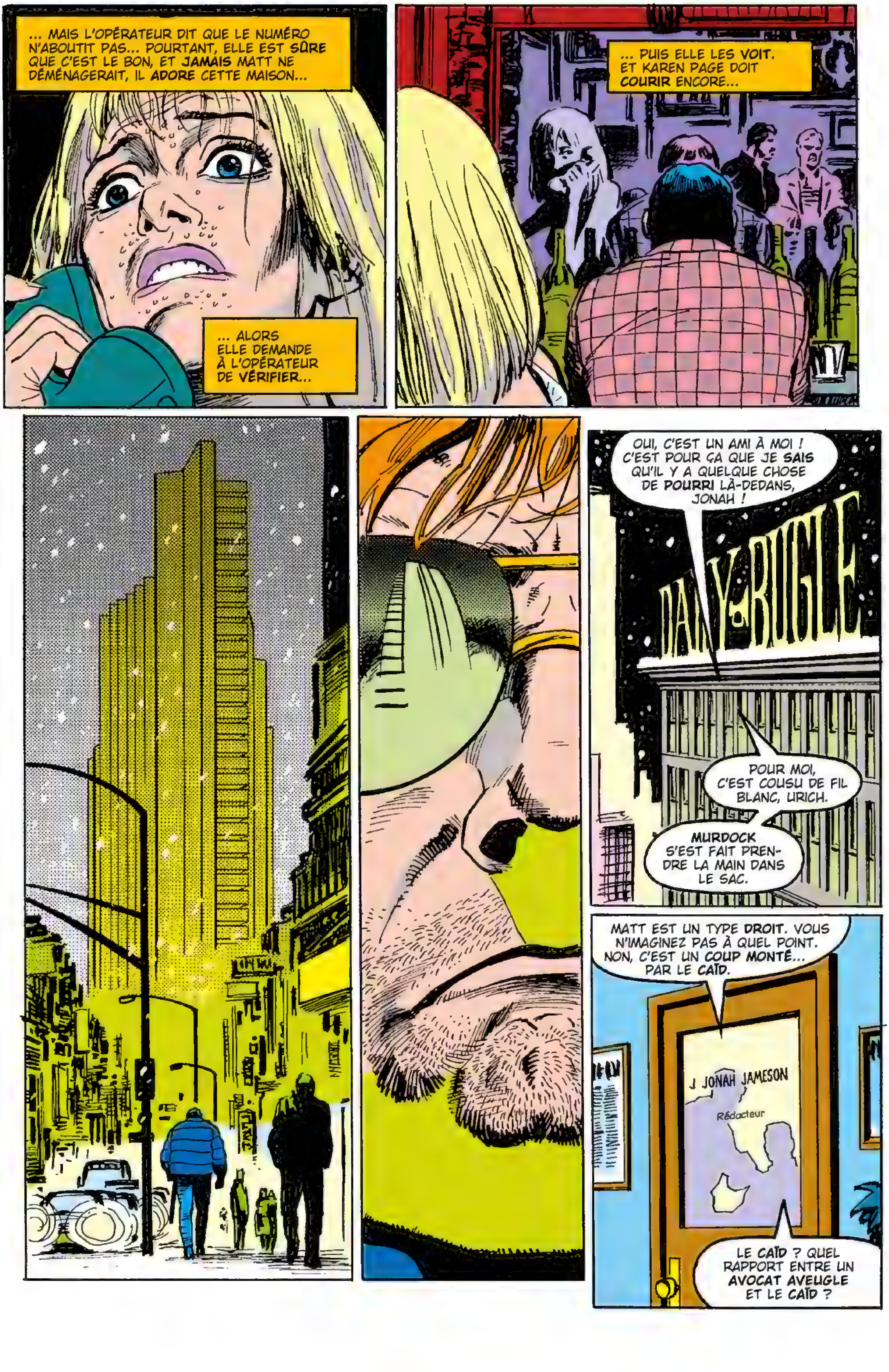

... MÊME LORSQU'ILS ARRACHENT DE FORCE LE COLLIER DE SA VOISINE...
... MURDOCK SEMBLE INDIFFÉRENT AU CALVAIRE COLLECTIF.
CE N'EST QUE LORSQU'IL EST LUI-MÊME MENACÉ PAR L'UNE DES ARMES À FEU SUSMENTIONNÉES...
... QU'IL RÉAGIT EN FAISANT PREUVE D'UN SENS DU COMBAT PROPREMENT INOUÏ.
EN BREF, SA RIPOSTE EST EXTRÊME...
LES DÉTAILS.
HÉLAS, JE NE PUIS DÉCRIRE SA PREMIÈRE INITIATIVE, AYANT ÉTÉ MOI-MÊME MOMENTANÉMENT DISTRAIT.
DISONS JUSTE QUE L'UN DES JEUNES SUBIT DES DOMMAGES DE TYPE OSSEUX AU POIGNET...
... AUX CÔTES...
... ET À LA MÂCHOIRE, CE QUI PRODUIT UN BRUIT ÉVOQUANT L'EXPLOSION D'UNE BOUTEILLE DE SODA.
ALORS QUE LE SECOND GAILLARD TENTE D'ARRÊTER MURDOCK...

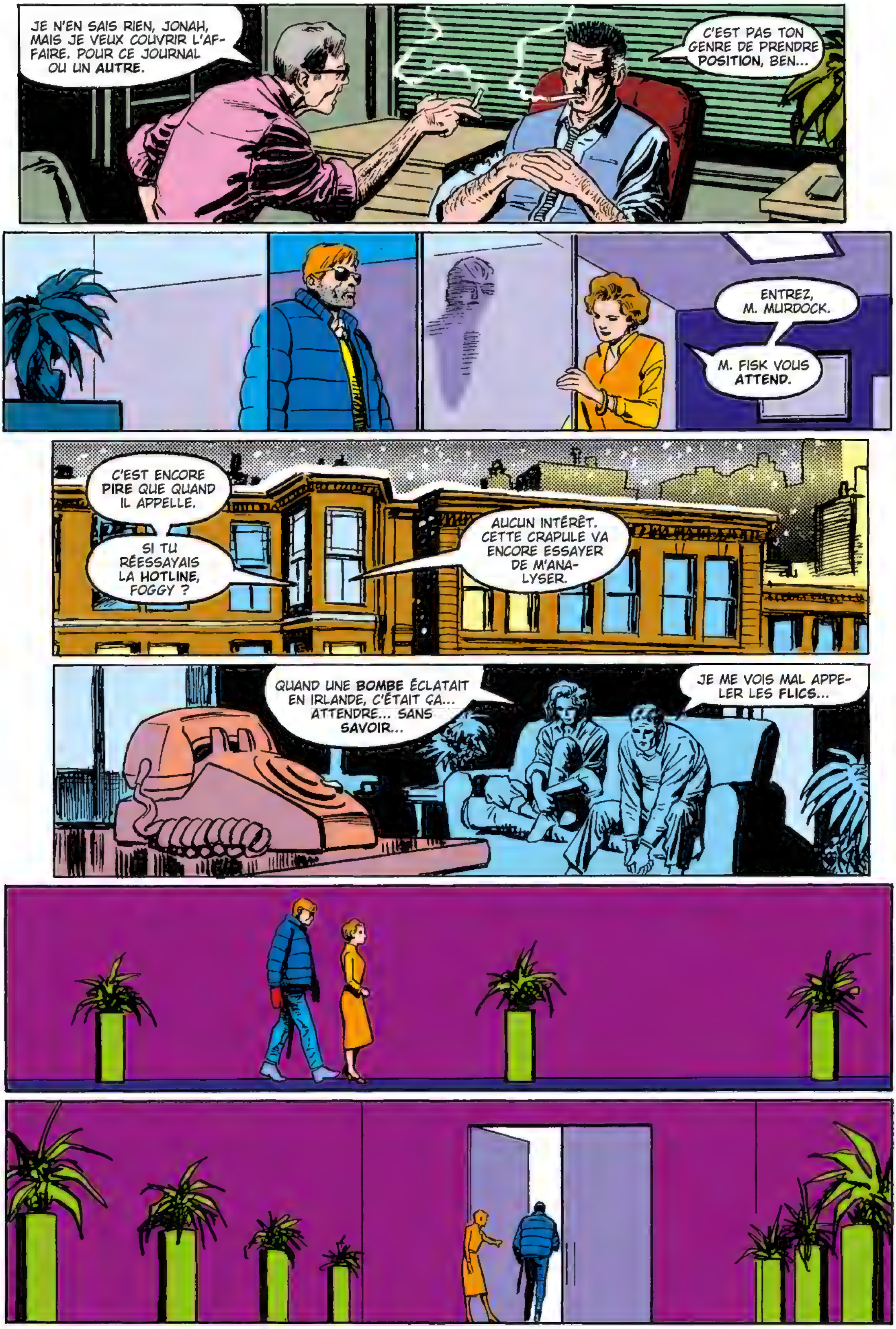
... IL EST STOPPÉ NET PAR LE RÉARRANGEMENT DE SES VERTÈBRES.
LE DERNIER DES TROIS RÉUSSIT À TIRER UN COUP DE FEU...
... MAIS COMME JE L'AI DIT...
... MURDOCK S'EST RESSAISI.
SUR CE, LE TRAIN S'ARRÊTE AU NIVEAU DE LA 42E RUE. LES PORTES S'OUVRENT.
PARFAIT. PARFAIT...
UN ORDRE PÉREMPTOIRE IMMOBILISE MURDOCK...

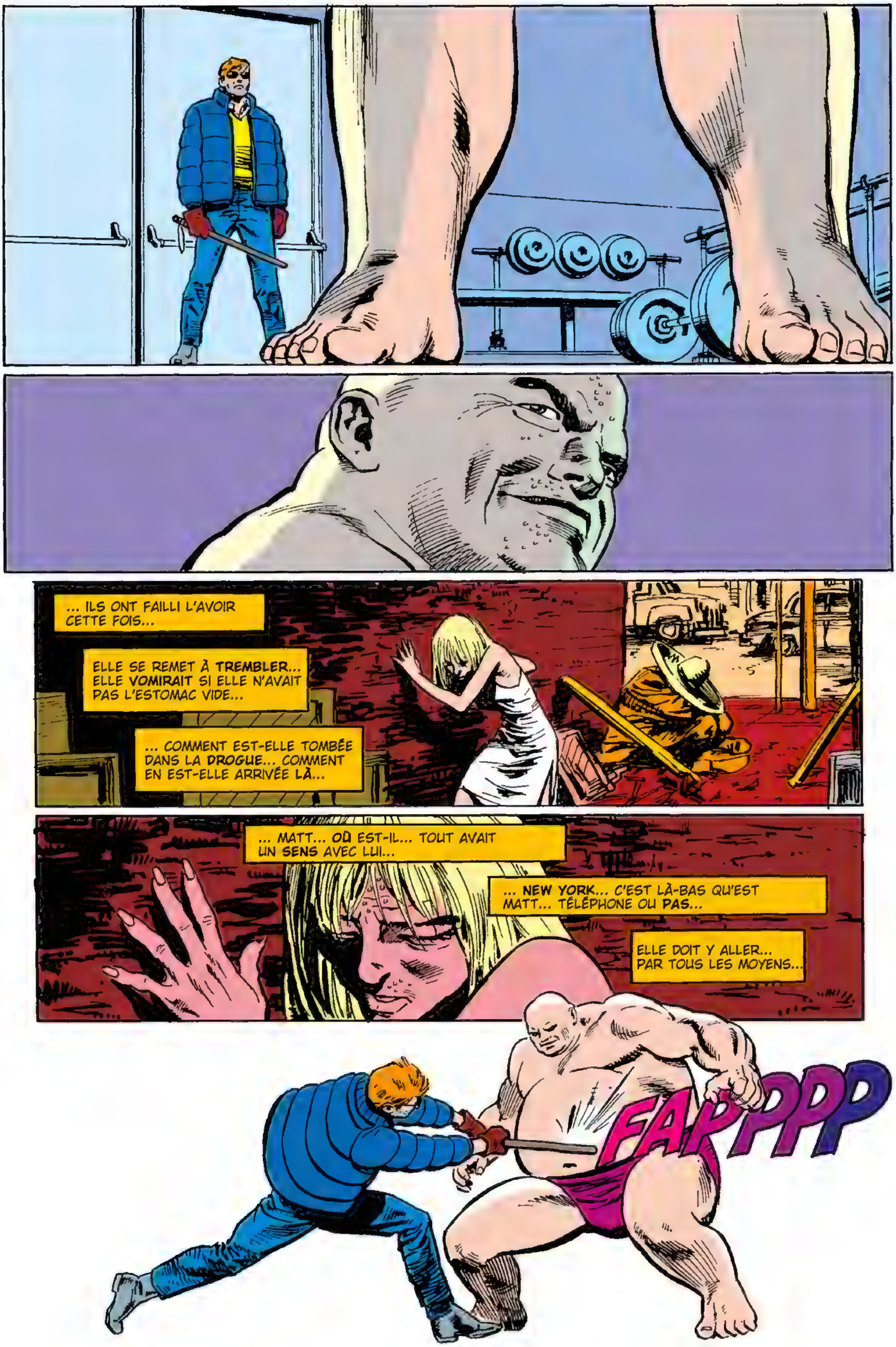


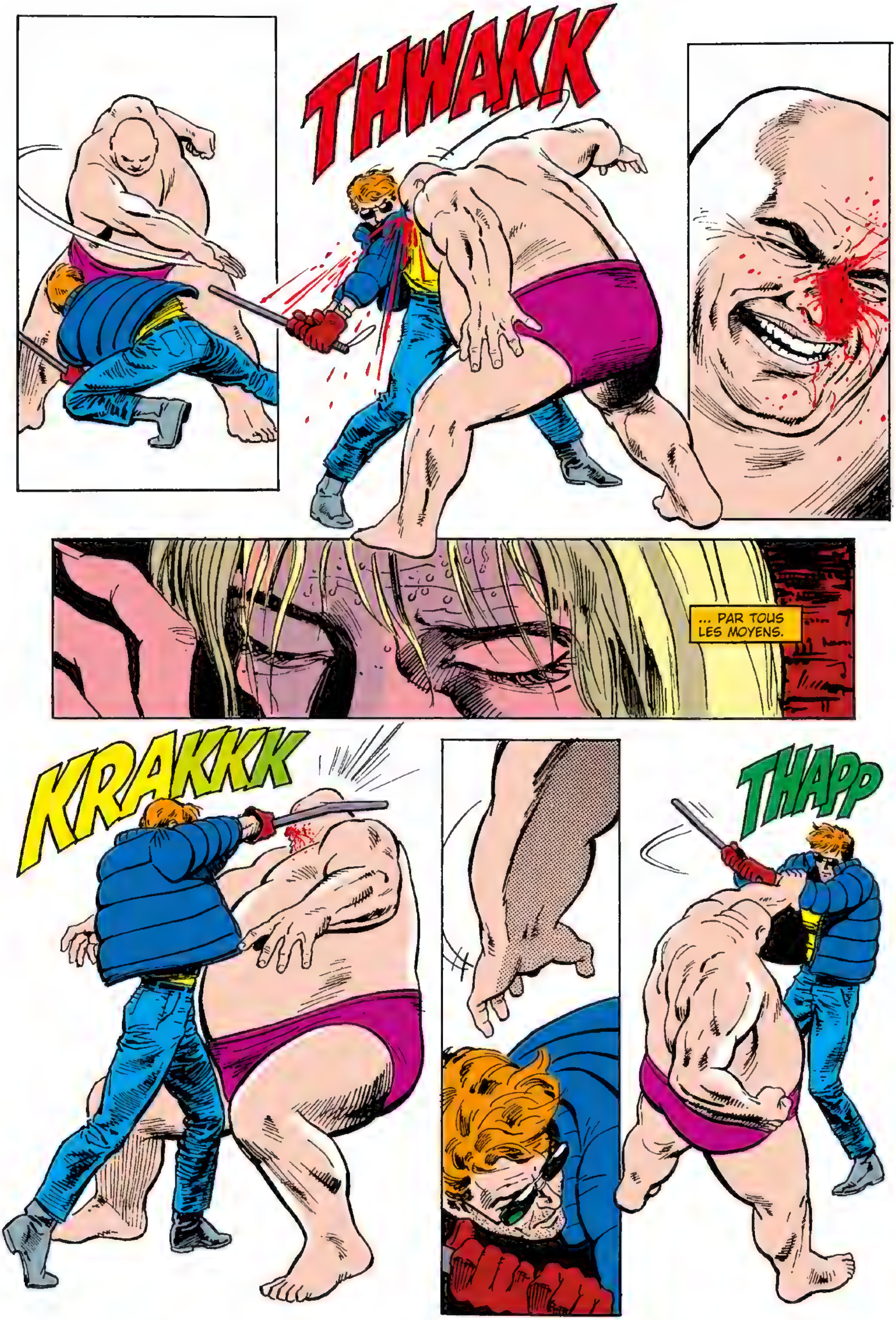
... CET ORDRE EST ÉMIS PAR LA GENDARMERIE...
FÉROCE, STUPIDE...
... IL N'A QUE DES ENNEMIS.
JE NE POUVAIS RÊVER ENFER PLUS PARFAIT.
JE T'ENVIE, CHANCEUX VERMISSEAU. TU AS ASSISTÉ À LA MORT D'UN HOMME NOBLE.
EN COMPARAISON, LES PLAISIRS DE SON ATTAQUE IMMINENTE NE SONT RIEN...
IL VA VENIR ICI, VOUS CROYEZ ?
J'EN SUIS SÛR.

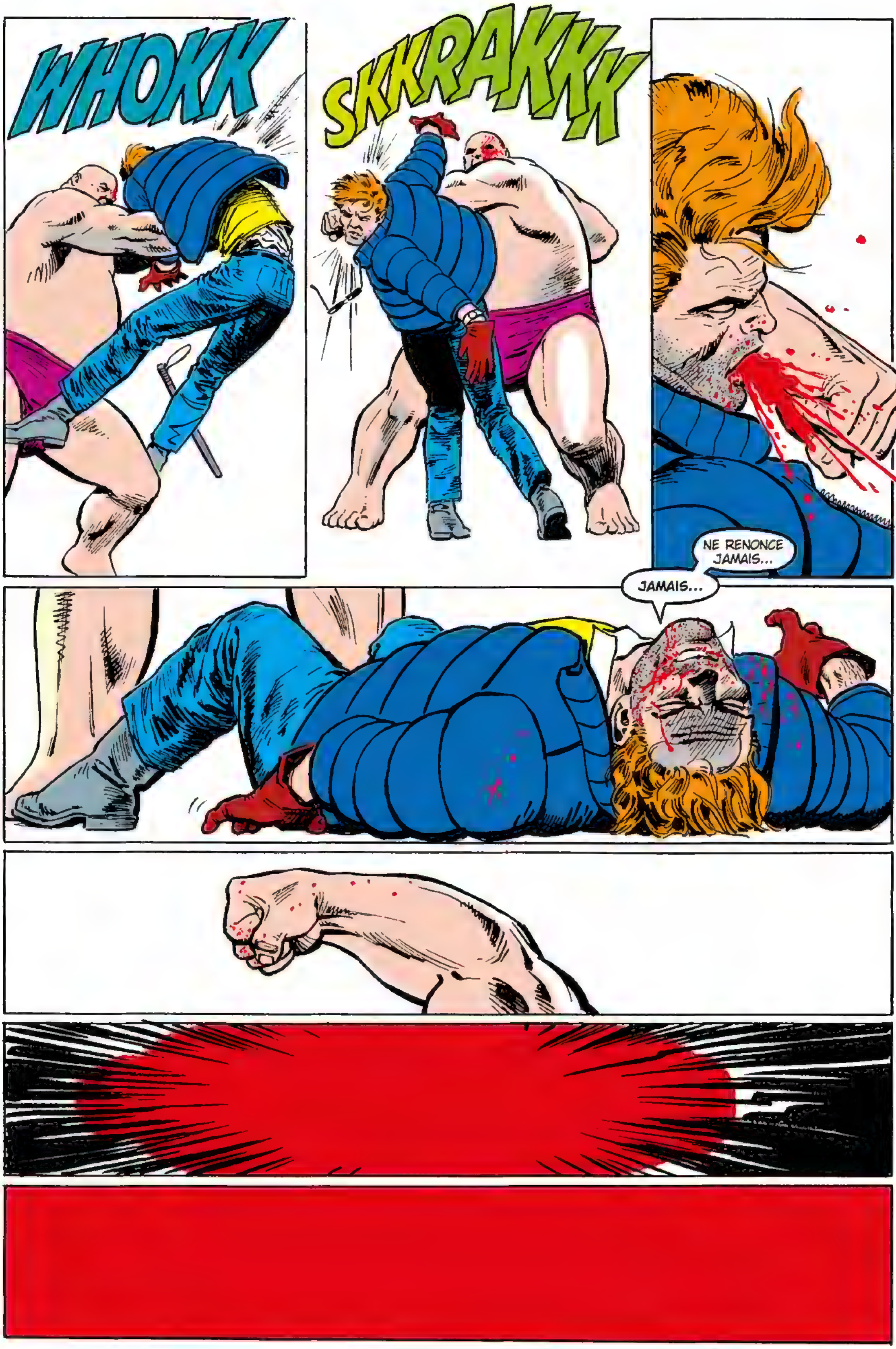

FOGGY ? C'EST MATT. NON, NE RACCROCHE PAS... JE... J'AI BESOIN DE TOI.
JE CROIS QUE JE SUIS MALADE. ÇA NE TOURNE PAS ROND DANS MA TÊTE. JE VIENS DE...
... DE FRAPPER UN FLIC.
Phone
C'EST... C'EST LE CAÏD. JE ME DIS QUE TOUT LE MONDE ROULE POUR LUI ET...
.... OUI, JE SAIS. PRESQUE TOUT LE MONDE ROULE POUR LUI. MAIS C'ÉTAIT UN FLIC ET JE N'AVAIS AUCUNE RAISON DE...
... QUOI ? TU EN ES SÛR...?
SOIT, CE FLIC AUSSI PEUT-ÊTRE. MAIS JE NE TOURNE PAS ROND, FOGGY. JE...
... SI JE VAIS CHEZ LE CAÏD, JE SUIS CAPABLE DE LE TUER...
... MAIS... JE... OK, VIEUX. JE FERAI DE MON MIEUX.
... AU 4E TOP, IL SERA DIX HEURES TRENTE-DEUX MI...
... SI CHAUD... COMME TOUJOURS ICI... NORMAL QU'ILS FASSENT LA SIESTE...
C'EST ÉPROUVANT DE COURIR PAR CETTE CANICULE. DU COUP, ELLE A DU MAL À REPRENDRE SON SOUFFLE ET À DEMANDER À L'OPÉRATEUR LE NUMÉRO QU'ELLE VEUT...
... QU'IL LUI FAUT...
CE NUMÉRO, ELLE S'EN SOUVIENT... ELLE NE L'A JAMAIS OUBLIÉ... ET VOILÀ QUE LA LIGNE EST COUPÉE, LUI DIT L'OPÉRATEUR...
... ET ELLE SE RAPPELLE L'HOMME... MATT... CELUI QU'ELLE A AIMÉ AUTREFOIS... PUIS TRAHI...
... CELUI QUI PEUT LUI SAUVER LA VIE...

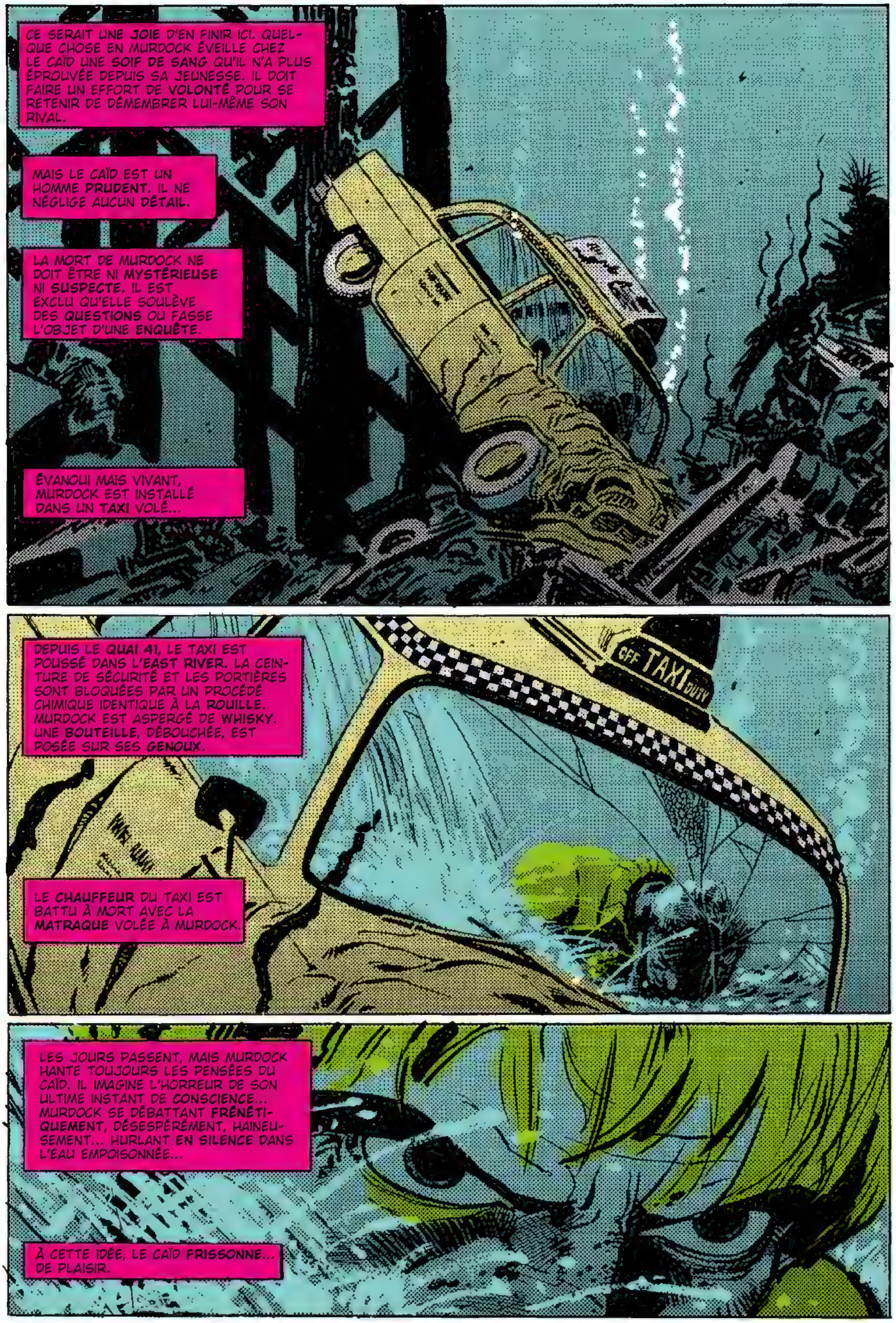

... MAIS L'OPÉRATEUR DIT QUE LE NUMÉRO N'ABOUTIT PAS... POURTANT, ELLE EST SÛRE QUE C'EST LE BON, ET JAMAIS MATT NE DÉMÉNAGERAIT, IL ADORE CETTE MAISON...
... ALORS ELLE DEMANDE À L'OPÉRATEUR DE VÉRIFIER...
... PUIS ELLE LES VOIT. ET KAREN PAGE DOIT COURIR ENCORE...
OUI, C'EST UN AMI À MOI ! C'EST POUR ÇA QUE JE SAIS QU'IL Y A QUELQUE CHOSE DE POURRI LÀ-DEDANS, JONAH !
POUR MOI, C'EST COUSU DE FIL BLANC, URICH.
MURDOCK S'EST FAIT PRENDRE LA MAIN DANS LE SAC.
MATT EST UN TYPE DROIT. VOUS N'IMAGINEZ PAS À QUEL POINT. NON, C'EST UN COUP MONTÉ... PAR LE CAÏD.
J. JONAH JAMESON
Rédacteur
LE CAÏD ? QUEL RAPPORT ENTRE UN AVOCAT AVEUGLE ET LE CAÏD ?

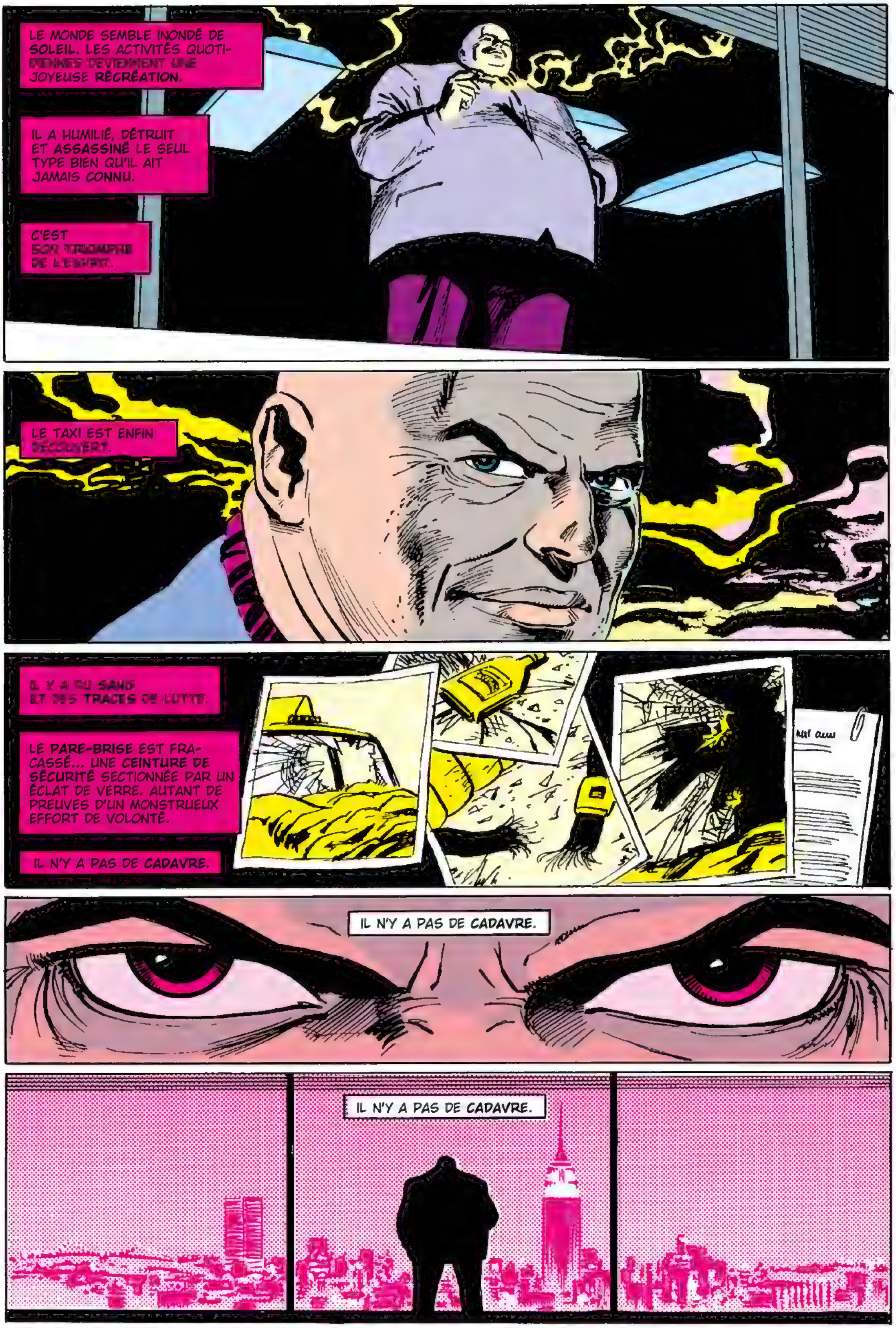

JE N'EN SAIS RIEN, JONAH, MAIS JE VEUX COUVRIR L'AFFAIRE. POUR CE JOURNAL OU UN AUTRE.
C'EST PAS TON GENRE DE PRENDRE POSITION, BEN...
ENTREZ, M. MURDOCK.
M. FISK VOUS ATTEND.
C'EST ENCORE PIRE QUE QUAND IL APPELLE.
SI TU RÉESSAYAIS LA HOTLINE, FOGGY ?
AUCUN INTÉRÊT. CETTE CRAPULE VA ENCORE ESSAYER DE M'ANALYSER.
QUAND UNE BOMBE ÉCLATAIT EN IRLANDE, C'ÉTAIT ÇA... ATTENDRE... SANS SAVOIR...
JE ME VOIS MAL APPELER LES FLICS...


... ILS ONT FAILLI L'AVOIR CETTE FOIS...
ELLE SE REMET À TREMBLER... ELLE VOMIRAIT SI ELLE N'AVAIT PAS L'ESTOMAC VIDE...
... COMMENT EST-ELLE TOMBÉE DANS LA DROGUE... COMMENT EN EST-ELLE ARRIVÉE LÀ...
... MATT... OÙ EST-IL... TOUT AVAIT UN SENS AVEC LUI...
... NEW YORK... C'EST LÀ-BAS QU'EST MATT... TÉLÉPHONE OU PAS...
ELLE DOIT Y ALLER... PAR TOUS LES MOYENS...
FAPPPP


THWAKK
... PAR TOUS LES MOYENS.
KRAKKK
THAPP

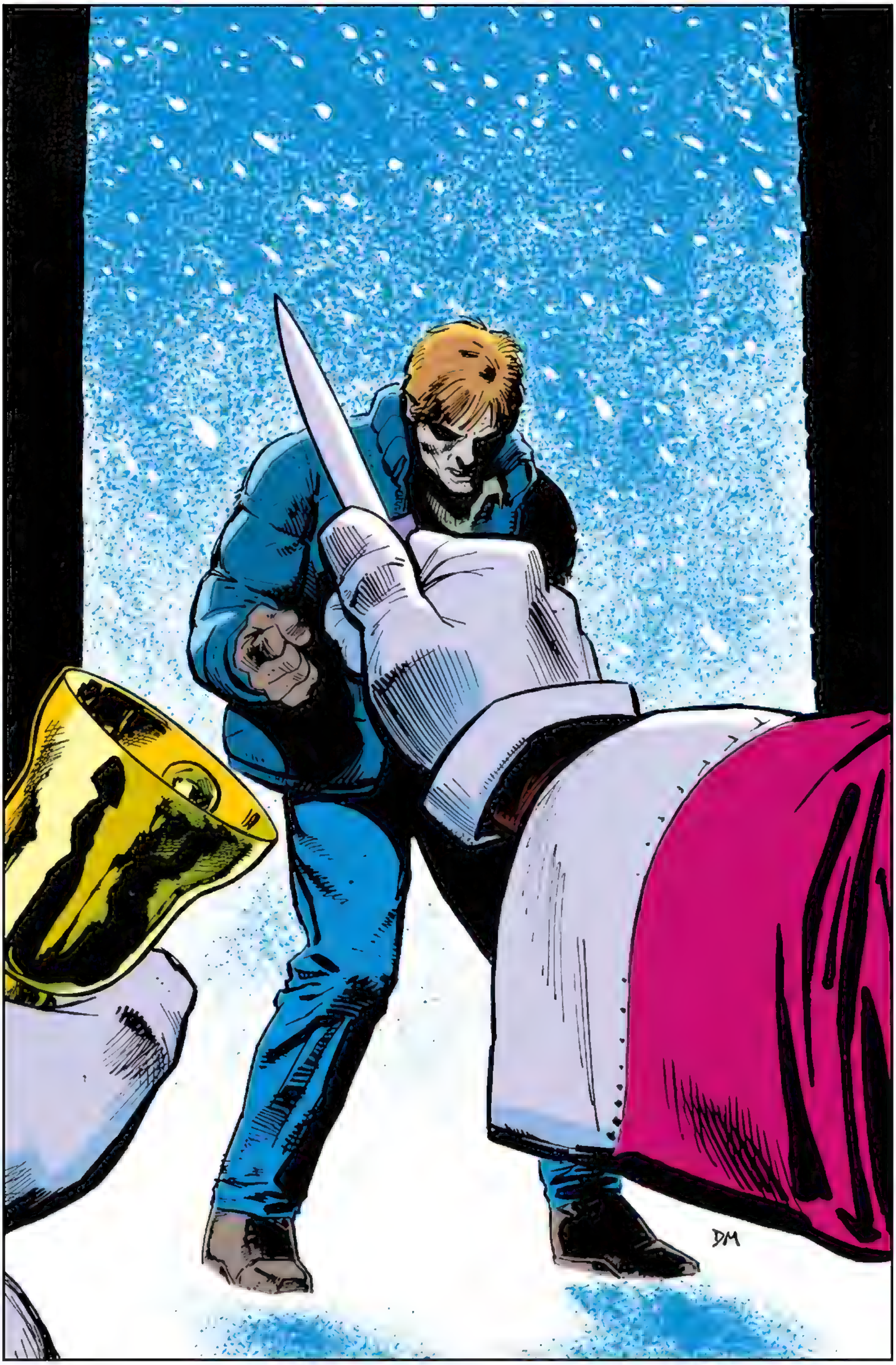

WHOKK
SKKRAKKK
NE RENONCE JAMAIS...
JAMAIS...


CE SERAIT UNE JOIE D'EN FINIR ICI. QUELQUE CHOSE EN MURDOCK ÉVEILLE CHEZ LE CAÏD UNE SOIF DE SANG QU'IL N'A PLUS ÉPROUVÉE DEPUIS SA JEUNESSE. IL DOIT FAIRE UN EFFORT DE VOLONTÉ POUR SE RETENIR DE DÉMEMBRER LUI-MÊME SON RIVAL.
MAIS LE CAÏD EST UN HOMME PRUDENT. IL NE NÉGLIGE AUCUN DÉTAIL.
LA MORT DE MURDOCK NE DOIT ÊTRE NI MYSTÉRIEUSE NI SUSPECTE. IL EST EXCLU QU'ELLE SOULÈVE DES QUESTIONS OU FASSE L'OBJET D'UNE ENQUÊTE.
ÉVANOUI MAIS VIVANT, MURDOCK EST INSTALLÉ DANS UN TAXI VOLÉ...
DEPUIS LE QUAI 41, LE TAXI EST POUSSÉ DANS L'EAST RIVER. LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ET LES PORTIÈRES SONT BLOQUÉES PAR UN PROCÉDÉ CHIMIQUE IDENTIQUE À LA ROUILLE. MURDOCK EST ASPERGÉ DE WHISKY. UNE BOUTEILLE, DÉBOUCHÉE, EST POSÉE SUR SES GENOUX.
TAXI
LE CHAUFFEUR DU TAXI EST BATTU À MORT AVEC LA MATRAQUE VOLÉE À MURDOCK.
LES JOURS PASSENT, MAIS MURDOCK HANTE TOUJOURS LES PENSÉES DU CAÏD. IL IMAGINE L'HORREUR DE SON ULTIME INSTANT DE CONSCIENCE... MURDOCK SE DÉBATTANT FRÉNÉTIQUEMENT, DÉSESPÉRÉMENT, HAINEUSEMENT... HURLANT EN SILENCE DANS L'EAU EMPOISONNÉE...
À CETTE IDÉE, LE CAÏD FRISSONNE... DE PLAISIR.



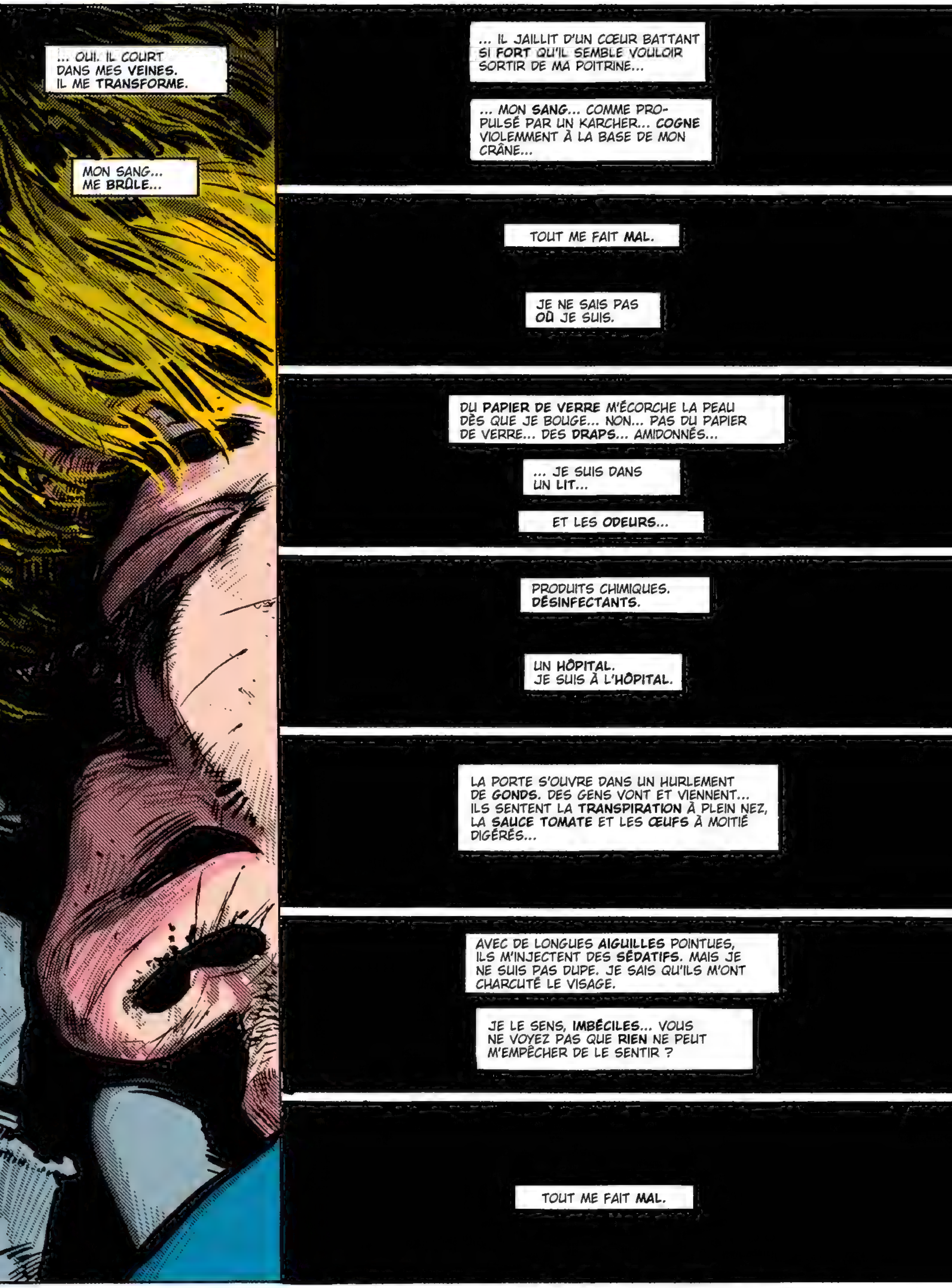
LE MONDE SEMBLE INONDÉ DE SOLEIL. LES ACTIVITÉS QUOTIDIENNES DEVIENNENT UNE JOYEUSE RÉCRÉATION.
IL A HUMILIÉ, DÉTRUIT ET ASSASSINÉ LE SEUL TYPE BIEN QU'IL AIT JAMAIS CONNU.
C'EST SON TRIOMPHE DE L'ESPRIT.
LE TAXI EST ENFIN DÉCOUVERT.
IL Y A DU SANG ET DES TRACES DE LUTTE.
LE PARE-BRISE EST FRACASSÉ... UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ SECTIONNÉE PAR UN ÉCLAT DE VERRE. AUTANT DE PREUVES D'UN MONSTRUEUX EFFORT DE VOLONTÉ.
IL N'Y A PAS DE CADAVRE.
IL N'Y A PAS DE CADAVRE.
IL N'Y A PAS DE CADAVRE.

RENAISSANCE (3) : PARIA !

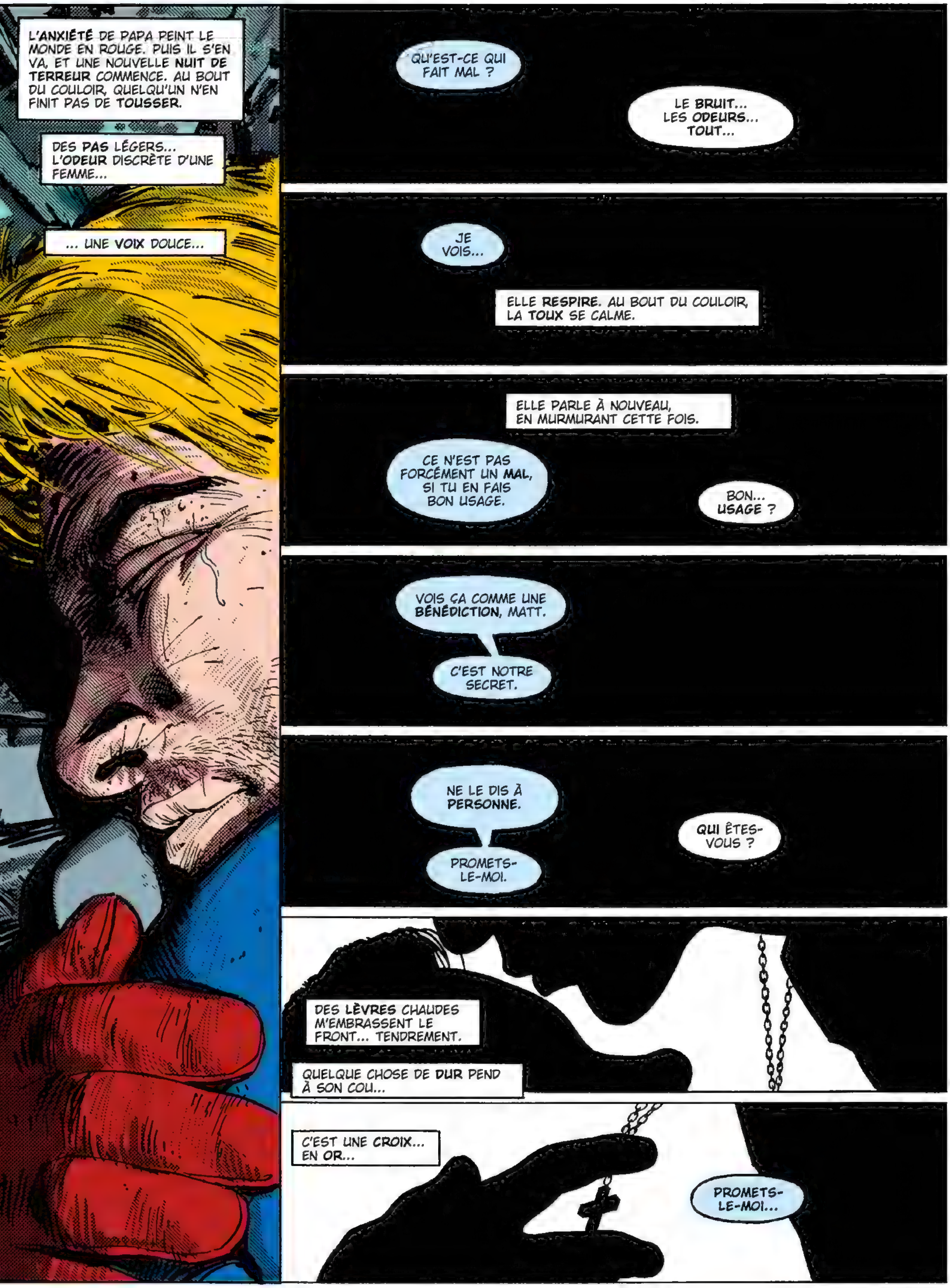


Daredevil (1964) 229
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**

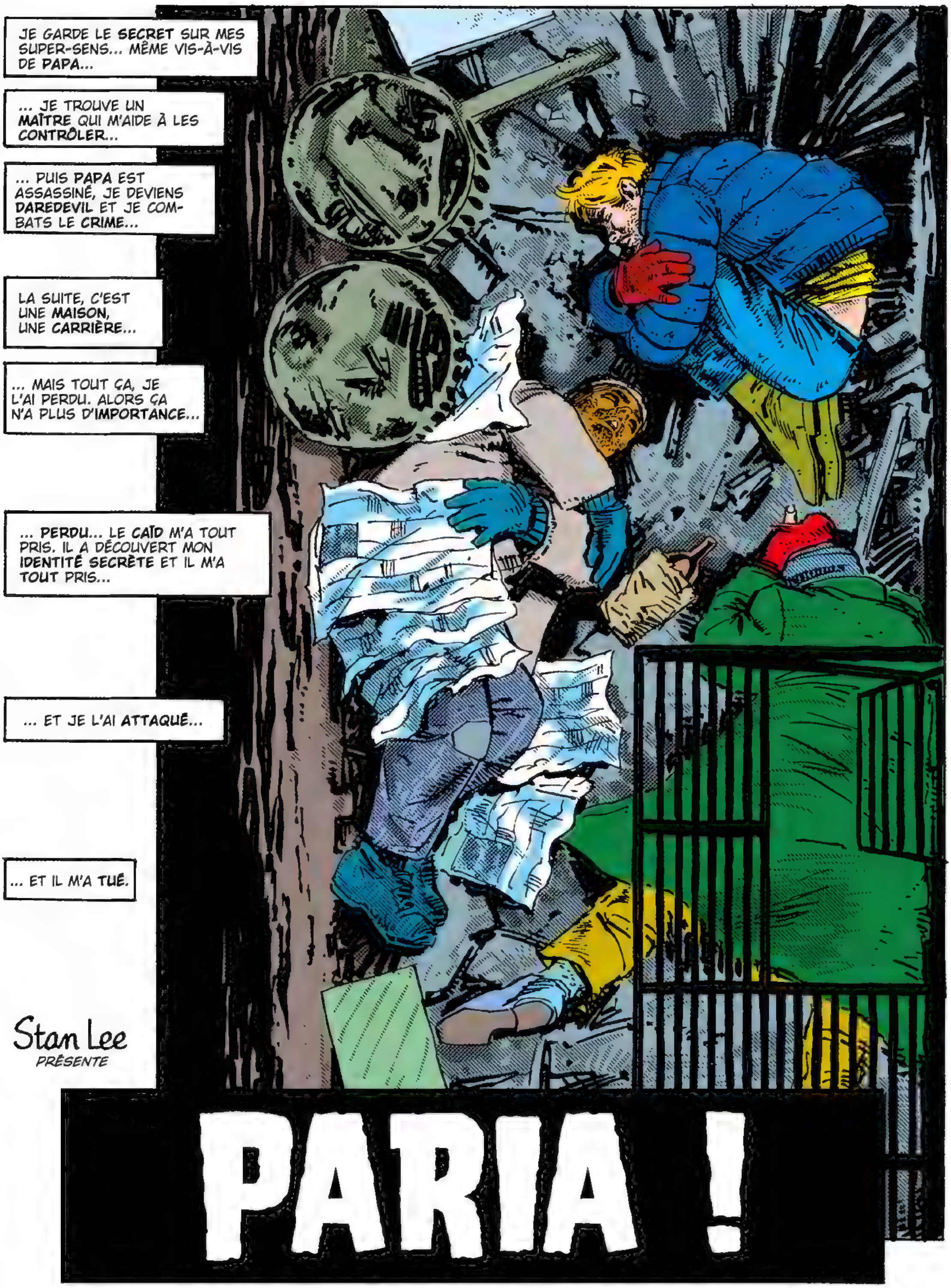
NOTRE VIE QUI DÉFILE DEVANT NOS YEUX JUSTE AVANT DE MOURIR... JE N'Y AI JAMAIS CRU...
POUR MOI, C'ÉTAIT IMPOSSIBLE EN SI PEU DE TEMPS... TOUTE UNE VIE, C'EST BEAUCOUP TROP...
EN FAIT, CE QUI COMPTE VRAIMENT SE RÉSUME À PEU DE CHOSE...
... UNE BELLE JOURNÉE ENSOLEILLÉE...
LA DERNIÈRE QUE JE VERRAI JAMAIS.
DANGER
PRODUITS TOXIQUES
... TELLEMENT COURAGEUX ! MAIS SON VISAGE... SES YEUX...
LE TRUC QUI EST TOMBÉ DU CAMION...
MON DIEU, SON VISAGE...
... CE TRUC... IL EST...
... IL EST RADIOACTIF ?
OUI...


... OUI. IL COURT DANS MES VEINES. IL ME TRANSFORME.
MON SANG... ME BRÛLE...
... IL JAILLIT D'UN CŒUR BATTANT SI FORT QU'IL SEMBLE VOULOIR SORTIR DE MA POITRINE...
... MON SANG... COMME PROPULSÉ PAR UN KARCHER... COGNE VIOLEMMENT À LA BASE DE MON CRÂNE...
TOUT ME FAIT MAL.
JE NE SAIS PAS OÙ JE SUIS.
DU PAPIER DE VERRE M'ÉCORCHE LA PEAU DÈS QUE JE BOUGE... NON... PAS DU PAPIER DE VERRE... DES DRAPS... AMIDONNÉS...
... JE SUIS DANS UN LIT...
ET LES ODEURS...
PRODUITS CHIMIQUES. DÉSINFECTANTS.
UN HÔPITAL. JE SUIS À L'HÔPITAL.
LA PORTE S'OUVRE DANS UN HURLEMENT DE GONDS. DES GENS VONT ET VIENNENT... ILS SENTENT LA TRANSPIRATION À PLEIN NEZ, LA SAUCE TOMATE ET LES ŒUFS À MOITIÉ DIGÉRÉS...
AVEC DE LONGUES AIGUILLES POINTUES, ILS M'INJECTENT DES SÉDATIFS. MAIS JE NE SUIS PAS DUPE. JE SAIS QU'ILS M'ONT CHARCUTÉ LE VISAGE.
JE LE SENS, IMBÉCILES... VOUS NE VOYEZ PAS QUE RIEN NE PEUT M'EMPÊCHER DE LE SENTIR ?
TOUT ME FAIT MAL.

IL Y A UNE LIMITE AU SUPPORTABLE.
JE ME TORDS ET JE CRIE...
... MAIS MÊME MON PROPRE CRI EST ASSOURDISSANT. ALORS JE ME TAIS...
... ET J'APPELLE LA MORT...
... MAIS JE NE MEURS PAS. DONC JE DOIS FAIRE AVEC.
AU BOUT D'UN MOMENT, JE ME FERME JUSTE ASSEZ AU MONDE EXTÉRIEUR POUR QUE SEULE SUBSISTE L'ANGOISSE.
PUIS, DERRIÈRE LES EFFLUVES DU PRODUIT EMPLOYÉ POUR NETTOYER LE SOL, UN RELENT DE WHISKY... UNE VOIX TONITRUANTE...
FILS ?
EST-CE QUE TU M'ENTENDS ?
OUI, J'ENTENDS... PAS LA PEINE DE HURLER...
LES TOUBIBS DISENT QUE TOUT IRA BIEN.
... IL RESPIRE COMME S'IL MESURAIT TROIS MÈTRES...
TU ES UN HÉROS, PETIT.
... COMME SI J'ÉTAIS À L'INTÉRIEUR DE LUI...
DORS MAINTENANT.
C'EST... MON PÈRE ?

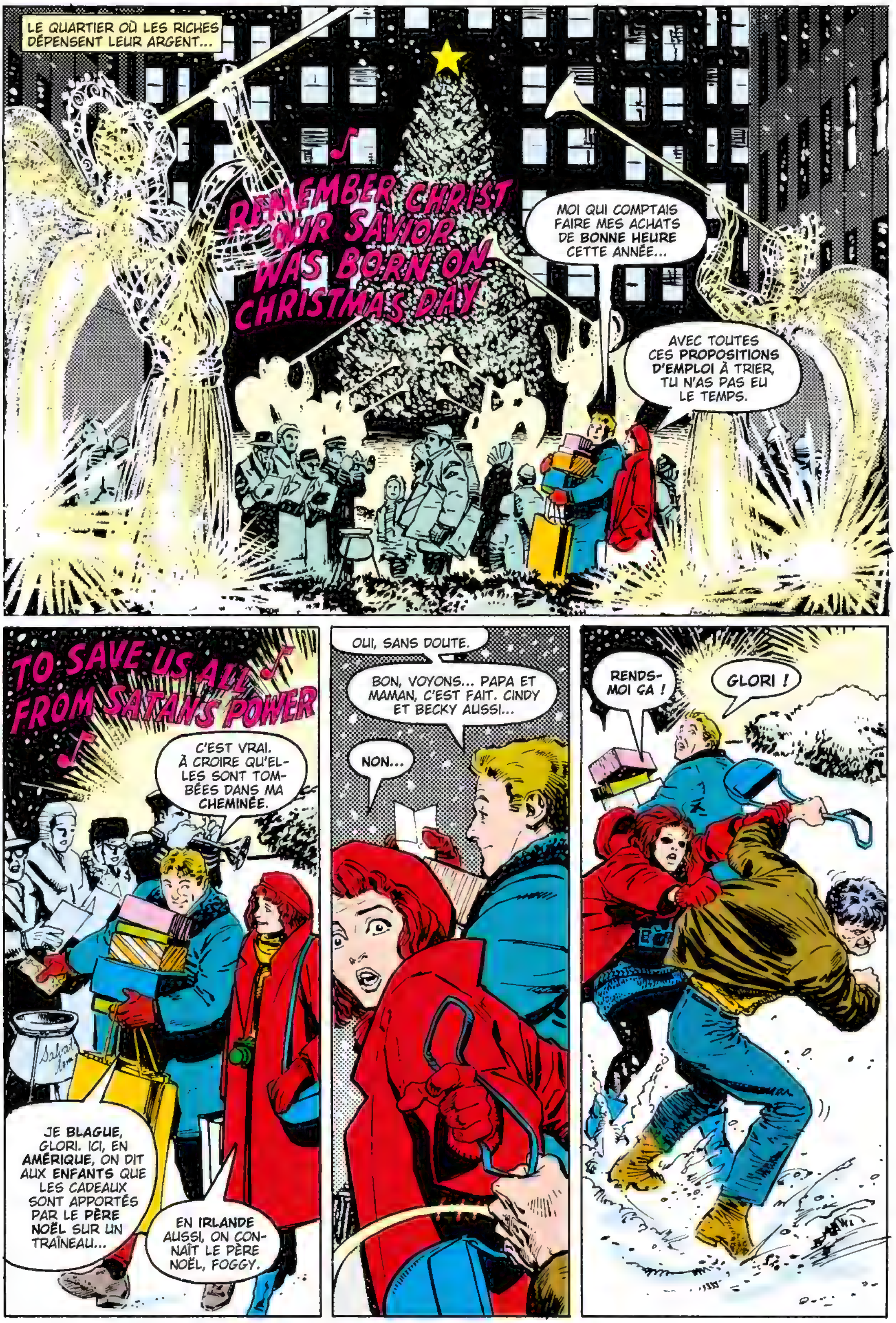

L'ANXIÉTÉ DE PAPA PEINT LE MONDE EN ROUGE. PUIS IL S'EN VA, ET UNE NOUVELLE NUIT DE TERREUR COMMENCE. AU BOUT DU COULOIR, QUELQU'UN N'EN FINIT PAS DE TOUSSER.
DES PAS LÉGERS... L'ODEUR DISCRÈTE D'UNE FEMME...
... UNE VOIX DOUCE...
QU'EST-CE QUI FAIT MAL ?
LE BRUIT... LES ODEURS... TOUT...
JE VOIS...
ELLE RESPIRE. AU BOUT DU COULOIR, LA TOUX SE CALME.
ELLE PARLE À NOUVEAU, EN MURMURANT CETTE FOIS.
CE N'EST PAS FORCÉMENT UN MAL, SI TU EN FAIS BON USAGE.
BON... USAGE ?
VOIS ÇA COMME UNE BÉNÉDICTION, MATT.
C'EST NOTRE SECRET.
NE LE DIS À PERSONNE.
PROMETS-LE-MOI.
QUI ÊTES-VOUS ?
DES LÈVRES CHAUDES M'EMBRASSENT LE FRONT... TENDREMENT.
QUELQUE CHOSE DE DUR PEND À SON COU...
C'EST UNE CROIX... EN OR...
PROMETS-LE-MOI...

LA BONTÉ D'UNE FEMME ME REDONNE ESPOIR. JE NE COMPRENDS PAS... ET ELLE NE REVIENT PLUS.
MAIS ÇA VA MIEUX...
JE SUIS RÉVEILLÉ, PAPA.
COMMENT TU SAIS QUE JE SUIS LÀ ?
JE T'AI ENTENDU ARRIVER DE LOIN.
IL FAUT QU'ON PARLE. D'HOMME À HOMME.
JE SUIS TOUT OUÏE.
C'EST AU SUJET DE L'ACCIDENT, MATT. TU AS ÉTÉ BLESSÉ PAR UN PRODUIT DANGEREUX TRANSPORTÉ EN PLEINE VILLE. EN PLEINE VILLE.
LES RESPONSABLES NE VEULENT PAS DIRE S'IL EST RADIOACTIF.
ILS REFUSENT MÊME DE ME PARLER. TU AS ÉTÉ BIEN AMOCHÉ, MATT. TON VISAGE... JE SUIS ÉBAHI PAR CE QUE LES MÉDECINS ONT FAIT. MAIS...
... TES YEUX, PETIT...
JE SUIS AVEUGLE. JE SAIS, P'A. JE N'AI PAS DE PANSEMENTS SUR LES YEUX ET UN HÔPITAL SANS ÉCLAIRAGE, JE N'EN CONNAIS PAS.
TU... TU PRENDS ÇA PLUTÔT BIEN...
OUI...
... JE L'AI PROMIS...



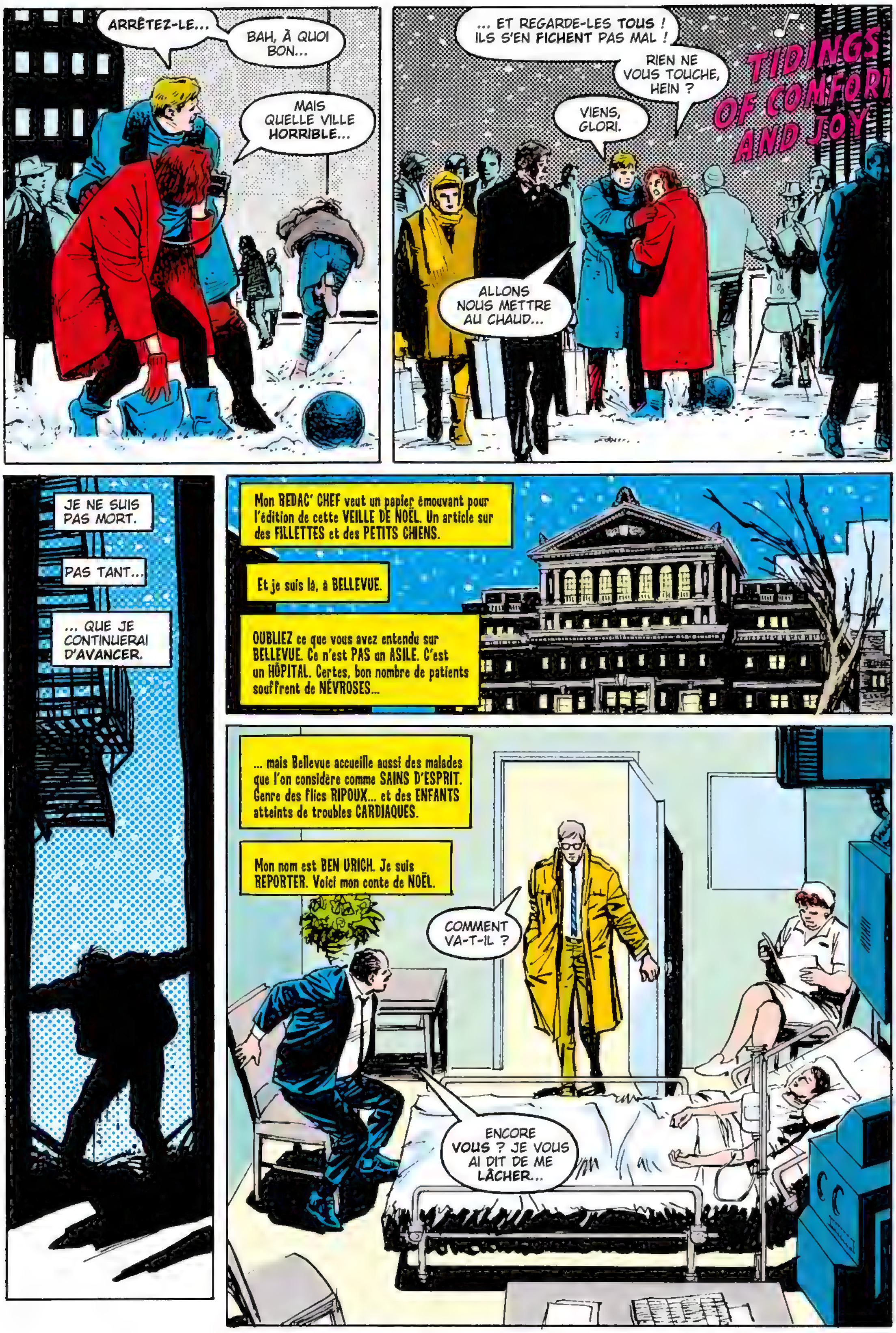
par FRANK MILLER et DAVID MAZZUCCHELLI

CHRISTIE SCHEELE COULEURS | NICOLE DUCLOS TRADUCTION | ALESSANDRO BENEDETTI LETTRAGE | RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER RÉDACTION USA



LE QUARTIER OÙ LES RICHES DÉPENSENT LEUR ARGENT...
REMEMBER CHRIST OUR SAVIOR WAS BORN ON CHRISTMAS DAY
MOI QUI COMPTAIS FAIRE MES ACHATS DE BONNE HEURE CETTE ANNÉE...
AVEC TOUTES CES PROPOSITIONS D'EMPLOI À TRIER, TU N'AS PAS EU LE TEMPS.
TO SAVE US ALL FROM SATAN'S POWER
C'EST VRAI. À CROIRE QU'EL-LES SONT TOM-BÉES DANS MA CHEMINÉE.
JE BLAGUE, GLORI. ICI, EN AMÉRIQUE, ON DIT AUX ENFANTS QUE LES CADEAUX SONT APPORTÉS PAR LE PÈRE NOËL SUR UN TRAÎNEAU...
EN IRLANDE AUSSI, ON CON-NAÎT LE PÈRE NOËL, FOGGY.
OUI, SANS DOUTE.
BON, VOYONS... PAPA ET MAMAN, C'EST FAIT. CINDY ET BECKY AUSSI...
NON...
RENDS-MOI ÇA !
GLORI !

GLORI...
OUPS !
LÂCHE-MOI, ESPÈCE DE FOLLE...
ET PORKCHOP...
MON VIEUX COPAIN DE BOWLING...
"PORKCHOP" PETERSON
SNIKK
JE VAIS TE CREVER...
J'AI ACHETÉ SON CADEAU AUSSI...
WHOKK


ARRÊTEZ-LE...
BAH, À QUOI BON...
MAIS QUELLE VILLE HORRIBLE...
... ET REGARDE-LES TOUS ! ILS S'EN FICHENT PAS MAL !
RIEN NE VOUS TOUCHE, HEIN ?
VIENS, GLORI.
TIDINGS OF COMFORT AND JOY
ALLONS NOUS METTRE AU CHAUD...
JE NE SUIS PAS MORT.
PAS TANT...
... QUE JE CONTINUERAI D'AVANCER.
Mon REDAC' CHEF veut un papier émouvant pour l'édition de cette VEILLE DE NOËL. Un article sur des FILLETTES et des PETITS CHIENS.
Et je suis là, à BELLEVUE.
OUBLIEZ ce que vous avez entendu sur BELLEVUE. Ce n'est PAS un ASILE. C'est un HÔPITAL. Certes, bon nombre de patients souffrent de NÉVROSES...
... mais Bellevue accueille aussi des malades que l'on considère comme SAINS D'ESPRIT. Genre des flics RIPOUX... et des ENFANTS atteints de troubles CARDIAQUES.
Mon nom est BEN URICH. Je suis REPORTER. Voici mon conte de NOËL.
COMMENT VA-T-IL ?
ENCORE VOUS ? JE VOUS AI DIT DE ME LÂCHER...

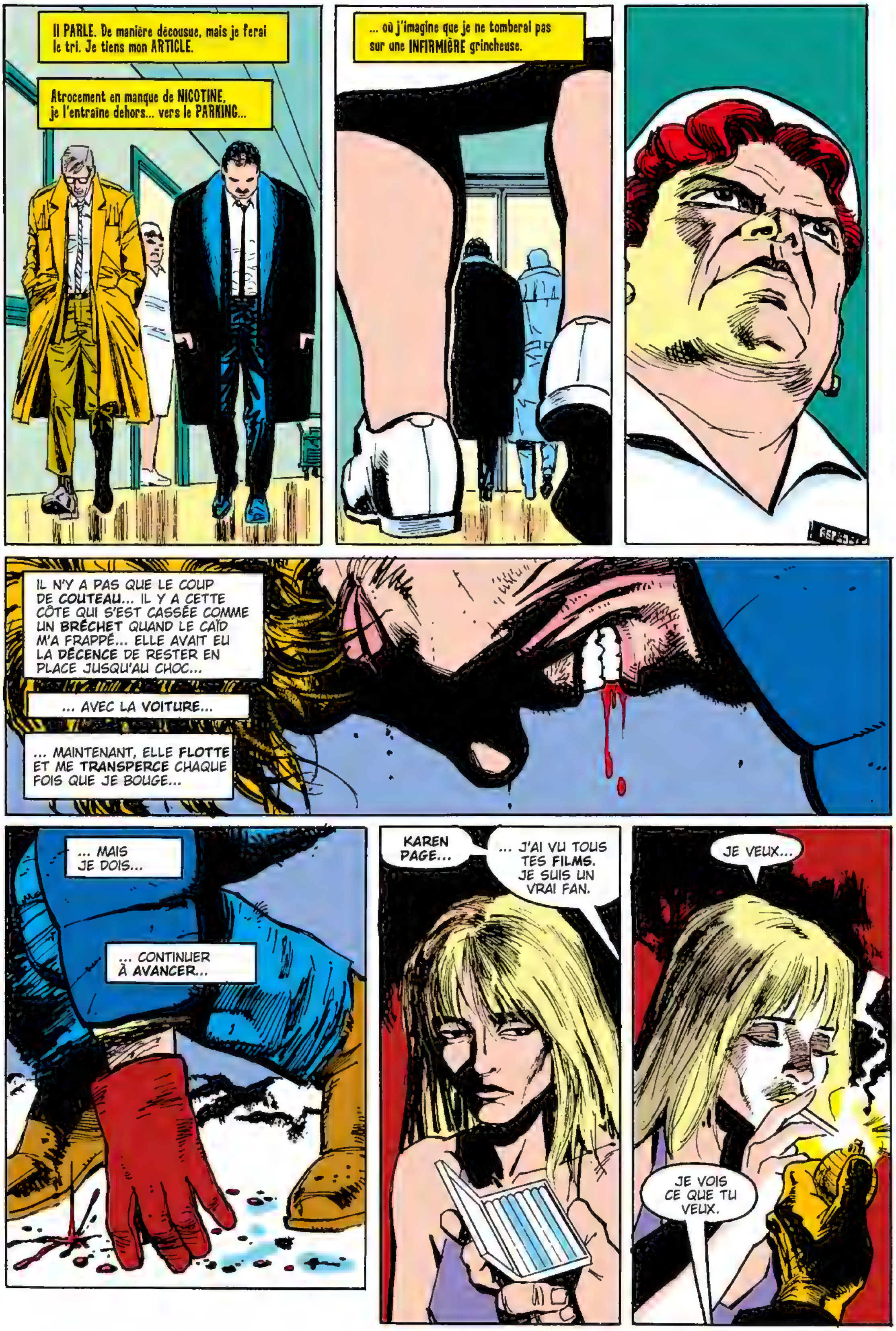
VINGT ANS DE BONS ET LOYAUX SERVICES. SANS JAMAIS PRENDRE DE CONGÉS.
COMMENT VA VOTRE FILS ?
SORTEZ DE LÀ, URICH. JE N'AI RIEN À VOUS DIRE.
MATT MURDOCK A DISPARU DEPUIS DES JOURS. IL EST PEUT-ÊTRE MORT.
IL A ÉTÉ VICTIME D'UN SACRÉ COUP MONTÉ.
ON NE FUME PAS ICI.
VOUS AVEZ MENTI À SON SUJET. VOUS AVEZ TÉMOIGNÉ CONTRE LUI, PROVOQUANT SA RADIATION DU BARREAU.
ET VOUS AVEZ FAIT ÇA POUR LE CAÏD... LE PIRE CRIMINEL DE CETTE VILLE.
VOUS N'ÊTES PAS LE PREMIER FLIC À MAL TOURNER, MANOLIS, ET VOUS AVIEZ UNE BONNE RAISON.
LES TRAITEMENTS DE POINTE DES MALADIES CARDIAQUES COÛTENT BIEN PLUS CHER QUE CE QUE REMBOURSE LA MUTUELLE DES FLICS.
COMMENT VA LE GOSSE ?
MAL. IL PASSE SUR LE BILLARD DANS UNE HEURE. IL POURRAIT MOURIR CE SOIR.
CONTINUE D'AVANCER.
PEU IMPORTE OÙ TU VAS.

COMMENT PEUT-IL FAIRE SI CHAUD UNE VEILLE DE NOËL...?
NOËL, C'EST LA NEIGE, UNE BONNE FLAMBÉE, LA FAMILLE, LES CADEAUX...
... CE N'EST PAS LE SOLEIL MEXICAIN ET LES TREMBLEMENTS DUS AU MANQUE D'HÉROÏNE...
... CE N'EST PAS DÉPOUILLER UN AVEUGLE... POUR LA SECONDE FOIS, SE DIT KAREN PAGE...
MATT... JE L'AI DÉPOUILLÉ EN VENDANT SON IDENTITÉ POUR UN SHOOT...
... ET LÀ, J'AI BESOIN D'UNE AUTRE DOSE ET BESOIN D'ALLER À NEW YORK POUR QUE MATT ME PROTÈGE CONTRE LES TYPES QUI VEULENT ME TUER... J'AI BESOIN D'ARGENT...
... MAIS CET AVEUGLE-LÀ ME PREND LA MAIN DANS LE SAC...
... ET IL CRIE... IL N'ARRÊTE PAS DE CRIER...
NE RÉFLÉCHIS PAS...
... AVANCE...
LES TUEURS NE SONT PAS LOIN DERRIÈRE.

DONT WALK
FAIS GAFFE...
DÉGAGE DE LÀ, PAUVRE MALADE...
TU VAS TE FAIRE TUER...
IL L'AURA CHERCHÉ...
MERDE...
WHUMPP
IL EST BLESSÉ...
ROULE, MEC... C'EST PAS NOTRE FAUTE...

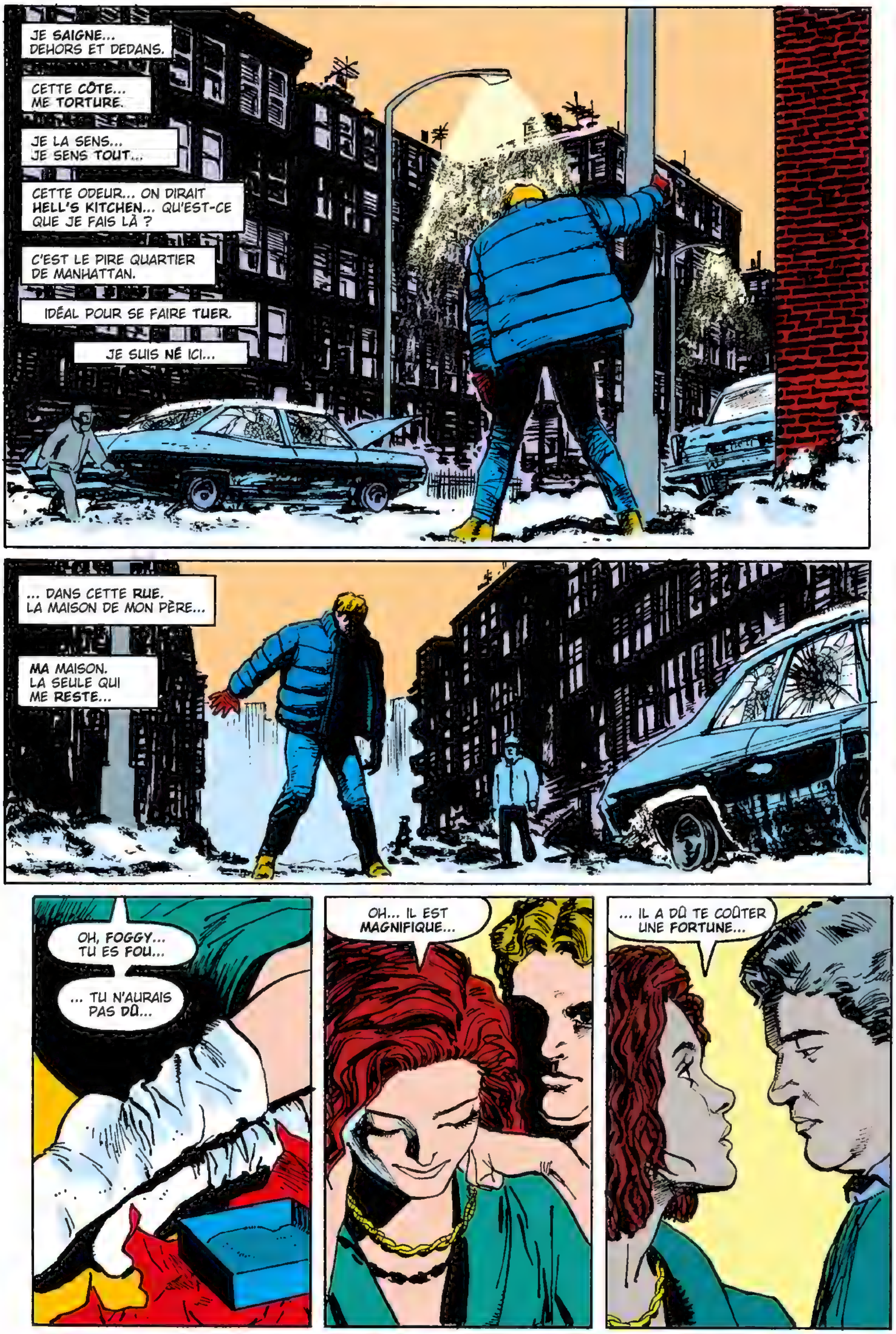
CONTINUE D'AVANCER...
TOI AUSSI, TU ME MANQUES, M'AN, MAIS C'EST... C'EST MATT, TU SAIS, MON ASSOCIÉ... ENFIN, MON EX-ASSOCIÉ... IL A DE GROS ENNUIS. C'EST DUR À EXPLIQUER...
... MAIS TANT QUE JE N'AURAI PAS DE SES NOUVELLES... JE SUIS CONTENT QUE TU COMPRENNES, M'AN...
... OUI, TOUT VA TRÈS BIEN. J'AI PLUSIEURS OFFRES D'EMBAUCHE... OUI, TU ÉTAIS CONFIANTE, JE SAIS. L'UNE D'ENTRE ELLES PARAÎT MÊME PRESQUE TROP BELLE POUR ÊTRE VRAIE... NON, JE DIS ÇA COMME ÇA, EN FAIT...
... ET CE N'EST PAS TOUT, M'AN. J'AI RENCONTRÉ QUELQU'UN... UNE FILLE BIEN...
QUAND MÊME, TURK... ON AURAIT PU ACHETER LES COSTUMES.
AVEC QUOI ? ON EST FAUCHÉS DEPUIS QUE LE CAÏD NOUS EMBAUCHE PLUS.
Volunteers of AMERICA
DÉPÊCHE-TOI DE T'HABILLER, GROTTO.
MINCE, C'EST NOËL, QUAND MÊME...
LA FERME. ALLEZ, ON FILE DANS L'UPPER EAST SIDE. LES RICHES NOUS DONNENT DU FRIC... ÇA SOULAGE LEUR CONSCIENCE... ET ÇA NOUS SOULAGE AUSSI.
C'EST ÇA L'ESPRIT DE NOËL.
EN...
ENLEVEZ ÇA.

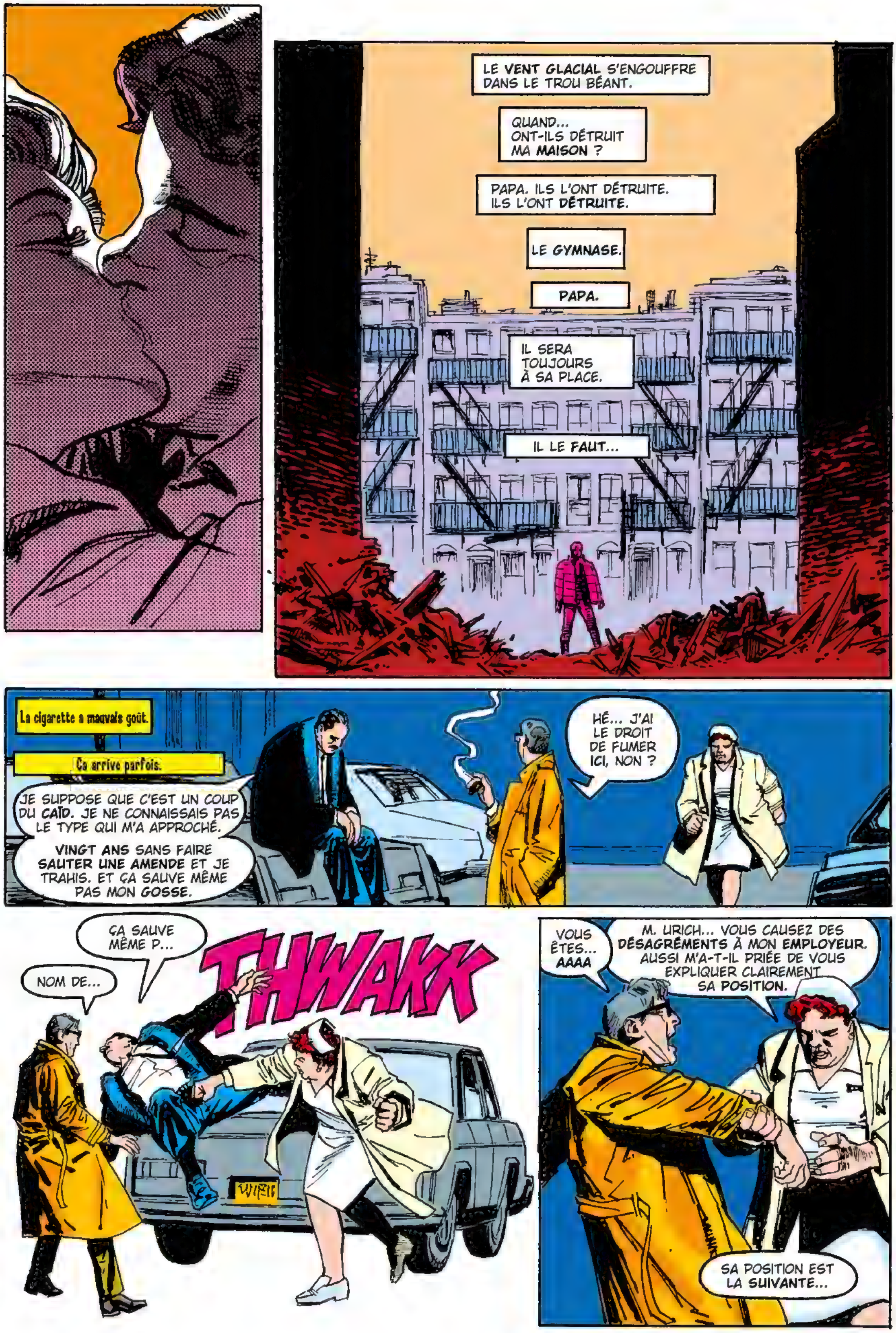
DÉGAGE DE LÀ, TOI...
C'EST QU'UN CLODO, TURK. ET TU L'AS VU ? IL A DÉJÀ PRIS ASSEZ DE COUPS.
TIENS. VA T'ACHETER À BOIRE...
ENLEVEZ ÇA.
SHKK
TURK... T'ES MALADE OU QUOI ?
J'AI DU SANG PARTOUT...
VIENS, ON SE CASSE...
Le FILS de Nick meurt à 00 h 03 la nuit de Noël.
Si vous voulez que je vous dise ce que je RESSENS, vous êtes MORBIDE.

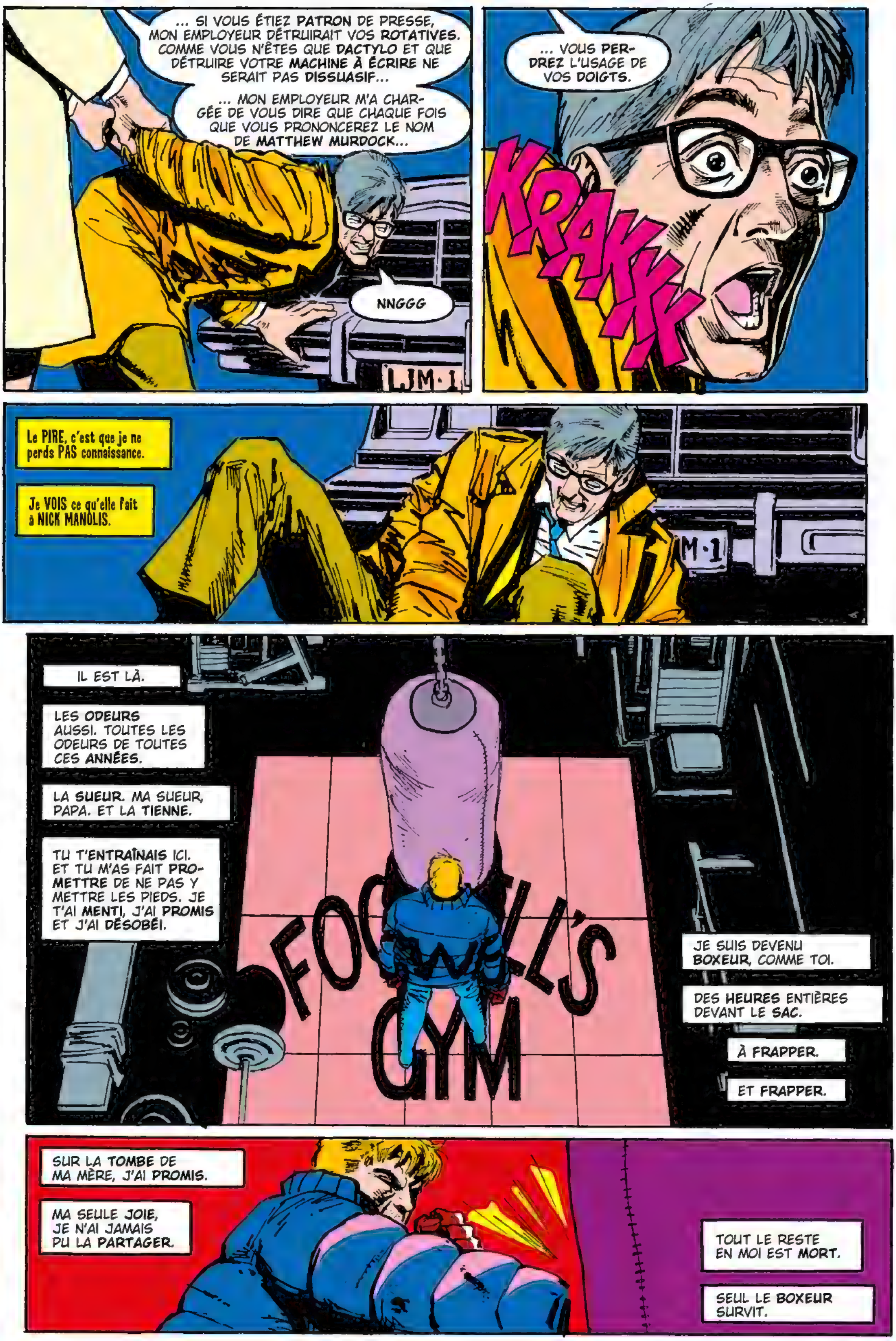


Il PARLE. De manière décousue, mais je ferai le tri. Je tiens mon ARTICLE.
Atrocement en manque de NICOTINE, je l'entraîne dehors... vers le PARKING...
... où j'imagine que je ne tomberai pas sur une INFIRMIÈRE grincheuse.
IL N'Y A PAS QUE LE COUP DE COUTEAU... IL Y A CETTE CÔTE QUI S'EST CASSÉE COMME UN BRÉCHET QUAND LE CAÏD M'A FRAPPÉ... ELLE AVAIT EU LA DÉCENCE DE RESTER EN PLACE JUSQU'AU CHOC...
... AVEC LA VOITURE...
... MAINTENANT, ELLE FLOTTE ET ME TRANSPERCE CHAQUE FOIS QUE JE BOUGE...
... MAIS JE DOIS...
... CONTINUER À AVANCER...
KAREN PAGE...
... J'AI VU TOUS TES FILMS. JE SUIS UN VRAI FAN.
JE VEUX...
JE VOIS CE QUE TU VEUX.

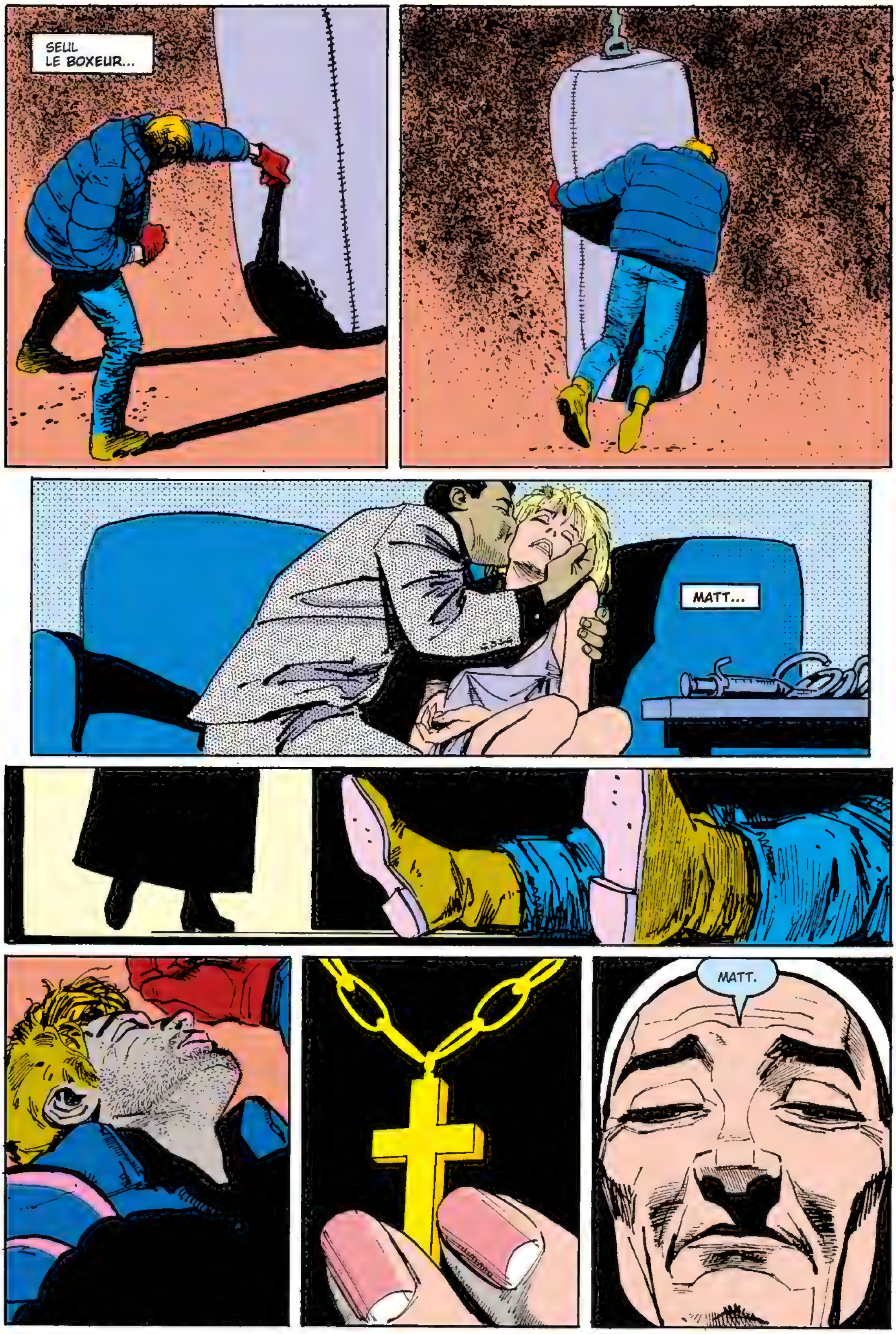
PAS QUE... DE LA CAME. JE DOIS ALLER EN AMÉRIQUE.
JE PEUX PAYER.
LA BLANCHE... JE TE LA FACTURE. POUR LE VOYAGE...
J'AI UNE LIVRAISON À FAIRE DANS LE NORD, DE TOUTE FAÇON. TU ME TIENDRAS COMPAGNIE...
JE SUIS UN VRAI FAN, JE T'AI DIT.
C'EST D'ACCORD.
PARDON, MAIS...
... LA SEÑORITA VIENT AVEC NOUS.
XBLAMM
KBLAMMMM
FUPP
J'ESPÈRE QUE T'EN VAUX LA PEINE...

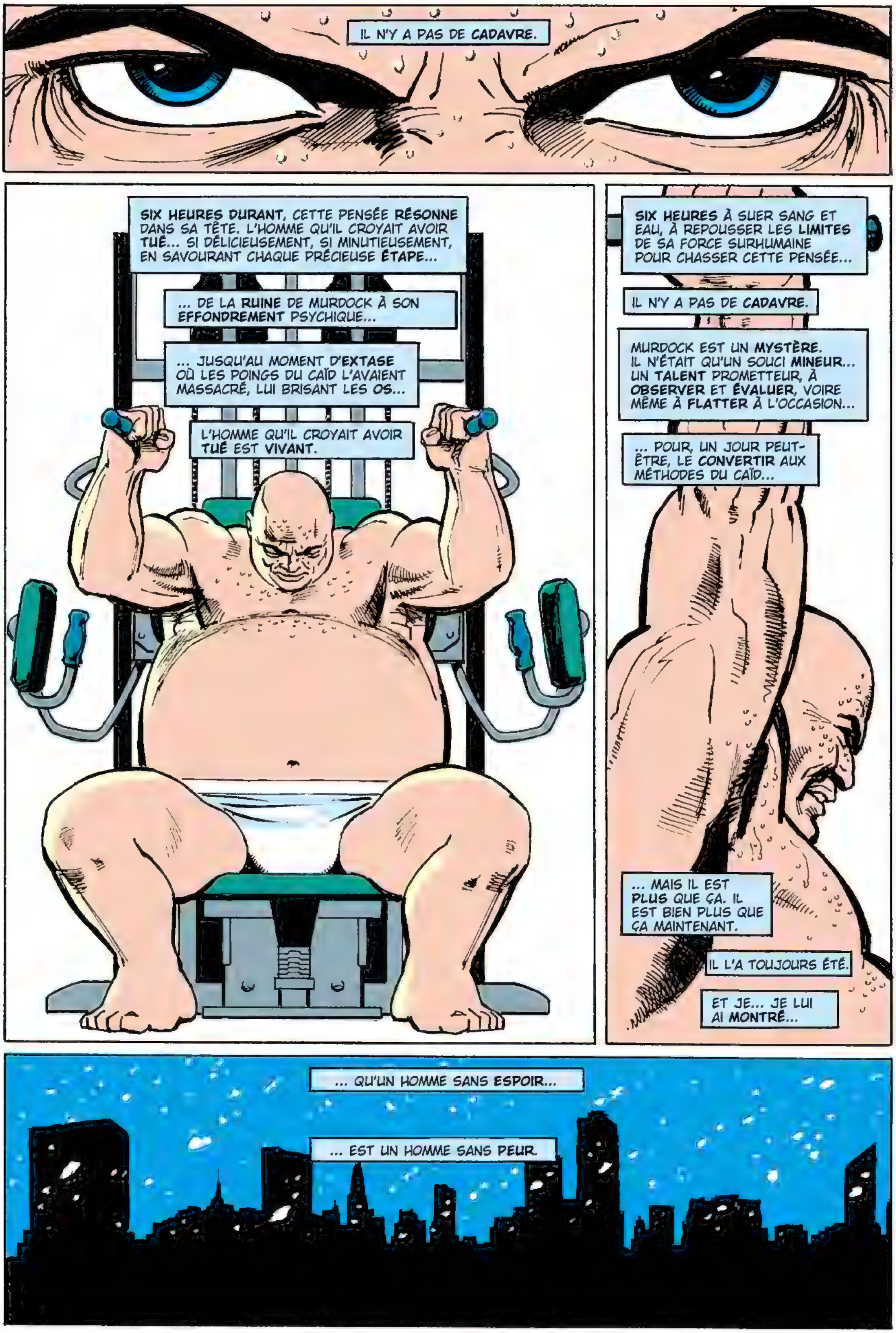

JE SAIGNE... DEHORS ET DEDANS.
CETTE CÔTE... ME TORTURE.
JE LA SENS... JE SENS TOUT...
CETTE ODEUR... ON DIRAIT HELL'S KITCHEN... QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?
C'EST LE PIRE QUARTIER DE MANHATTAN.
IDÉAL POUR SE FAIRE TUER.
JE SUIS NÉ ICI...
... DANS CETTE RUE. LA MAISON DE MON PÈRE...
MA MAISON. LA SEULE QUI ME RESTE...
OH, FOGGY... TU ES FOU...
... TU N'AURAIS PAS DÛ...
OH... IL EST MAGNIFIQUE...
... IL A DÛ TE COÛTER UNE FORTUNE...


LE VENT GLACIAL S'ENGOUFFRE DANS LE TROU BÉANT.
QUAND... ONT-ILS DÉTRUIT MA MAISON ?
PAPA. ILS L'ONT DÉTRUITE. ILS L'ONT DÉTRUITE.
LE GYMNASE.
PAPA.
IL SERA TOUJOURS À SA PLACE.
IL LE FAUT...
La cigarette a mauvais goût.
Ça arrive parfois.
JE SUPPOSE QUE C'EST UN COUP DU CAÏD. JE NE CONNAISSAIS PAS LE TYPE QUI M'A APPROCHÉ.
VINGT ANS SANS FAIRE SAUTER UNE AMENDE ET JE TRAHIS. ET ÇA SAUVE MÊME PAS MON GOSSE.
HÉ... J'AI LE DROIT DE FUMER ICI, NON ?
ÇA SAUVE MÊME P...
NOM DE...
THWAKK
VOUS ÊTES... AAAA
M. URICH... VOUS CAUSEZ DES DÉSAGRÉMENTS À MON EMPLOYEUR. AUSSI M'A-T-IL PRIÉE DE VOUS EXPLIQUER CLAIREMENT SA POSITION.
SA POSITION EST LA SUIVANTE...



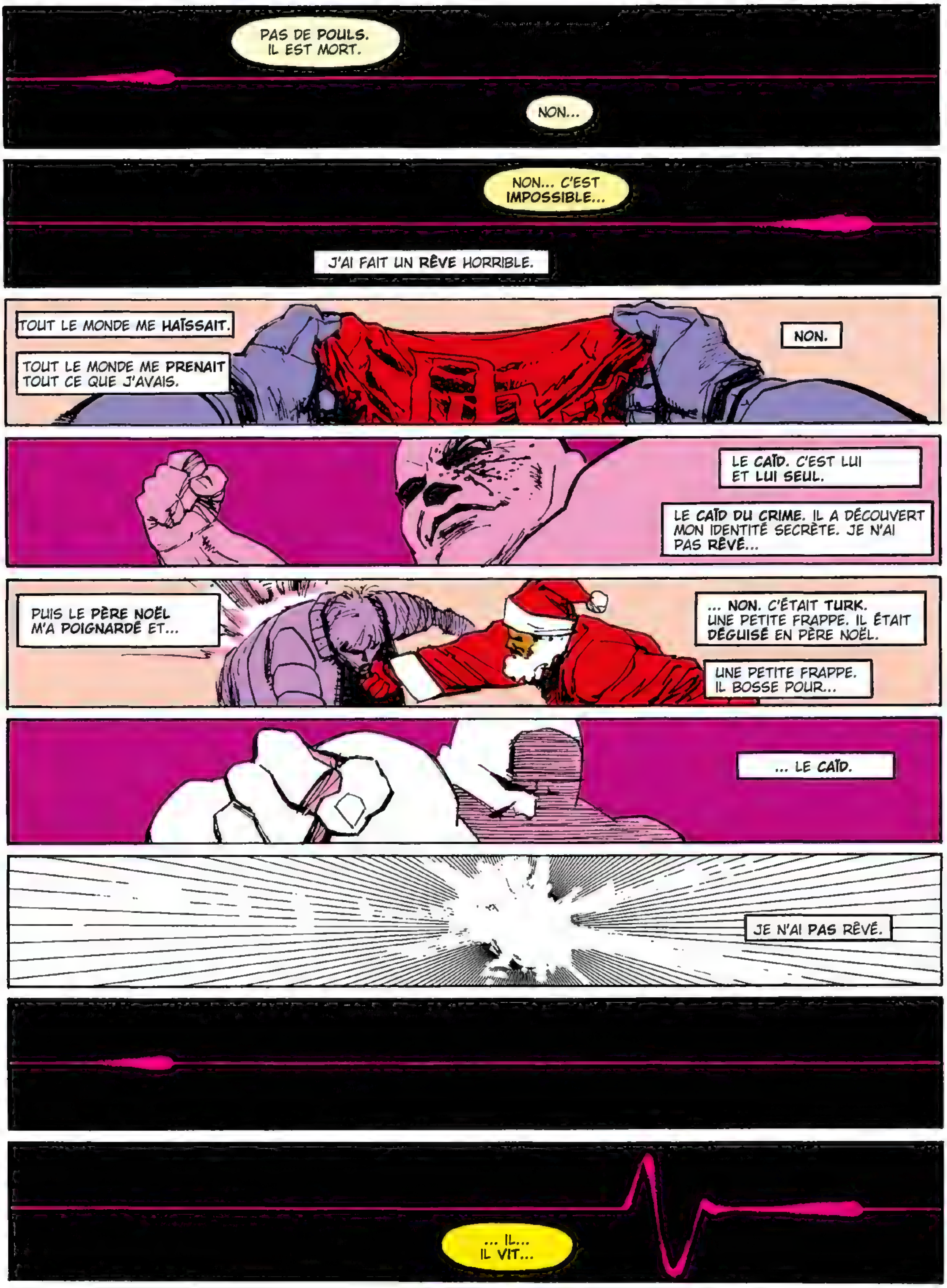
... SI VOUS ÉTIEZ PATRON DE PRESSE, MON EMPLOYEUR DÉTRUIRAIT VOS ROTATIVES. COMME VOUS N'ÊTES QUE DACTYLO ET QUE DÉTRUIRE VOTRE MACHINE À ÉCRIRE NE SERAIT PAS DISSUASIF...
... MON EMPLOYEUR M'A CHARGÉE DE VOUS DIRE QUE CHAQUE FOIS QUE VOUS PRONONCEREZ LE NOM DE MATTHEW MURDOCK...
NNGGG
LJM·1
... VOUS PERDREZ L'USAGE DE VOS DOIGTS.
KRAKKK
Le PIRE, c'est que je ne perds PAS connaissance.
Je VOIS ce qu'elle fait à NICK MANOLIS.
IL EST LÀ.
LES ODEURS AUSSI. TOUTES LES ODEURS DE TOUTES CES ANNÉES.
LA SUEUR. MA SUEUR, PAPA. ET LA TIENNE.
TU T'ENTRAÎNAIS ICI. ET TU M'AS FAIT PROMETTRE DE NE PAS Y METTRE LES PIEDS. JE T'AI MENTI, J'AI PROMIS ET J'AI DÉSOBÉI.
JE SUIS DEVENU BOXEUR, COMME TOI.
DES HEURES ENTIÈRES DEVANT LE SAC.
À FRAPPER.
ET FRAPPER.
SUR LA TOMBE DE MA MÈRE, J'AI PROMIS.
MA SEULE JOIE, JE N'AI JAMAIS PU LA PARTAGER.
TOUT LE RESTE EN MOI EST MORT.
SEUL LE BOXEUR SURVIT.

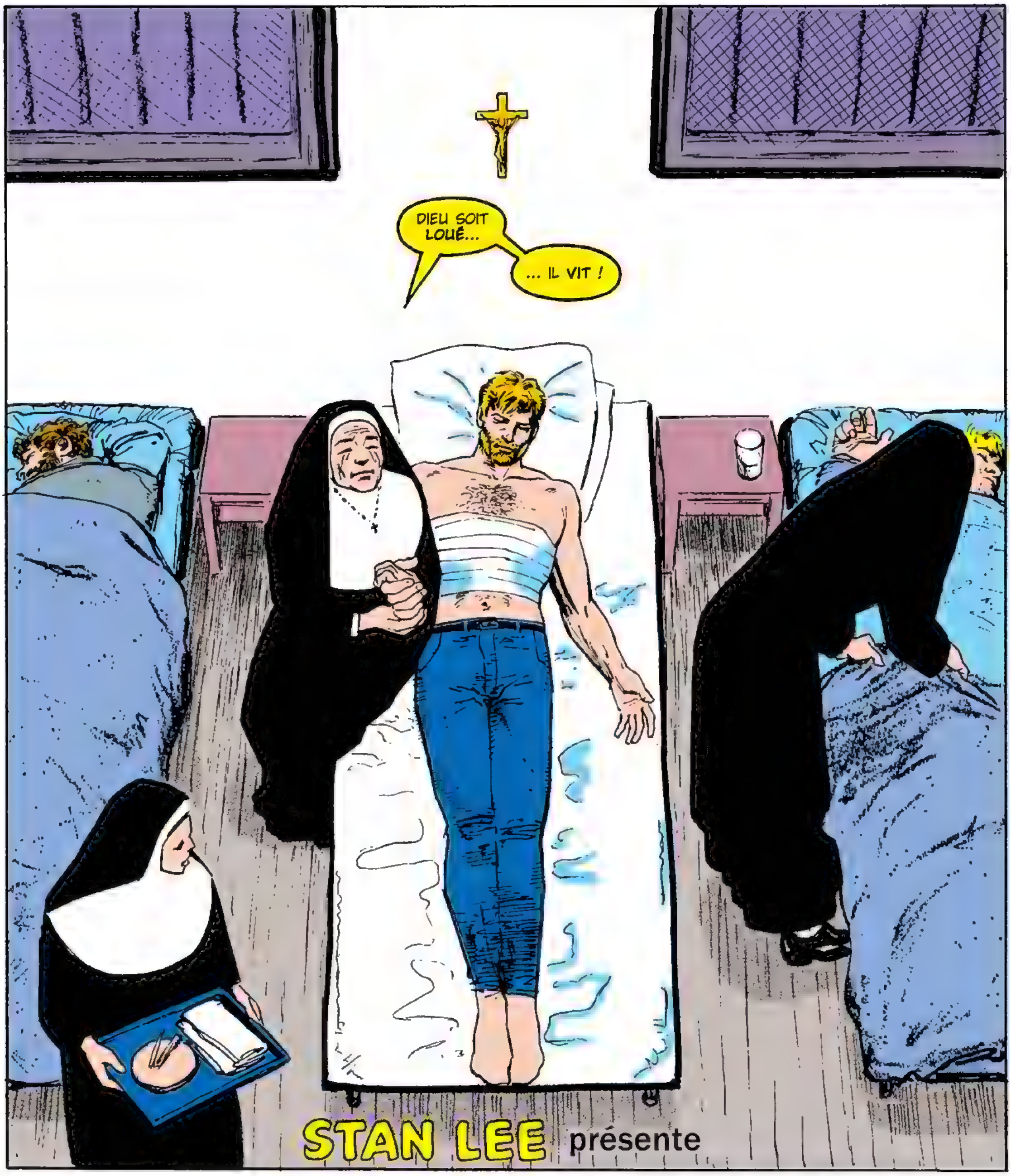

SEUL
LE BOXEUR...
MATT...
MATT.


IL N'Y A PAS DE CADAVRE.
SIX HEURES DURANT, CETTE PENSÉE RÉSONNE DANS SA TÊTE. L'HOMME QU'IL CROYAIT AVOIR TUÉ... SI DÉLICIEUSEMENT, SI MINUTIEUSEMENT, EN SAVOURANT CHAQUE PRÉCIEUSE ÉTAPE...
... DE LA RUINE DE MURDOCK À SON EFFONDREMENT PSYCHIQUE...
... JUSQU'AU MOMENT D'EXTASE OÙ LES POINGS DU CAÏD L'AVAIENT MASSACRÉ, LUI BRISANT LES OS...
L'HOMME QU'IL CROYAIT AVOIR TUÉ EST VIVANT.
SIX HEURES À SUER SANG ET EAU, À REPOUSSER LES LIMITES DE SA FORCE SURHUMAINE POUR CHASSER CETTE PENSÉE...
IL N'Y A PAS DE CADAVRE.
MURDOCK EST UN MYSTÈRE. IL N'ÉTAIT QU'UN SOUCI MINEUR... UN TALENT PROMETTEUR, À OBSERVER ET ÉVALUER, VOIRE MÊME À FLATTER À L'OCCASION...
... POUR, UN JOUR PEUT-ÊTRE, LE CONVERTIR AUX MÉTHODES DU CAÏD...
... MAIS IL EST PLUS QUE ÇA. IL EST BIEN PLUS QUE ÇA MAINTENANT.
IL L'A TOUJOURS ÉTÉ.
ET JE... JE LUI AI MONTRÉ...
... QU'UN HOMME SANS ESPOIR...
... EST UN HOMME SANS PEUR.

RENAISSANCE (4) : RENAISSANCE

Daredevil (1964) 230
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**


PAS DE POULS. IL EST MORT.
NON...
NON... C'EST IMPOSSIBLE...
J'AI FAIT UN RÊVE HORRIBLE.
TOUT LE MONDE ME HAÏSSAIT.
TOUT LE MONDE ME PRENAIT TOUT CE QUE J'AVAIS.
NON.
LE CAÏD. C'EST LUI ET LUI SEUL.
LE CAÏD DU CRIME. IL A DÉCOUVERT MON IDENTITÉ SECRÈTE. JE N'AI PAS RÊVÉ...
PUIS LE PÈRE NOËL M'A POIGNARDÉ ET...
... NON. C'ÉTAIT TURK. UNE PETITE FRAPPE. IL ÉTAIT DÉGUISÉ EN PÈRE NOËL.
UNE PETITE FRAPPE. IL BOSSE POUR...
... LE CAÏD.
JE N'AI PAS RÊVÉ.
... IL... IL VIT...



RENAISSANCE

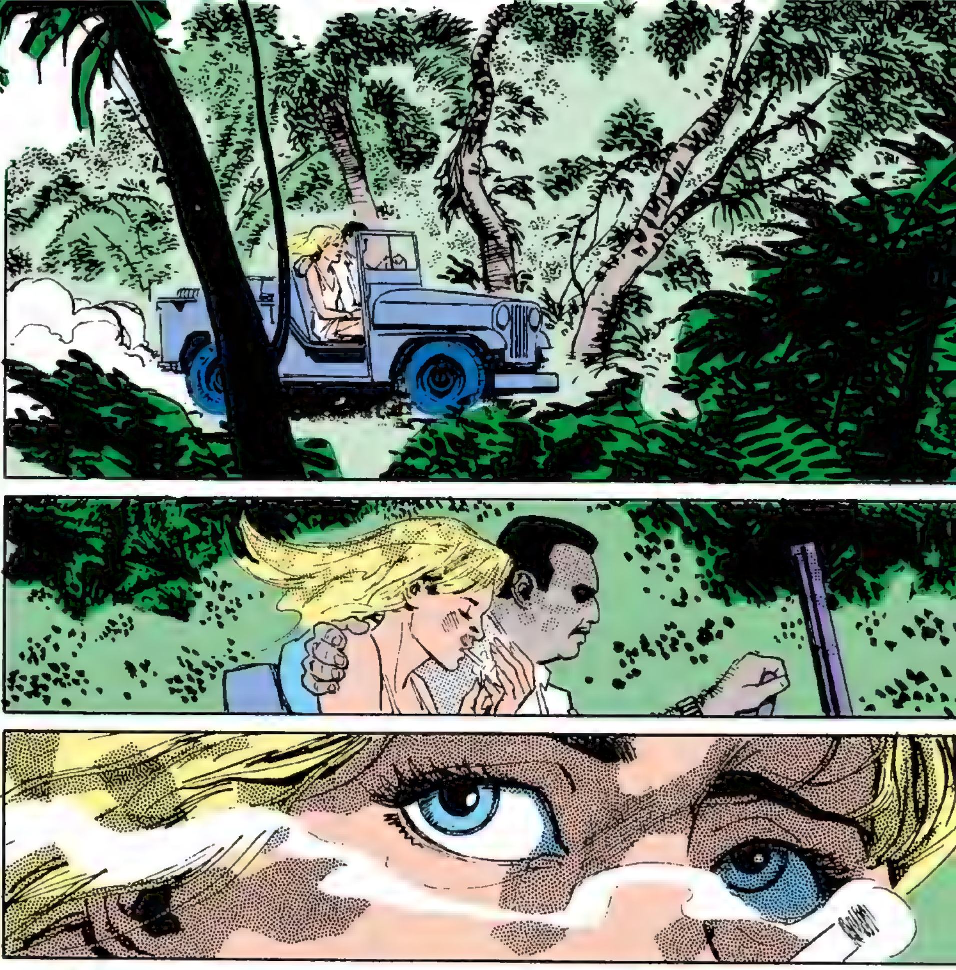
par **FRANK MILLER** et **DAVID MAZZUCCHELLI**

MAX SCHEELE
COULEURS

NICOLE DUCLOS
TRADUCTION

ALESSANDRO BENEDETTI
LETTRAGE

RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER
RÉDACTION USA



LA BRISE EST **FRAÎCHE**. ELLE EST EN **AMÉRIQUE**. KAREN PAGE S'AUTORISE **À ESPÉRER**.

DE TEMPS EN TEMPS, ELLE MURMURE LE **NOM**... DOUCEMENT, EN TOURNANT LE DOS À SON COMPAGNON... LE NOM **SYNONYME** D'ESPOIR.

MATT.

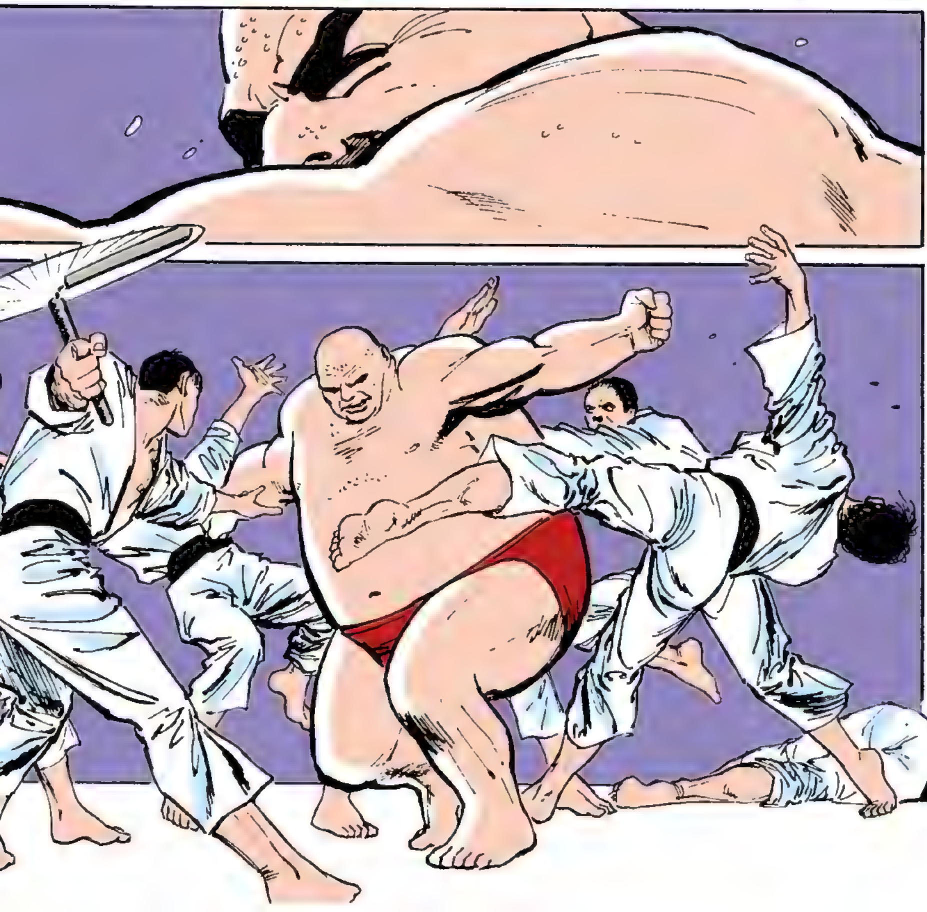
MATT... ELLE L'A **TRAHI**... ELLE A VENDU SON **SECRET** LE PLUS INTIME POUR UN **SHOOT**...

ELLE A RÉVÉLÉ À UN HOMME QUE MATT EST **DAREDEVIL**... ET L'HOMME L'A DIT À **D'AUTRES** HOMMES... ET CES **AUTRES** HOMMES VEULENT **TUER** KAREN...

... MAIS ELLE RÉUSSIRA À ATTEINDRE **NEW YORK**. ELLE **TROUVERA** MATT AVANT QUE LES **TUEURS** NE LA TROUVENT.

MATT LA **SAUVERA**.

IL LE **FAUT**.



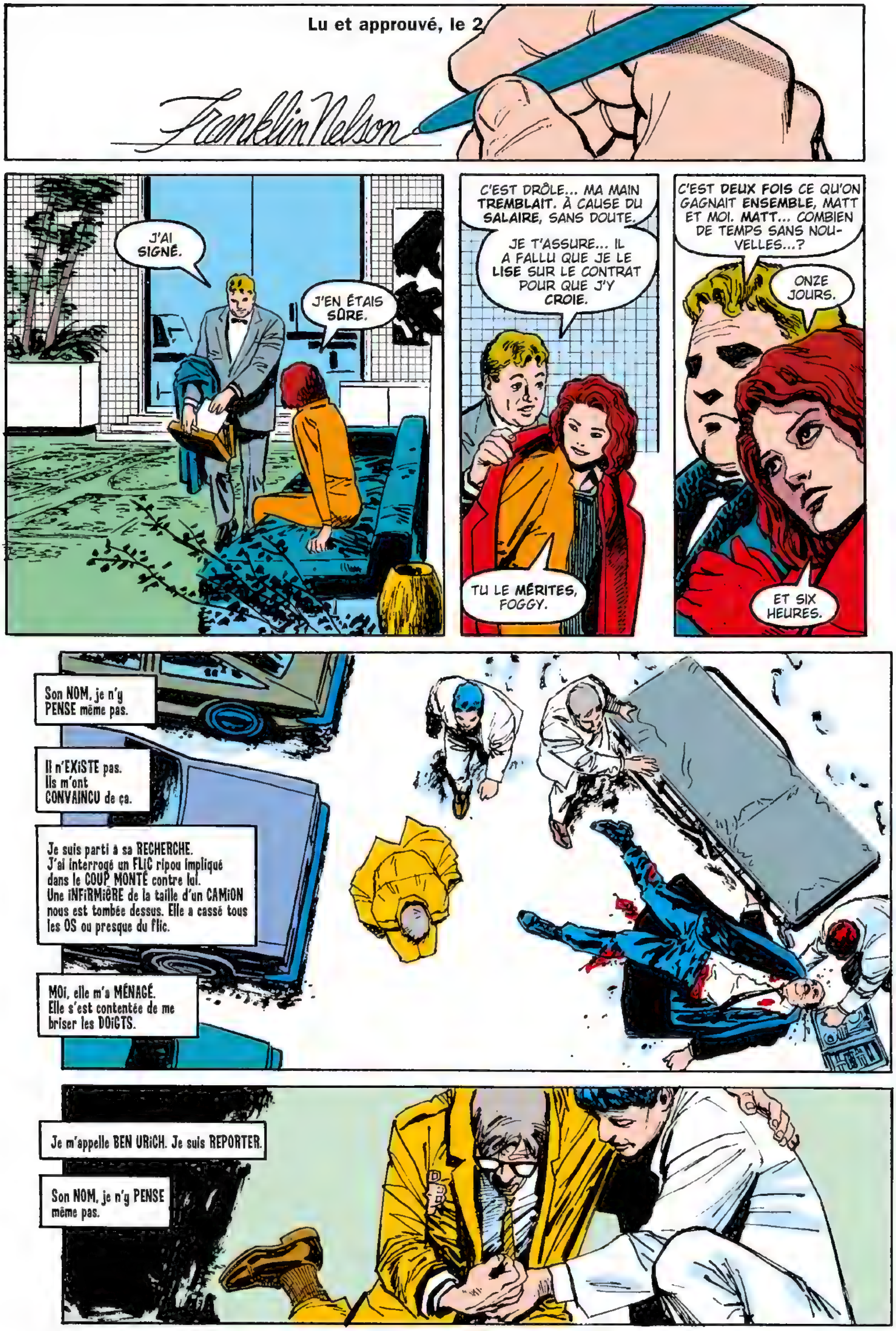
UN **NOM** LE HANTE **TOUT LE TEMPS**.

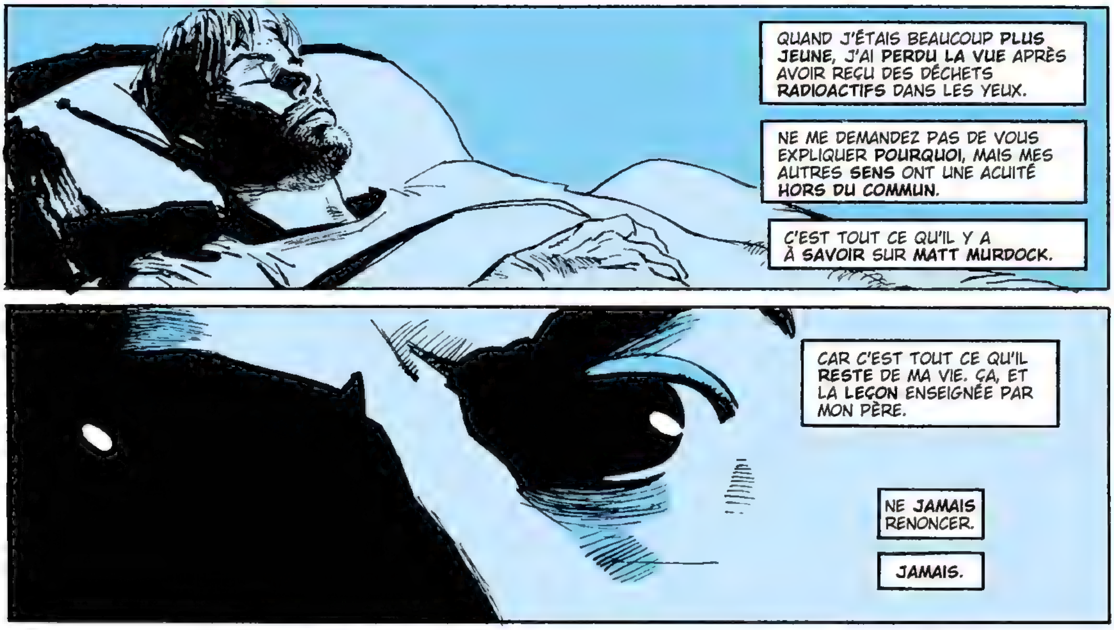
MURDOCK.

C'EST LE **CAÏD**. C'EST LE **SEIGNEUR** DU CRIME. IL A **BRISÉ** MATT MURDOCK... IL LUI A PRIS SA **CARRIÈRE**, SA **MAISON** ET **TOUT** CE QUI FAISAIT SA VIE.

MAIS MURDOCK EST **VIVANT**. QUELQUE PART.

MURDOCK EST **VIVANT**.


Lu et approuvé, le 2
Franklin Nelson
J'AI SIGNÉ.
J'EN ÉTAIS SÛRE.
C'EST DRÔLE... MA MAIN TREMBLAIT. À CAUSE DU SALAIRE, SANS DOUTE.
JE T'ASSURE... IL A FALLU QUE JE LE LISE SUR LE CONTRAT POUR QUE J'Y CROIE.
TU LE MÉRITES, FOGGY.
C'EST DEUX FOIS CE QU'ON GAGNAIT ENSEMBLE, MATT ET MOI. MATT... COMBIEN DE TEMPS SANS NOUVELLES...?
ONZE JOURS.
ET SIX HEURES.
Son NOM, je n'y PENSE même pas.
Il n'EXISTE pas. Ils m'ont CONVAINCU de ça.
Je suis parti à sa RECHERCHE. J'ai interrogé un FLIC ripou impliqué dans le COUP MONTÉ contre lui. Une INFIRMIÈRE de la taille d'un CAMION nous est tombée dessus. Elle a cassé tous les OS ou presque du flic.
MOI, elle m'a MÉNAGÉ. Elle s'est contentée de me briser les DOIGTS.
Je m'appelle BEN URICH. Je suis REPORTER.
Son NOM, je n'y PENSE même pas.



POUR **LA PLUPART** DES GENS, NEW YORK, C'EST L'**EMPIRE STATE BUILDING** ET LA **STATUE DE LA LIBERTÉ**. POUR **KAREN PAGE**, C'EST **PENNSYLVANIA STATION**, OÙ ELLE EST DESCENDUE DU **TRAIN** EN DÉBARQUANT DE NOUVELLE-ANGLETERRE. C'EST SANS DOUTE POUR CETTE RAISON QU'ELLE A DEMANDÉ À **PAULO** DE LA DÉPOSER **ICI**.

ELLE A PAYÉ SON **VOYAGE**... DE LA MANIÈRE DONT IL L'AVAIT **EXIGÉ**. ELLE NE LUI DOIT PLUS **RIEN**.

ELLE EST PRESSÉE DE **SE DÉBARRASSER** DE LUI. CERTES, IL A DE LA **BLANCHE**... AUTANT QU'ELLE EN **VEUT**. MAIS C'EST AVEC UN AUTRE HOMME ET **LUI SEUL** QU'ELLE A ENVIE D'ÊTRE **MAINTENANT**...

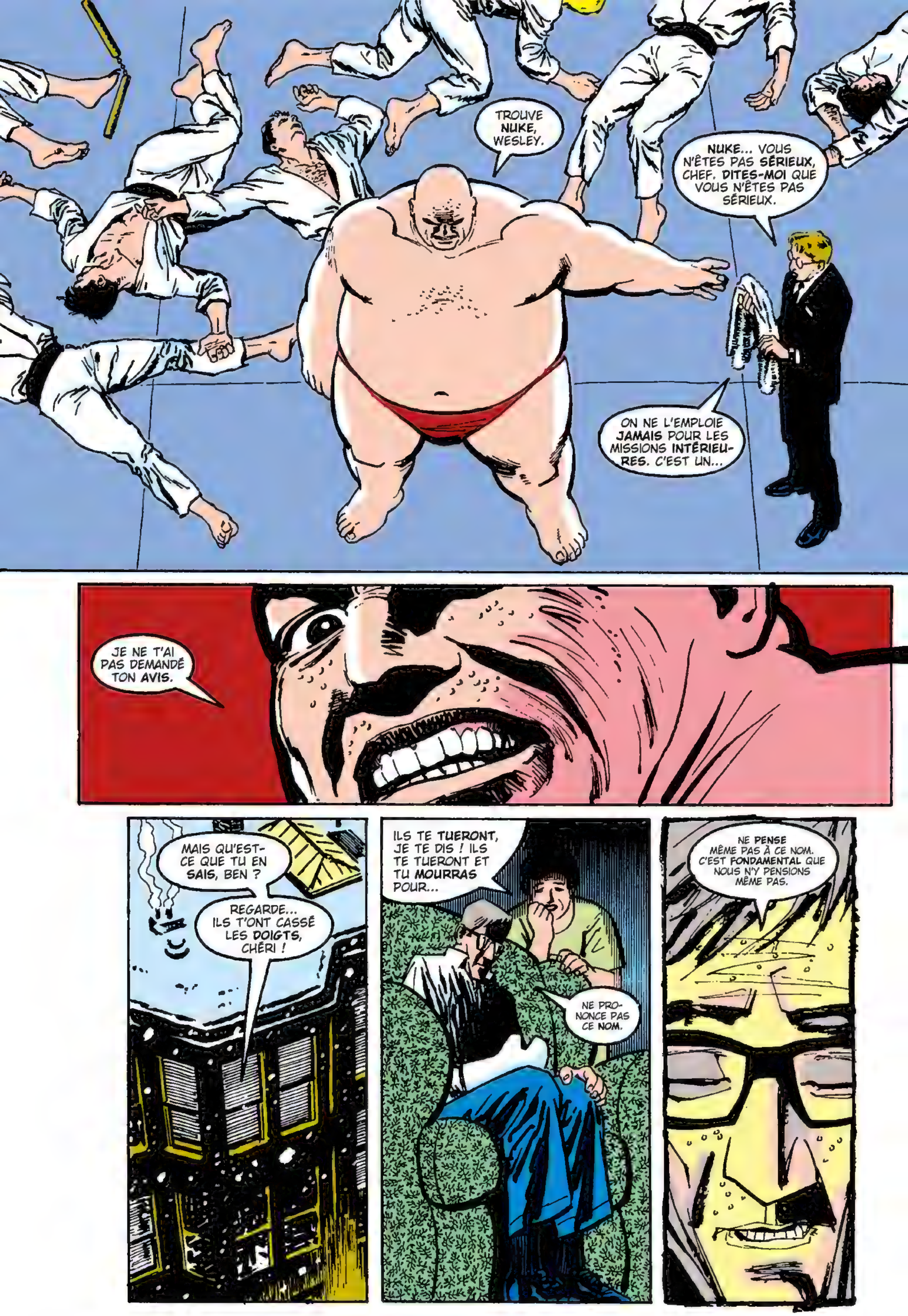
... ELLE EST MÊME PRÊTE À **ARRÊTER** L'HÉRO, ELLE LE **JURE**...

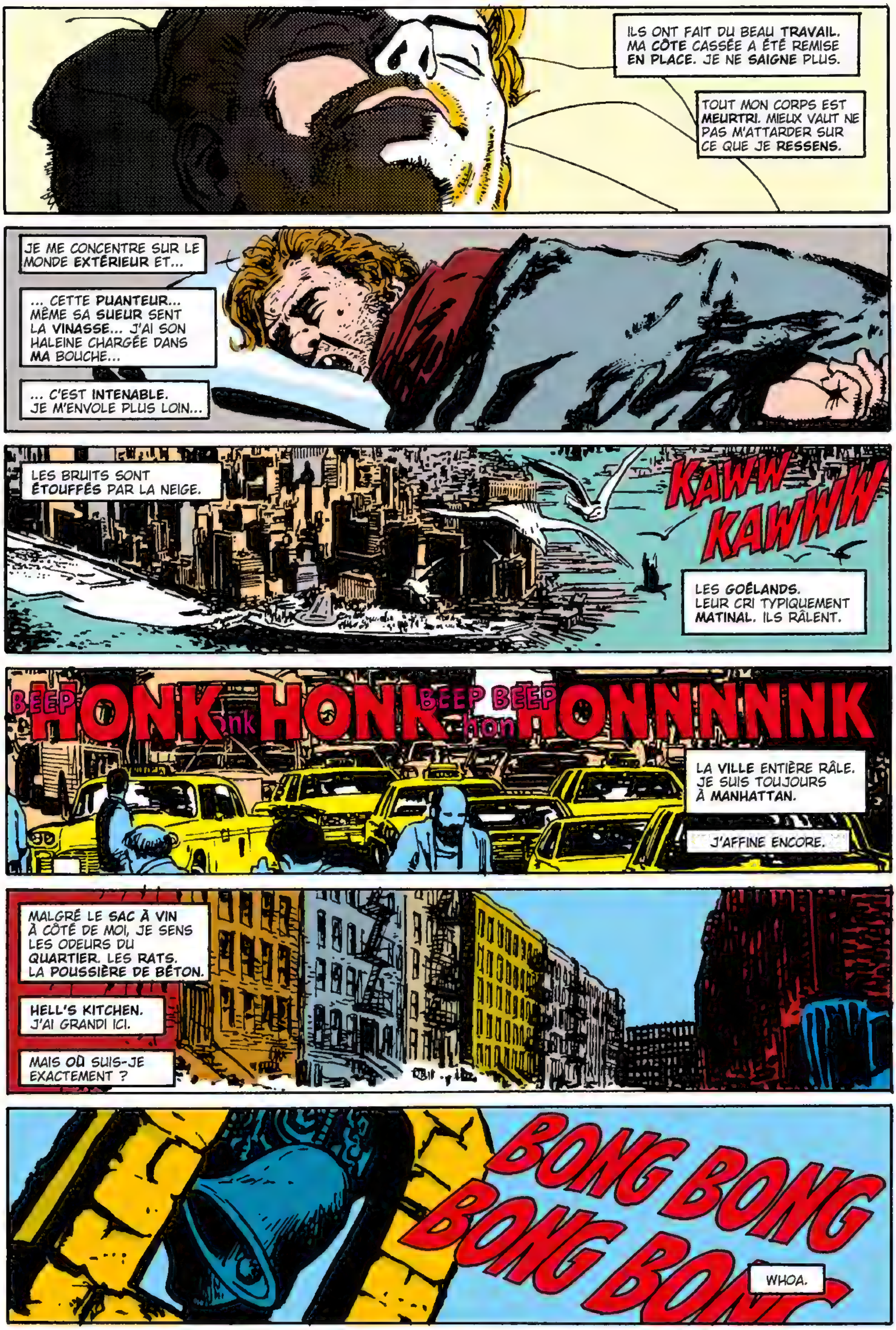
... AUSSI GRATIFIE-T-ELLE PAULO D'UN **BAISER D'ADIEU** EN GUISE DE **SOLDE DE TOUT COMPTE**.

C'EST UN **LONG** BAISER. COMME ELLE A **APPRIS** À LES FAIRE EN TOURNANT DES **FILMS** POUR DES TYPES COMME PAULO.

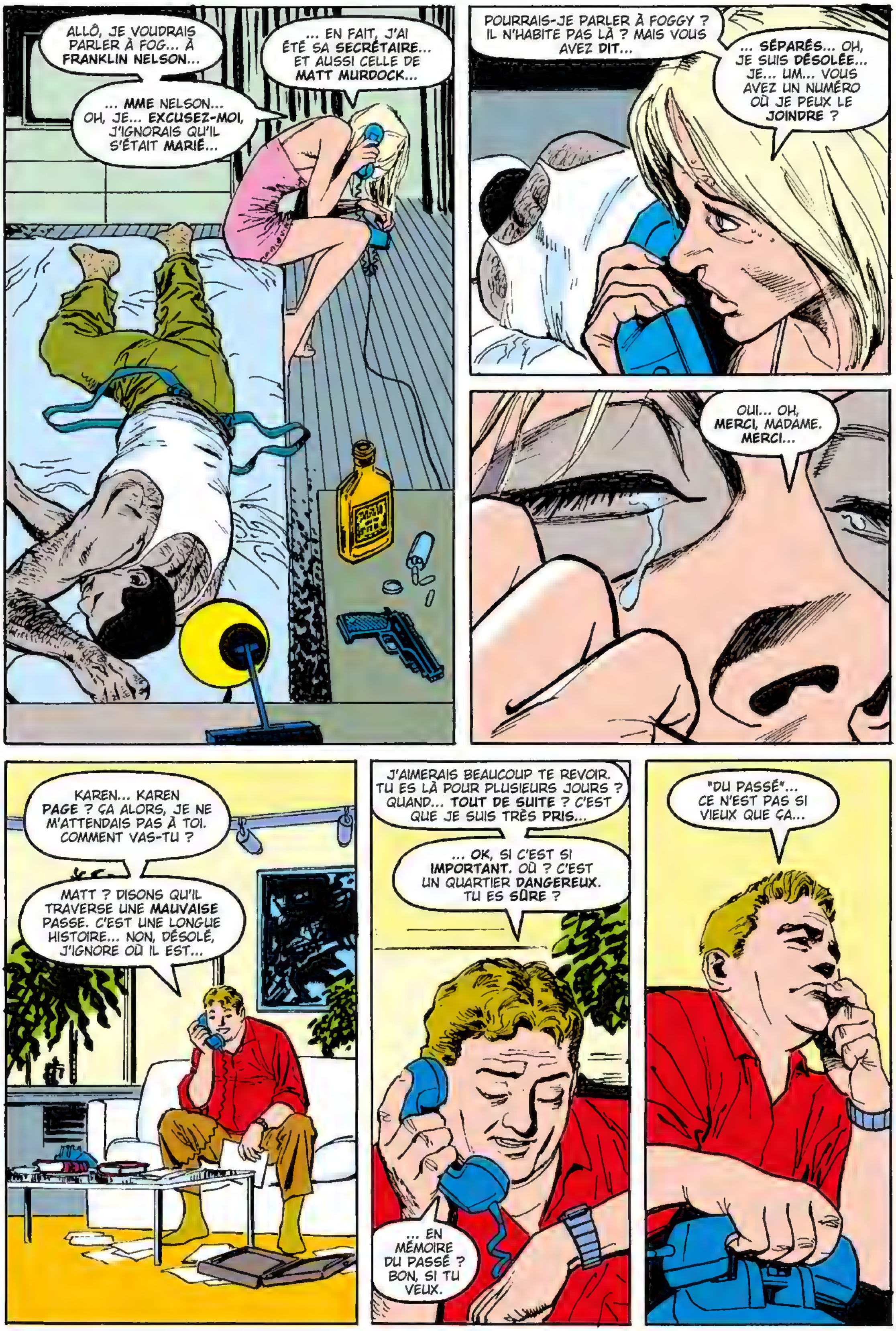
C'EST UNE **PRO** EN LA MATIÈRE.

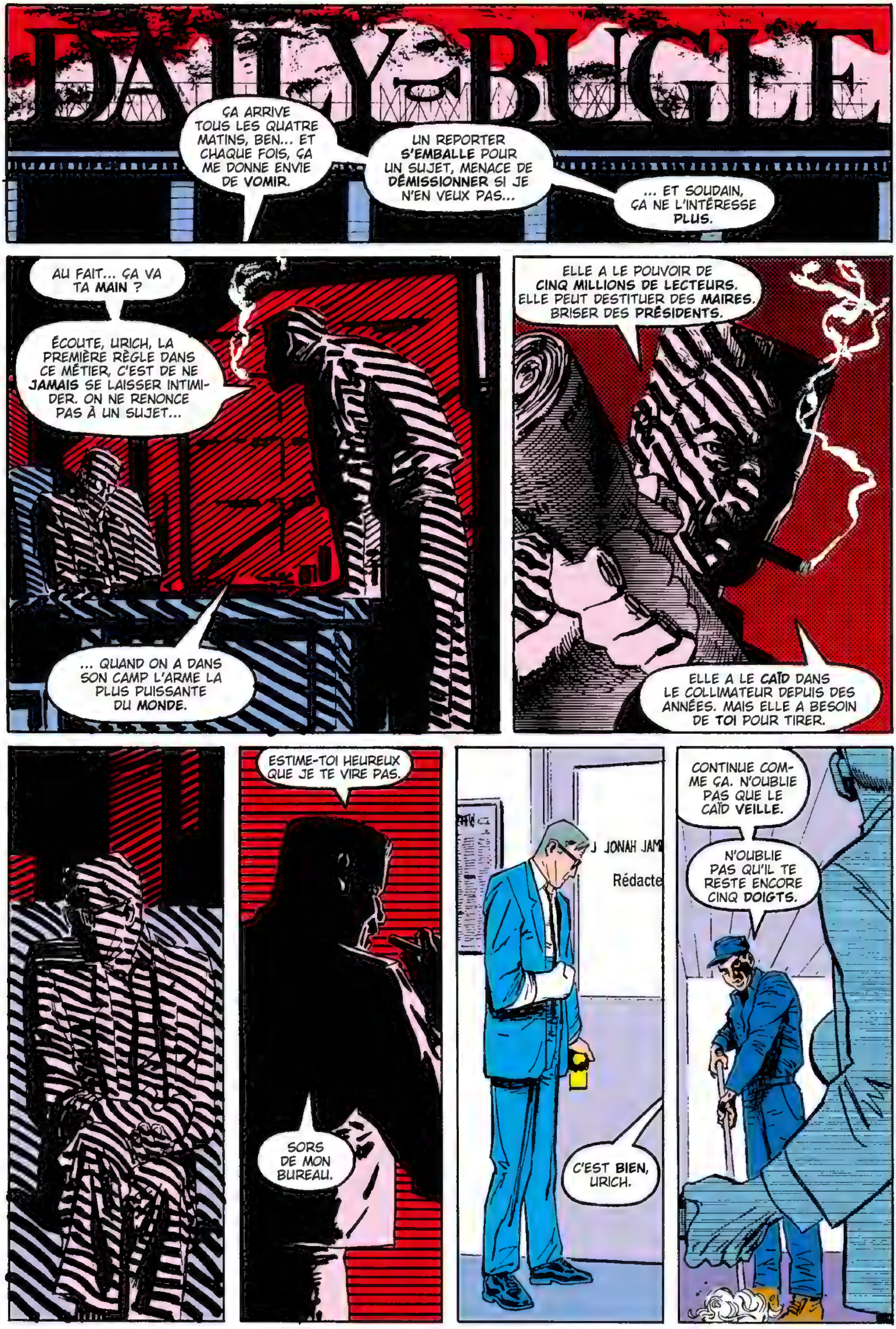
CE N'EST PAS **SUFFISANT** POUR LUI.


TROUVE NUKE, WESLEY.
NUKE... VOUS N'ÊTES PAS SÉRIEUX, CHEF. DITES-MOI QUE VOUS N'ÊTES PAS SÉRIEUX.
ON NE L'EMPLOIE JAMAIS POUR LES MISSIONS INTÉRIEU-RES. C'EST UN...
JE NE T'AI PAS DEMANDÉ TON AVIS.
MAIS QU'EST-CE QUE TU EN SAIS, BEN ?
REGARDE... ILS T'ONT CASSÉ LES DOIGTS, CHÉRI !
ILS TE TUERONT, JE TE DIS ! ILS TE TUERONT ET TU MOURRAS POUR...
NE PRO-NONCE PAS CE NOM.
NE PENSE MÊME PAS À CE NOM. C'EST FONDAMENTAL QUE NOUS N'Y PENSIONS MÊME PAS.

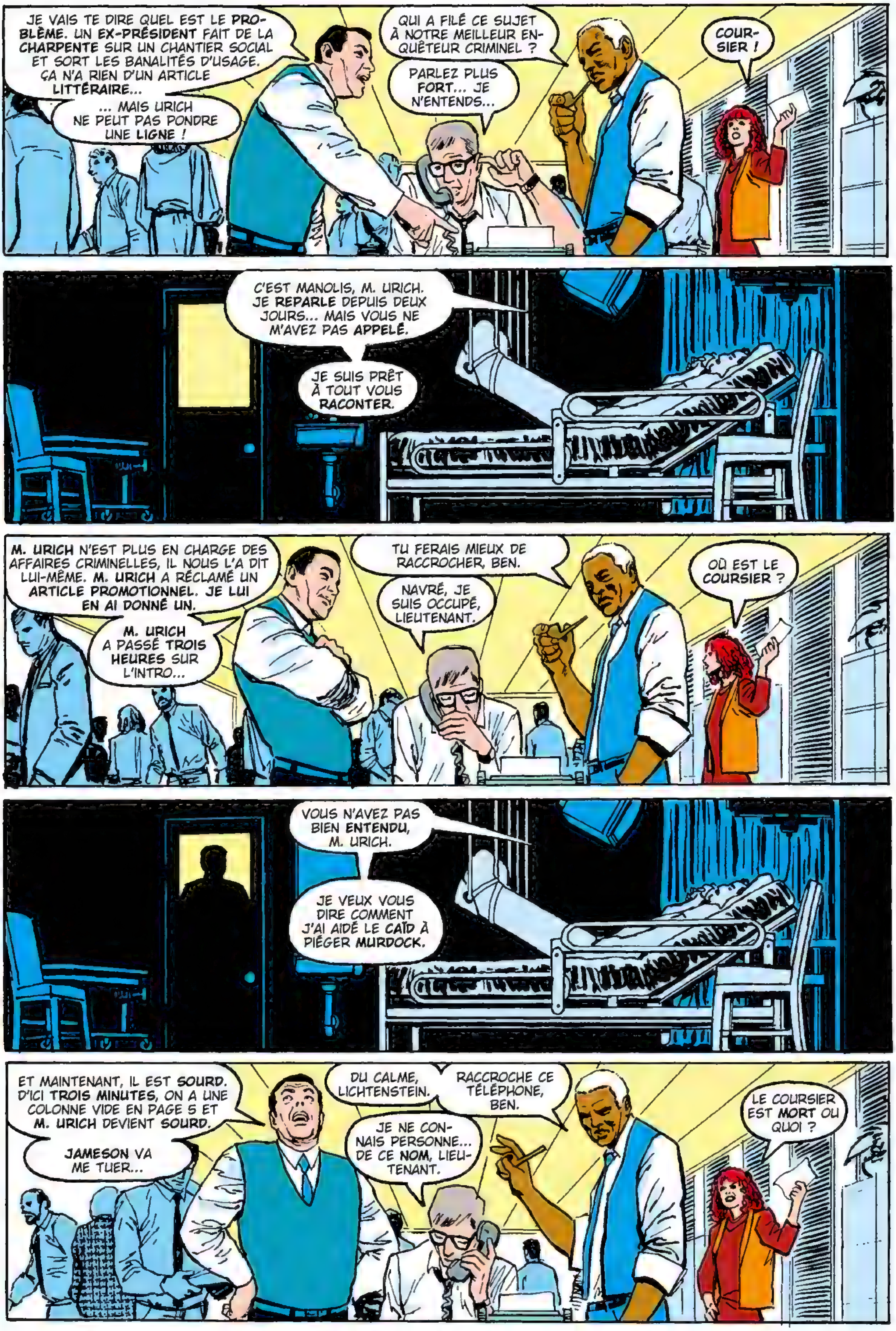

ILS ONT FAIT DU BEAU TRAVAIL. MA CÔTE CASSÉE A ÉTÉ REMISE EN PLACE. JE NE SAIGNE PLUS.
TOUT MON CORPS EST MEURTRI. MIEUX VAUT NE PAS M'ATTARDER SUR CE QUE JE RESSENS.
JE ME CONCENTRE SUR LE MONDE EXTÉRIEUR ET...
... CETTE PUANTEUR... MÊME SA SUEUR SENT LA VINASSE... J'AI SON HALEINE CHARGÉE DANS MA BOUCHE...
... C'EST INTENABLE. JE M'ENVOLE PLUS LOIN...
LES BRUITS SONT ÉTOUFFÉS PAR LA NEIGE.
KAWW KAWWW
LES GOÉLANDS. LEUR CRI TYPIQUEMENT MATINAL. ILS RÂLENT.
BEEP HONK honk HONK BEEP BEEP honk HONNNNNNK
LA VILLE ENTIÈRE RÂLE. JE SUIS TOUJOURS À MANHATTAN.
J'AFFINE ENCORE.
MALGRÉ LE SAC À VIN À CÔTÉ DE MOI, JE SENS LES ODEURS DU QUARTIER. LES RATS. LA POUSSIÈRE DE BÉTON.
HELL'S KITCHEN. J'AI GRANDI ICI.
MAIS OÙ SUIS-JE EXACTEMENT ?
BONG BONG BONG BONG
WHOA.

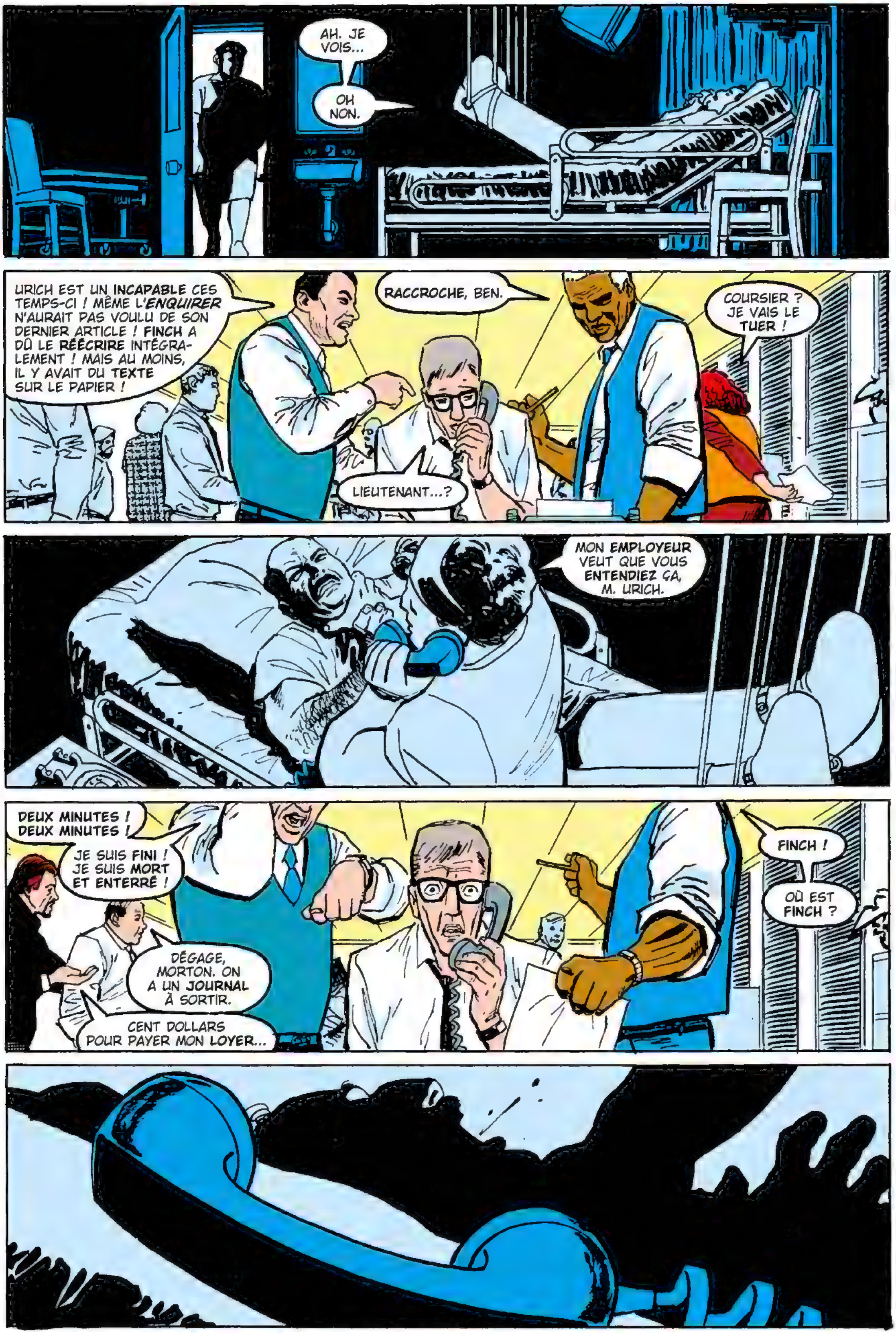
BONG BONG BONG BONGGG
LES CLOCHES D'UNE ÉGLISE.
JE SUIS DANS UNE ÉGLISE. AU SOUS-SOL.
AVEC LES POIVROTS.
M'EN ALLER. ÉCHAPPER À CES ODEURS.
OK... QUI M'A ENLEVÉ LES MUSCLES DE MES JAMBES ?
QUEL IDIOT.
JE M'APPELLE MAGGIE.
ET TU RESTES ICI.

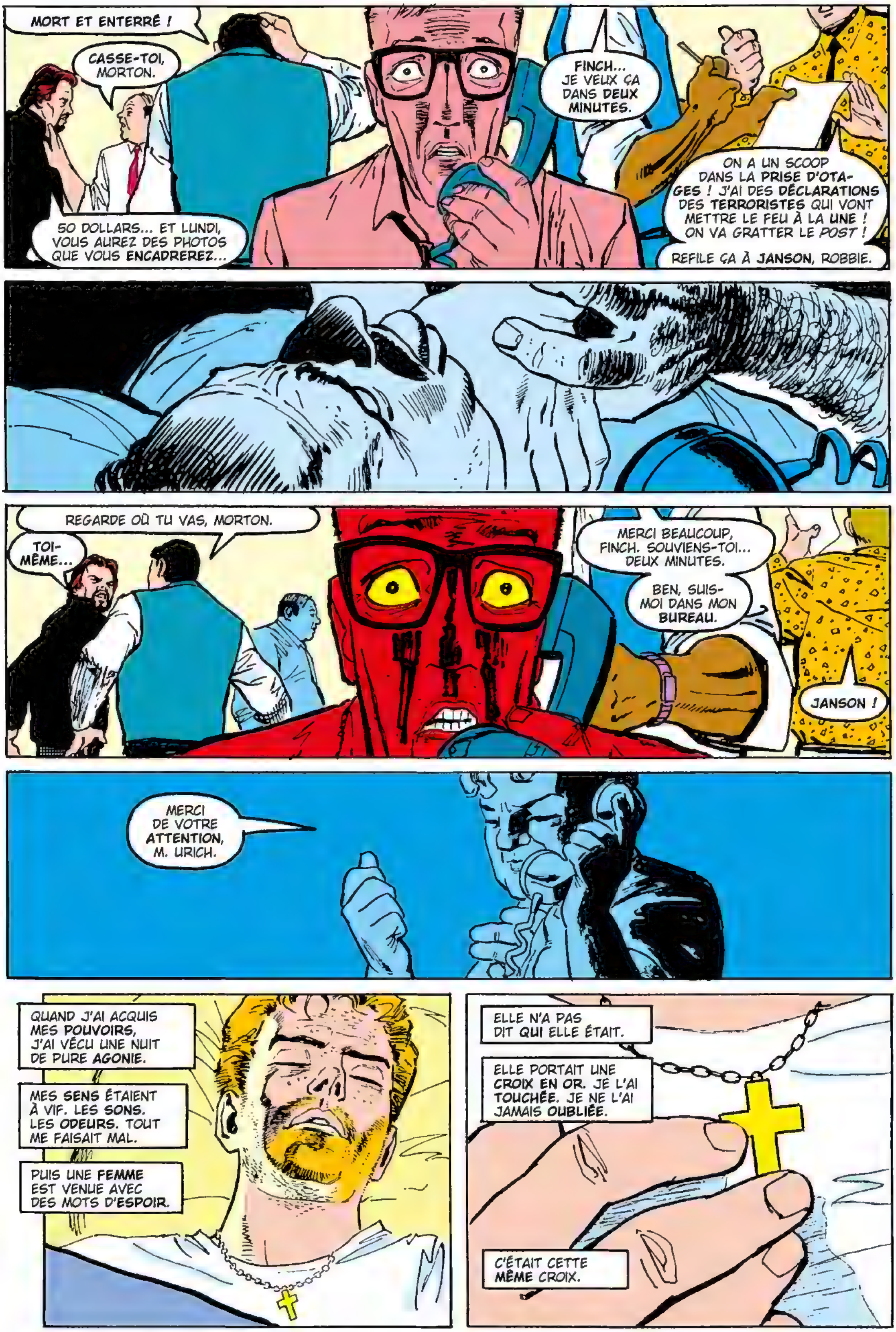

ALLÔ, JE VOUDRAIS PARLER À FOG... À FRANKLIN NELSON...
... EN FAIT, J'AI ÉTÉ SA SECRÉTAIRE... ET AUSSI CELLE DE MATT MURDOCK...
... MME NELSON... OH, JE... EXCUSEZ-MOI, J'IGNORAIS QU'IL S'ÉTAIT MARIÉ...
POURRAIS-JE PARLER À FOGGY ? IL N'HABITE PAS LÀ ? MAIS VOUS AVEZ DIT...
... SÉPARÉS... OH, JE SUIS DÉSOLÉE... JE... UM... VOUS AVEZ UN NUMÉRO OÙ JE PEUX LE JOINDRE ?
OUI... OH, MERCI, MADAME. MERCI...
KAREN... KAREN PAGE ? ÇA ALORS, JE NE M'ATTENDAIS PAS À TOI. COMMENT VAS-TU ?
MATT ? DISONS QU'IL TRAVERSE UNE MAUVAISE PASSE. C'EST UNE LONGUE HISTOIRE... NON, DÉSOLÉ, J'IGNORE OÙ IL EST...
J'AIMERAIS BEAUCOUP TE REVOIR. TU ES LÀ POUR PLUSIEURS JOURS ? QUAND... TOUT DE SUITE ? C'EST QUE JE SUIS TRÈS PRIS...
... OK, SI C'EST SI IMPORTANT. OÙ ? C'EST UN QUARTIER DANGEREUX. TU ES SÛRE ?
... EN MÉMOIRE DU PASSÉ ? BON, SI TU VEUX.
"DU PASSÉ"... CE N'EST PAS SI VIEUX QUE ÇA...

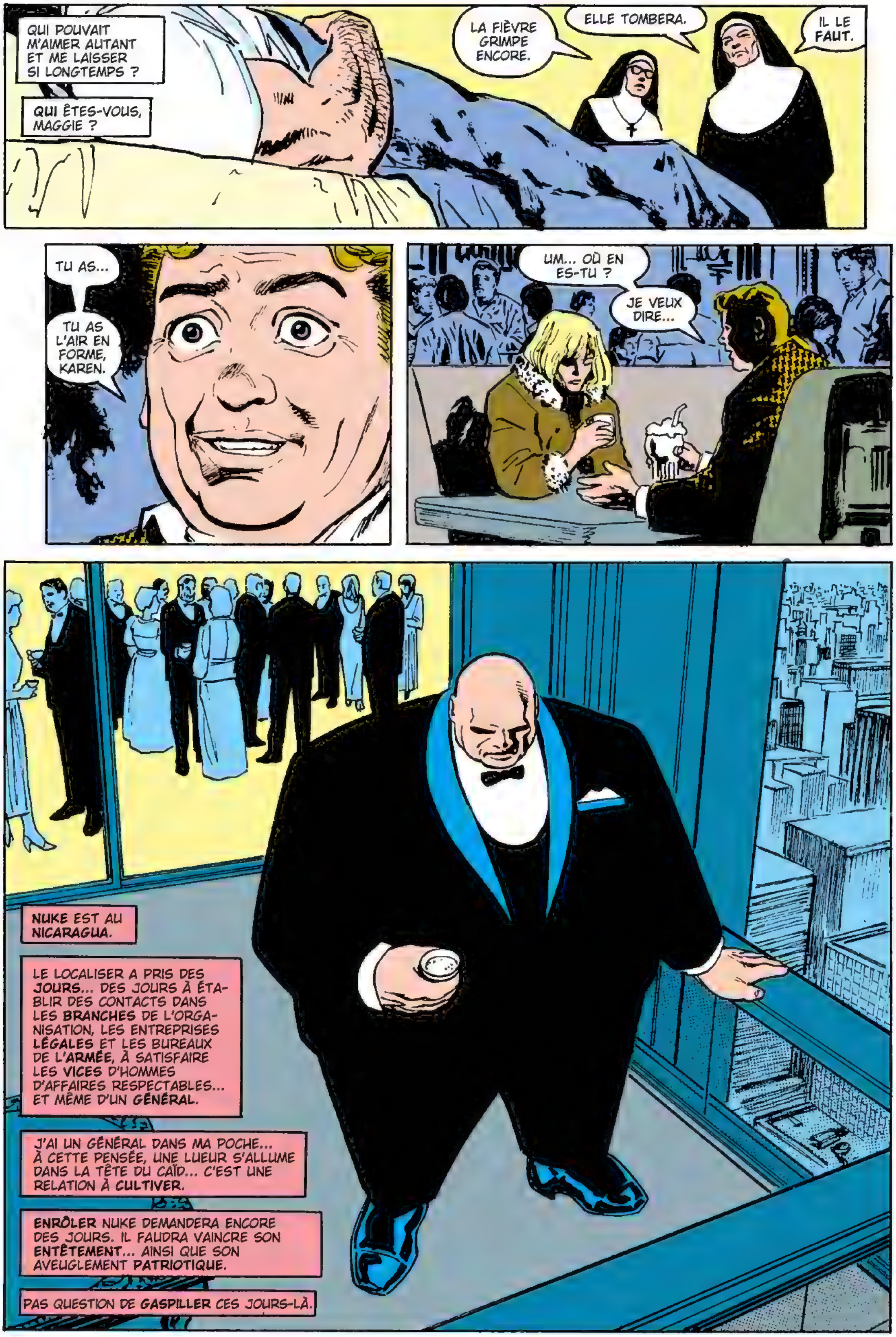

DAILY BUGLE
ÇA ARRIVE TOUS LES QUATRE MATINS, BEN... ET CHAQUE FOIS, ÇA ME DONNE ENVIE DE VOMIR.
UN REPORTER S'EMBALLE POUR UN SUJET, MENACE DE DÉMISSIONNER SI JE N'EN VEUX PAS...
... ET SOUDAIN, ÇA NE L'INTÉRESSE PLUS.
AU FAIT... ÇA VA TA MAIN ?
ÉCOUTE, URICH, LA PREMIÈRE RÈGLE DANS CE MÉTIER, C'EST DE NE JAMAIS SE LAISSER INTIMIDER. ON NE RENONCE PAS À UN SUJET...
... QUAND ON A DANS SON CAMP L'ARME LA PLUS PUISSANTE DU MONDE.
ELLE A LE POUVOIR DE CINQ MILLIONS DE LECTEURS. ELLE PEUT DESTITUER DES MAIRES. BRISER DES PRÉSIDENTS.
ELLE A LE CAÏD DANS LE COLLIMATEUR DEPUIS DES ANNÉES. MAIS ELLE A BESOIN DE TOI POUR TIRER.
ESTIME-TOI HEUREUX QUE JE TE VIRE PAS.
SORS DE MON BUREAU.
J. JONAH JAM
Rédacte
C'EST BIEN, URICH.
CONTINUE COMME ÇA. N'OUBLIE PAS QUE LE CAÏD VEILLE.
N'OUBLIE PAS QU'IL TE RESTE ENCORE CINQ DOIGTS.

ELLE EST LÀ AU MOMENT DE LA POUSSÉE DE FIÈVRE.
JE SERAIS ÉBOUILLANTÉ VIVANT SANS LA GAZE FRAÎCHE.
PENDANT À SON COU...
UNE CROIX.
UNE CROIX EN OR.
TU M'AS PLANTÉ LÀ...
J'AI ÉTÉ VOIR UN AMI...
THWAKK
VA VOIR TES AMIS, MAIS REVIENS... OU JE TE RETROUVERAI, KAREN PAGE.
TU ES À MOI.
NON, MORTON, JE NE MONTRERAI PAS CETTE DAUBE À JAMESON. RETOURNE PRENDRE DES PHOTOS UTILISABLES !
MAIS...
"TROP MIÈVRE", IL A DIT. "METS-Y DU PUNCH"...
... UN PUBLIREPORTAGE À LA CON, RIEN DE PLUS, ET TU PASSES TROIS HEURES SUR L'INTRODUCTION...
RING
QUEL EST LE PROBLÈME, BEN ?
UN INSTANT...
Le BOUCLAGE de l'édition du MATIN est toujours un GRAND moment au DAILY BUGLE.
Et j'ai un APPEL.


JE VAIS TE DIRE QUEL EST LE PROBLÈME. UN EX-PRÉSIDENT FAIT DE LA CHARPENTE SUR UN CHANTIER SOCIAL ET SORT LES BANALITÉS D'USAGE. ÇA N'A RIEN D'UN ARTICLE LITTÉRAIRE...
... MAIS URICH NE PEUT PAS PONDRE UNE LIGNE !
QUI A FILÉ CE SUJET À NOTRE MEILLEUR ENQUÊTEUR CRIMINEL ?
PARLEZ PLUS FORT... JE N'ENTENDS...
COURSIER !
C'EST MANOLIS, M. URICH. JE REPARLE DEPUIS DEUX JOURS... MAIS VOUS NE M'AVEZ PAS APPELÉ.
JE SUIS PRÊT À TOUT VOUS RACONTER.
M. URICH N'EST PLUS EN CHARGE DES AFFAIRES CRIMINELLES, IL NOUS L'A DIT LUI-MÊME. M. URICH A RÉCLAMÉ UN ARTICLE PROMOTIONNEL. JE LUI EN AI DONNÉ UN.
M. URICH A PASSÉ TROIS HEURES SUR L'INTRO...
TU FERAIS MIEUX DE RACCROCHER, BEN.
NAVRÉ, JE SUIS OCCUPÉ, LIEUTENANT.
OÙ EST LE COURSIER ?
VOUS N'AVEZ PAS BIEN ENTENDU, M. URICH.
JE VEUX VOUS DIRE COMMENT J'AI AIDÉ LE CAÏD À PIÉGER MURDOCK.
ET MAINTENANT, IL EST SOURD. D'ICI TROIS MINUTES, ON A UNE COLONNE VIDE EN PAGE 5 ET M. URICH DEVIENT SOURD.
JAMESON VA ME TUER...
DU CALME, LICHTENSTEIN.
RACCROCHE CE TÉLÉPHONE, BEN.
JE NE CONNAIS PERSONNE... DE CE NOM, LIEUTENANT.
LE COURSIER EST MORT OU QUOI ?

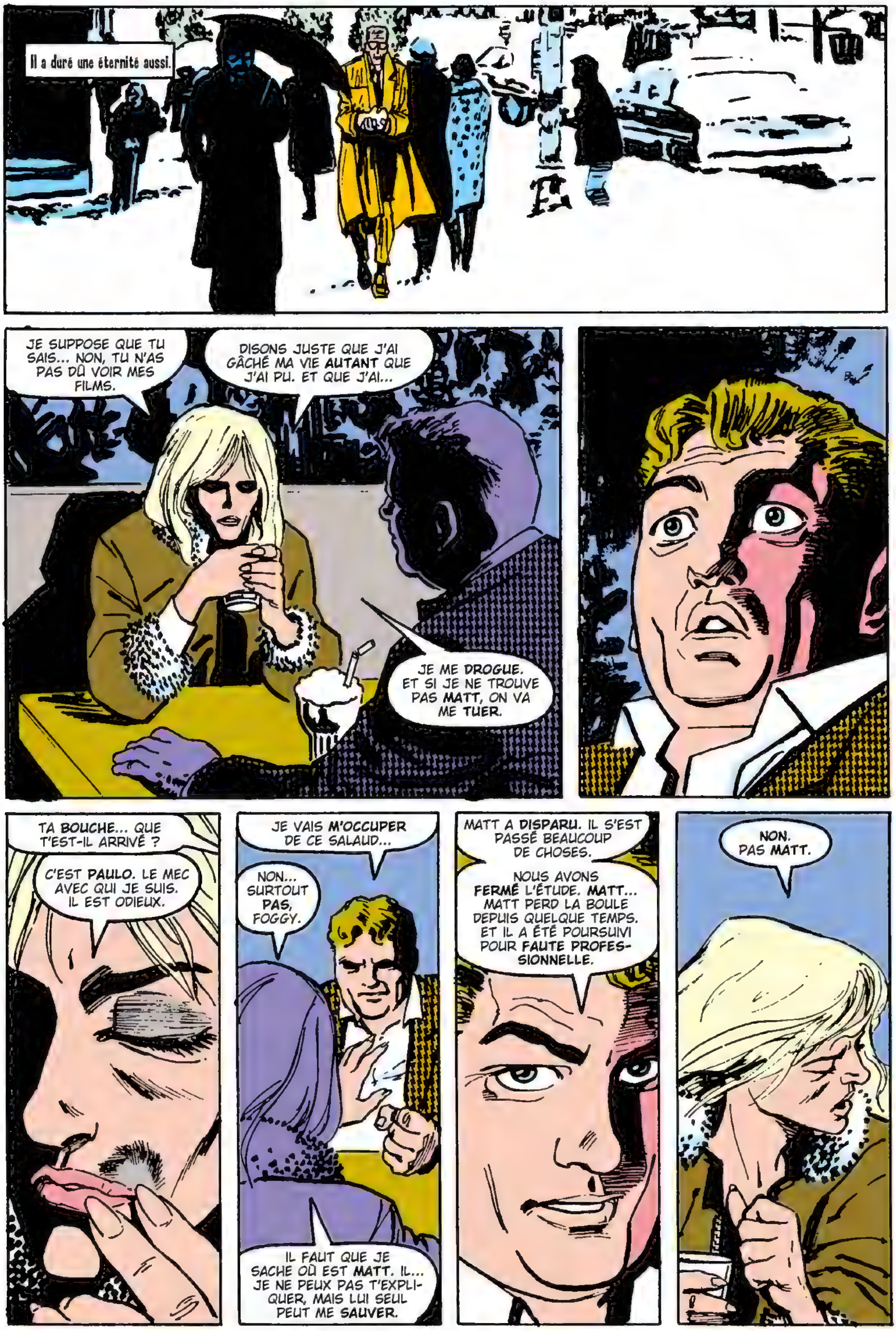

AH. JE VOIS...
OH NON.
URICH EST UN INCAPABLE CES TEMPS-CI ! MÊME L'ENQUIRER N'AURAIT PAS VOULU DE SON DERNIER ARTICLE ! FINCH A DÛ LE RÉÉCRIRE INTÉGRALEMENT ! MAIS AU MOINS, IL Y AVAIT DU TEXTE SUR LE PAPIER !
RACCROCHE, BEN.
COURSIER ? JE VAIS LE TUER !
LIEUTENANT...?
MON EMPLOYEUR VEUT QUE VOUS ENTENDIEZ ÇA, M. URICH.
DEUX MINUTES ! DEUX MINUTES !
JE SUIS FINI ! JE SUIS MORT ET ENTERRÉ !
FINCH !
OÙ EST FINCH ?
DÉGAGE, MORTON. ON A UN JOURNAL À SORTIR.
CENT DOLLARS POUR PAYER MON LOYER...


MORT ET ENTERRÉ !
CASSE-TOI, MORTON.
FINCH... JE VEUX ÇA DANS DEUX MINUTES.
SO DOLLARS... ET LUNDI, VOUS AUREZ DES PHOTOS QUE VOUS ENCADREREZ...
ON A UN SCOOP DANS LA PRISE D'OTAGES ! J'AI DES DÉCLARATIONS DES TERRORISTES QUI VONT METTRE LE FEU À LA UNE ! ON VA GRATTER LE POST !
REFILE ÇA À JANSON, ROBBIE.
REGARDE OÙ TU VAS, MORTON.
TOI-MÊME...
MERCI BEAUCOUP, FINCH. SOUVIENS-TOI... DEUX MINUTES.
BEN, SUIS-MOI DANS MON BUREAU.
JANSON !
MERCI DE VOTRE ATTENTION, M. URICH.
QUAND J'AI ACQUIS MES POUVOIRS, J'AI VÉCU UNE NUIT DE PURE AGONIE.
MES SENS ÉTAIENT À VIF. LES SONS. LES ODEURS. TOUT ME FAISAIT MAL.
PUIS UNE FEMME EST VENUE AVEC DES MOTS D'ESPOIR.
ELLE N'A PAS DIT QUI ELLE ÉTAIT.
ELLE PORTAIT UNE CROIX EN OR. JE L'AI TOUCHÉE. JE NE L'AI JAMAIS OUBLIÉE.
C'ÉTAIT CETTE MÊME CROIX.

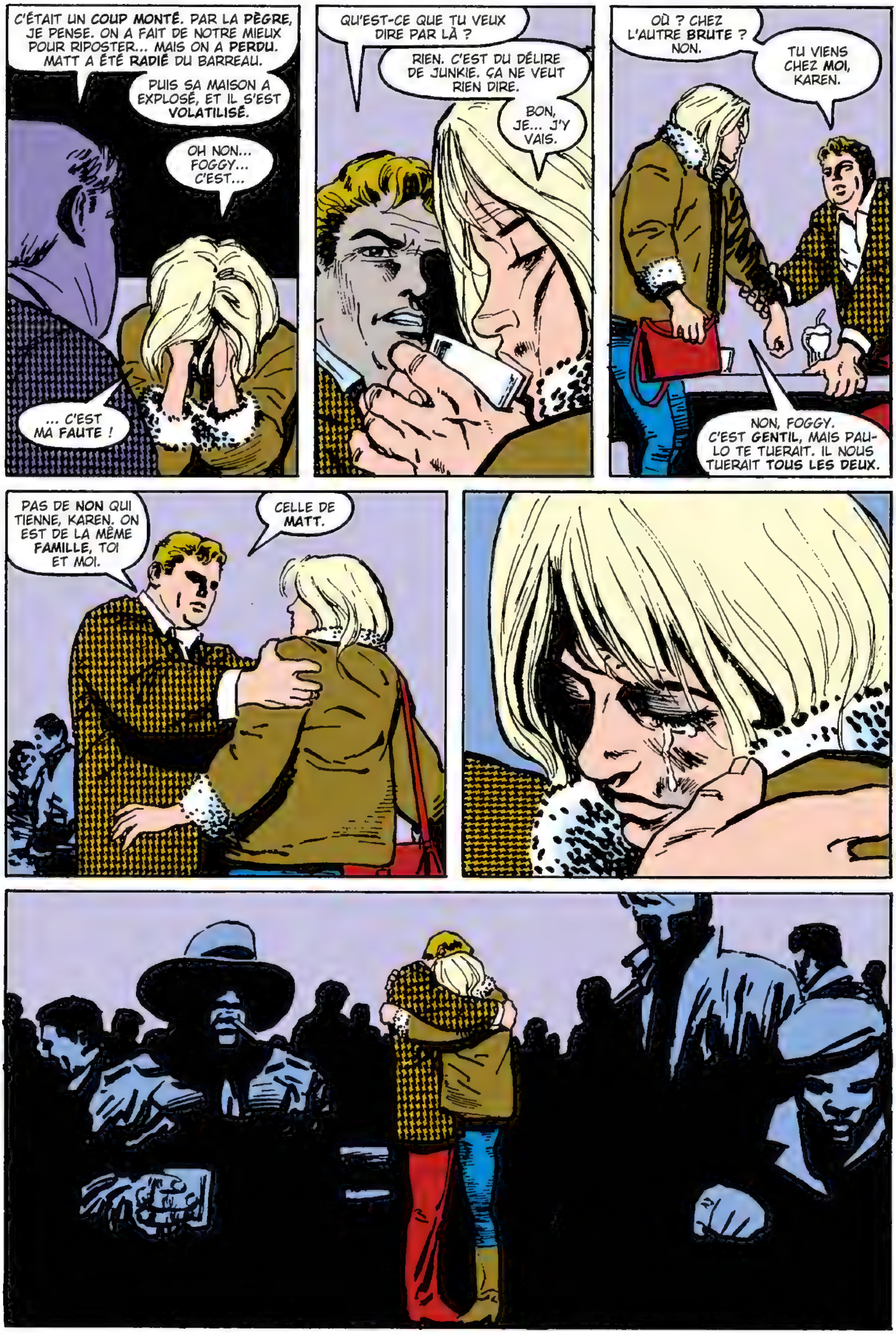

QUI POUVAIT M'AIMER AUTANT ET ME LAISSER SI LONGTEMPS ?
QUI ÊTES-VOUS, MAGGIE ?
LA FIÈVRE GRIMPE ENCORE.
ELLE TOMBERA.
IL LE FAUT.
TU AS...
TU AS L'AIR EN FORME, KAREN.
UM... OÙ EN ES-TU ?
JE VEUX DIRE...
NUKE EST AU NICARAGUA.
LE LOCALISER A PRIS DES JOURS... DES JOURS À ÉTABLIR DES CONTACTS DANS LES BRANCHES DE L'ORGANISATION, LES ENTREPRISES LÉGALES ET LES BUREAUX DE L'ARMÉE, À SATISFAIRE LES VICES D'HOMMES D'AFFAIRES RESPECTABLES... ET MÊME D'UN GÉNÉRAL.
J'AI UN GÉNÉRAL DANS MA POCHE... À CETTE PENSÉE, UNE LUEUR S'ALLUME DANS LA TÊTE DU CAÏD... C'EST UNE RELATION À CULTIVER.
ENRÔLER NUKE DEMANDERA ENCORE DES JOURS. IL FAUDRA VAINCRE SON ENTÊTEMENT... AINSI QUE SON AVEUGLEMENT PATRIOTIQUE.
PAS QUESTION DE GASPILLER CES JOURS-LÀ.

JE DOIS FORCER MURDOCK À SORTIR DU BOIS. PEUT-ÊTRE EN MENAÇANT SES PROCHES... NON...
TROP FLAGRANT.
MAIS LUI PRENDRE CETTE PETITE PARTIE DE LUI QU'IL POSSÈDE ENCORE... M'EN SERVIR POUR LE TERRASSER...
SNAP
LE CAÏD APPELLE UN SPÉCIALISTE DES PSYCHO-PATHES...
... OFFRANT TOUJOURS UN LARGE CHOIX.
Ça a duré une ÉTERNITÉ...
J'AI PARLÉ AVEC TON MÉDECIN, BEN. D'APRÈS LUI, ON DEVAIT T'ENLEVER TON BANDAGE HIER.
TU VAS PRENDRE DES JOURS DE CONGÉ. ET VOICI LE NUMÉRO D'UN PSYCHIATRE.
Une ÉTERNITÉ.
SÉRIEUX, TU AS L'AIR EN FORME...

... Nick GARGOUILLAIT comme un TUYAU BOUCHÉ... et tout à coup, il a pris une seule INSPIRATION...
ON NE FU-ME PAS DANS UN ASCEN-SEUR.
... une seule inspiration, rauque et DÉSESPÉRÉE...
LA TEMPÉRATURE... DOIT AVOISINER LES 40° MAINTENANT...
... VOILÀ OÙ ÇA MÈNE... DE NAGER DANS L'EAST RIVER... DE DORMIR DANS LA RUE...
UNE PNEUMONIE. QUELLE MORT STUPIDE.
KAREN... QUE S'EST-IL PASSÉ ?
JE DÉSESPÉRAIS QUE TU ME LE DEMANDES.
... et enfin, le RÂLE D'AGONIE.



Il a duré une éternité aussi.
JE SUPPOSE QUE TU SAIS... NON, TU N'AS PAS DÛ VOIR MES FILMS.
DISONS JUSTE QUE J'AI GÂCHÉ MA VIE AUTANT QUE J'AI PU. ET QUE J'AI...
JE ME DROGUE. ET SI JE NE TROUVE PAS MATT, ON VA ME TUER.
TA BOUCHE... QUE T'EST-IL ARRIVÉ ?
C'EST PAULO. LE MEC AVEC QUI JE SUIS. IL EST ODIEUX.
JE VAIS M'OCCUPER DE CE SALAUD...
NON... SURTOUT PAS, FOGGY.
IL FAUT QUE JE SACHE OÙ EST MATT. IL... JE NE PEUX PAS T'EXPLIQUER, MAIS LUI SEUL PEUT ME SAUVER.
MATT A DISPARU. IL S'EST PASSÉ BEAUCOUP DE CHOSES.
NOUS AVONS FERMÉ L'ÉTUDE. MATT... MATT PERD LA BOULE DEPUIS QUELQUE TEMPS. ET IL A ÉTÉ POURSUIVI POUR FAUTE PROFESSIONNELLE.
NON. PAS MATT.

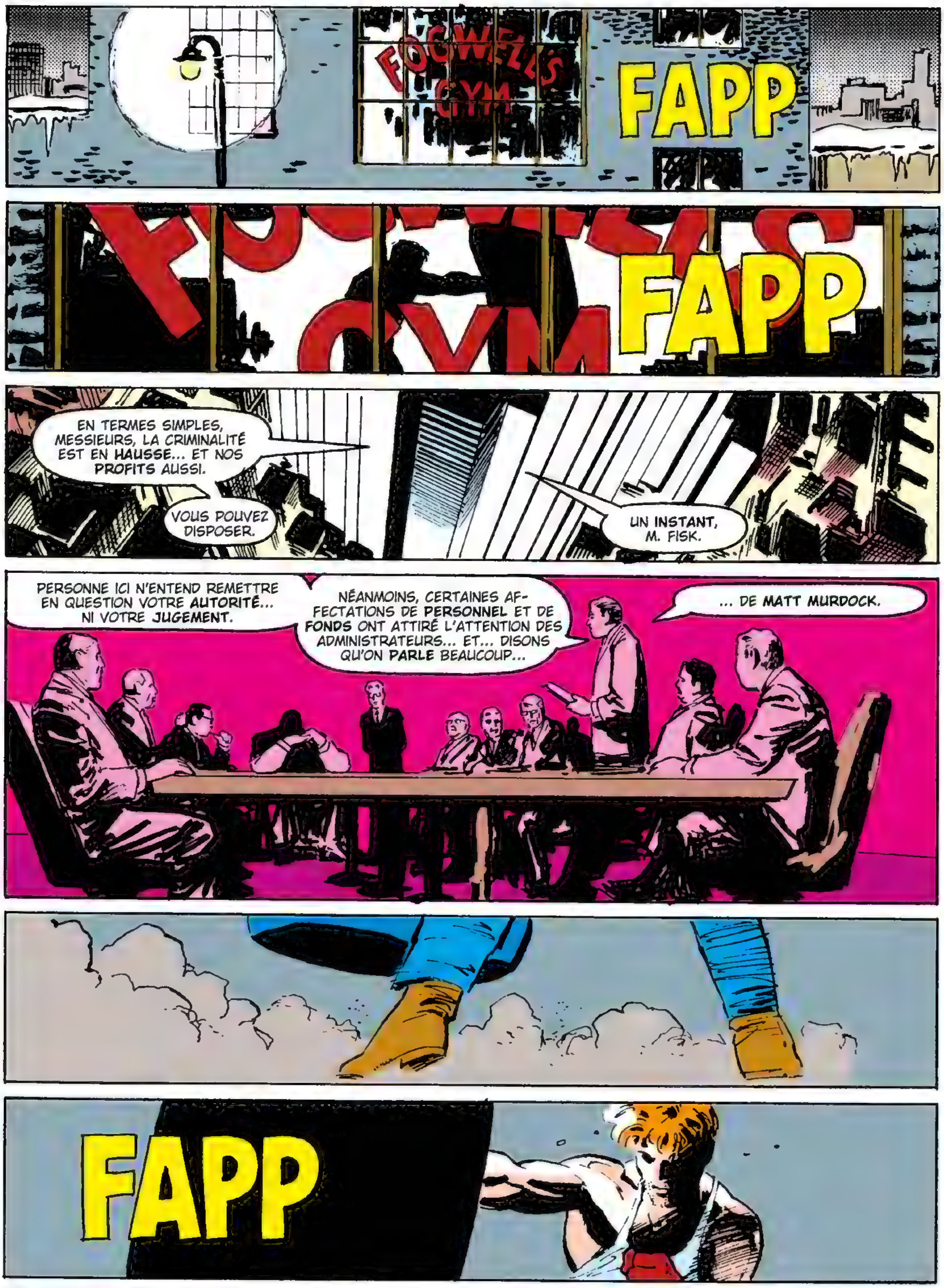

C'ÉTAIT UN COUP MONTÉ. PAR LA PÈGRE, JE PENSE. ON A FAIT DE NOTRE MIEUX POUR RIPOSTER... MAIS ON A PERDU. MATT A ÉTÉ RADIÉ DU BARREAU.
PUIS SA MAISON A EXPLOSÉ, ET IL S'EST VOLATILISÉ.
OH NON... FOGGY... C'EST...
... C'EST MA FAUTE !
QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE PAR LÀ ?
RIEN. C'EST DU DÉLIRE DE JUNKIE. ÇA NE VEUT RIEN DIRE.
BON, JE... J'Y VAIS.
OÙ ? CHEZ L'AUTRE BRUTE ? NON.
TU VIENS CHEZ MOI, KAREN.
NON, FOGGY. C'EST GENTIL, MAIS PAULO TE TUERAIT. IL NOUS TUERAIT TOUS LES DEUX.
PAS DE NON QUI TIENNE, KAREN. ON EST DE LA MÊME FAMILLE, TOI ET MOI.
CELLE DE MATT.

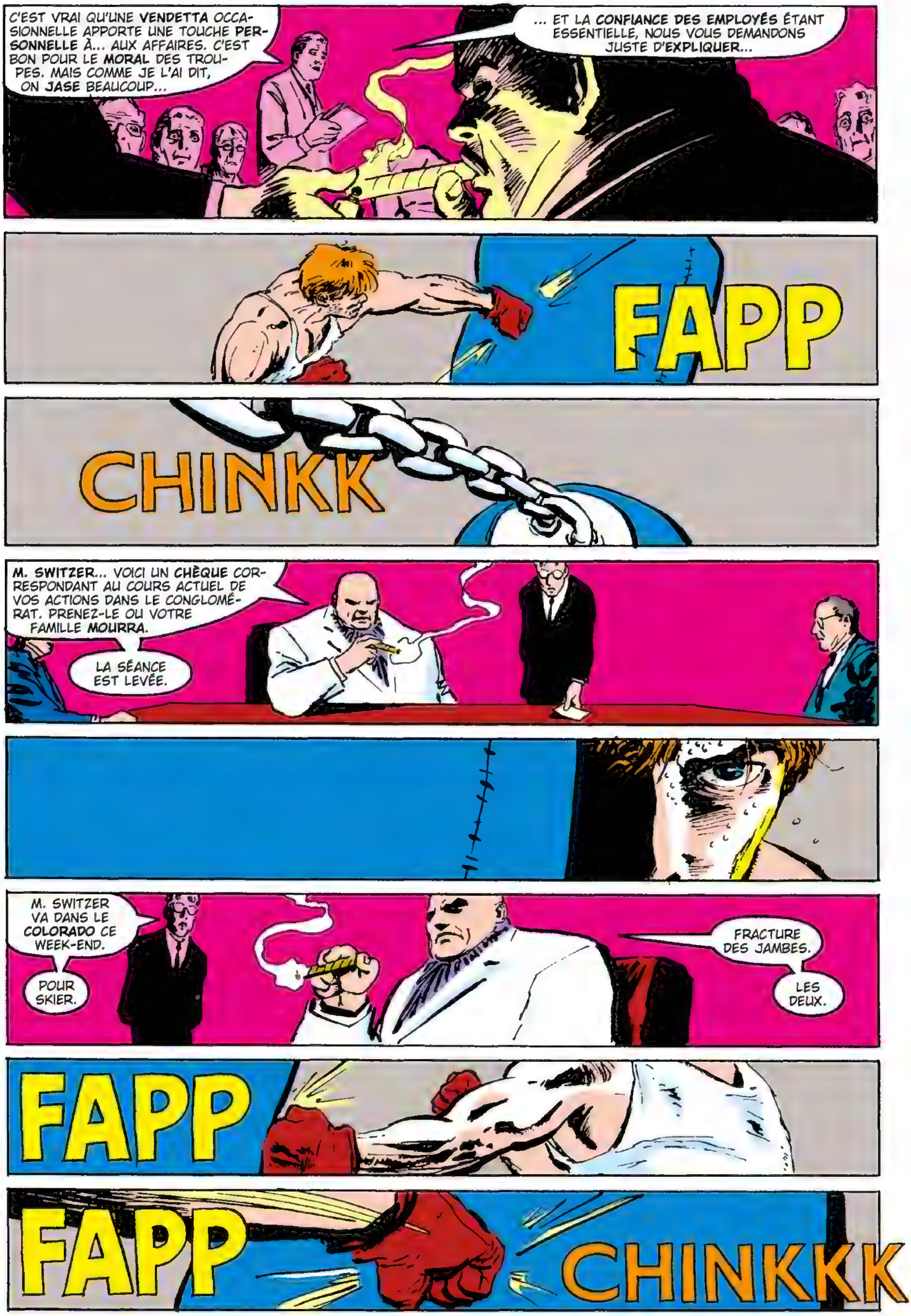
SA TEMPÉRATURE GRIMPE. AUCUNE FORCE TERRESTRE NE PEUT L'ARRÊTER. IL A PERDU TROP DE SANG. SON CORPS EST INCAPABLE DE LUTTER.
IL VA MOURIR.
ALORS QU'IL A TANT À FAIRE, SEIGNEUR.
SON ÂME EST PERTURBÉE.
MAIS C'EST L'ÂME D'UN HOMME BON, SEIGNEUR.
IL A JUSTE BESOIN QUE TU LUI MONTRES LA VOIE. PUIS IL SE RELÈVERA, IL SERA L'UN DES TIENS ET APPORTERA LA LUMIÈRE À CETTE VILLE CORROMPUE. IL SERA COMME UNE ÉPÉE DE FOUDRE DANS TA MAIN, SEIGNEUR.
SI JE DOIS ÊTRE CHÂTIÉE POUR MES PÉCHÉS PASSÉS, QU'IL EN SOIT AINSI.
SI JE DOIS ÊTRE JETÉE EN ENFER, QU'IL EN SOIT AINSI.
MAIS ÉPARGNE-LE.
ILS SONT SI NOMBREUX À AVOIR BESOIN DE LUI.
ÉCOUTE MA PRIÈRE.
MERCI DE VOTRE ATTENTION, M. URICH.
Ne PENSE pas à son...

... MATT MURDOCK.
COSTUMES
MELVIN POTTER PROPRIET
CENTRE-VILLE.
JE N'AIME PAS ÇA, FELIX. JE SAIS POUR QUI TU ROULES.
ET LE CAÏD NE COMPLOTE QUE DES MAUVAIS COUPS.
QUI TE DEMANDE D'AIMER ÇA, POTTER ? TU CONFECTIONNES DES COSTUMES. JE VIENS TE COMMANDER UN COSTUME.
UN COSTUME QUI T'ÉTAIT INFINIMENT FAMILIER... AVANT QUE TU RENONCES À TON STATUT DE MEMBRE ÉMINENT DE LA CLASSE CRIMINELLE POUR OUVRIR L'ÉCHOPPE DANS LAQUELLE NOUS CONVERSONS.
ET À PROPOS DE CETTE ÉCHOPPE SI BIEN TENUE, NOUS PROCÉDERONS À SA DÉMOLITION SOMMAIRE ET PRÉMATURÉE...
... ET À L'ABLATION DE TES ORGANES LES PLUS PRÉCIEUX...
... SI D'AVENTURE, TU NE NOUS LIVRAIS PAS UNE RÉPLIQUE PARFAITE DE L'UNIFORME D'UN CERTAIN HOMME SANS PEUR.
UN RYTHME CARDIAQUE EN DIT LONG.
AINSI, LE MIEN A CONSIDÉRABLEMENT RALENTI CES DERNIÈRES HEURES...

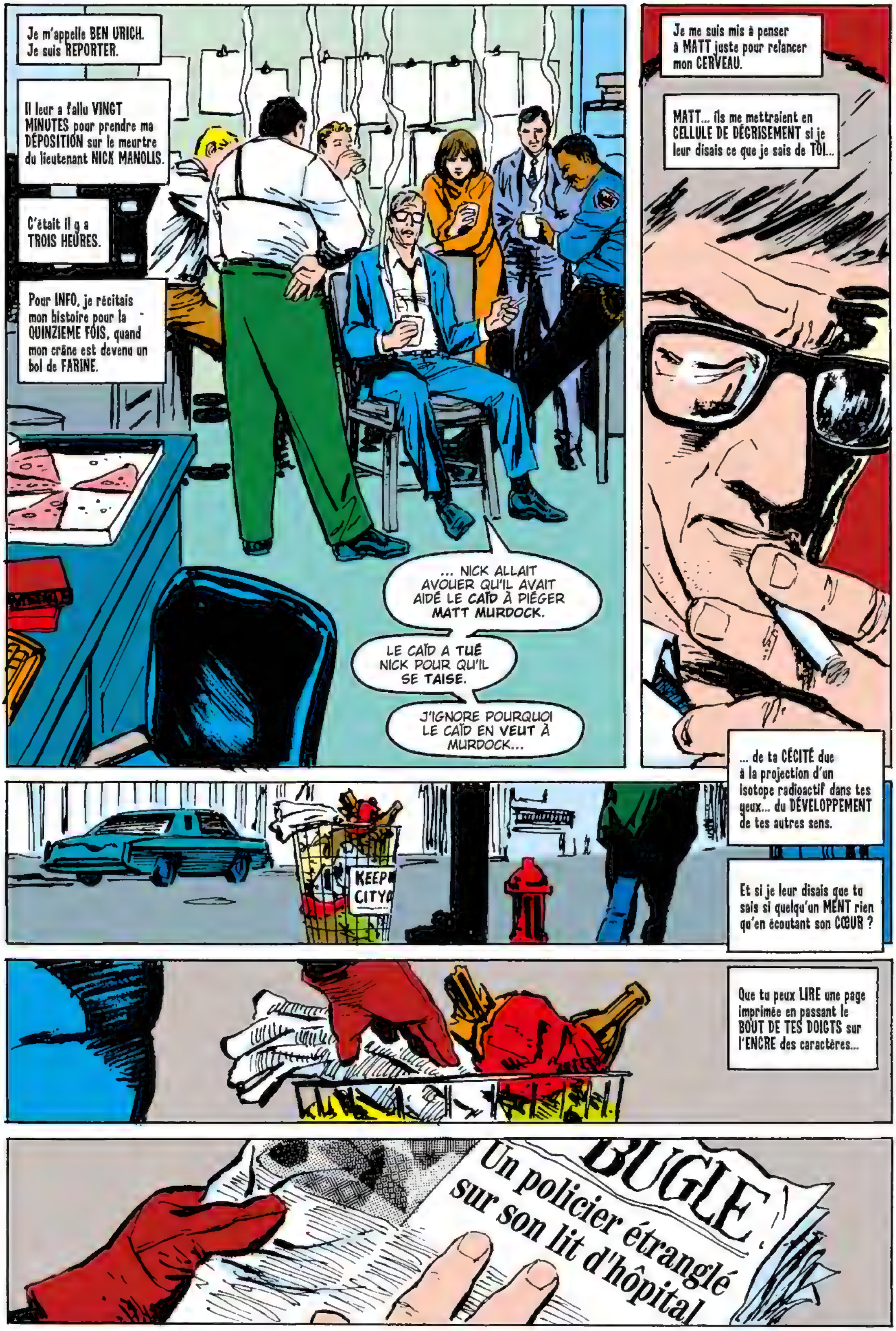
... DEPUIS QUE LA FIÈVRE EST TOMBÉE.
C'EST UN PLAISIR DE RESTER ASSIS À L'ÉCOUTER.
DIEU A ÉTÉ MISÉRICORDIEUX AVEC LUI.
DIEU EST JUSTE, MA SŒUR.
LE CŒUR DE MAGGIE BAT À MA DROITE. IL EST SOLIDE. ELLE A ENCORE DE LONGUES ANNÉES DEVANT ELLE.
TU AS FAIM ?
PLUS AUCUNE TRACE DE STRESS DANS SA TRANSPIRATION. ELLE A LA MÊME ODEUR QUE DANS MA CHAMBRE D'HÔPITAL, AUTREFOIS.
PAS ENCORE, MAIS ÇA VIENDRA. MERCI.
C'EST UNE ODEUR AGRÉABLE.
TRÈS PROCHE DE LA MIENNE.
DIS PLUTÔT MERCI À DIEU.
MAGGIE...
... ÊTES-VOUS MA MÈRE ?
BIEN SÛR QUE NON, MON ENFANT.
UN RYTHME CARDIAQUE EN DIT LONG.
LE SIEN S'EST EMBALLÉ.
ELLE MENT.

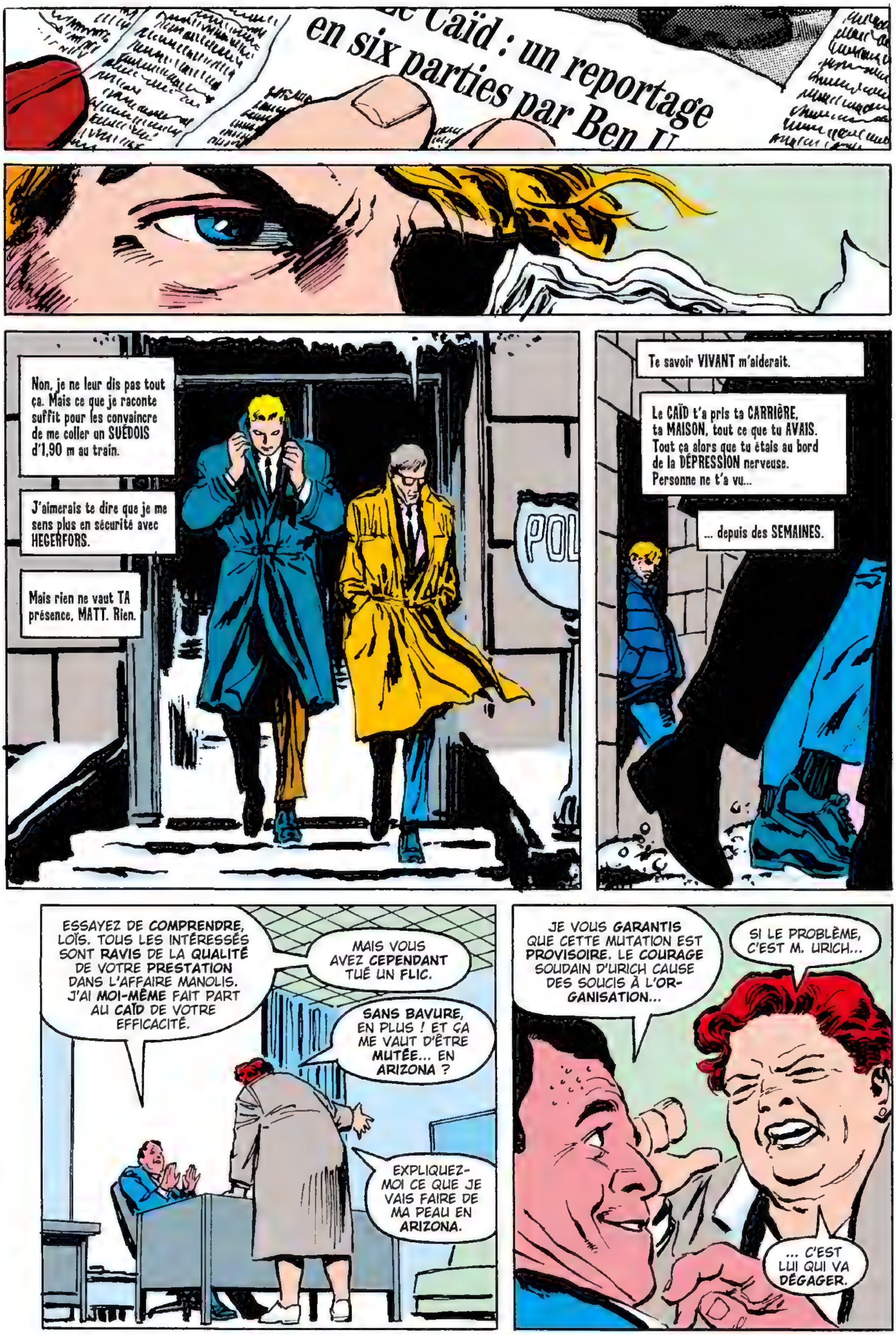
Daredevil (1964) 231
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**


FOGWELL'S GYM
FAPP
FAPP
EN TERMES SIMPLES, MESSIEURS, LA CRIMINALITÉ EST EN HAUSSE... ET NOS PROFITS AUSSI.
VOUS POUVEZ DISPOSER.
UN INSTANT, M. FISK.
PERSONNE ICI N'ENTEND REMETTRE EN QUESTION VOTRE AUTORITÉ... NI VOTRE JUGEMENT.
NÉANMOINS, CERTAINES AFFECTATIONS DE PERSONNEL ET DE FONDS ONT ATTIRÉ L'ATTENTION DES ADMINISTRATEURS... ET... DISONS QU'ON PARLE BEAUCOUP...
... DE MATT MURDOCK.
FAPP

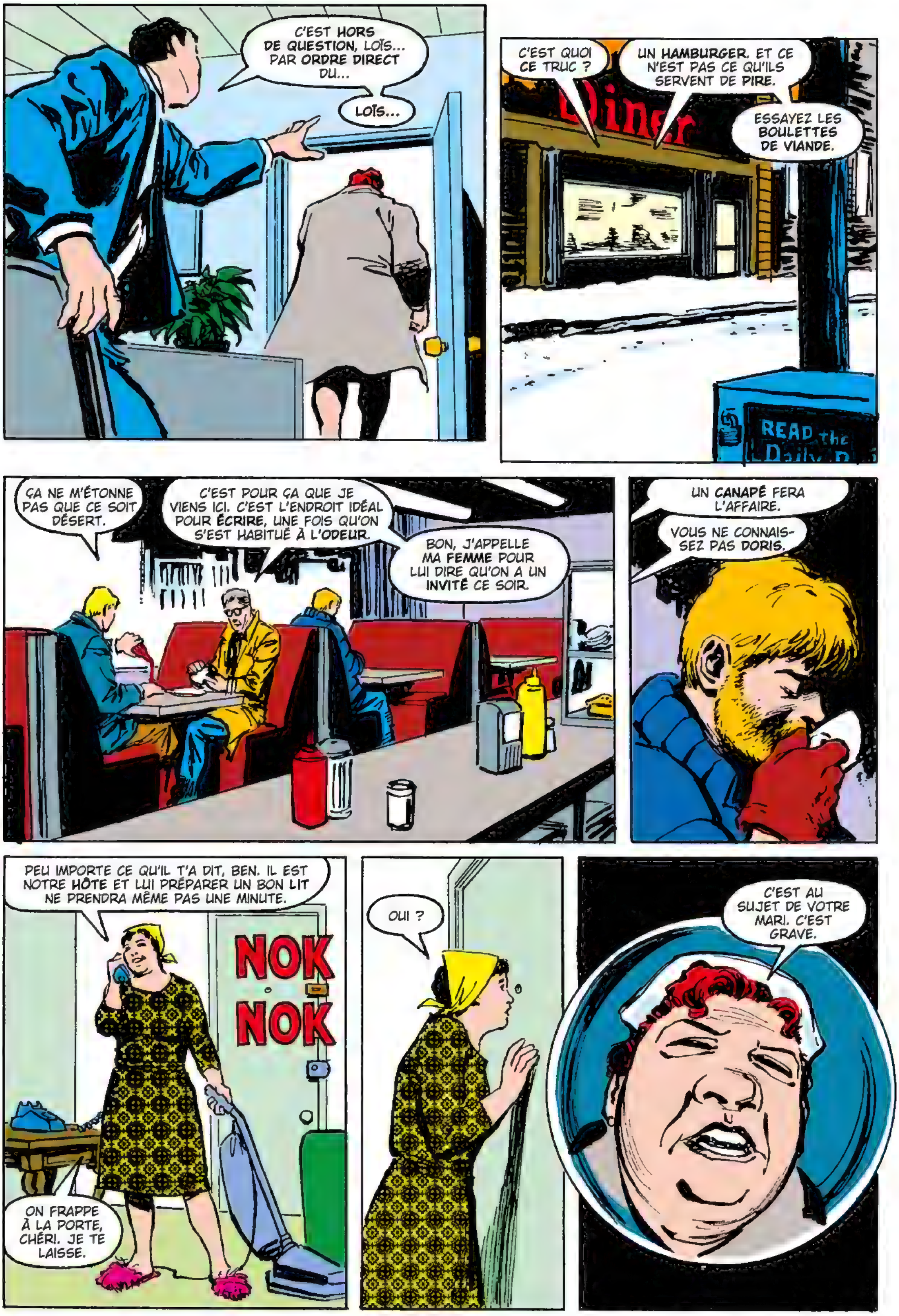

C'EST VRAI QU'UNE VENDETTA OCCASIONNELLE APPORTE UNE TOUCHE PERSONNELLE À... AUX AFFAIRES. C'EST BON POUR LE MORAL DES TROUPES. MAIS COMME JE L'AI DIT, ON JASE BEAUCOUP...
... ET LA CONFIANCE DES EMPLOYÉS ÉTANT ESSENTIELLE, NOUS VOUS DEMANDONS JUSTE D'EXPLIQUER...
FAPP
CHINKK
M. SWITZER... VOICI UN CHÈQUE CORRESPONDANT AU COURS ACTUEL DE VOS ACTIONS DANS LE CONGLOMÉRAT. PRENEZ-LE OU VOTRE FAMILLE MOURRA.
LA SÉANCE EST LEVÉE.
M. SWITZER VA DANS LE COLORADO CE WEEK-END.
POUR SKIER.
FRACTURE DES JAMBES.
LES DEUX.
FAPP
FAPP
CHINKKK

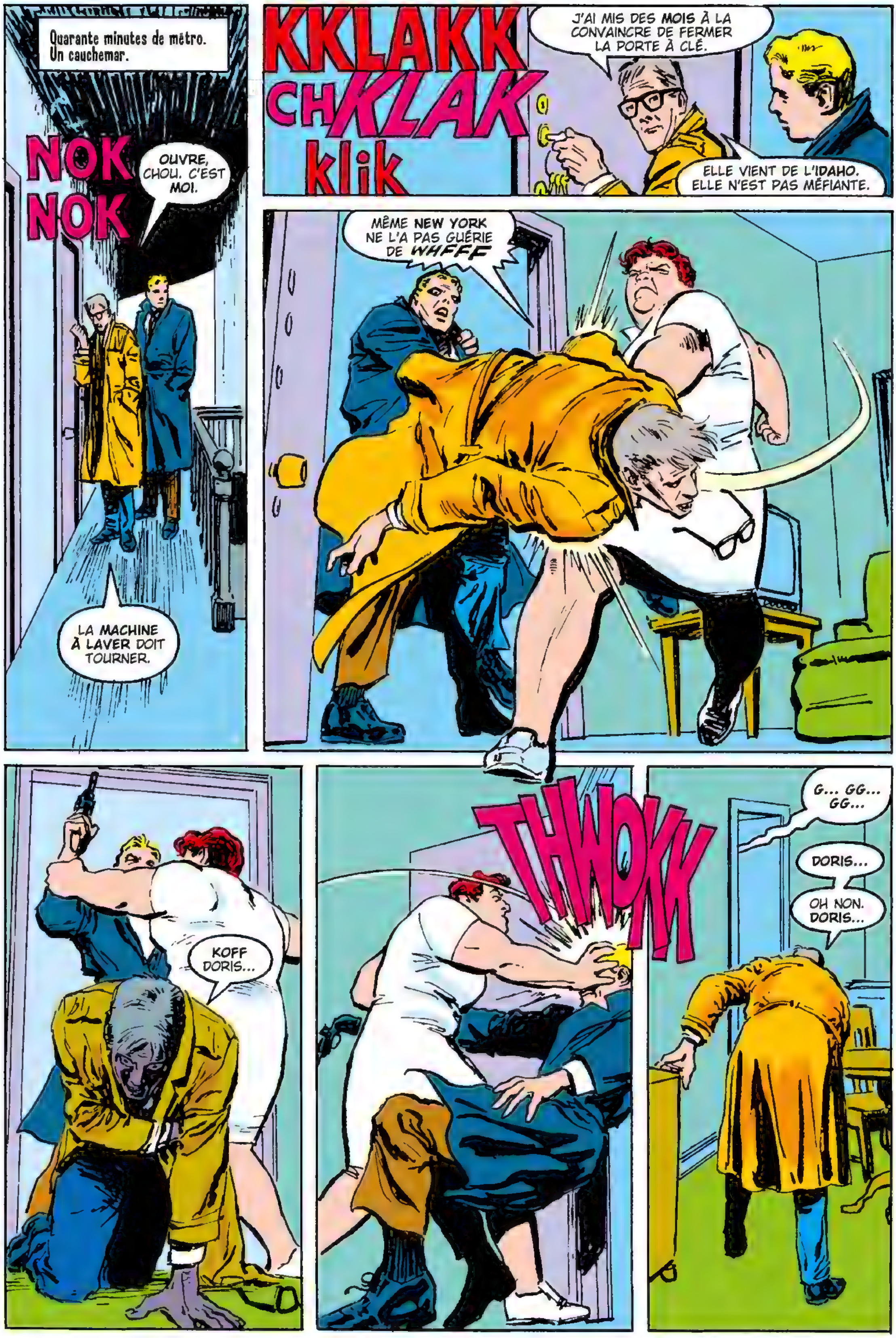
STAN LEE présente
SAUVÉ
par
FRANK MILLER et
DAVID MAZZUCCHELLI
MAX SCHEELE COULEURS
NICOLE DUCLOS TRADUCTION
ALESSANDRO BENEDETTI LETTRAGE
RALPH MACCHIO
JIM SHOOTER RÉDACTION USA

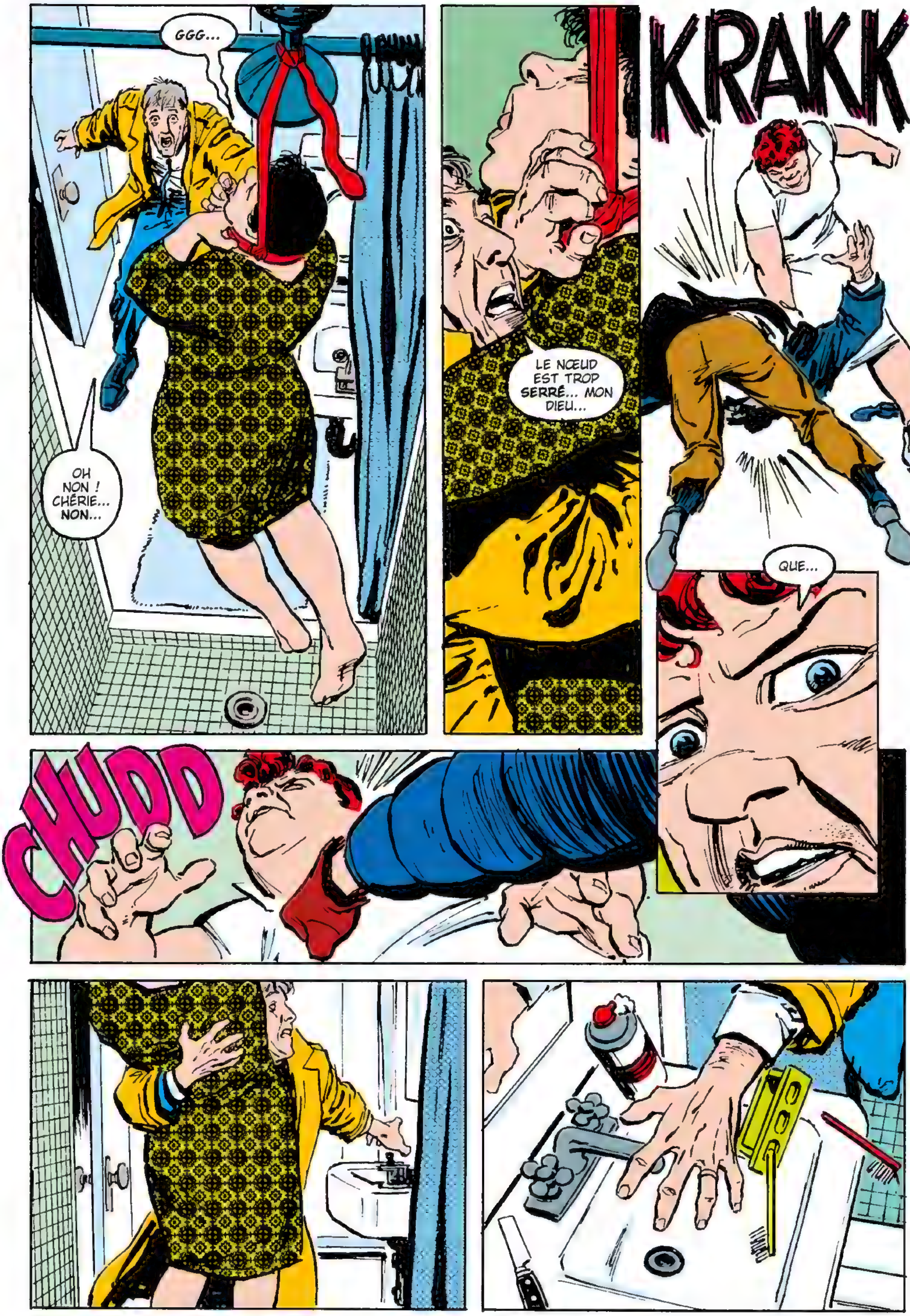

Je m'appelle BEN URICH.
Je suis REPORTER.
Il leur a fallu VINGT MINUTES pour prendre ma DÉPOSITION sur le meurtre du lieutenant NICK MANOLIS.
C'était il y a TROIS HEURES.
Pour INFO, je récitais mon histoire pour la QUINZIEME FOIS, quand mon crâne est devenu un bol de FARINE.
... NICK ALLAIT AVOUER QU'IL AVAIT AIDÉ LE CAÏD À PIÉGER MATT MURDOCK.
LE CAÏD A TUÉ NICK POUR QU'IL SE TAISE.
J'IGNORE POURQUOI LE CAÏD EN VEUT À MURDOCK...
Je me suis mis à penser à MATT juste pour relancer mon CERVEAU.
MATT... ils me mettraient en CELLULE DE DÉGRISEMENT si je leur disais ce que je sais de TOI...
... de ta CÉCITÉ due à la projection d'un isotope radioactif dans tes yeux... du DÉVELOPPEMENT de tes autres sens.
KEEP CITY
Et si je leur disais que tu sais si quelqu'un MENT rien qu'en écoutant son CŒUR ?
Que tu peux LIRE une page imprimée en passant le BOUT DE TES DOIGTS sur l'ENCRE des caractères...
BUGLE
Un policier étranglé sur son lit d'hôpital



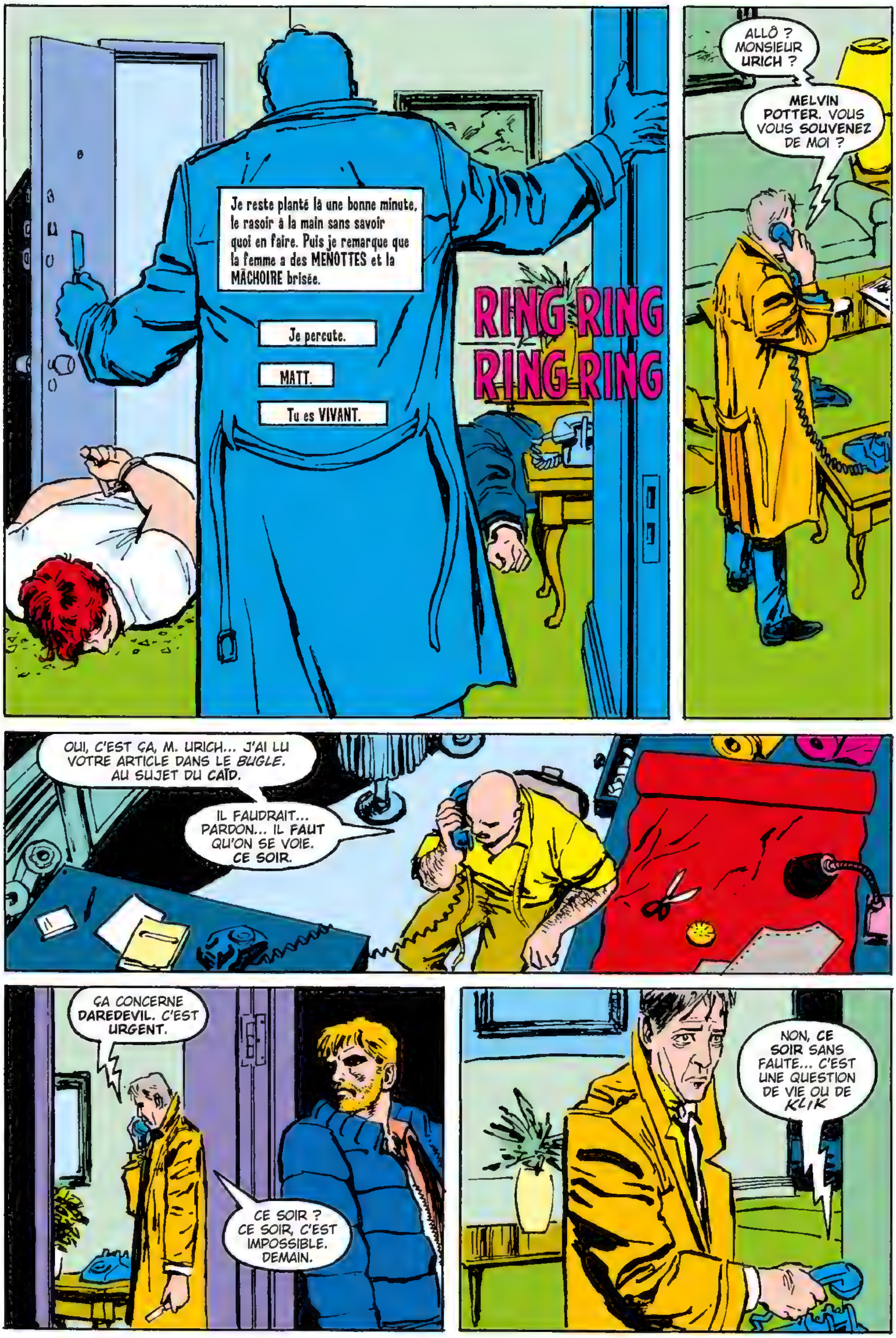
Caïd : un reportage
en six parties par Ben
Non, je ne leur dis pas tout ça. Mais ce que je raconte suffit pour les convaincre de me coller un SUÉDOIS d'1,90 m au train.
J'aimerais te dire que je me sens plus en sécurité avec HEGERFORS.
Mais rien ne vaut TA présence, MATT. Rien.
POL
Te savoir VIVANT m'aiderait.
Le CAÏD t'a pris ta CARRIÈRE, ta MAISON, tout ce que tu AVAIS. Tout ça alors que tu étais au bord de la DÉPRESSION nerveuse. Personne ne t'a vu...
... depuis des SEMAINES.
ESSAYEZ DE COMPRENDRE, LOÏS. TOUS LES INTÉRESSÉS SONT RAVIS DE LA QUALITÉ DE VOTRE PRESTATION DANS L'AFFAIRE MANOLIS. J'AI MOI-MÊME FAIT PART AU CAÏD DE VOTRE EFFICACITÉ.
MAIS VOUS AVEZ CEPENDANT TUÉ UN FLIC.
SANS BAVURE, EN PLUS ! ET ÇA ME VAUT D'ÊTRE MUTÉE... EN ARIZONA ?
EXPLIQUEZ-MOI CE QUE JE VAIS FAIRE DE MA PEAU EN ARIZONA.
JE VOUS GARANTIS QUE CETTE MUTATION EST PROVISOIRE. LE COURAGE SOUDAIN D'URICH CAUSE DES SOUCIS À L'ORGANISATION...
SI LE PROBLÈME, C'EST M. URICH...
... C'EST LUI QUI VA DÉGAGER.

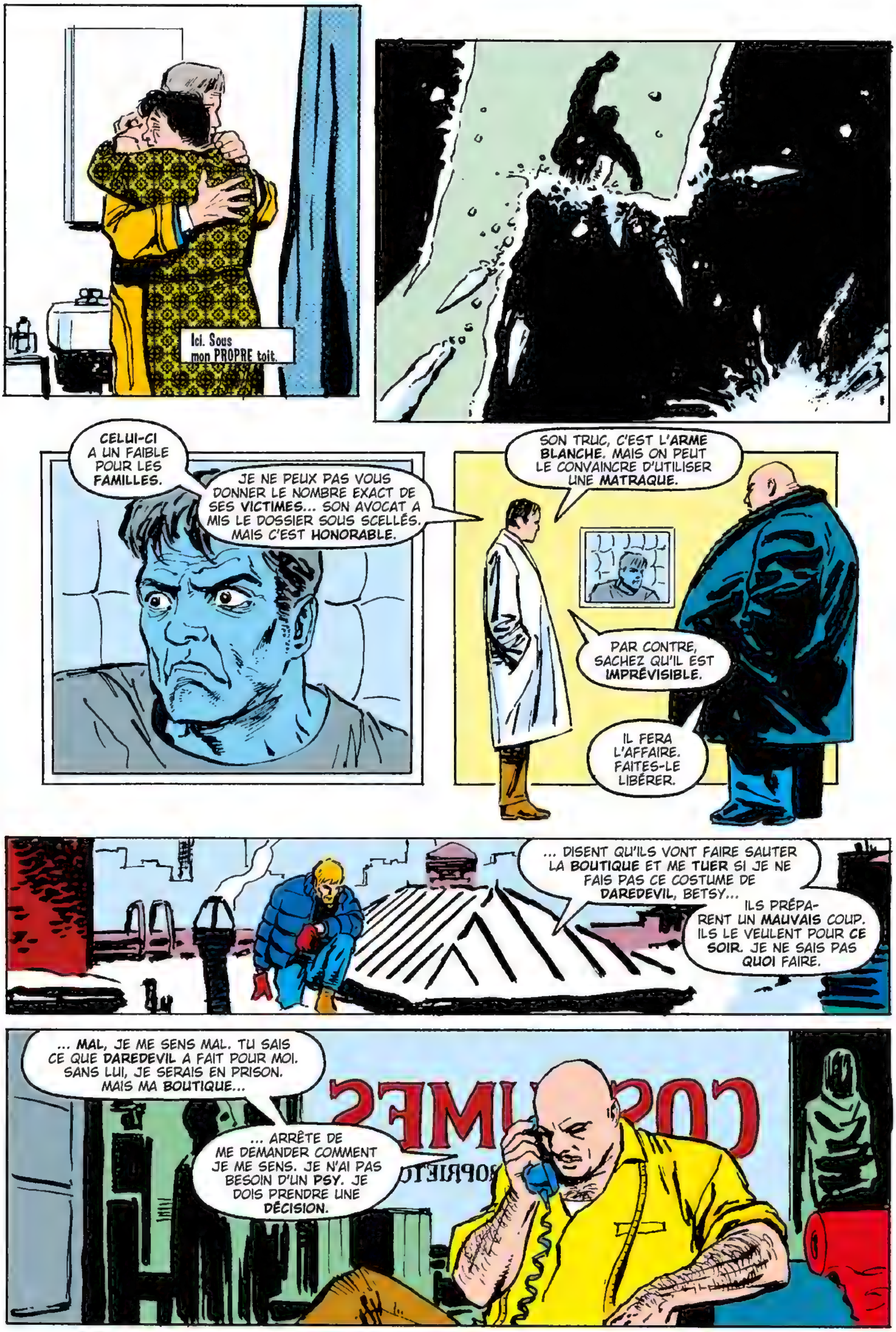

C'EST HORS DE QUESTION, LOÏS... PAR ORDRE DIRECT DU...
LOÏS...
C'EST QUOI CE TRUC ?
UN HAMBURGER. ET CE N'EST PAS CE QU'ILS SERVENT DE PIRE.
ESSAYEZ LES BOULETTES DE VIANDE.
Diner
READ the Daily P
ÇA NE M'ÉTONNE PAS QUE CE SOIT DÉSERT.
C'EST POUR ÇA QUE JE VIENS ICI. C'EST L'ENDROIT IDÉAL POUR ÉCRIRE, UNE FOIS QU'ON S'EST HABITUÉ À L'ODEUR.
BON, J'APPELLE MA FEMME POUR LUI DIRE QU'ON A UN INVITÉ CE SOIR.
UN CANAPÉ FERA L'AFFAIRE.
VOUS NE CONNAISSEZ PAS DORIS.
PEU IMPORTE CE QU'IL T'A DIT, BEN. IL EST NOTRE HÔTE ET LUI PRÉPARER UN BON LIT NE PRENDRA MÊME PAS UNE MINUTE.
NOK NOK
ON FRAPPE À LA PORTE, CHÉRI. JE TE LAISSE.
OUI ?
C'EST AU SUJET DE VOTRE MARI. C'EST GRAVE.


Quarante minutes de métro.
Un cauchemar.
NOK NOK
OUVRE, CHOU. C'EST MOI.
LA MACHINE À LAVER DOIT TOURNER.
KKLAKK
CHKLAK
klik
J'AI MIS DES MOIS À LA CONVAINCRE DE FERMER LA PORTE À CLÉ.
ELLE VIENT DE L'IDAHO. ELLE N'EST PAS MÉFIANTE.
MÊME NEW YORK NE L'A PAS GUÉRIE DE WHFFF
KOFF DORIS...
THWOKK
G... GG... GG...
DORIS...
OH NON. DORIS...

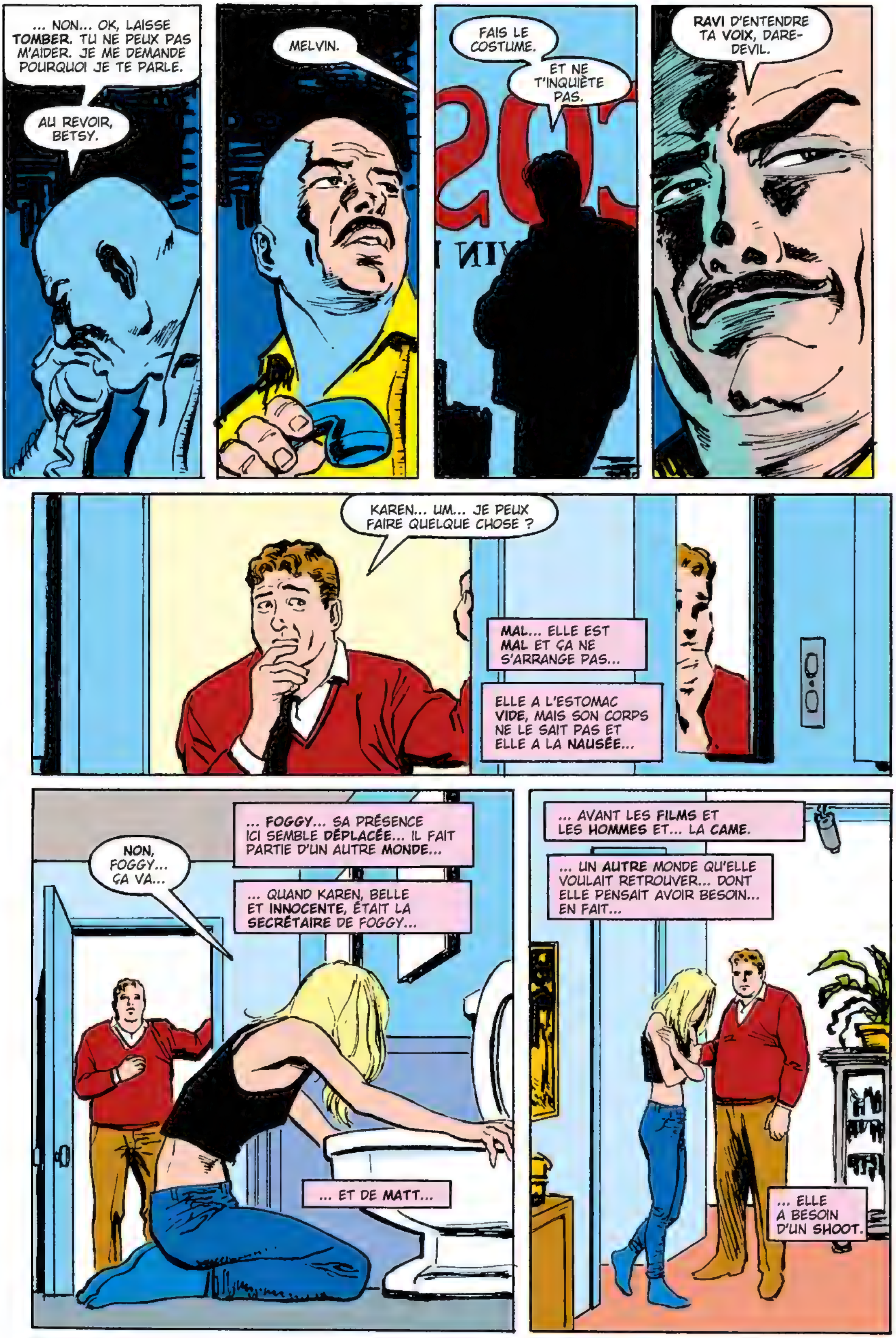

GGG...
OH NON ! CHÉRIE... NON...
LE NŒUD EST TROP SERRÉ... MON DIEU...
KRAKK
QUE...
CHUDD

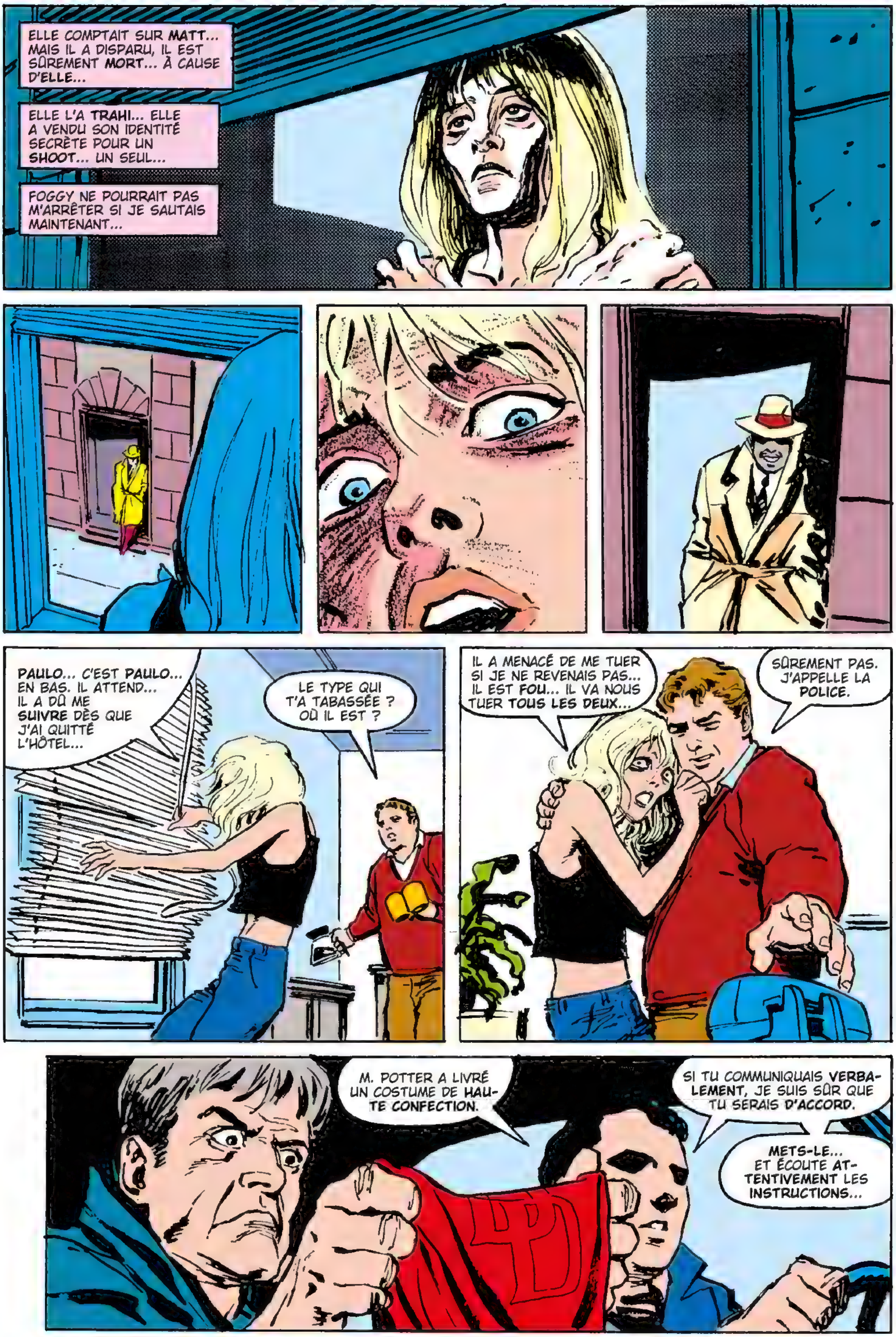
THAK
KKRAKK
NE BOUGE PAS, TRÉSOR, NE BOUGE PAS...
KOFF HKKK KOFF
Ici, dans ma MAISON... sous mon PROPRE toit...


Je reste planté là une bonne minute, le rasoir à la main sans savoir quoi en faire. Puis je remarque que la femme a des MENOTTES et la MÂCHOIRE brisée.
Je percute.
MATT.
Tu es VIVANT.
RING RING
RING RING
ALLÔ ? MONSIEUR URICH ?
MELVIN POTTER. VOUS VOUS SOUVENEZ DE MOI ?
OUI, C'EST ÇA, M. URICH... J'AI LU VOTRE ARTICLE DANS LE BUGLE. AU SUJET DU CAÏD.
IL FAUDRAIT... PARDON... IL FAUT QU'ON SE VOIE. CE SOIR.
ÇA CONCERNE DAREDEVIL. C'EST URGENT.
CE SOIR ? CE SOIR, C'EST IMPOSSIBLE. DEMAIN.
NON, CE SOIR SANS FAUTE... C'EST UNE QUESTION DE VIE OU DE
KLIK



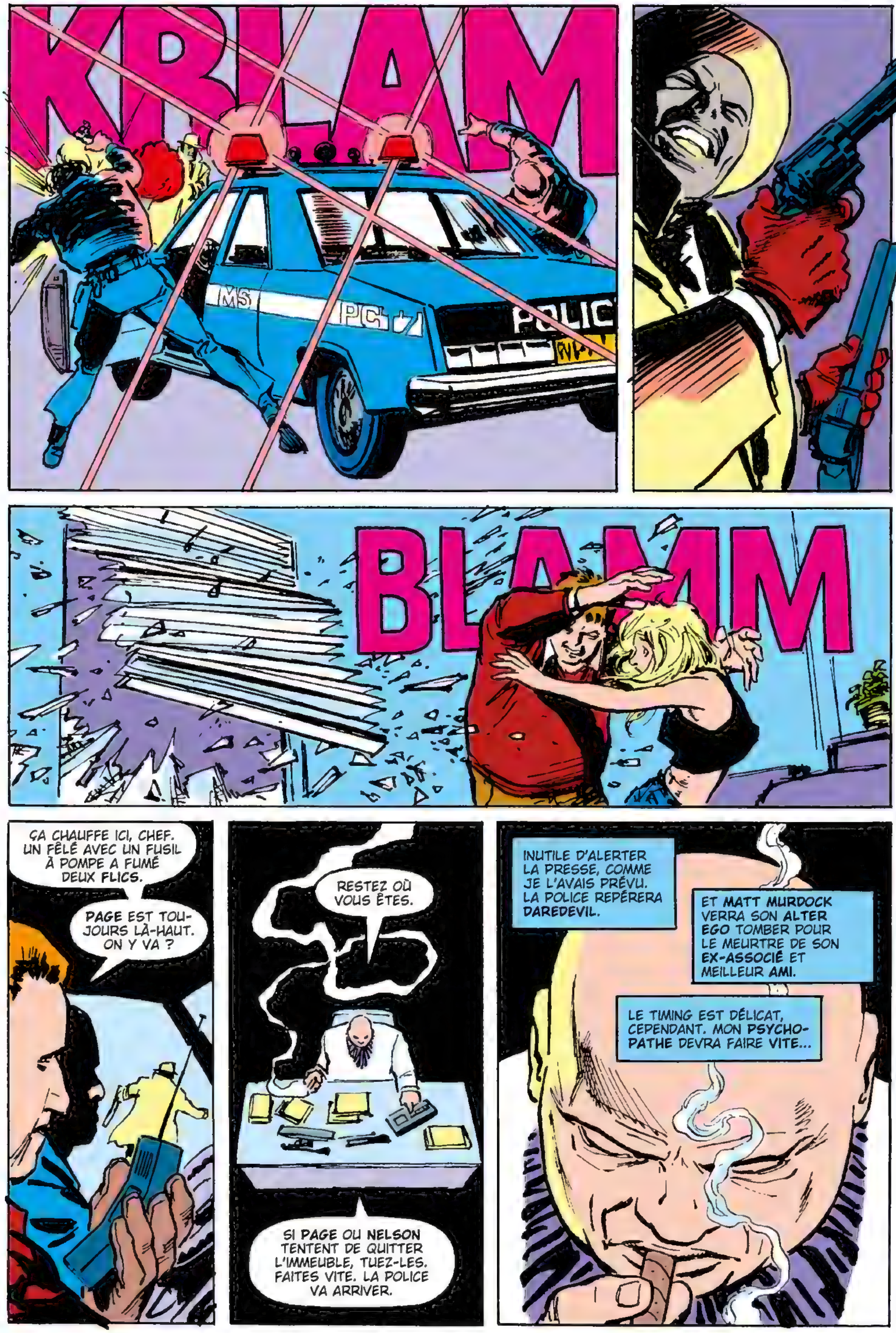
Ici. Sous mon PROPRE toit.
CELUI-CI A UN FAIBLE POUR LES FAMILLES.
JE NE PEUX PAS VOUS DONNER LE NOMBRE EXACT DE SES VICTIMES... SON AVOCAT A MIS LE DOSSIER SOUS SCELLÉS. MAIS C'EST HONORABLE.
SON TRUC, C'EST L'ARME BLANCHE. MAIS ON PEUT LE CONVAINCRE D'UTILISER UNE MATRAQUE.
PAR CONTRE, SACHEZ QU'IL EST IMPRÉVISIBLE.
IL FERA L'AFFAIRE. FAITES-LE LIBÉRER.
... DISENT QU'ILS VONT FAIRE SAUTER LA BOUTIQUE ET ME TUER SI JE NE FAIS PAS CE COSTUME DE DAREDEVIL, BETSY...
ILS PRÉPARENT UN MAUVAIS COUP. ILS LE VEULENT POUR CE SOIR. JE NE SAIS PAS QUOI FAIRE.
... MAL, JE ME SENS MAL. TU SAIS CE QUE DAREDEVIL A FAIT POUR MOI. SANS LUI, JE SERAIS EN PRISON. MAIS MA BOUTIQUE...
... ARRÊTE DE ME DEMANDER COMMENT JE ME SENS. JE N'AI PAS BESOIN D'UN PSY. JE DOIS PRENDRE UNE DÉCISION.


... NON... OK, LAISSE TOMBER. TU NE PEUX PAS M'AIDER. JE ME DEMANDE POURQUOI JE TE PARLE.
AU REVOIR, BETSY.
MELVIN.
FAIS LE COSTUME.
ET NE T'INQUIÈTE PAS.
RAVI D'ENTENDRE TA VOIX, DARE-DEVIL.
KAREN... UM... JE PEUX FAIRE QUELQUE CHOSE ?
MAL... ELLE EST MAL ET ÇA NE S'ARRANGE PAS...
ELLE A L'ESTOMAC VIDE, MAIS SON CORPS NE LE SAIT PAS ET ELLE A LA NAUSÉE...
... FOGGY... SA PRÉSENCE ICI SEMBLE DÉPLACÉE... IL FAIT PARTIE D'UN AUTRE MONDE...
NON, FOGGY... ÇA VA...
... QUAND KAREN, BELLE ET INNOCENTE, ÉTAIT LA SECRÉTAIRE DE FOGGY...
... ET DE MATT...
... AVANT LES FILMS ET LES HOMMES ET... LA CAME.
... UN AUTRE MONDE QU'ELLE VOULAIT RETROUVER... DONT ELLE PENSAIT AVOIR BESOIN... EN FAIT...
... ELLE A BESOIN D'UN SHOOT.

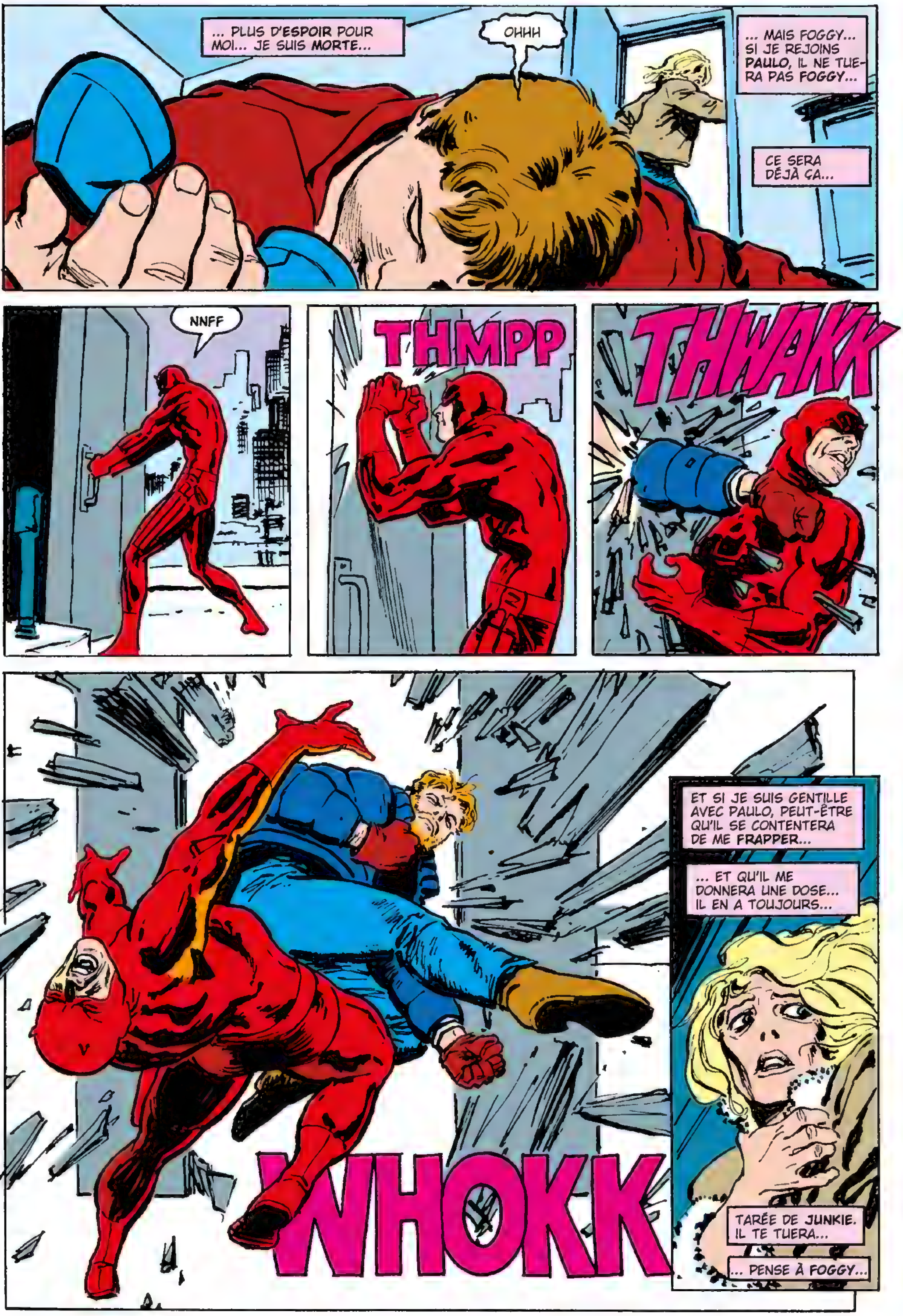


ELLE COMPTAIT SUR MATT... MAIS IL A DISPARU, IL EST SÛREMENT MORT... À CAUSE D'ELLE...
ELLE L'A TRAHI... ELLE A VENDU SON IDENTITÉ SECRÈTE POUR UN SHOOT... UN SEUL...
FOGGY NE POURRAIT PAS M'ARRÊTER SI JE SAUTAIS MAINTENANT...
PAULO... C'EST PAULO... EN BAS. IL ATTEND... IL A DÛ ME SUIVRE DÈS QUE J'AI QUITTÉ L'HÔTEL...
LE TYPE QUI T'A TABASSÉE ? OÙ IL EST ?
IL A MENACÉ DE ME TUER SI JE NE REVENAIS PAS... IL EST FOU... IL VA NOUS TUER TOUS LES DEUX...
SÛREMENT PAS. J'APPELLE LA POLICE.
M. POTTER A LIVRÉ UN COSTUME DE HAUTE CONFECTION.
SI TU COMMUNIQUAIS VERBALEMENT, JE SUIS SÛR QUE TU SERAIS D'ACCORD.
METS-LE... ET ÉCOUTE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS...

... JE VAIS TE DÉPOSER DANS UNE RUELLE DERRIÈRE UN IMMEUBLE RÉSIDENTIEL. TU VAS EMPRUNTER L'ESCALIER DE SECOURS ET ENTRER PAR LA PORTE DU TOIT, QUI SERA DÉVERROUILLÉE.
TU DESCENDRAS JUSQU'À L'APPARTEMENT 5B, DANS LEQUEL TU FERAS USAGE DE CETTE MATRAQUE...
... POUR CAUSER DES DOMMAGES ANATOMIQUES AU DÉNOMMÉ FRANKLIN NELSON ET À TOUS SES ÉVENTUELS COLOCATAIRES.
CES DOMMAGES SERONT DE NATURE PERMANENTE.
EEEEEEE
TOI LÀ-BAS. RESTE OÙ TU ES.
MAINS EN L'AIR.
POLICE
MAIS BIEN SÛR.
PAS DE PROBLÈME.
KBLAM

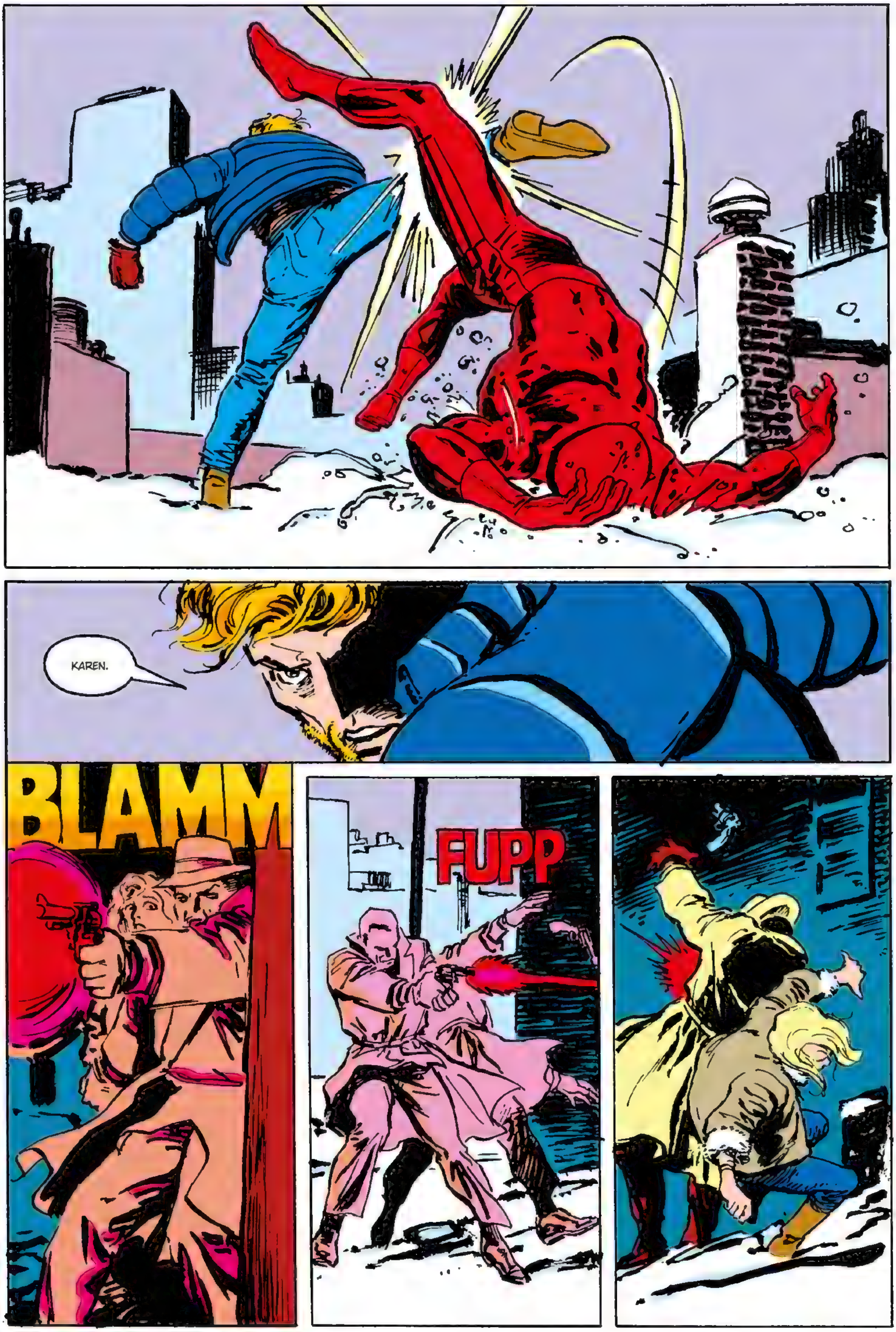

KRLAM
POLIC
BLAMM
ÇA CHAUFFE ICI, CHEF. UN FÊLÉ AVEC UN FUSIL À POMPE A FUMÉ DEUX FLICS.
PAGE EST TOUJOURS LÀ-HAUT. ON Y VA ?
RESTEZ OÙ VOUS ÊTES.
SI PAGE OU NELSON TENTENT DE QUITTER L'IMMEUBLE, TUEZ-LES. FAITES VITE. LA POLICE VA ARRIVER.
INUTILE D'ALERTER LA PRESSE, COMME JE L'AVAIS PRÉVU. LA POLICE REPÉRERA DAREDEVIL.
ET MATT MURDOCK VERRA SON ALTER EGO TOMBER POUR LE MEURTRE DE SON EX-ASSOCIÉ ET MEILLEUR AMI.
LE TIMING EST DÉLICAT, CEPENDANT. MON PSYCHOPATHE DEVRA FAIRE VITE...

... FAIS VITE. MONTRE-TOI BRIÈVEMENT À LA FENÊTRE ET N'OUBLIE PAS LE CHEMIN D'ÉVASION. SINON, TU SERAS APPRÉHENDÉ, CE QUI FERAIT CAPOTER LE PLAN DANS SON INTÉGRALITÉ.
APPARTEMENT 5B. RÉPÈTE, AFIN QUE JE M'ASSURE QUE TU N'ES PAS SOURD.
THWAKK
5B.
5B.
5B.
5B.
5B.
DEUX POLICIERS ONT ÉTÉ ABATTUS... OUI, ANGLE DE LA 70E OUEST ET COLUMBUS...
ILS ARRI...
KRSHH

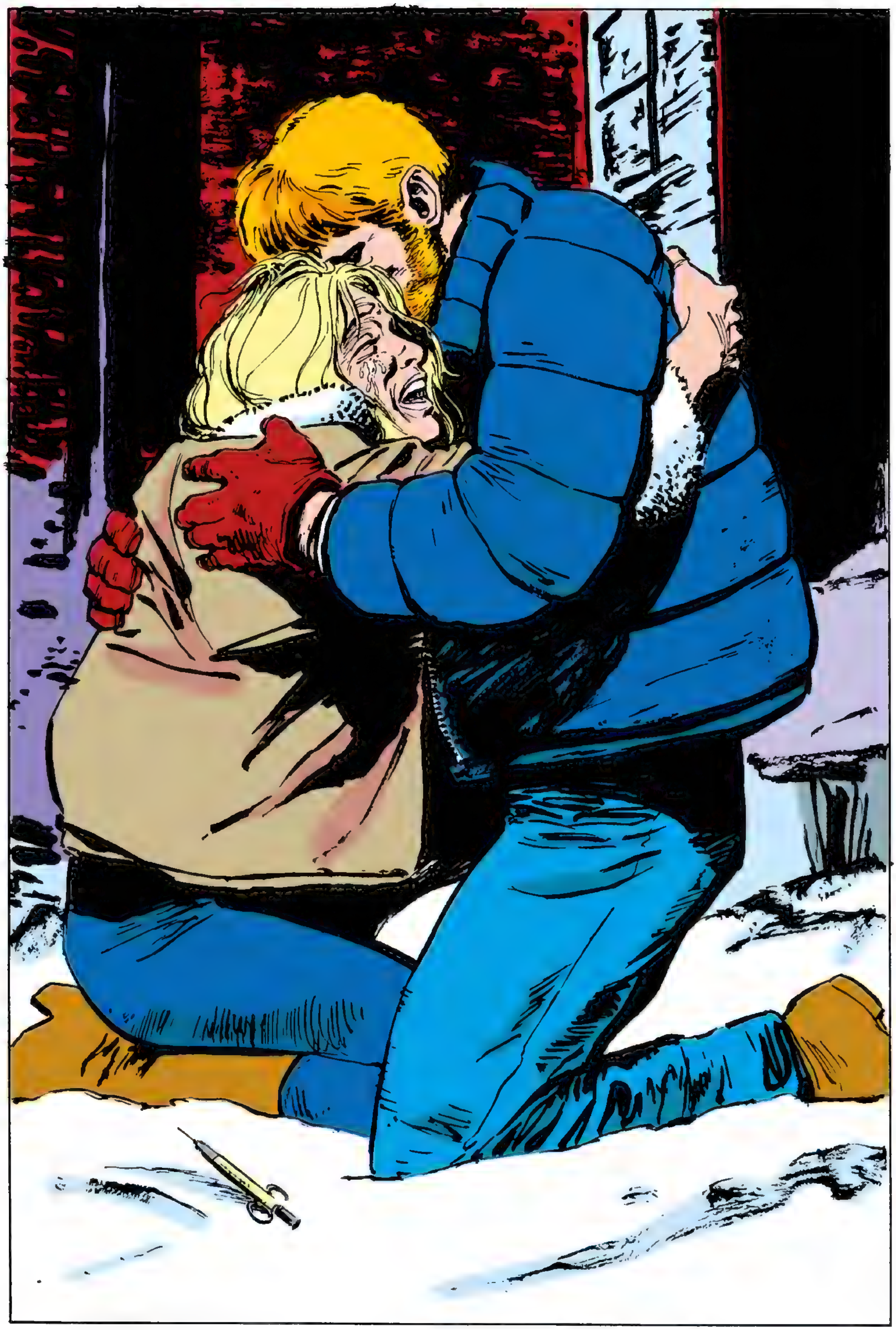

... PLUS D'ESPOIR POUR MOI... JE SUIS MORTE...
OHHH
... MAIS FOGGY... SI JE REJOINS PAULO, IL NE TUERA PAS FOGGY...
CE SERA DÉJÀ ÇA...
NNFF
THMPP
THWAKK
ET SI JE SUIS GENTILLE AVEC PAULO, PEUT-ÊTRE QU'IL SE CONTENTERA DE ME FRAPPER...
... ET QU'IL ME DONNERA UNE DOSE... IL EN A TOUJOURS...
WHOKK
TARÉE DE JUNKIE. IL TE TUERA...
... PENSE À FOGGY...

DOMMAGE DE PERDRE NELSON. JE VENAIS DE PRENDRE DES DISPOSITIONS POUR L'EMBAUCHER.
PETIT SACRIFICE... POUR FAIRE SORTIR MURDOCK DU BOIS... SAVOIR ENFIN OÙ IL SE CACHE...
PAGE VIENT DE SORTIR, CHEF. ON Y VA.
PAR ICI, CHÉRIE...
PAULO... FAUT QU'ON PARLE...
C'EST ÇA.
ON VA PARLER.
AAA
LES DEUX ?
BIEN SÛR.
FUPP
YAAA... QUE...
SPAK SPAK SPAK
VIENS...

KRAKKK
SB.
SB.
KLUDD
SB.
WHUKK
SBB...
SNAKK
WHHNNNGGG

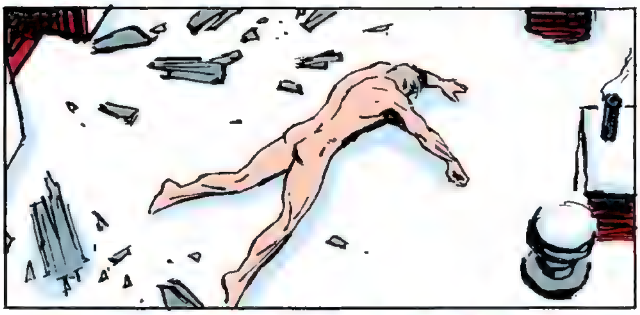

KAREN.
BLAMM
FUPP

J'SUIS TOUCHÉ, PRENDS LE FLINGUE...
... NON... PÉTASSE DE JUNKIE...
... TOUCHE PAS ÇA...
PFF
... DANS L'IMPASSE... DE TOUTE FAÇON... PLUS D'IMPORTANCE...
... UN DERNIER SHOOT... UNE DERNIÈRE FOIS...
FUPP
TU VIENS AVEC MOI, KAREN PAGE...
... NE TREMBLE PAS... TROUVE LA VEINE...
... TU NE SENTIRAS MÊME PAS LA BALLE... TROUVE LA VEINE... JE T'AIME, MATT...
THWOKK
TUNK
QUE...
THOKK



Au cas où vous auriez la FLEMME de lire le JOURNAL... ou PIRE, où vous l'auriez appris par la télévision... il s'est passé BEAUCOUP de choses.

La police a découvert CINQ CORPS en haut et autour d'un immeuble du WEST SIDE. Sur le toit, le seul encore EN VIE était celui d'un homme, NU et souffrant de multiples CONTUSIONS.

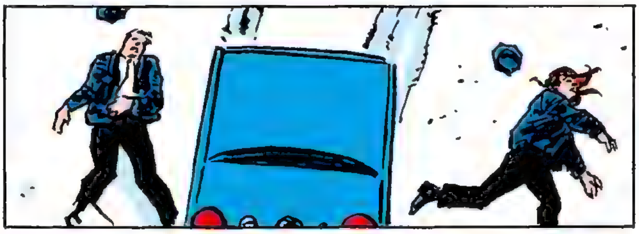


On a su par la suite qu'il s'agissait d'un criminel déclaré FOU.

Le MÉDECIN qui l'avait fait remettre en liberté est parti travailler en FLORIDE.

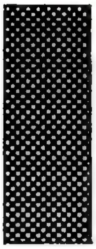
Comme JARDINIER.

Deux des MORTS étaient des CRIMINELS connus. Ils avaient fait de la PRISON, et l'un d'eux, un dénommé FELIX MANNING, était en liberté conditionnelle.

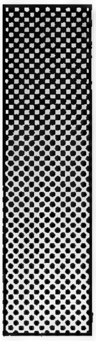


Leurs CADAVRES et leurs ACTIVITÉS ont déclenché l'ouverture d'une ENQUÊTE qui va occuper les AVOCATS du Caïd pendant plusieurs MOIS.

Les deux autres étaient les officiers SPANNER et TRUMBULL, du NYPD. Ils laissent un mari, une épouse et quatre enfants avec une interrogation... POURQUOI ?



Deux autres individus ont été appréhendés alors qu'ils tentaient de FUIR. Il s'agit de MICHAEL KEMP, un délinquant multirécidiviste, et de PAULO SCORCESE, qui risque plusieurs fois la PERPÉTUITÉ pour VOL À MAIN ARMÉE, TRAFIC DE DROGUE et MEURTRE.



Doris ? Son COU lui fait toujours mal, et elle porte un FOULARD pour cacher les HÉMATOMES. Mais elle peut PARLER à nouveau, et même RIRE quand je lui dis qu'elle a la voix de BRENDA VACCARO.

Quant à MOI... comme je vous l'ai dit, je suis REPORTER.

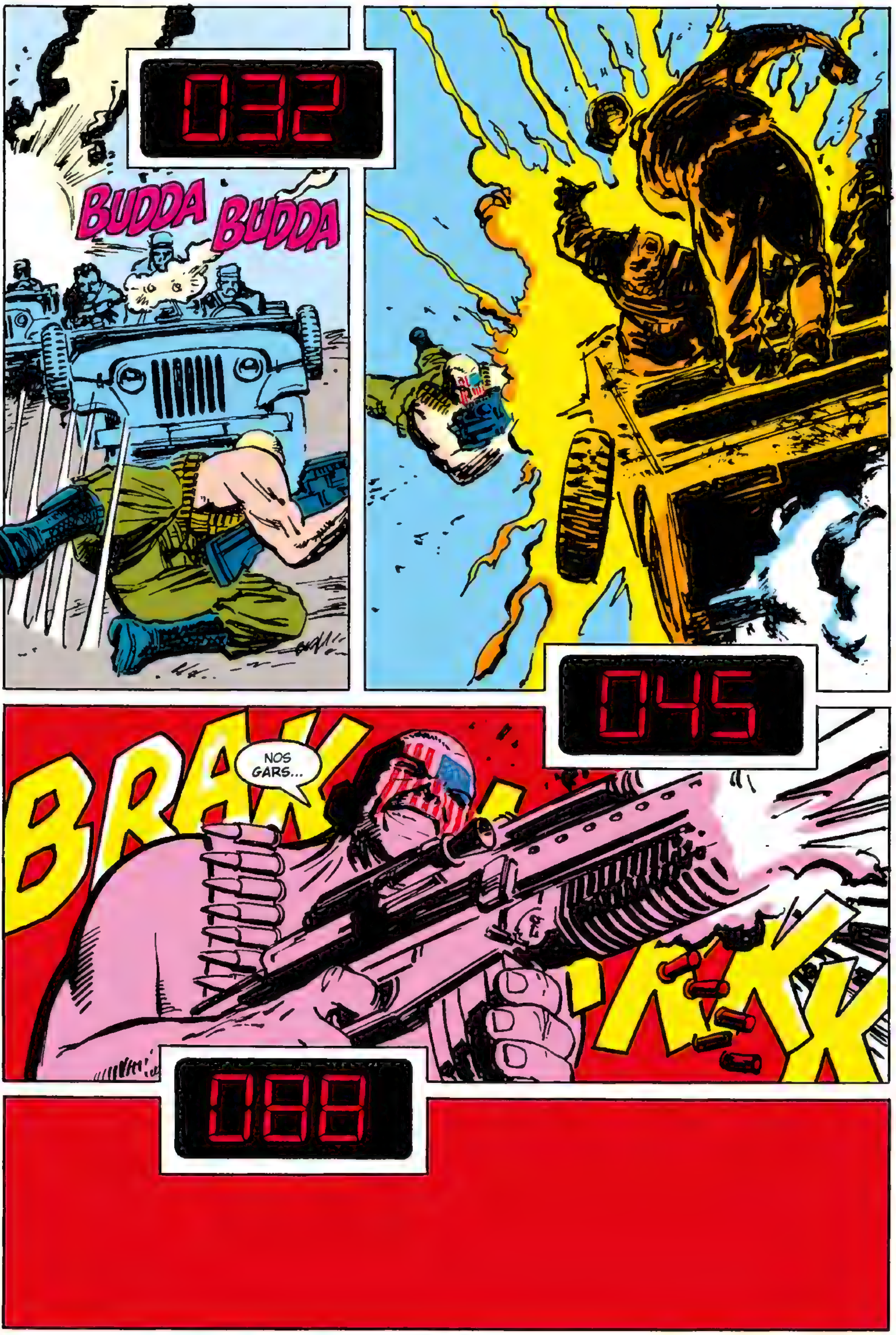
Je vais trouver où est MATT MURDOCK...

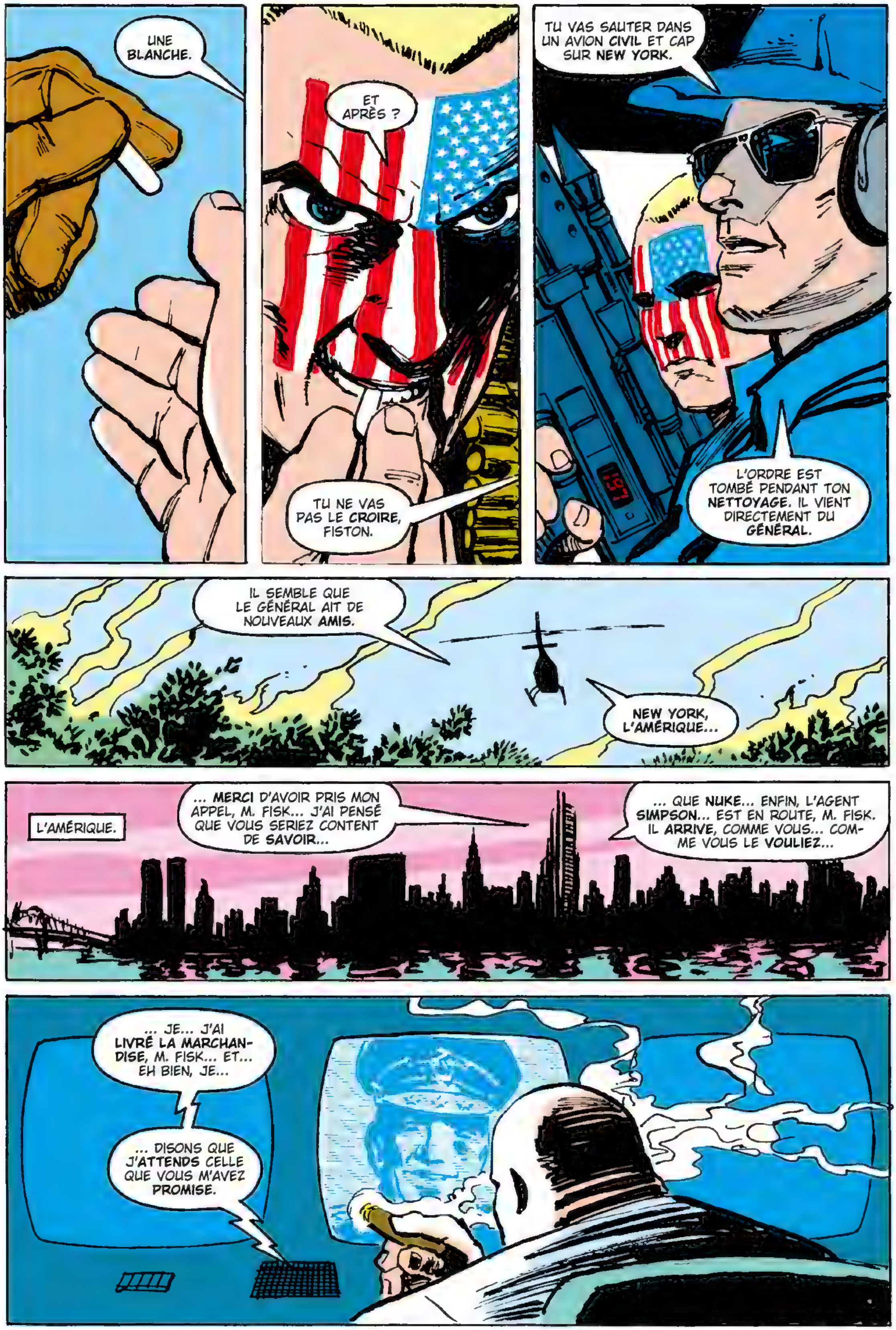
... et découvrir ce qu'il est DEVENU.

Daredevil (1964) 232
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**

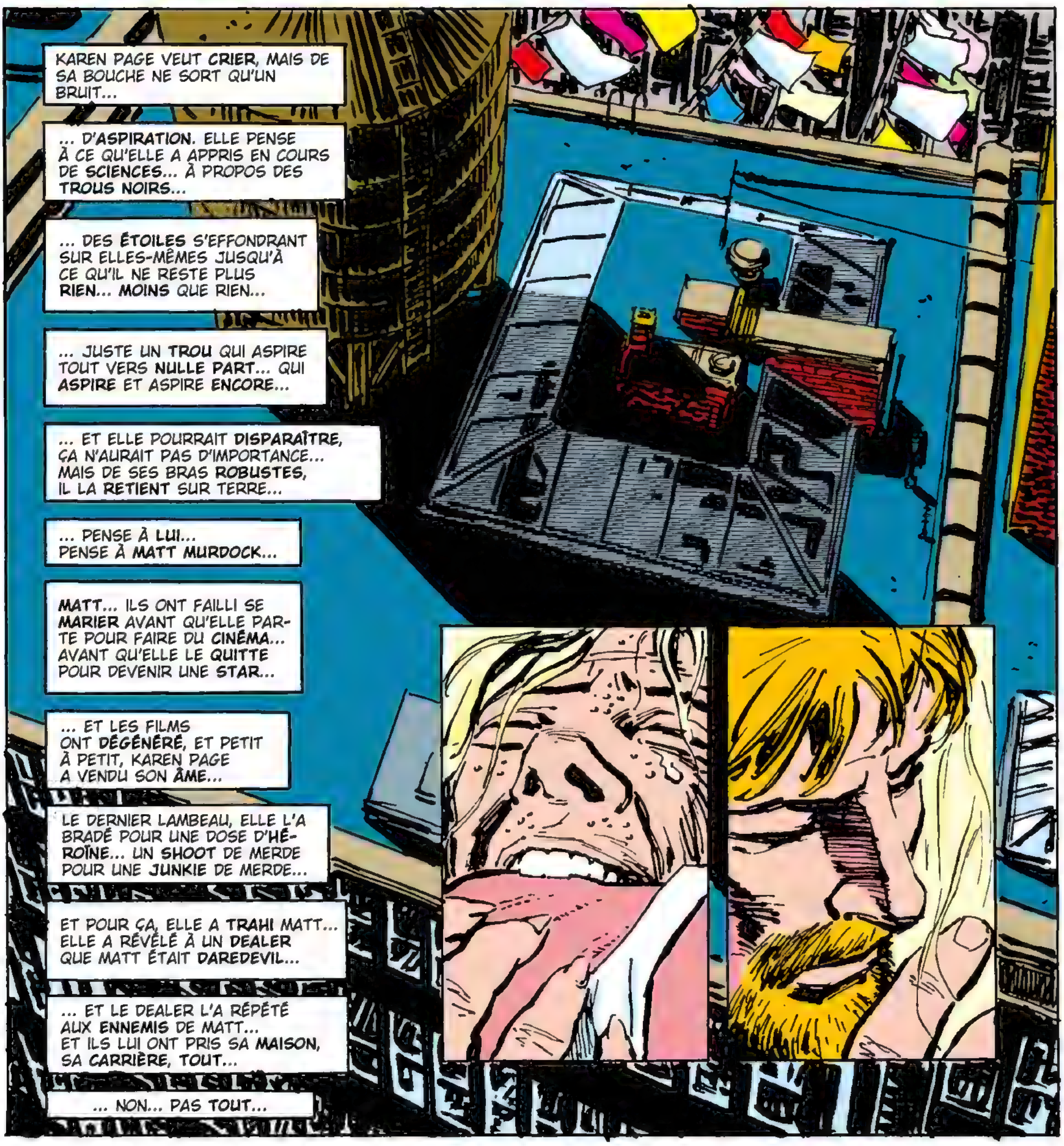
UNE ROUGE.
NOS GARS... NOS GARS...
NUKE... TU N'AS PAS BIEN COMPRIS, FISTON.
TU N'ES PAS AU VIETNAM...
TU NE CHERCHES PAS LES PORTÉS DISPARUS.
TU ES AU NICARAGUA...
BETSY... JE L'AI PAS RÉGLÉE...
MEILLEUR SCORE JUSQUE-LÀ...
162
JE LE BATTRAI POUR VOUS, COLONEL.
000
TU EN AURAS L'OCCASION, FISTON.
ILS SONT NOMBREUX EN BAS.
ET ILS DÉTIENNENT NOS GARS...

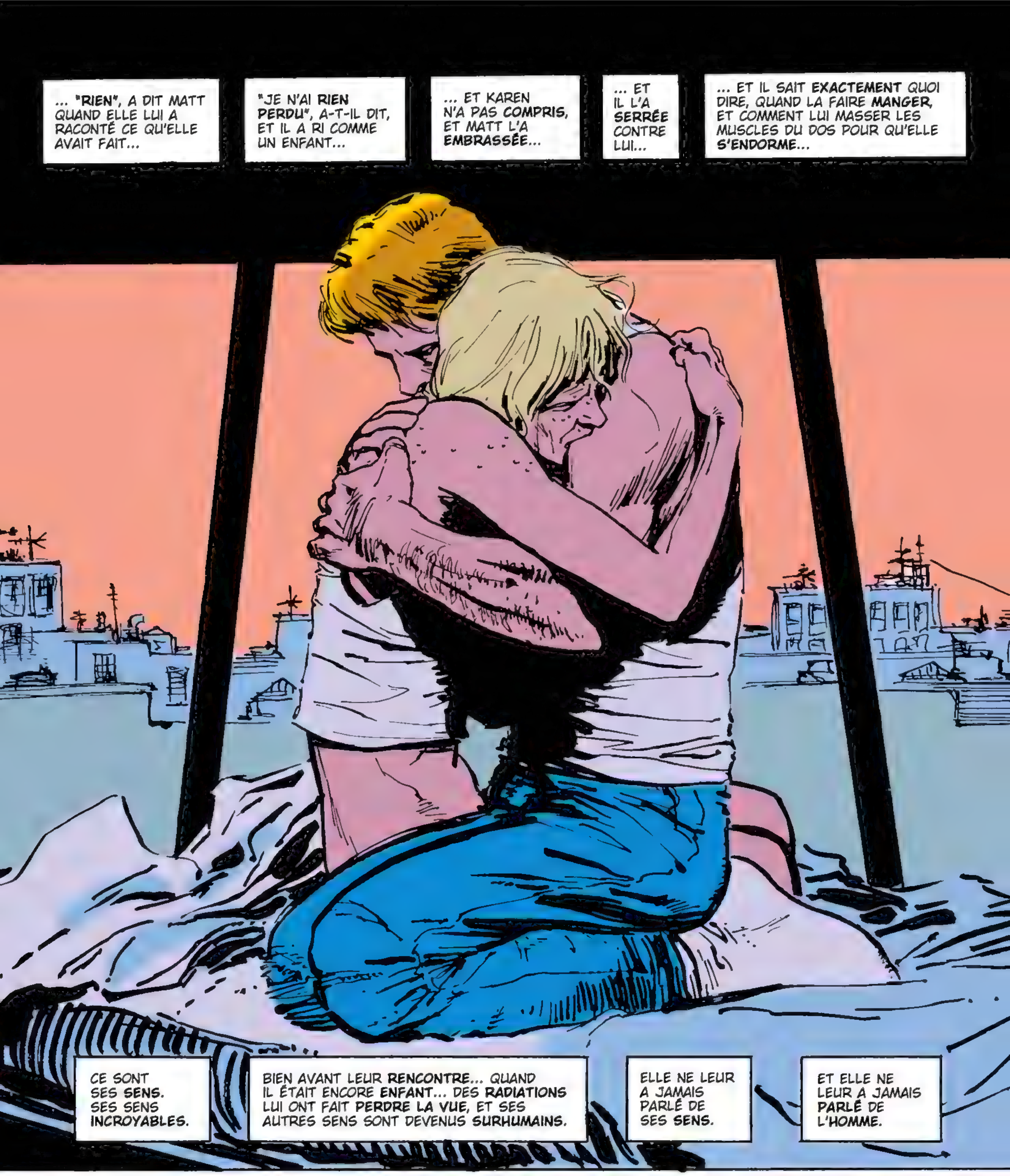
BETSY VIBRE TANDIS QUE LA ROUGE COMMENCE À FAIRE EFFET, ET QUE LA VOIX DU COLONEL CESSE DE RALENTIR L'ACTION.
... NOS GARS...
BETSY SAIT QUOI FAIRE. LE PROGRAMME EST PRÊT.
PHASE UNE.
NAPALM.
BETSY TIENT...
... LES COMPTES.
005
BR RAKABRAK
LA ROUGE AGIT À FOND... L'ADRÉNALINE MONTE COMME UNE FUSÉE...


032
BUDDA BUDDA
045
NOS GARS...
088


UNE BLANCHE.
ET APRÈS ?
TU NE VAS PAS LE CROIRE, FISTON.
TU VAS SAUTER DANS UN AVION CIVIL ET CAP SUR NEW YORK.
L'ORDRE EST TOMBÉ PENDANT TON NETTOYAGE. IL VIENT DIRECTEMENT DU GÉNÉRAL.
IL SEMBLE QUE LE GÉNÉRAL AIT DE NOUVEAUX AMIS.
NEW YORK, L'AMÉRIQUE...
L'AMÉRIQUE.
... MERCI D'AVOIR PRIS MON APPEL, M. FISK... J'AI PENSÉ QUE VOUS SERIEZ CONTENT DE SAVOIR...
... QUE NUKE... ENFIN, L'AGENT SIMPSON... EST EN ROUTE, M. FISK. IL ARRIVE, COMME VOUS... COMME VOUS LE VOULIEZ...
... JE... J'AI LIVRÉ LA MARCHANDISE, M. FISK... ET... EH BIEN, JE...
... DISONS QUE J'ATTENDS CELLE QUE VOUS M'AVEZ PROMISE.

NUKE.
UN NOM SIMPLE ET DIRECT.
ET MAINTENANT, LE CAÏD VA LÂCHER CETTE BOMBE SUR L'HOMME QU'IL A APPRIS À HAÏR.
L'HOMME QU'IL A APPRIS À REDOUTER.
MURDOCK.


KAREN PAGE VEUT CRIER, MAIS DE SA BOUCHE NE SORT QU'UN BRUIT...
... D'ASPIRATION. ELLE PENSE À CE QU'ELLE A APPRIS EN COURS DE SCIENCES... À PROPOS DES TROUS NOIRS...
... DES ÉTOILES S'EFFONDRANT SUR ELLES-MÊMES JUSQU'À CE QU'IL NE RESTE PLUS RIEN... MOINS QUE RIEN...
... JUSTE UN TROU QUI ASPIRE TOUT VERS NULLE PART... QUI ASPIRE ET ASPIRE ENCORE...
... ET ELLE POURRAIT DISPARAÎTRE, ÇA N'AURAIT PAS D'IMPORTANCE... MAIS DE SES BRAS ROBUSTES, IL LA RETIENT SUR TERRE...
... PENSE À LUI... PENSE À MATT MURDOCK...
MATT... ILS ONT FAILLI SE MARIER AVANT QU'ELLE PARTE POUR FAIRE DU CINÉMA... AVANT QU'ELLE LE QUITTE POUR DEVENIR UNE STAR...
... ET LES FILMS ONT DÉGÉNÉRÉ, ET PETIT À PETIT, KAREN PAGE A VENDU SON ÂME...
LE DERNIER LAMBEAU, ELLE L'A BRADÉ POUR UNE DOSE D'HÉROÏNE... UN SHOOT DE MERDE POUR UNE JUNKIE DE MERDE...
ET POUR ÇA, ELLE A TRAHI MATT... ELLE A RÉVÉLÉ À UN DEALER QUE MATT ÉTAIT DAREDEVIL...
... ET LE DEALER L'A RÉPÉTÉ AUX ENNEMIS DE MATT... ET ILS LUI ONT PRIS SA MAISON, SA CARRIÈRE, TOUT...
... NON... PAS TOUT...



STAN LEE présente

DIEU ET LA PATRIE

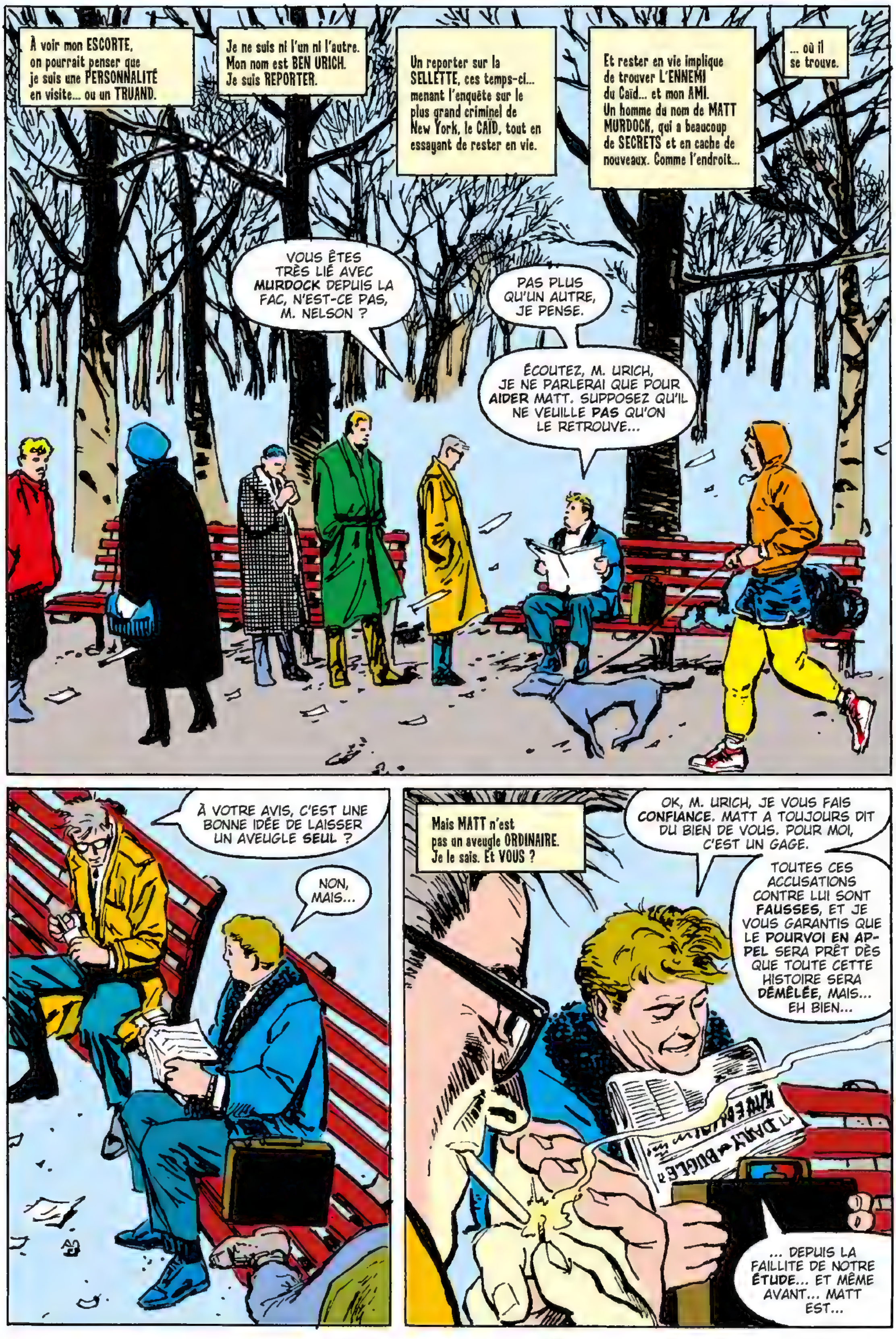
par FRANK MILLER et DAVID MAZZUCCHELLI

MAX SCHEELE
COULEURS

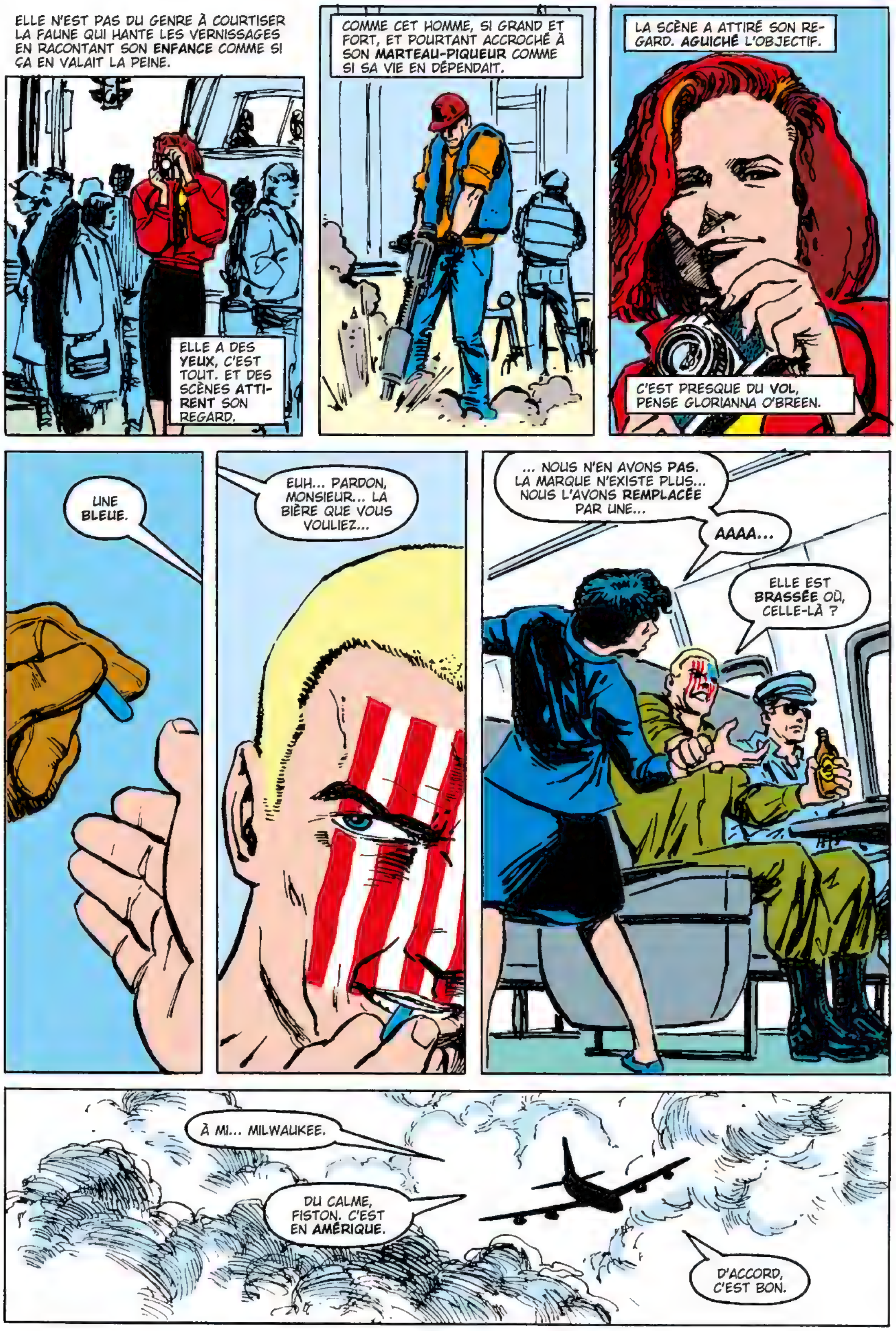
NICOLE DUCLOS
TRADUCTION

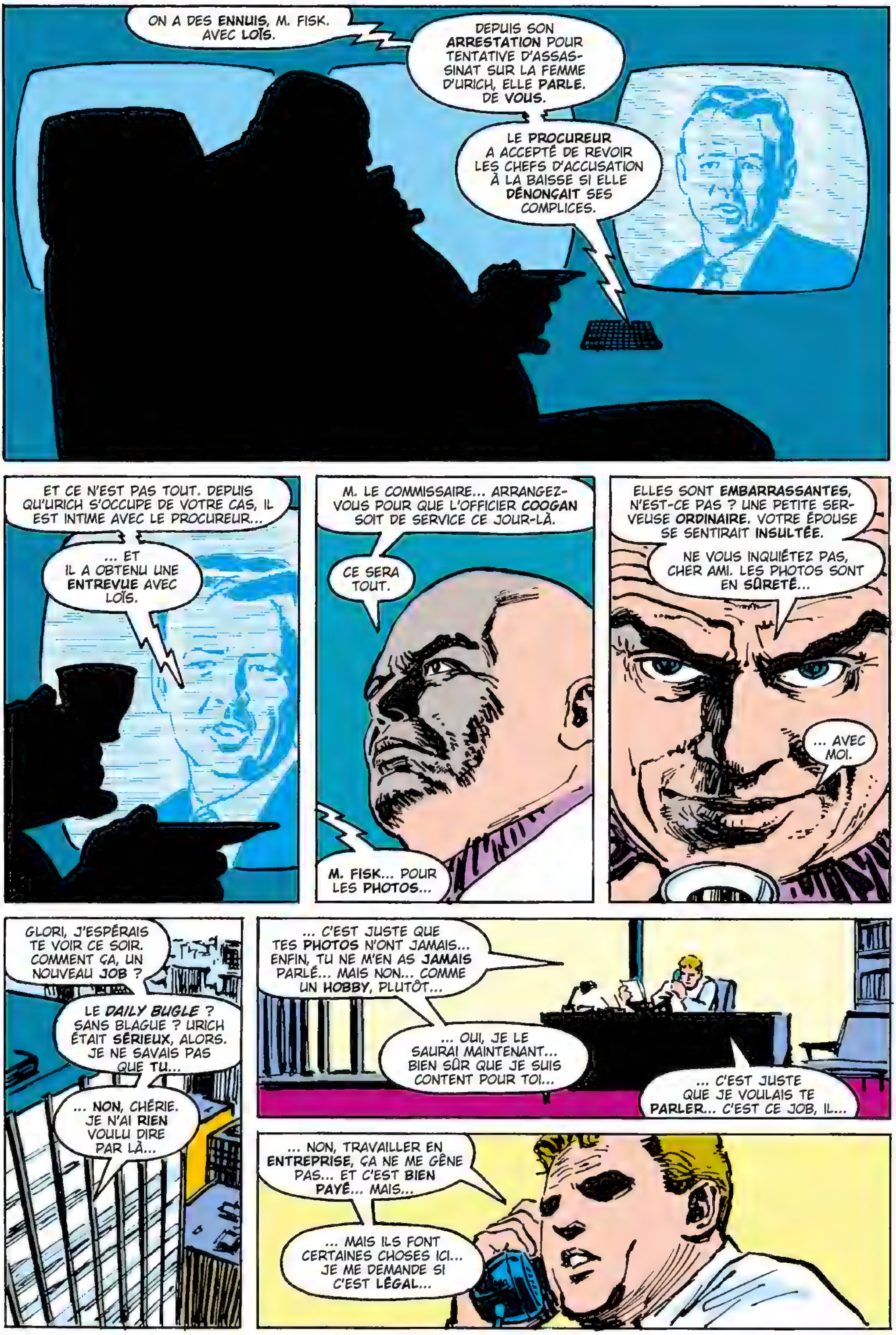
ALESSANDRO BENEDETTI
LETTRAGE

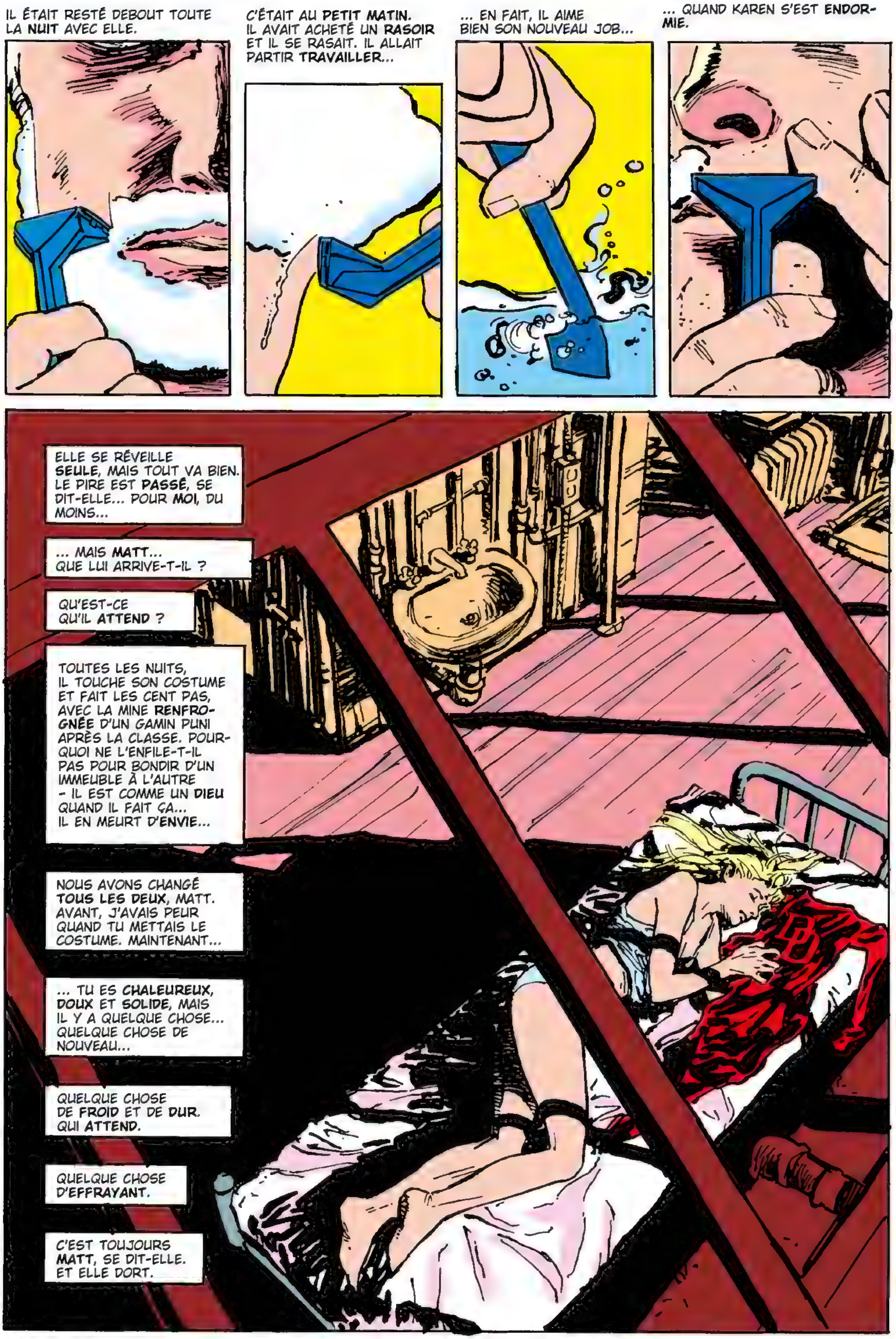
RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER
RÉDACTION USA

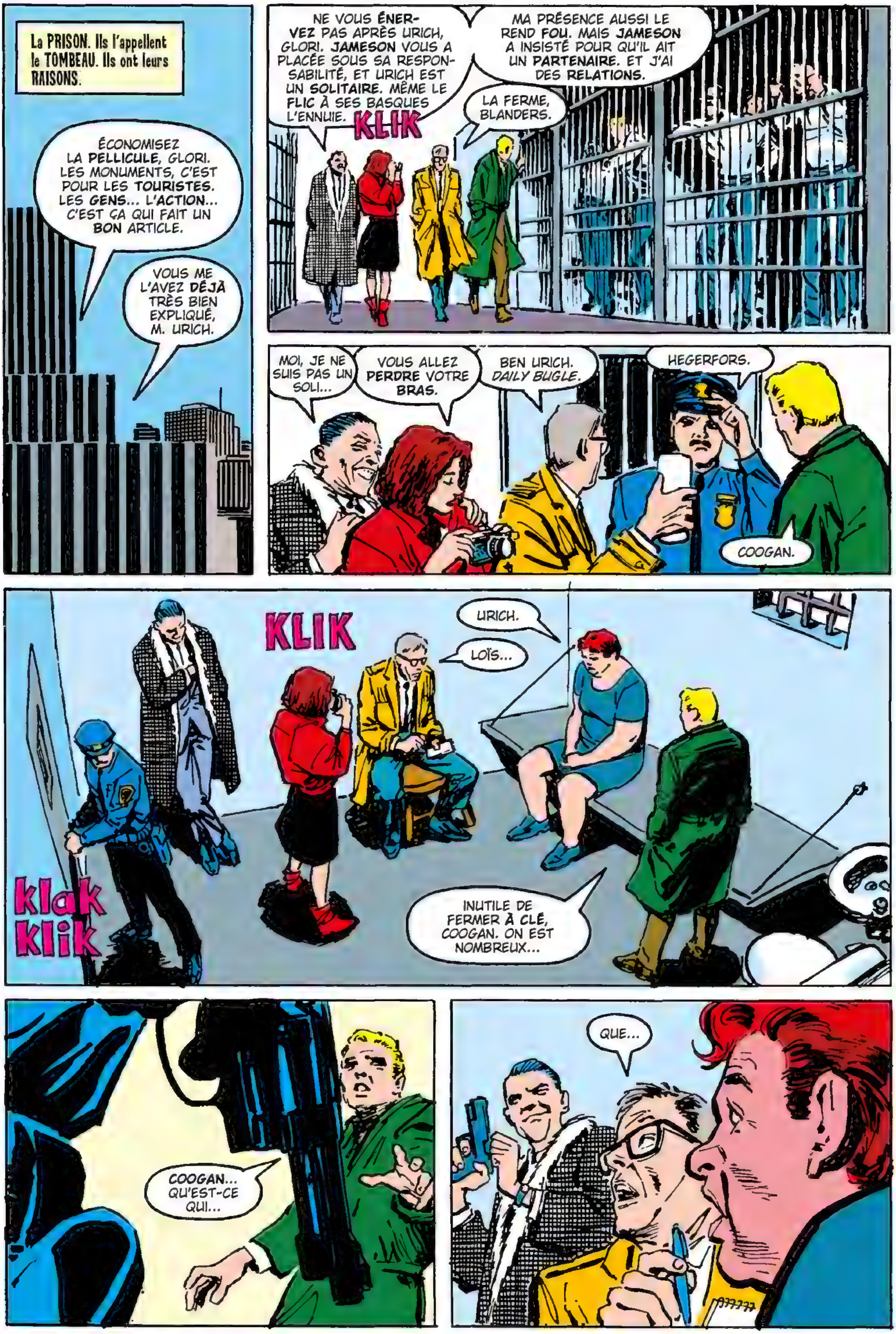

À voir mon ESCORTE, on pourrait penser que je suis une PERSONNALITÉ en visite... ou un TRUAND.
Je ne suis ni l'un ni l'autre. Mon nom est BEN URICH. Je suis REPORTER.
Un reporter sur la SELLETTE, ces temps-ci... menant l'enquête sur le plus grand criminel de New York, le CAÏD, tout en essayant de rester en vie.
Et rester en vie implique de trouver L'ENNEMI du Caïd... et mon AMI. Un homme du nom de MATT MURDOCK, qui a beaucoup de SECRETS et en cache de nouveaux. Comme l'endroit...
... où il se trouve.
VOUS ÊTES TRÈS LIÉ AVEC MURDOCK DEPUIS LA FAC, N'EST-CE PAS, M. NELSON ?
PAS PLUS QU'UN AUTRE, JE PENSE.
ÉCOUTEZ, M. URICH, JE NE PARLERAI QUE POUR AIDER MATT. SUPPOSEZ QU'IL NE VEUILLE PAS QU'ON LE RETROUVE...
À VOTRE AVIS, C'EST UNE BONNE IDÉE DE LAISSER UN AVEUGLE SEUL ?
NON, MAIS...
Mais MATT n'est pas un aveugle ORDINAIRE. Je le sais. Et VOUS ?
OK, M. URICH, JE VOUS FAIS CONFIANCE. MATT A TOUJOURS DIT DU BIEN DE VOUS. POUR MOI, C'EST UN GAGE.
TOUTES CES ACCUSATIONS CONTRE LUI SONT FAUSSES, ET JE VOUS GARANTIS QUE LE POURVOI EN APPEL SERA PRÊT DÈS QUE TOUTE CETTE HISTOIRE SERA DÉMÊLÉE, MAIS... EH BIEN...
... DEPUIS LA FAILLITE DE NOTRE ÉTUDE... ET MÊME AVANT... MATT EST...
DAILY BUGLE

... EN FAIT, JE LUI AI PARLÉ... IL M'A **TÉLÉPHONÉ** APRÈS L'EXPLOSION DE SA MAISON ET IL... IL M'A TENU UN DISCOURS **CONFUS**...
UN DISCOURS DE **FOU**, M. NELSON. J'AI PARLÉ AVEC LUI, MOI AUSSI.
JE N'IRAIS PAS JUSQU'À DIRE **ÇA**. MATT A TOUJOURS ÉTÉ TRÈS **NERVEUX**. IL N'Y A PAS VRAIMENT LIEU DE **S'INQUIÉTER**...
... JE SUIS SÛR QU'IL VA... TENEZ, JE VOUS MONTRE CE QUE J'AI PRÉPARÉ POUR L'**APPEL**.
DAILY BUGLE
CERTES, IL RESTE ENCORE BEAUCOUP DE **PREUVES** À... **OUPS**...
CE QUE JE PEUX ÊTRE...
OÙ AVEZ-VOUS EU CES **PHOTOS** ?
GLORI... EUH, GLORIANNA O'BREEN... C'EST...
LA PETITE AMIE DE **MATT** ? IL NE M'EN A PAS PARLÉ. MAIS IL NE POUVAIT PAS SAVOIR...
VOUS PENSEZ LA **VOIR** BIENTÔT ?
OUI... EUH... EN FAIT, JE DOIS LA VOIR **CE SOIR**...
DITES-LUI DE M'APPELER.

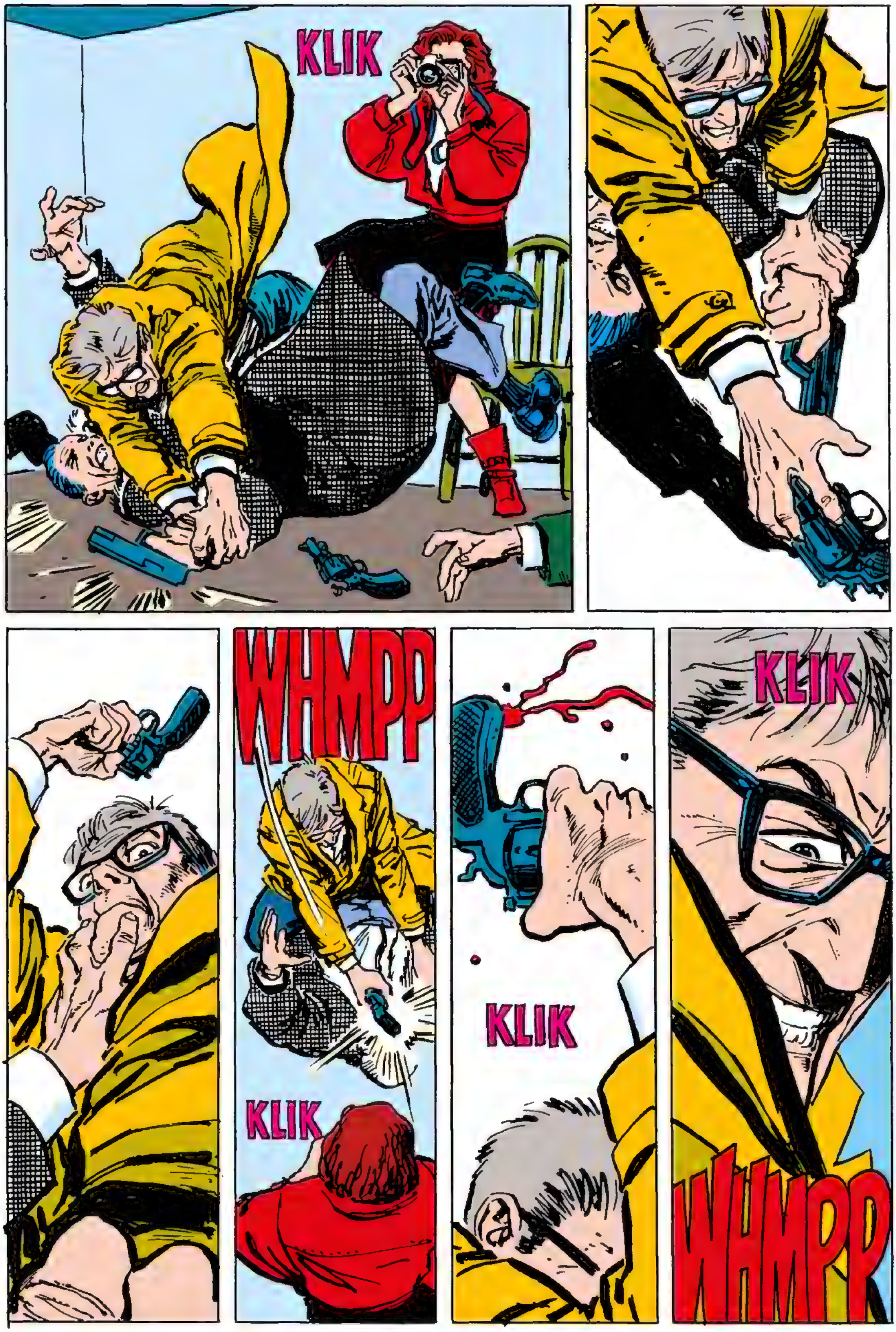

ELLE N'EST PAS DU GENRE À COURTISER LA FAUNE QUI HANTE LES VERNISSAGES EN RACONTANT SON ENFANCE COMME SI ÇA EN VALAIT LA PEINE.
ELLE A DES YEUX, C'EST TOUT. ET DES SCÈNES ATTIRENT SON REGARD.
COMME CET HOMME, SI GRAND ET FORT, ET POURTANT ACCROCHÉ À SON MARTEAU-PIQUEUR COMME SI SA VIE EN DÉPENDAIT.
LA SCÈNE A ATTIRÉ SON REGARD. AGUICHÉ L'OBJECTIF.
C'EST PRESQUE DU VOL, PENSE GLORIANNA O'BREEN.
UNE BLEUE.
EUH... PARDON, MONSIEUR... LA BIÈRE QUE VOUS VOULIEZ...
... NOUS N'EN AVONS PAS. LA MARQUE N'EXISTE PLUS... NOUS L'AVONS REMPLACÉE PAR UNE...
AAAA...
ELLE EST BRASSÉE OÙ, CELLE-LÀ ?
À MI... MILWAUKEE.
DU CALME, FISTON. C'EST EN AMÉRIQUE.
D'ACCORD, C'EST BON.


ON A DES ENNUIS, M. FISK. AVEC LOÏS.
DEPUIS SON ARRESTATION POUR TENTATIVE D'ASSASSINAT SUR LA FEMME D'URICH, ELLE PARLE. DE VOUS.
LE PROCUREUR A ACCEPTÉ DE REVOIR LES CHEFS D'ACCUSATION À LA BAISSE SI ELLE DÉNONÇAIT SES COMPLICES.
ET CE N'EST PAS TOUT. DEPUIS QU'URICH S'OCCUPE DE VOTRE CAS, IL EST INTIME AVEC LE PROCUREUR...
... ET IL A OBTENU UNE ENTREVUE AVEC LOÏS.
M. LE COMMISSAIRE... ARRANGEZ-VOUS POUR QUE L'OFFICIER COOGAN SOIT DE SERVICE CE JOUR-LÀ.
CE SERA TOUT.
M. FISK... POUR LES PHOTOS...
ELLES SONT EMBARRASSANTES, N'EST-CE PAS ? UNE PETITE SERVEUSE ORDINAIRE. VOTRE ÉPOUSE SE SENTIRAIT INSULTÉE.
NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, CHER AMI. LES PHOTOS SONT EN SÛRETÉ...
... AVEC MOI.
GLORI, J'ESPÉRAIS TE VOIR CE SOIR. COMMENT ÇA, UN NOUVEAU JOB ?
LE DAILY BUGLE ? SANS BLAGUE ? URICH ÉTAIT SÉRIEUX, ALORS. JE NE SAVAIS PAS QUE TU...
... NON, CHÉRIE. JE N'AI RIEN VOULU DIRE PAR LÀ...
... C'EST JUSTE QUE TES PHOTOS N'ONT JAMAIS... ENFIN, TU NE M'EN AS JAMAIS PARLÉ... MAIS NON... COMME UN HOBBY, PLUTÔT...
... OUI, JE LE SAURAI MAINTENANT... BIEN SÛR QUE JE SUIS CONTENT POUR TOI...
... C'EST JUSTE QUE JE VOULAIS TE PARLER... C'EST CE JOB, IL...
... NON, TRAVAILLER EN ENTREPRISE, ÇA NE ME GÊNE PAS... ET C'EST BIEN PAYÉ... MAIS...
... MAIS ILS FONT CERTAINES CHOSES ICI... JE ME DEMANDE SI C'EST LÉGAL...


IL ÉTAIT RESTÉ DEBOUT TOUTE LA NUIT AVEC ELLE.
C'ÉTAIT AU PETIT MATIN. IL AVAIT ACHETÉ UN RASOIR ET IL SE RASAIT. IL ALLAIT PARTIR TRAVAILLER...
... EN FAIT, IL AIME BIEN SON NOUVEAU JOB...
... QUAND KAREN S'EST ENDORMIE.
ELLE SE RÉVEILLE SEULE, MAIS TOUT VA BIEN. LE PIRE EST PASSÉ, SE DIT-ELLE... POUR MOI, DU MOINS...
... MAIS MATT... QUE LUI ARRIVE-T-IL ?
QU'EST-CE QU'IL ATTEND ?
TOUTES LES NUITS, IL TOUCHE SON COSTUME ET FAIT LES CENT PAS, AVEC LA MINE RENFROGNÉE D'UN GAMIN PUNI APRÈS LA CLASSE. POURQUOI NE L'ENFILE-T-IL PAS POUR BONDIR D'UN IMMEUBLE À L'AUTRE - IL EST COMME UN DIEU QUAND IL FAIT ÇA... IL EN MEURT D'ENVIE...
NOUS AVONS CHANGÉ TOUS LES DEUX, MATT. AVANT, J'AVAIS PEUR QUAND TU METTAIS LE COSTUME. MAINTENANT...
... TU ES CHALEUREUX, DOUX ET SOLIDE, MAIS IL Y A QUELQUE CHOSE... QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU...
QUELQUE CHOSE DE FROID ET DE DUR. QUI ATTEND.
QUELQUE CHOSE D'EFFRAYANT.
C'EST TOUJOURS MATT, SE DIT-ELLE. ET ELLE DORT.

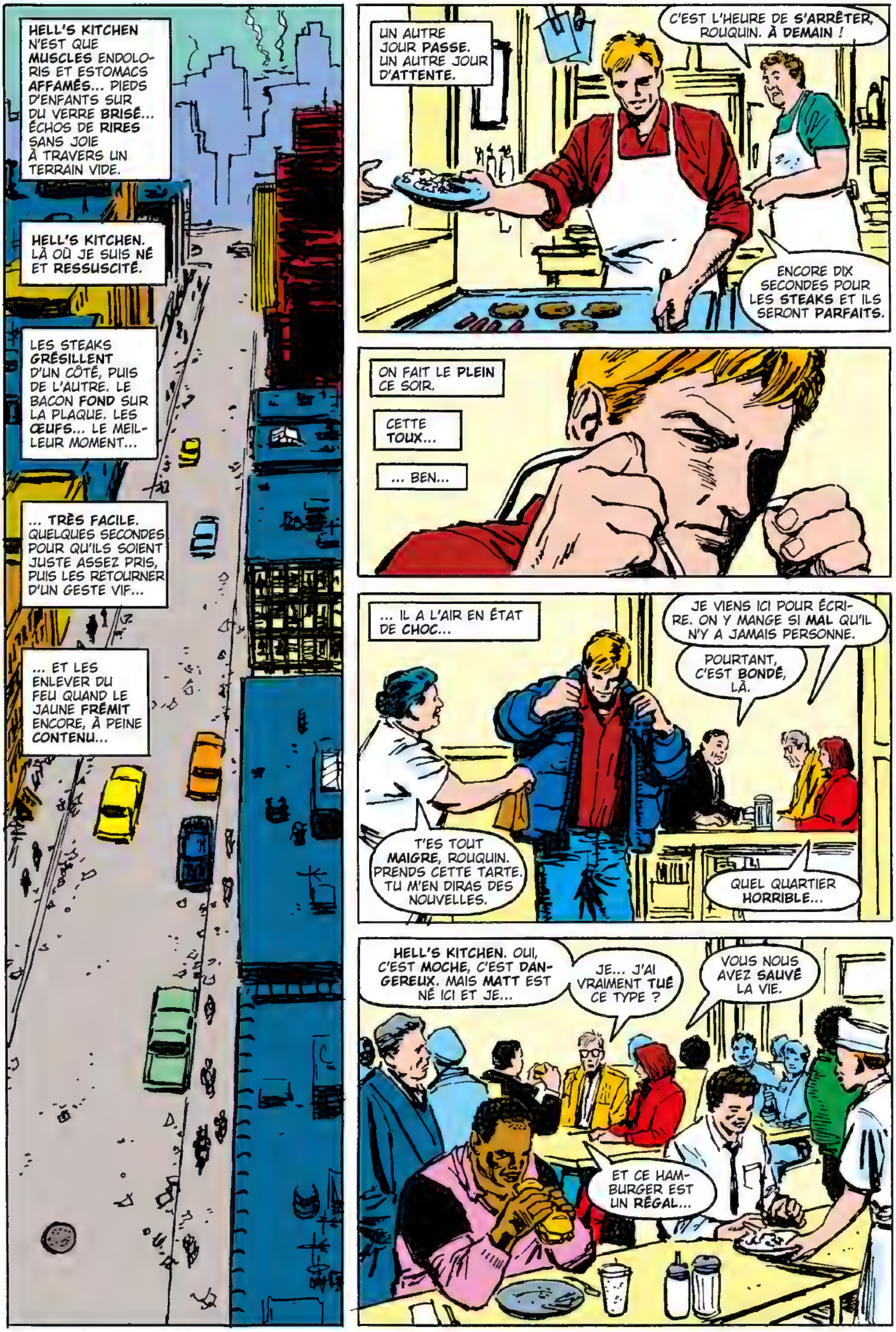

La PRISON. Ils l'appellent le TOMBEAU. Ils ont leurs RAISONS.
ÉCONOMISEZ LA PELLICULE, GLORI. LES MONUMENTS, C'EST POUR LES TOURISTES. LES GENS... L'ACTION... C'EST ÇA QUI FAIT UN BON ARTICLE.
VOUS ME L'AVEZ DÉJÀ TRÈS BIEN EXPLIQUÉ, M. URICH.
NE VOUS ÉNERVEZ PAS APRÈS URICH, GLORI. JAMESON VOUS A PLACÉE SOUS SA RESPONSABILITÉ, ET URICH EST UN SOLITAIRE. MÊME LE FLIC À SES BASQUES L'ENNUIE.
KLIK
MA PRÉSENCE AUSSI LE REND FOU. MAIS JAMESON A INSISTÉ POUR QU'IL AIT UN PARTENAIRE. ET J'AI DES RELATIONS.
LA FERME, BLANDERS.
MOI, JE NE SUIS PAS UN SOLI...
VOUS ALLEZ PERDRE VOTRE BRAS.
BEN URICH. DAILY BUGLE.
HEGERFORS.
COOGAN.
KLIK
URICH.
LOÏS...
klak
klik
INUTILE DE FERMER À CLÉ, COOGAN. ON EST NOMBREUX...
COOGAN... QU'EST-CE QUI...
QUE...

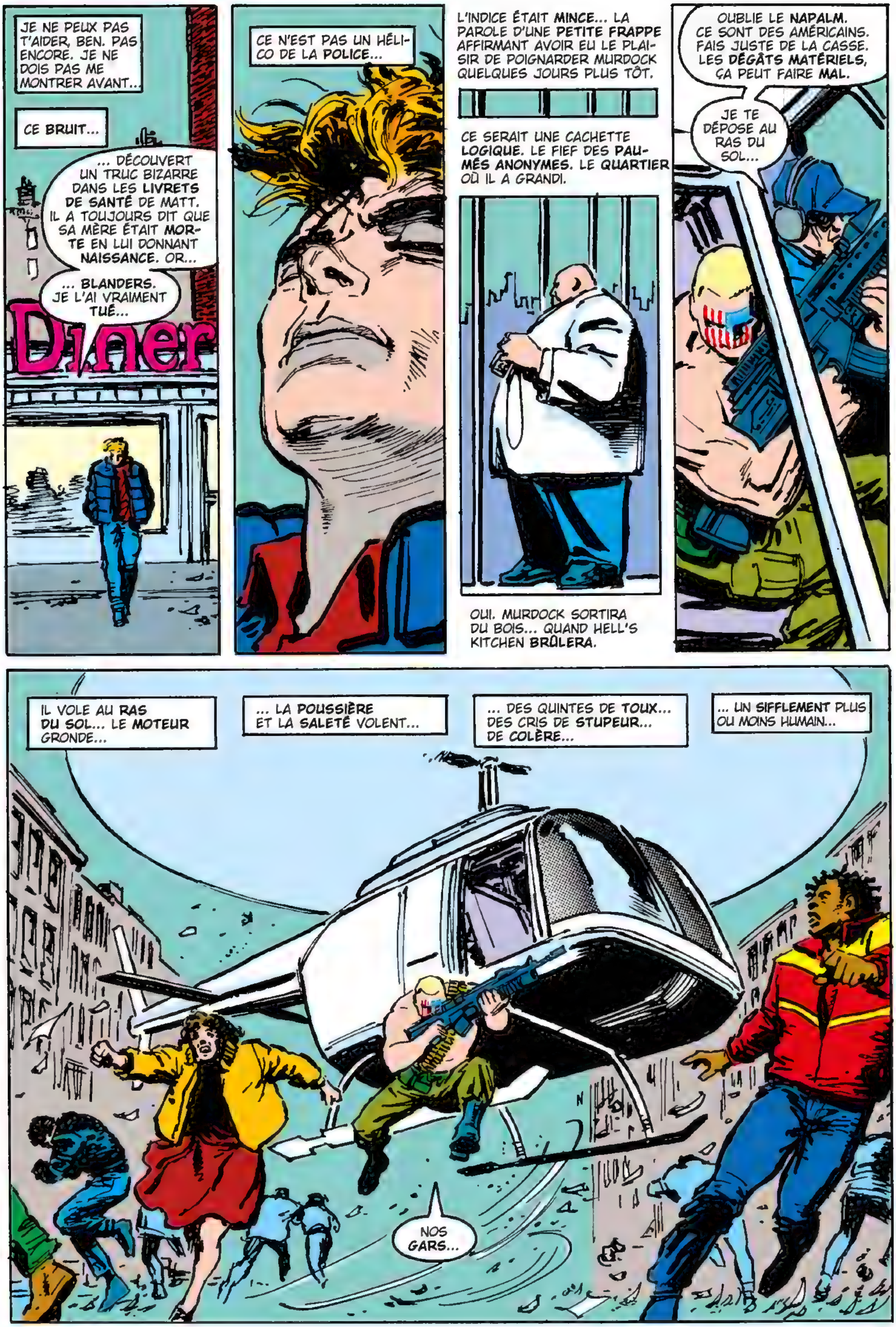
BLAMM
KLIK
BLAMM
KBLAMM
BLAMM
KLIK
BLAMM
KLIK


KLIK
WHMPP
KLIK
KLIK
KLIK
WHMPP

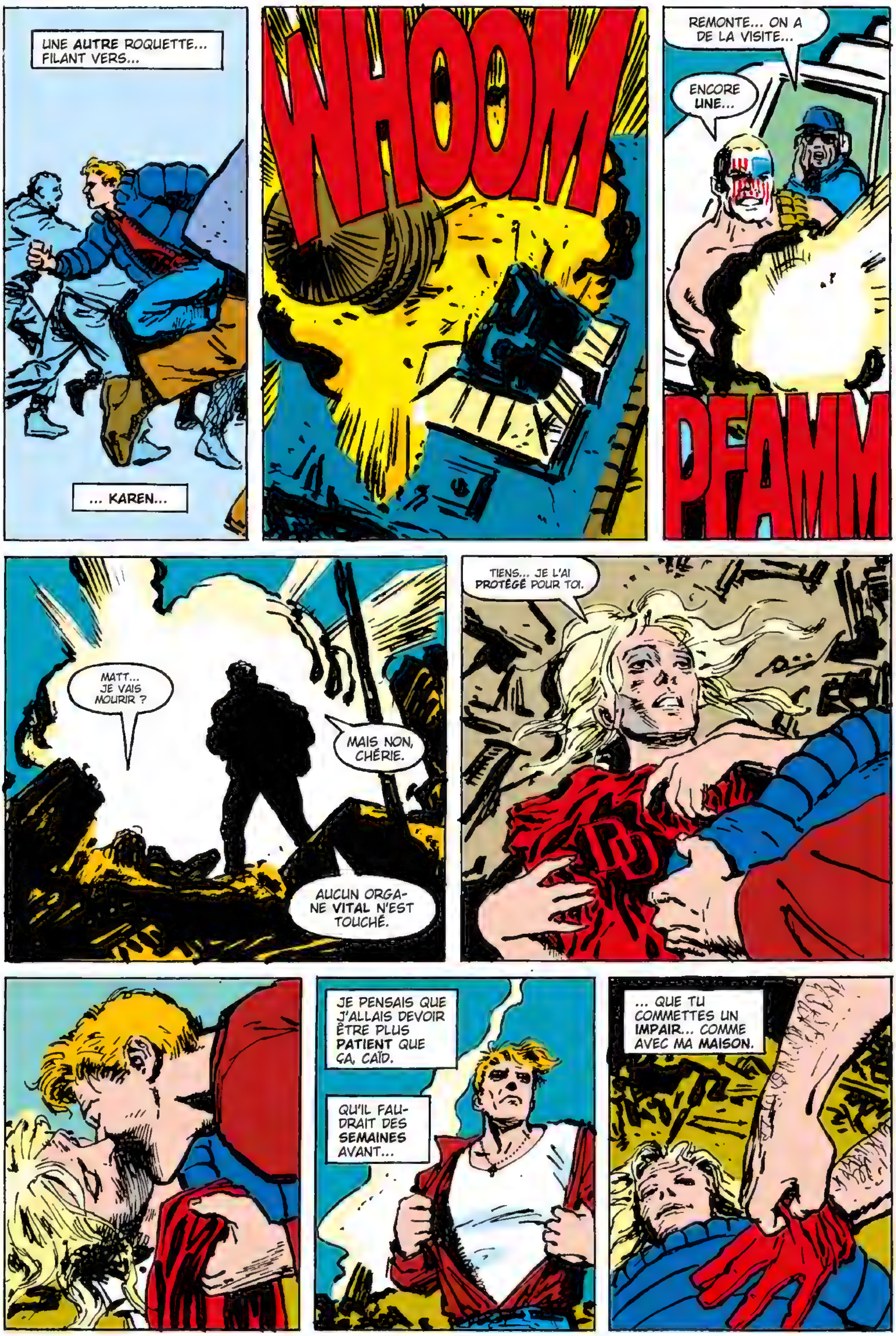
WHMPP
TON PRÉDÉCESSEUR... LE PREMIER SUPER-SOLDAT... A CONNU UNE ÉPOQUE PLUS SIMPLE QUE LA NÔTRE... ET DES GUERRES PLUS SIMPLES. TOUT A BIEN CHANGÉ.
NOUS QUI AIMONS L'AMÉRIQUE, NOUS SOMMES CERNÉS PAR DES ASSASSINS FOURBES ET PAR DES FAIBLES.
ILS RIDICULISENT LES PATRIOTES, FISTON...
... PARDON... TU ME RAPPELLES MON PROPRE FILS. UN BRAVE GARS. UN VÉTÉRAN...
JE SERAI HONNÊTE AVEC TOI. MES ADVERSAIRES SONT NOMBREUX.
LA POLICE ME SURVEILLE EN PERMANENCE. JE SUIS, AU SENS LE PLUS STRICT DE LA LOI, UN CRIMINEL.
ÇA TE CHOQUE. MAIS JE LE REDIS, TOUT A BIEN CHANGÉ. NOS ENNEMIS SONT SI PUISSANTS QUE NOS GARS MEURENT DANS LES JUNGLES D'ASIE...
... SANS QUE NOTRE NATION LES HONORE...

NOS GARS...
... ET ÇA ME TORTURE QUE LE NOBLE CONCEPT DE LIBRE ENTREPRISE... LE TRIOMPHE SUPRÊME DE NOS ANCÊTRES... AIT ÉTÉ MASSACRÉ PAR UNE LÉGISLATION SANS FIN ET CORROSIVE.
POUR QU'UNE OMBRE DE CET IDÉAL SURVIVE, JE DOIS... JE DOIS ENFREINDRE LA LOI...
... EXCUSE-MOI... JE...
NÉANMOINS, NOUS NE SOMMES PAS SEULS, NUKE. IL Y EN A D'AUTRES QUI CROIENT... ASSEZ, À PEINE ASSEZ, POUR GARDER ESPOIR.
NOUS, LES DÉCIDEURS... NOUS AVONS FORMÉ UNE TRINITÉ - ÉTAT, ARMÉE ET AFFAIRES. NOUS DEVONS RESTER UNIS CONTRE LA FOLIE QUI NOUS ENTOURE... CONTRE LA CONTAMINATION DE L'ESPRIT AMÉRICAIN.
IL Y A CEUX QUI DISENT QUE L'UNITÉ EST UNE CONSPIRATION... ET L'AMÉRIQUE LE MAL...
JE SAIS CE QU'ILS DISENT. JE LE SAIS TRÈS BIEN.
ET VOILÀ QU'UN HOMME MENACE DE DÉTRUIRE À LUI TOUT SEUL CE QUE NOUS AVONS CONSTRUIT. IL M'ATTAQUE, ME TRAITE DE SALAUD.
JE NE SUIS PAS UN SALAUD, MON FILS. JE SUIS UNE ENTREPRISE DANS LE CONGLOMÉRAT QU'EST L'AMÉRIQUE. MAIS SES ALLIÉS DANS LA PRESSE...
LA PRESSE...
OÙ EST-IL ?
HELL'S KITCHEN.


HELL'S KITCHEN N'EST QUE MUSCLES ENDOLORIS ET ESTOMACS AFFAMÉS... PIEDS D'ENFANTS SUR DU VERRE BRISÉ... ÉCHOS DE RIRES SANS JOIE À TRAVERS UN TERRAIN VIDE.
HELL'S KITCHEN. LÀ OÙ JE SUIS NÉ ET RESSUSCITÉ.
LES STEAKS GRÉSILLENT D'UN CÔTÉ, PUIS DE L'AUTRE. LE BACON FOND SUR LA PLAQUE. LES ŒUFS... LE MEILLEUR MOMENT...
... TRÈS FACILE. QUELQUES SECONDES POUR QU'ILS SOIENT JUSTE ASSEZ PRIS, PUIS LES RETOURNER D'UN GESTE VIF...
... ET LES ENLEVER DU FEU QUAND LE JAUNE FRÉMIT ENCORE, À PEINE CONTENU...
UN AUTRE JOUR PASSE. UN AUTRE JOUR D'ATTENTE.
C'EST L'HEURE DE S'ARRÊTER, ROUQUIN. À DEMAIN !
ENCORE DIX SECONDES POUR LES STEAKS ET ILS SERONT PARFAITS.
ON FAIT LE PLEIN CE SOIR.
CETTE TOUX...
... BEN...
... IL A L'AIR EN ÉTAT DE CHOC...
JE VIENS ICI POUR ÉCRIRE. ON Y MANGE SI MAL QU'IL N'Y A JAMAIS PERSONNE.
POURTANT, C'EST BONDÉ, LÀ.
T'ES TOUT MAIGRE, ROUQUIN. PRENDS CETTE TARTE. TU M'EN DIRAS DES NOUVELLES.
QUEL QUARTIER HORRIBLE...
HELL'S KITCHEN. OUI, C'EST MOCHE, C'EST DANGEREUX. MAIS MATT EST NÉ ICI ET JE...
JE... J'AI VRAIMENT TUÉ CE TYPE ?
VOUS NOUS AVEZ SAUVÉ LA VIE.
ET CE HAMBURGER EST UN RÉGAL...

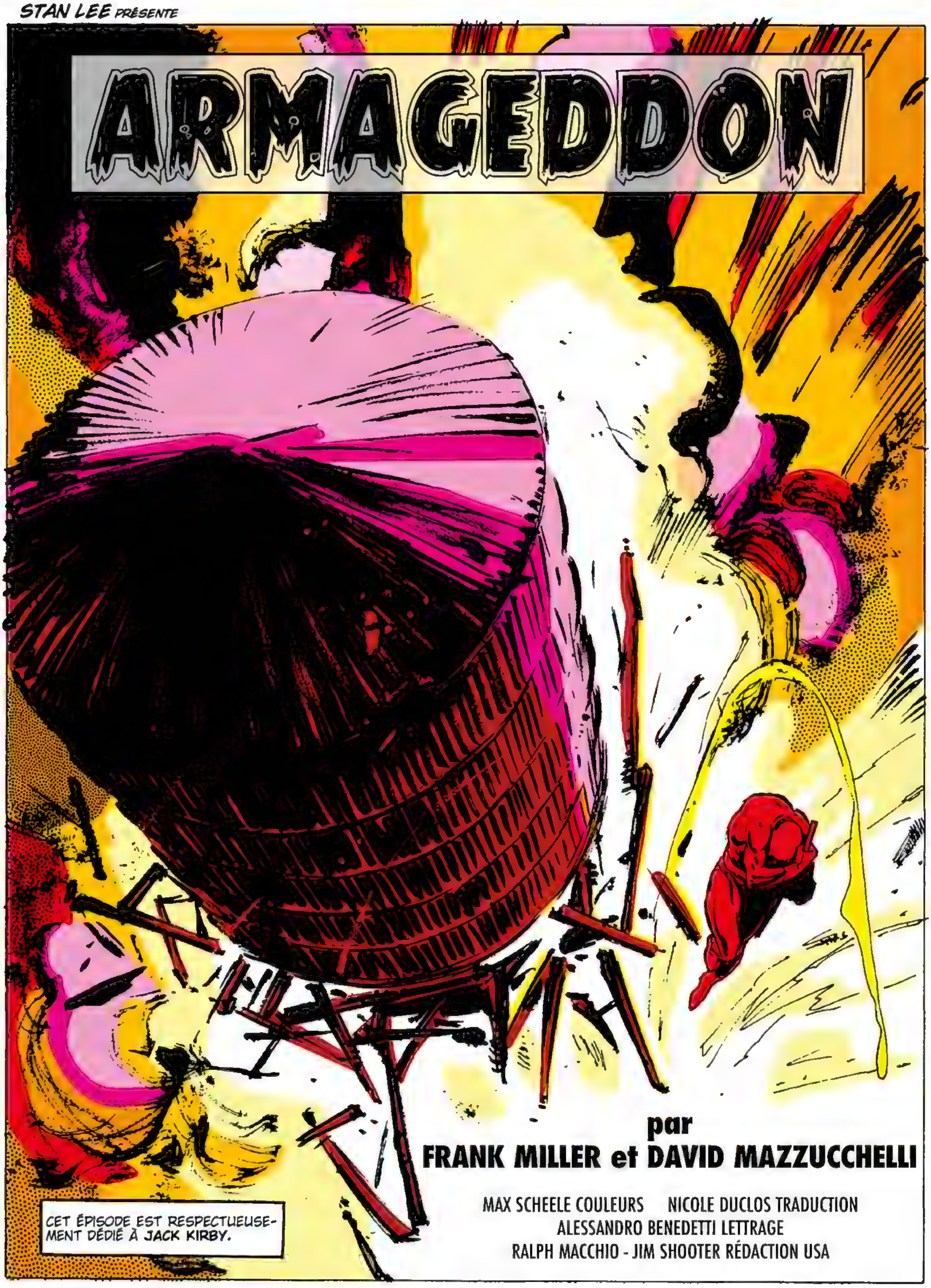

JE NE PEUX PAS T'AIDER, BEN. PAS ENCORE. JE NE DOIS PAS ME MONTRER AVANT...
CE BRUIT...
... DÉCOUVERT UN TRUC BIZARRE DANS LES LIVRETS DE SANTÉ DE MATT. IL A TOUJOURS DIT QUE SA MÈRE ÉTAIT MORTE EN LUI DONNANT NAISSANCE. OR...
... BLANDERS. JE L'AI VRAIMENT TUÉ...
Diner
CE N'EST PAS UN HÉLICO DE LA POLICE...
L'INDICE ÉTAIT MINCE... LA PAROLE D'UNE PETITE FRAPPE AFFIRMANT AVOIR EU LE PLAISIR DE POIGNARDER MURDOCK QUELQUES JOURS PLUS TÔT.
CE SERAIT UNE CACHETTE LOGIQUE. LE FIEF DES PAUMÉS ANONYMES. LE QUARTIER OÙ IL A GRANDI.
OUI. MURDOCK SORTIRA DU BOIS... QUAND HELL'S KITCHEN BRÛLERA.
OUBLIE LE NAPALM. CE SONT DES AMÉRICAINS. FAIS JUSTE DE LA CASSE. LES DÉGÂTS MATÉRIELS, ÇA PEUT FAIRE MAL.
JE TE DÉPOSE AU RAS DU SOL...
IL VOLE AU RAS DU SOL... LE MOTEUR GRONDE...
... LA POUSSIÈRE ET LA SALETÉ VOLENT...
... DES QUINTES DE TOUX... DES CRIS DE STUPEUR... DE COLÈRE...
... UN SIFFLEMENT PLUS OU MOINS HUMAIN...
NOS GARS...

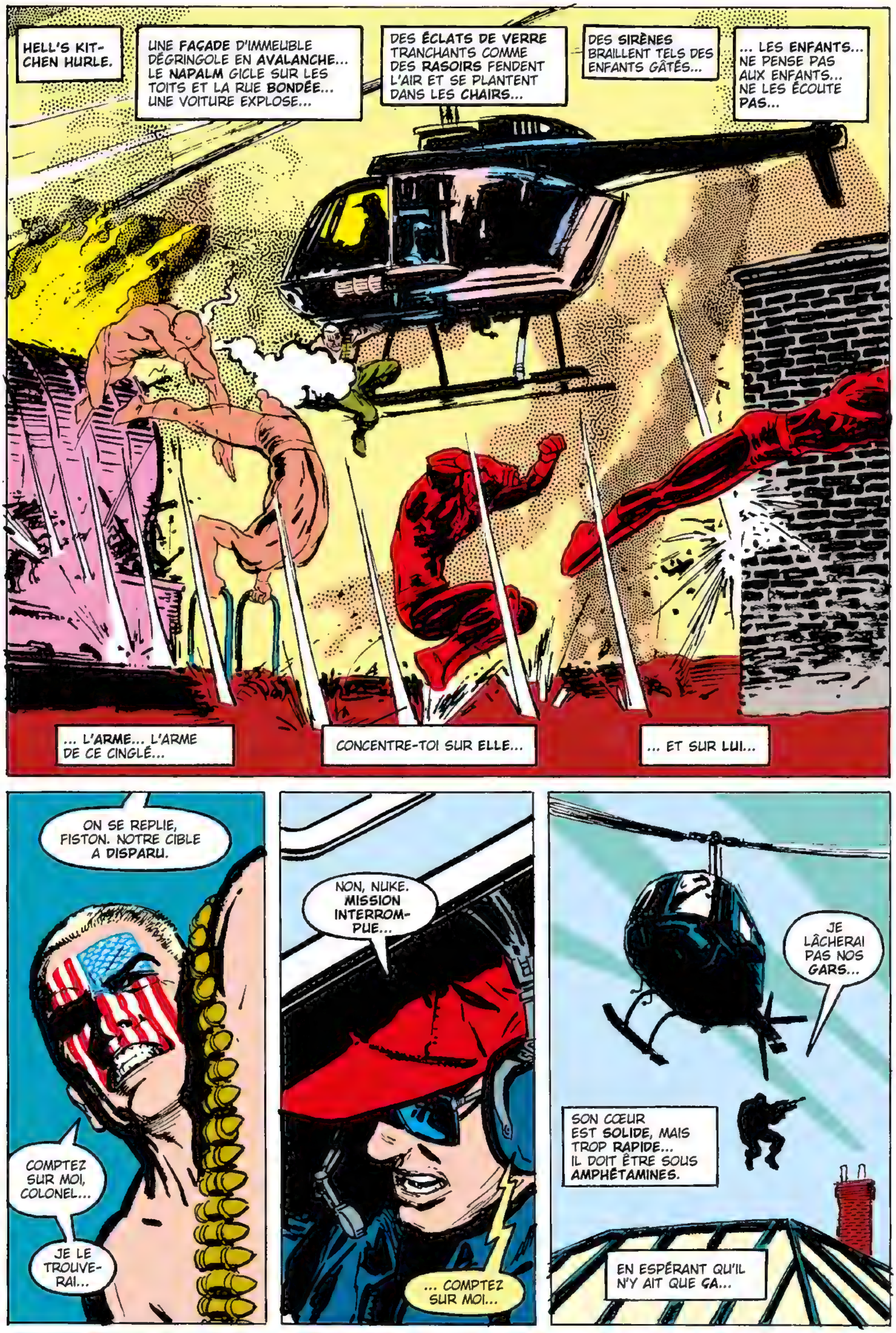
TROIS... NON... QUATRE BLOCS PLUS LOIN...
DES BALLES TRAVERSENT DE LA CHAIR ET DES OS...
UNE FEMME SERRE CONTRE ELLE SON BÉBÉ QUI GAZOUILLE...
UN POUMON ÉCLATE...
TROIS BLOCS... UN HOMME SANGLOTE LA MOITIÉ D'UN PRÉNOM ET MEURT...
PFAMM
... UN TIR DE ROQUETTE...
WHOOM
Diner
UN POIVROT IMPLORE DIEU...
PRENDS DES PHOTOS.
PFAMM

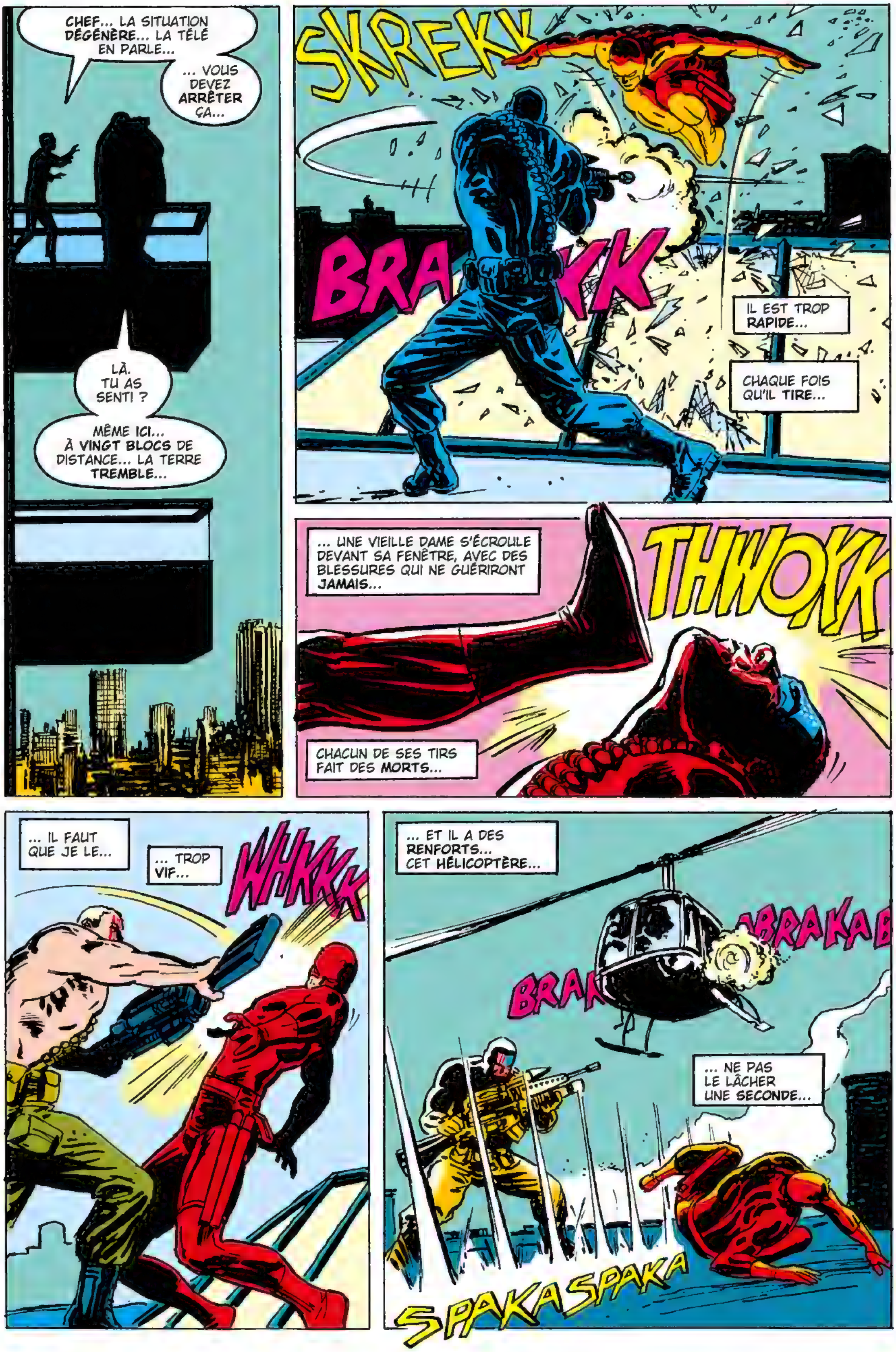

UNE AUTRE ROQUETTE... FILANT VERS...
... KAREN...
WHOOM
REMONTE... ON A DE LA VISITE...
ENCORE UNE...
PFAMM
MATT... JE VAIS MOURIR ?
MAIS NON, CHÉRIE.
AUCUN ORGA-NE VITAL N'EST TOUCHÉ.
TIENS... JE L'AI PROTÉGÉ POUR TOI.
JE PENSAIS QUE J'ALLAIS DEVOIR ÊTRE PLUS PATIENT QUE ÇA, CAÏD.
QU'IL FAUDRAIT DES SEMAINES AVANT...
... QUE TU COMMETTES UN IMPAIR... COMME AVEC MA MAISON.

KPWEE
KPWEEE
KPWEE
TIRS ENNEMIS.
UN HÉLICO.
WHOOM
PFAMM
LE PILOTE HURLE UNE ALERTE... LE TIREUR MEURT EN POUSSANT UN JURON...
... UN COUPLE DORT TRANQUILLE.
PUIS LES CRIS FUSENT...
... DE PARTOUT.
IL PASSE PRÈS...
THWAKK
SPAKK
FAPP
UNE ROUGE.

Daredevil (1964) 233
Couverture : **DAVID MAZZUCCHELLI**


STAN LEE PRÉSENTE
ARMAGEDDON
par
FRANK MILLER et DAVID MAZZUCCHELLI
MAX SCHEELE COULEURS NICOLE DUCLOS TRADUCTION
ALESSANDRO BENEDETTI LETTRAGE
RALPH MACCHIO - JIM SHOOTER RÉDACTION USA
CET ÉPISODE EST RESPECTUEUSEMENT DÉDIÉ À JACK KIRBY.


HELL'S KIT-CHEN HURLE.
UNE FAÇADE D'IMMEUBLE DÉGRINGOLE EN AVALANCHE... LE NAPALM GICLE SUR LES TOITS ET LA RUE BONDÉE... UNE VOITURE EXPLOSE...
DES ÉCLATS DE VERRE TRANCHANTS COMME DES RASOIRS FENDENT L'AIR ET SE PLANTENT DANS LES CHAIRS...
DES SIRÈNES BRAILLENT TELS DES ENFANTS GÂTÉS...
... LES ENFANTS... NE PENSE PAS AUX ENFANTS... NE LES ÉCOUTE PAS...
... L'ARME... L'ARME DE CE CINGLÉ...
CONCENTRE-TOI SUR ELLE...
... ET SUR LUI...
ON SE REPLIE, FISTON. NOTRE CIBLE A DISPARU.
COMPTEZ SUR MOI, COLONEL...
JE LE TROUVE-RAI...
NON, NUKE. MISSION INTERROM-PUE...
... COMPTEZ SUR MOI...
JE LÂCHERAI PAS NOS GARS...
SON CŒUR EST SOLIDE, MAIS TROP RAPIDE... IL DOIT ÊTRE SOUS AMPHÉTAMINES.
EN ESPÉRANT QU'IL N'Y AIT QUE ÇA...

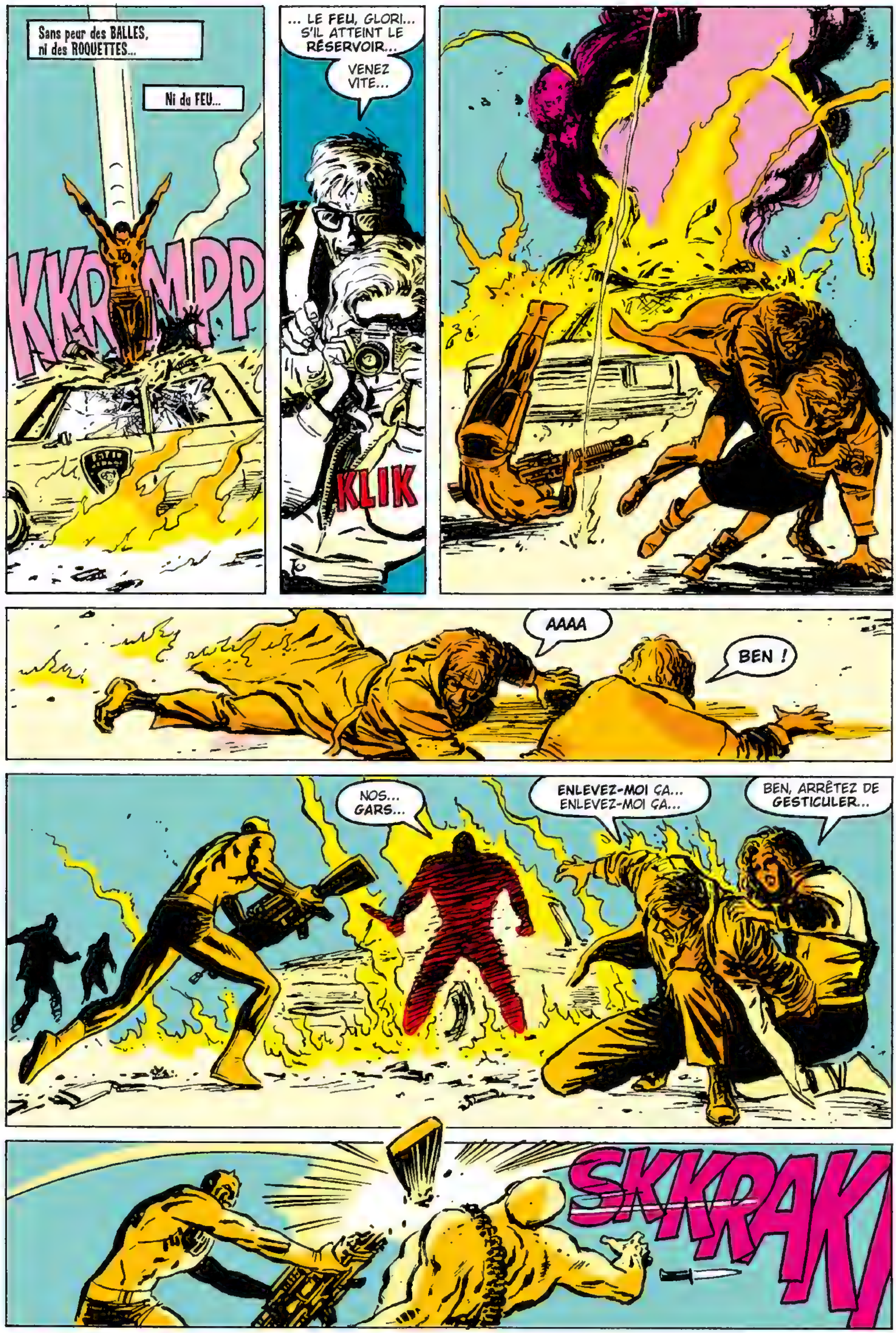


CHEF... LA SITUATION DÉGÉNÈRE... LA TÉLÉ EN PARLE...
... VOUS DEVEZ ARRÊTER ÇA...
LÀ. TU AS SENTI ?
MÊME ICI... À VINGT BLOCS DE DISTANCE... LA TERRE TREMBLE...
SKREKK
BRAKK
IL EST TROP RAPIDE...
CHAQUE FOIS QU'IL TIRE...
... UNE VIEILLE DAME S'ÉCROULE DEVANT SA FENÊTRE, AVEC DES BLESSURES QUI NE GUÉRIRONT JAMAIS...
THWOKK
CHACUN DE SES TIRS FAIT DES MORTS...
... IL FAUT QUE JE LE...
... TROP VIF...
WHKKK
... ET IL A DES RENFORTS... CET HÉLICOPTÈRE...
BRAK
BRAKAB
... NE PAS LE LÂCHER UNE SECONDE...
SPAKASPAKA

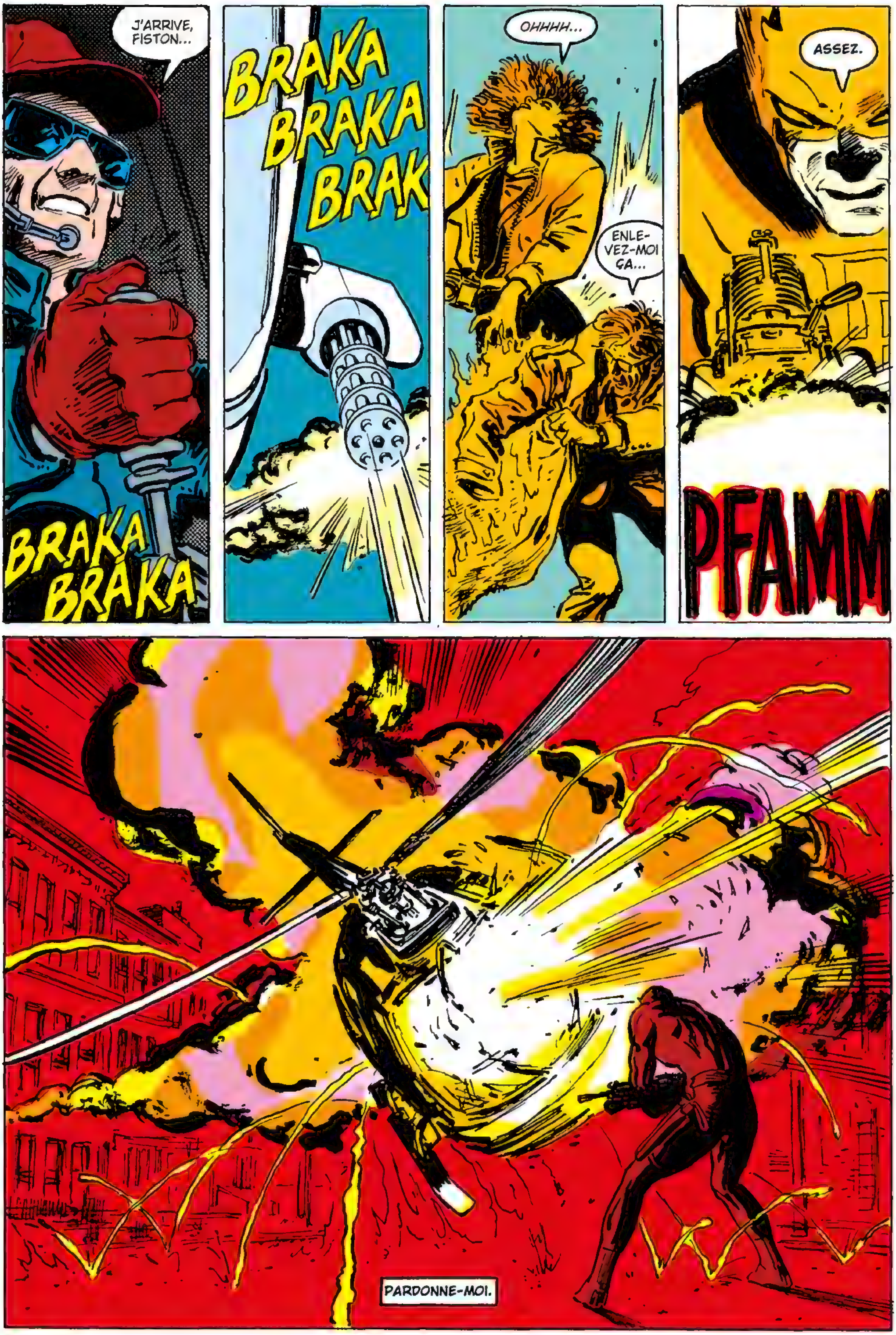
UN CENTRE NERVEUX... JE LE SENS...
... BOURDONNER COMME UNE BOÎTE À FUSIBLES... COURT-CIRCUITER LE...
PEINE PERDUE.
KLUDD
C'EST UN MASSACRE, CHEF... UN GÉNOCIDE...
C'EST LA GUERRE. JE N'AI FAIT QUE LA TRANS-PORTER... D'UNE JUNGLE SUD-AMÉRICAINE...
... À HELL'S KITCHEN, MANHATTAN...
INSENSIBLE À LA DOULEUR.
ATTAQUE PLUTÔT...
... LES YEUX...
THWOKK
INUTILE... IL EST AUSSI AVEUGLE QUE MOI...
... TROP DE VICTIMES... FAIS-LUI LÂCHER ÇA...
LES MUSCLES NE RÉPONDENT PAS S'ILS SONT DÉCHIRÉS...
... AGH... J'AI FAILLI ME BRISER LES DOIGTS.
CHEF... SI ON NOUS MET ÇA SUR LE DOS...
TU OUBLIES QUE NUKE EST UN AGENT DU GOUVER-NEMENT, WESLEY. TU CROIS QUE L'ARMÉE VA RÉVÉLER QU'ELLE A LOUÉ SES SERVI-CES AU CAÏD DU CRIME DE NEW YORK ?
NOUS POUVONS COMPTER SUR LA PROTECTION DE NOS ÉLUS.

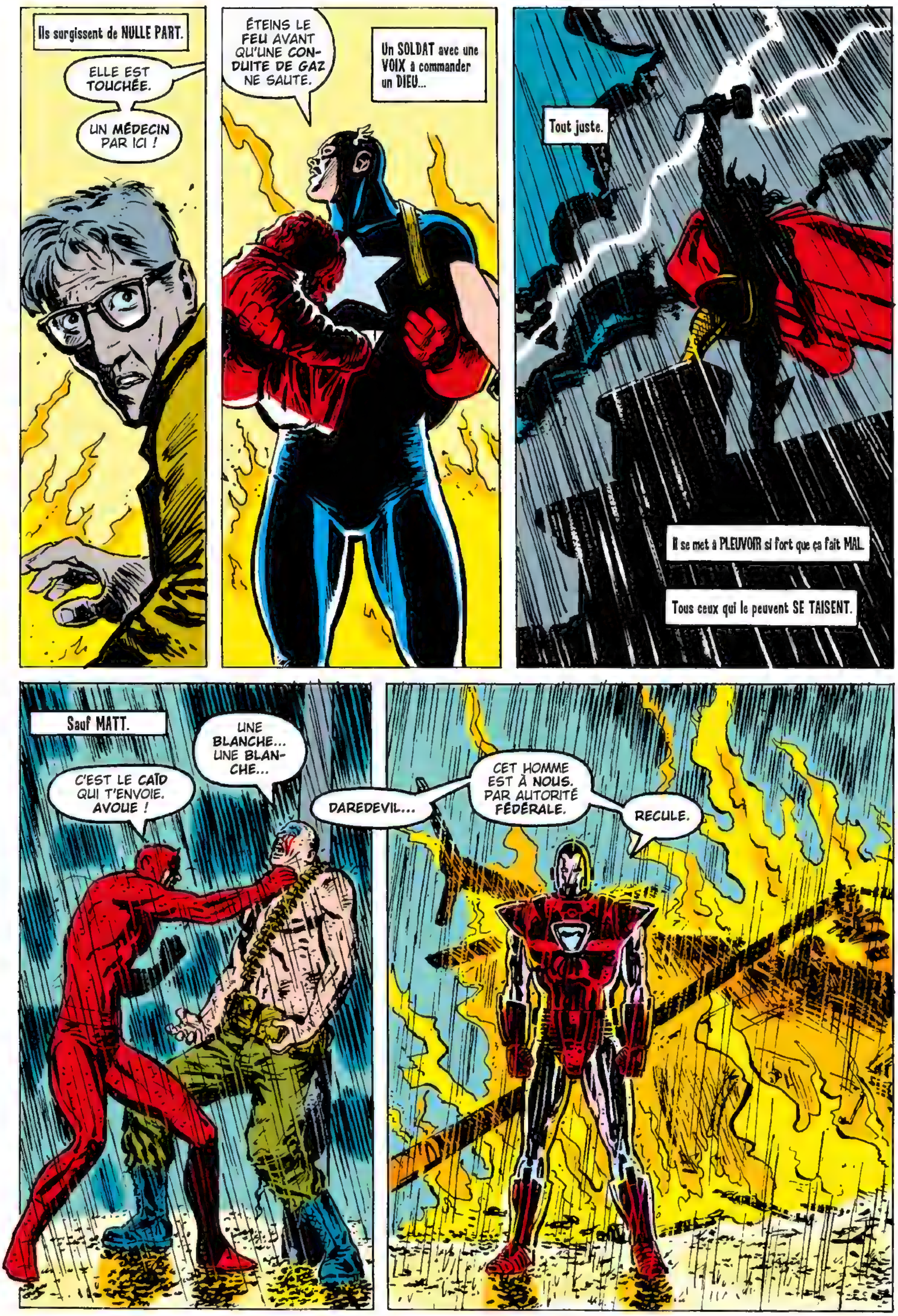
COMME MOI, IL EST AVEUGLE... MAIS SES AUTRES SENS N'ONT PAS L'ACUITÉ DES MIENS...
... MON RADAR ME DÉCRIT...
... L'ENVIRONNEMENT... MIEUX QUE DES YEUX...
... OUBLIE LES NERFS... TROP DE VICTIMES...
OUBLIE LES NERFS...
... BRISE-LUI LES OS...
CHAKK
SNAKK
CE... N'EST PAS DE L'OS...
... ASSEZ... OUBLIE LA FINESSE...
... ASSEZ...
WHUKK
Je m'appelle BEN URICH. Je suis REPORTER.
LÀ-BAS... EN HAUT...
J'AI VU...
KLIK
HELL'S KITCHEN est assiégé par une armée d'un seul homme. MATT MURDOCK tente de négocier un CESSEZ-LE-FEU.
Unilatéralement.
SSZZZATT

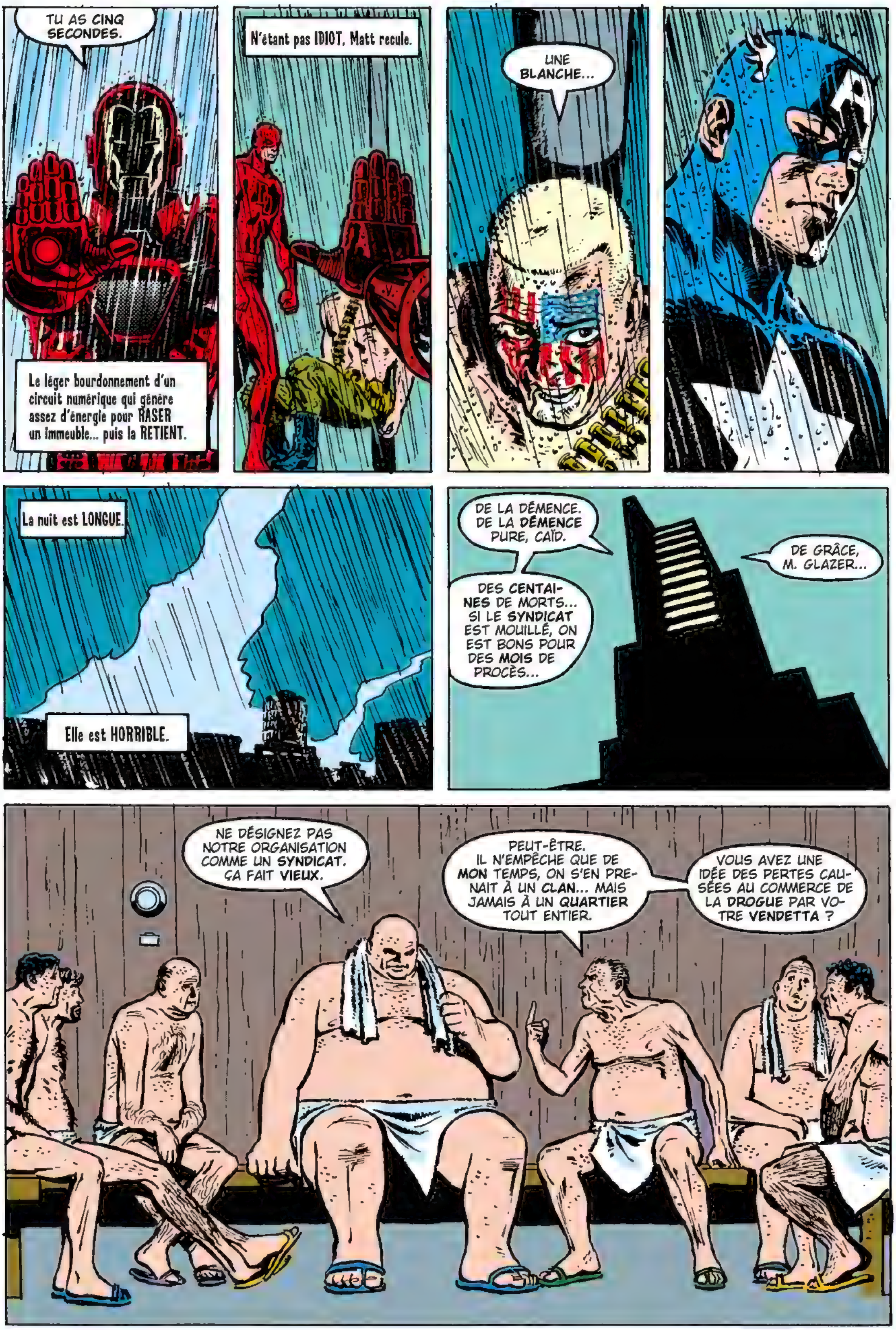
DINGUE. C'EST DINGUE...
MARY...
APPEL À TOUTES...
MA JAMBE, MA JAMBE...
C'EST LA FIN DU MONDE...
... FAITES ATTENTION, GLORI... GLORI...
... GLORI... DÉGAGEZ DE LÀ...
KLIK
JE VIENS...
... PEUX PLUS RESPIRER... À L'AIDE...
SKKREKKK
KLIK
... PLUS RESPIRER...
... ESPÈCE D'IDIOTE...
Je ne devrais pas l'appeler MATT.
Rendons-lui JUSTICE. Il porte le COSTUME.
Il est DAREDEVIL. L'HOMME SANS PEUR.



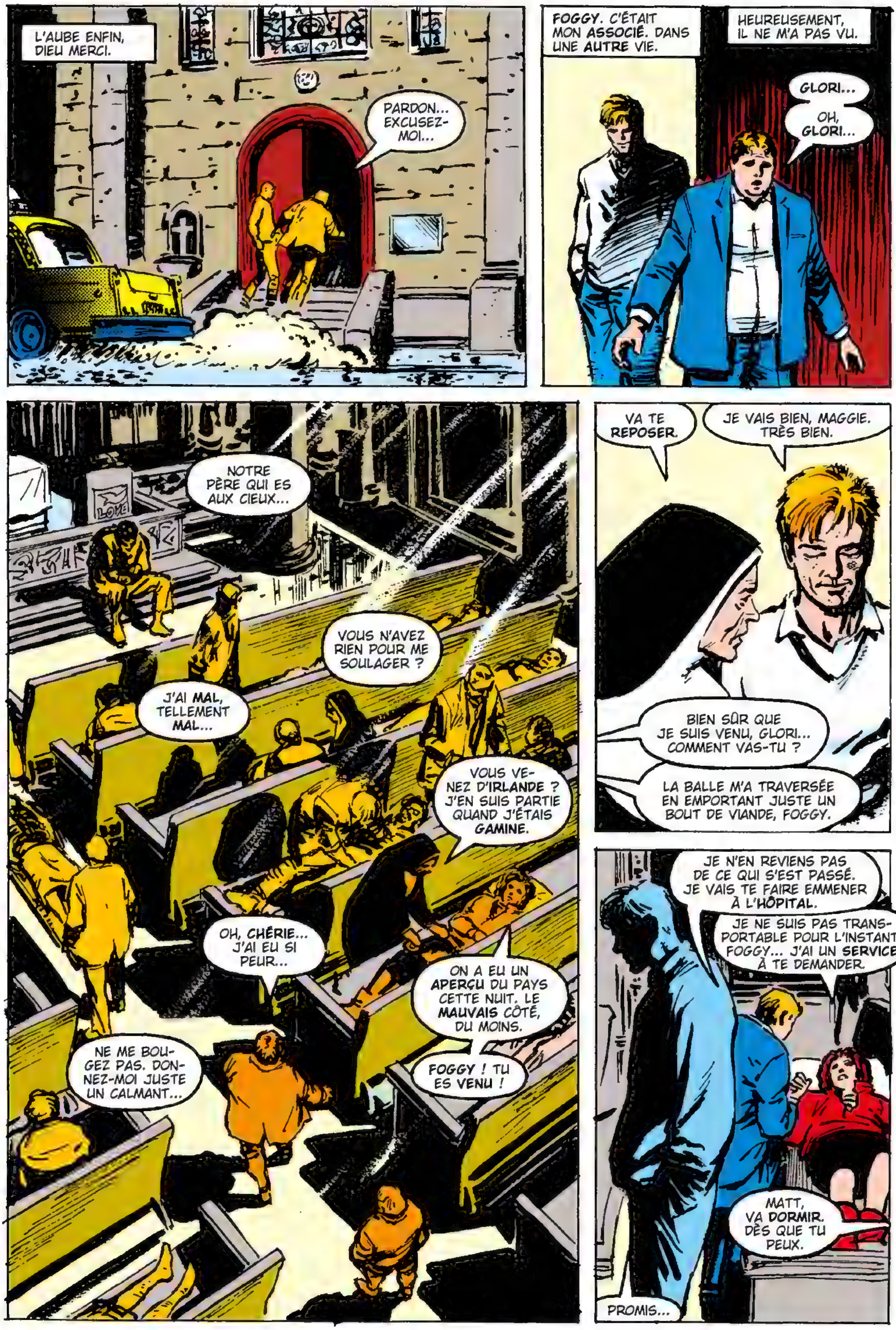
Sans peur des BALLES, ni des ROQUETTES...
Ni du FEU...
KKRMPP
... LE FEU, GLORI... S'IL ATTEINT LE RÉSERVOIR...
VENEZ VITE...
KLIK
AAAA
BEN !
NOS... GARS...
ENLEVEZ-MOI ÇA... ENLEVEZ-MOI ÇA...
BEN, ARRÊTEZ DE GESTICULER...
SKKRAK!

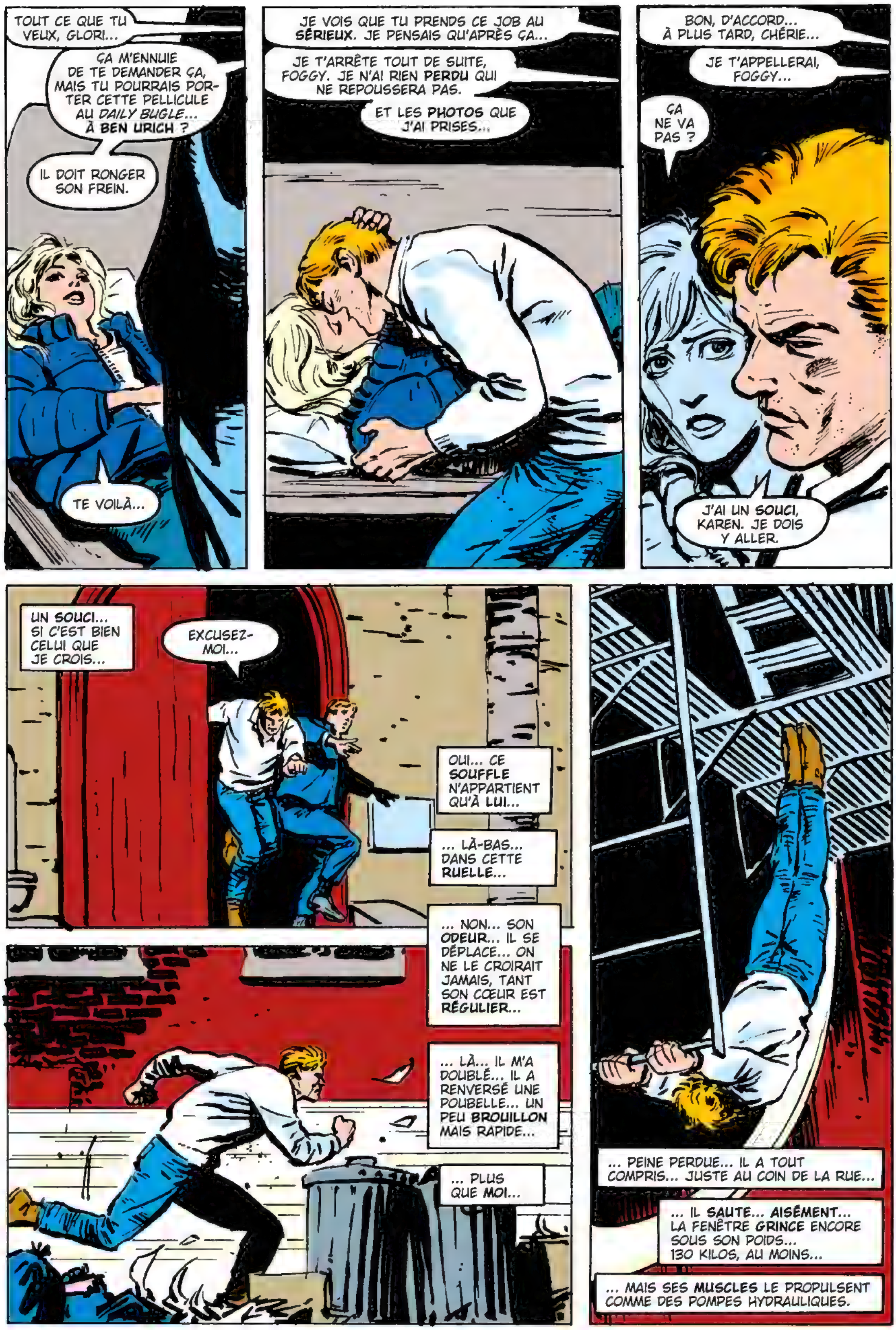

J'ARRIVE, FISTON...
BRAKA BRAKA
BRAKA BRAKA BRAK
OHHHH...
ENLE-VEZ-MOI ÇA...
ASSEZ.
PFAMM
PARDONNE-MOI.


Ils surgissent de NULLE PART.
ELLE EST TOUCHÉE.
UN MÉDECIN PAR ICI !
ÉTEINS LE FEU AVANT QU'UNE CONDUITE DE GAZ NE SAUTE.
Un SOLDAT avec une VOIX à commander un DIEU...
Tout juste.
Il se met à PLEUVOIR si fort que ça fait MAL.
Tous ceux qui le peuvent SE TAISENT.
Sauf MATT.
C'EST LE CAÏD QUI T'ENVOIE. AVOUE !
UNE BLANCHE... UNE BLANCHE...
DAREDEVIL...
CET HOMME EST À NOUS. PAR AUTORITÉ FÉDÉRALE.
RECULE.

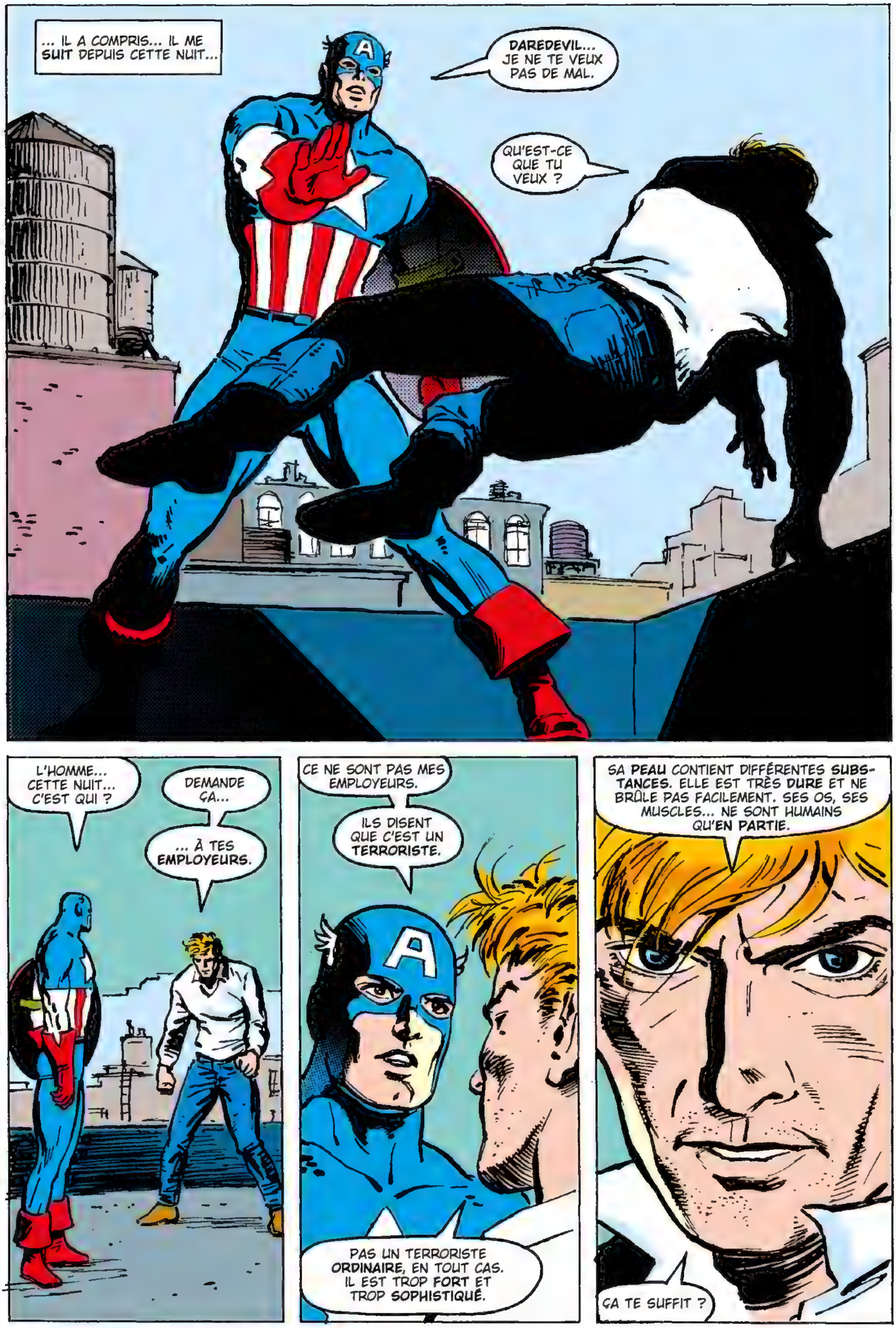

TU AS CINQ SECONDES.
Le léger bourdonnement d'un circuit numérique qui génère assez d'énergie pour RASER un immeuble... puis la RETIENT.
N'étant pas IDIOT, Matt recule.
UNE BLANCHE...
La nuit est LONGUE.
Elle est HORRIBLE.
DE LA DÉMENCE. DE LA DÉMENCE PURE, CAÏD.
DES CENTAINES DE MORTS... SI LE SYNDICAT EST MOUILLÉ, ON EST BONS POUR DES MOIS DE PROCÈS...
DE GRÂCE, M. GLAZER...
NE DÉSIGNEZ PAS NOTRE ORGANISATION COMME UN SYNDICAT. ÇA FAIT VIEUX.
PEUT-ÊTRE. IL N'EMPÊCHE QUE DE MON TEMPS, ON S'EN PRENAIT À UN CLAN... MAIS JAMAIS À UN QUARTIER TOUT ENTIER.
VOUS AVEZ UNE IDÉE DES PERTES CAUSÉES AU COMMERCE DE LA DROGUE PAR VOTRE VENDETTA ?

ELLES SONT MINIMES, PAR RAPPORT AUX PERTES IMMOBILIÈRES. MAIS POURSUIVEZ.
JE NE VAIS PAS ME GÊNER, GROS LARD. JE VAIS DIRE CE QUE NOUS PENSONS TOUS. VOUS ÊTES EN TRAIN DE MERDER.
VOUS NOUS AVEZ MIS EN DANGER... ET COÛTÉ DES MILLIARDS... POUR HARCELER UN BAVEUX AVEUGLE...
GLAZER, CALMEZ-VOUS...
M. GLAZER A LE DROIT DE S'EXPRIMER, M. ORNSTEIN.
CEPENDANT, PERMETTEZ-MOI D'OBJECTER QUE MURDOCK N'EST PLUS AVOCAT.
FISK, VOUS ÊTES FOU DEPUIS QUE VOUS AVEZ PERDU VOTRE FEMME...
... ÉCOUTEZ, JE... JE CROIS QUE J'AI ABUSÉ DE LA BOUTEILLE... JE NE VOULAIS PAS...
JE VEUX DIRE, HELL'S KITCHEN... J'Y AI INVESTI TANT D'ANNÉES ET...
OUI, M. GLAZER.
JE COMPRENDS.
HHKKK
GGG-KKRAKK
NOUS NOUS COMPRENONS TOUS...
... N'EST-CE PAS, MESSIEURS ?


L'AUBE ENFIN, DIEU MERCI.
PARDON... EXCUSEZ-MOI...
FOGGY. C'ÉTAIT MON ASSOCIÉ. DANS UNE AUTRE VIE.
HEUREUSEMENT, IL NE M'A PAS VU.
GLORI...
OH, GLORI...
NOTRE PÈRE QUI ES AUX CIEUX...
VOUS N'AVEZ RIEN POUR ME SOULAGER ?
J'AI MAL, TELLEMENT MAL...
VOUS VENEZ D'IRLANDE ? J'EN SUIS PARTIE QUAND J'ÉTAIS GAMINE.
OH, CHÉRIE... J'AI EU SI PEUR...
ON A EU UN APERÇU DU PAYS CETTE NUIT. LE MAUVAIS CÔTÉ, DU MOINS.
NE ME BOUGEZ PAS. DONNEZ-MOI JUSTE UN CALMANT...
FOGGY ! TU ES VENU !
VA TE REPOSER.
JE VAIS BIEN, MAGGIE. TRÈS BIEN.
BIEN SÛR QUE JE SUIS VENU, GLORI... COMMENT VAS-TU ?
LA BALLE M'A TRAVERSÉE EN EMPORTANT JUSTE UN BOUT DE VIANDE, FOGGY.
JE N'EN REVIENS PAS DE CE QUI S'EST PASSÉ. JE VAIS TE FAIRE EMMENER À L'HÔPITAL.
JE NE SUIS PAS TRANSPORTABLE POUR L'INSTANT. FOGGY... J'AI UN SERVICE À TE DEMANDER.
MATT, VA DORMIR. DÈS QUE TU PEUX.
PROMIS...



TOUT CE QUE TU VEUX, GLORI...
ÇA M'ENNUIE DE TE DEMANDER ÇA, MAIS TU POURRAIS PORTER CETTE PELLICULE AU DAILY BUGLE... À BEN URICH ?
IL DOIT RONGER SON FREIN.
TE VOILÀ...
JE VOIS QUE TU PRENDS CE JOB AU SÉRIEUX. JE PENSAIS QU'APRÈS ÇA...
JE T'ARRÊTE TOUT DE SUITE, FOGGY. JE N'AI RIEN PERDU QUI NE REPOUSSERA PAS.
ET LES PHOTOS QUE J'AI PRISES...
BON, D'ACCORD... À PLUS TARD, CHÉRIE...
JE T'APPELLERAI, FOGGY...
ÇA NE VA PAS ?
J'AI UN SOUCI, KAREN. JE DOIS Y ALLER.
UN SOUCI... SI C'EST BIEN CELUI QUE JE CROIS...
EXCUSEZ-MOI...
OUI... CE SOUFFLE N'APPARTIENT QU'À LUI...
... LÀ-BAS... DANS CETTE RUELLE...
... NON... SON ODEUR... IL SE DÉPLACE... ON NE LE CROIRAIT JAMAIS, TANT SON CŒUR EST RÉGULIER...
... LÀ... IL M'A DOUBLÉ... IL A RENVERSÉ UNE POUBELLE... UN PEU BROUILLON MAIS RAPIDE...
... PLUS QUE MOI...
... PEINE PERDUE... IL A TOUT COMPRIS... JUSTE AU COIN DE LA RUE...
... IL SAUTE... AISÉMENT... LA FENÊTRE GRINCE ENCORE SOUS SON POIDS... 130 KILOS, AU MOINS...
... MAIS SES MUSCLES LE PROPULSENT COMME DES POMPES HYDRAULIQUES.

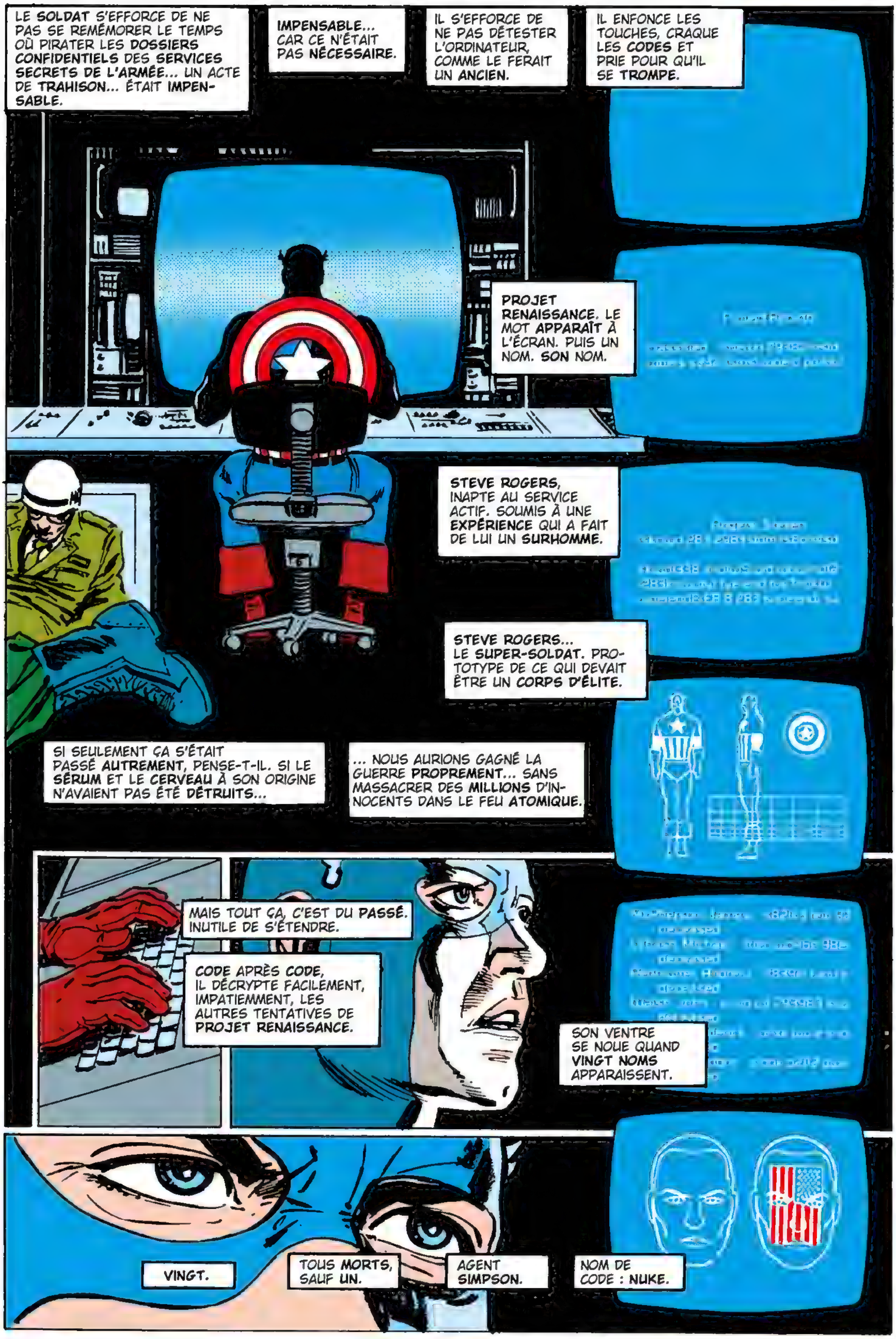


... IL A COMPRIS... IL ME SUIT DEPUIS CETTE NUIT...
DAREDEVIL... JE NE TE VEUX PAS DE MAL.
QU'EST-CE QUE TU VEUX ?
L'HOMME... CETTE NUIT... C'EST QUI ?
DEMANDE ÇA...
... À TES EMPLOYEURS.
CE NE SONT PAS MES EMPLOYEURS.
ILS DISENT QUE C'EST UN TERRORISTE.
PAS UN TERRORISTE ORDINAIRE, EN TOUT CAS. IL EST TROP FORT ET TROP SOPHISTIQUÉ.
SA PEAU CONTIENT DIFFÉRENTES SUBSTANCES. ELLE EST TRÈS DURE ET NE BRÛLE PAS FACILEMENT. SES OS, SES MUSCLES... NE SONT HUMAINS QU'EN PARTIE.
ÇA TE SUFFIT ?

IL PORTE LE DRAPEAU.
JE N'AI PAS REMARQUÉ.
ÇA N'A AUCUNE SIGNIFICATION À LEURS YEUX, PENSE LE SOLDAT. POUR EUX, C'EST JUSTE UN BOUT DE TISSU.
JE ME SENS SI LAS PARFOIS.
Les PHOTOS de Glori arrivent juste avant le BOUCLAGE.
Un mystérieux tueur attaque Hell's Kitchen
Des dizaines de morts
JAMESON est si content qu'il ajoute deux couleurs.
C'est un BON article.
Les MONSTRES ont l'air de ce qu'ils sont.
DAILY BUGLE
VOUS ÉTOUFFEZ L'AFFAIRE, GÉNÉRAL, OU DOIS-JE PRENDRE DES MESURES MOI-MÊME ?
VOUS POUVEZ COMPTER SUR MES SERVICES POUR ASSAINIR LA SITUATION, M. FISK.
MONSIEUR, VOUS NE...

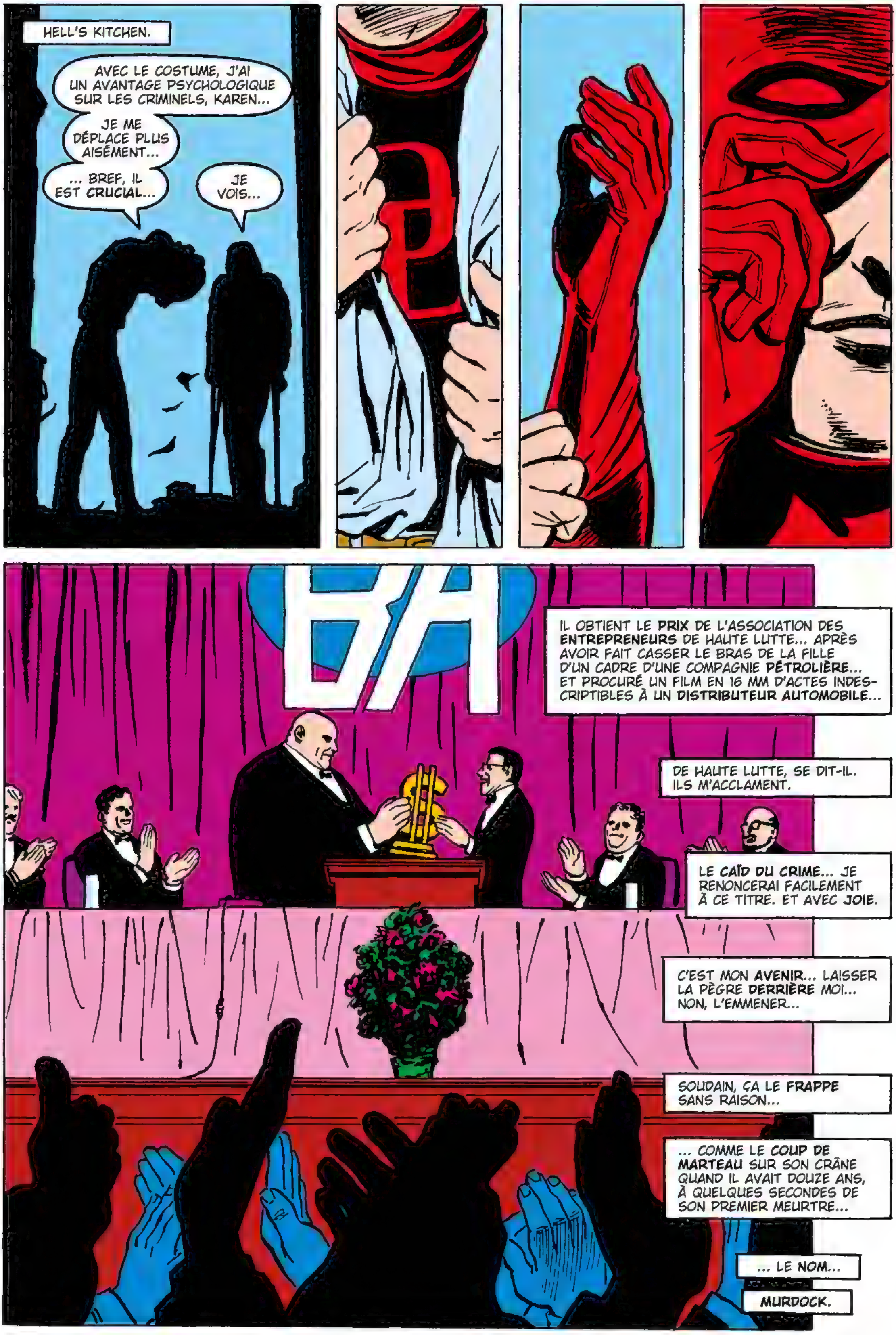
... VOUS NE POUVEZ PAS ENTRER...
QUI EST CET HOMME, GÉNÉRAL ?
CAPTAIN. QUELLE AGRÉABLE SURPRISE.
OH, CES INEPTIES. VOUS N'ÊTES PAS ACCRÉDITÉ POUR LE SAVOIR, MAIS IL N'Y A PAS À...
KLIK
... VOUS SAVEZ COMMENT C'EST...
JE REGRETTE DE NE RIEN POUVOIR VOUS DIRE, CAPTAIN. VOUS VERRIEZ QU'IL N'Y A PAS LIEU DE...
... VOUS SAVEZ QUE NOS SERVICES VOUS TIENNENT EN HAUTE ESTIME. NOUS AVONS TOUJOURS ADMIRÉ VOTRE ENGAGEMENT... ET VOTRE LOYAUTÉ...
JE N'AI DE LOYAUTÉ QU'ENVERS LE RÊVE, GÉNÉRAL.
CE N'ÉTAIT PAS UN PALACE. JUSTE UN RESTAURANT MITEUX DANS UN QUARTIER MITEUX.
JUSTE TRENTE ANS DE LA VIE DE BERTHA ET OTTO SCHNAPP.
L'ASSURANCE A TROUVÉ UN PRÉTEXTE QUE JE N'AI MÊME PAS COMPRIS POUR NE PAS REMBOURSER LES DÉGÂTS.
PORTEZ PLAINTE, OTTO.
TU AS DÉJÀ PORTÉ PLAINTE ?
MA FEMME ET MOI, ON N'EST PLUS TOUT JEUNES... ET ON N'A JAMAIS ÉTÉ RICHES. ÊTRE DANS SON DROIT... ÇA NE COMPTE PAS BEAUCOUP QUAND DES AVOCATS S'EN MÊLENT.
C'EST SANS DOUTE VRAI...

... NOUS VOILÀ TOUS DEUX SANS EMPLOI, MATT. ON...
TOI, TU AS QUELQUE CHOSE EN TÊTE...
RIEN DE PRÉCIS.
REZ-DE-CHAUSSÉE, MONSIEUR ?
PAS ENCORE.
SIXIÈME SOUS-SOL.
VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À...
SI, CAPORAL.
WHMPP
DES ÉTAGES PLUS BAS...
NON. UNE ROUGE. ROUGE.
DÉSOLÉ, FISTON. C'EST BLANC OU BLEU POUR TOI... POUR L'INSTANT.
NE TE MÉPRENDS PAS, FISTON, CE N'EST PAS UNE PUNITION. TU N'AS RIEN FAIT DE MAL.
MAIS LES ROUGES TE RENDENT INCONTRÔLABLE. ET LE SERVICE EST UN PEU SOUS PRESSION, COMME TU PEUX LE VOIR... AUSSI, JUSQU'À TON TRANSFERT...
C'EST MON PAYS. JE VEUX RESTER ICI.
TU LE SERVIRAS MIEUX À L'ÉTRANGER. C'EST LÀ-BAS QU'EST L'ENNEMI.
DAILY BUGLE
Un mystérieux tueur attaque Hell's Kitchen
Des dizaines de morts
NON. L'ENNEMI EST ICI. ICI.

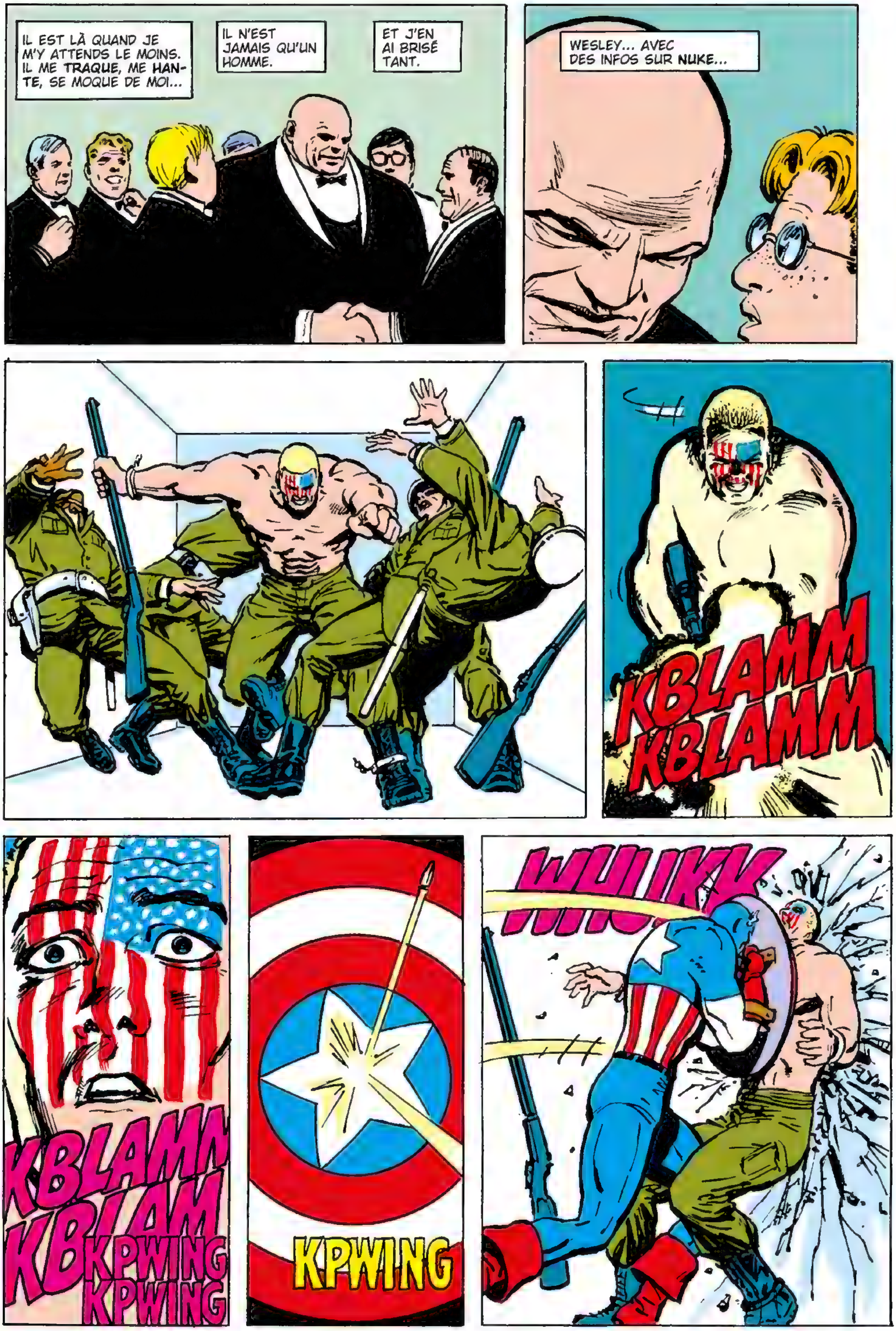

LE SOLDAT S'EFFORCE DE NE PAS SE REMÉMORER LE TEMPS OÙ PIRATER LES DOSSIERS CONFIDENTIELS DES SERVICES SECRETS DE L'ARMÉE... UN ACTE DE TRAHISON... ÉTAIT IMPENSABLE.
IMPENSABLE... CAR CE N'ÉTAIT PAS NÉCESSAIRE.
IL S'EFFORCE DE NE PAS DÉTESTER L'ORDINATEUR, COMME LE FERAIT UN ANCIEN.
IL ENFONCE LES TOUCHES, CRAQUE LES CODES ET PRIE POUR QU'IL SE TROMPE.
PROJET RENAISSANCE. LE MOT APPARAÎT À L'ÉCRAN. PUIS UN NOM. SON NOM.
STEVE ROGERS, INAPTE AU SERVICE ACTIF. SOUMIS À UNE EXPÉRIENCE QUI A FAIT DE LUI UN SURHOMME.
STEVE ROGERS... LE SUPER-SOLDAT. PROTOTYPE DE CE QUI DEVAIT ÊTRE UN CORPS D'ÉLITE.
SI SEULEMENT ÇA S'ÉTAIT PASSÉ AUTREMENT, PENSE-T-IL. SI LE SÉRUM ET LE CERVEAU À SON ORIGINE N'AVAIENT PAS ÉTÉ DÉTRUITS...
... NOUS AURIONS GAGNÉ LA GUERRE PROPREMENT... SANS MASSACRER DES MILLIONS D'INNOCENTS DANS LE FEU ATOMIQUE.
MAIS TOUT ÇA, C'EST DU PASSÉ. INUTILE DE S'ÉTENDRE.
CODE APRÈS CODE, IL DÉCRYPTE FACILEMENT, IMPATIEMMENT, LES AUTRES TENTATIVES DE PROJET RENAISSANCE.
SON VENTRE SE NOUE QUAND VINGT NOMS APPARAISSENT.
VINGT.
TOUS MORTS, SAUF UN.
AGENT SIMPSON.
NOM DE CODE : NUKE.

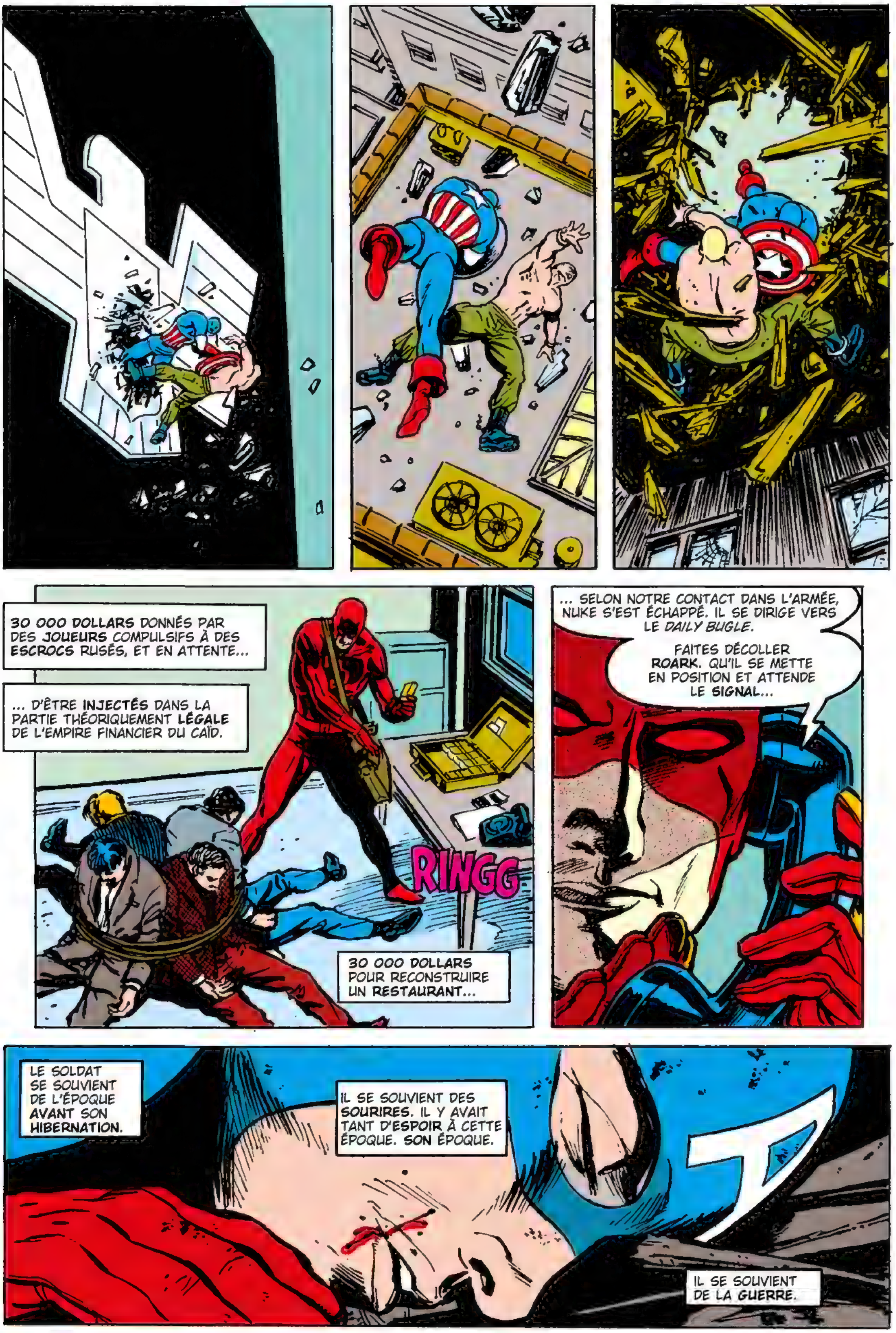
LE VOILÀ, L'ENNEMI...
... ON NOUS MENT... ON NOUS HUMILIE...
NE BOUGE PLUS...
FISTON, CALME-TOI...
MONSIEUR, VOUS ÊTES DANS MON CHAMP...
... NOUS N'AVONS PAS À AVOIR HONTE...
KBLAM
FFTT
TIREZ, BON SANG ! TIREZ...
MAIS VOUS...
WHOKK
KBLAM BLAM BLAMM
SKRAKK
OK, FISTON...

... N'AGIS PAS À LA VA-VITE...
VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI.
ILS... ILS...
... TENTENT D'HUMILIER NOS GARS...
AROOGA
AROOGA

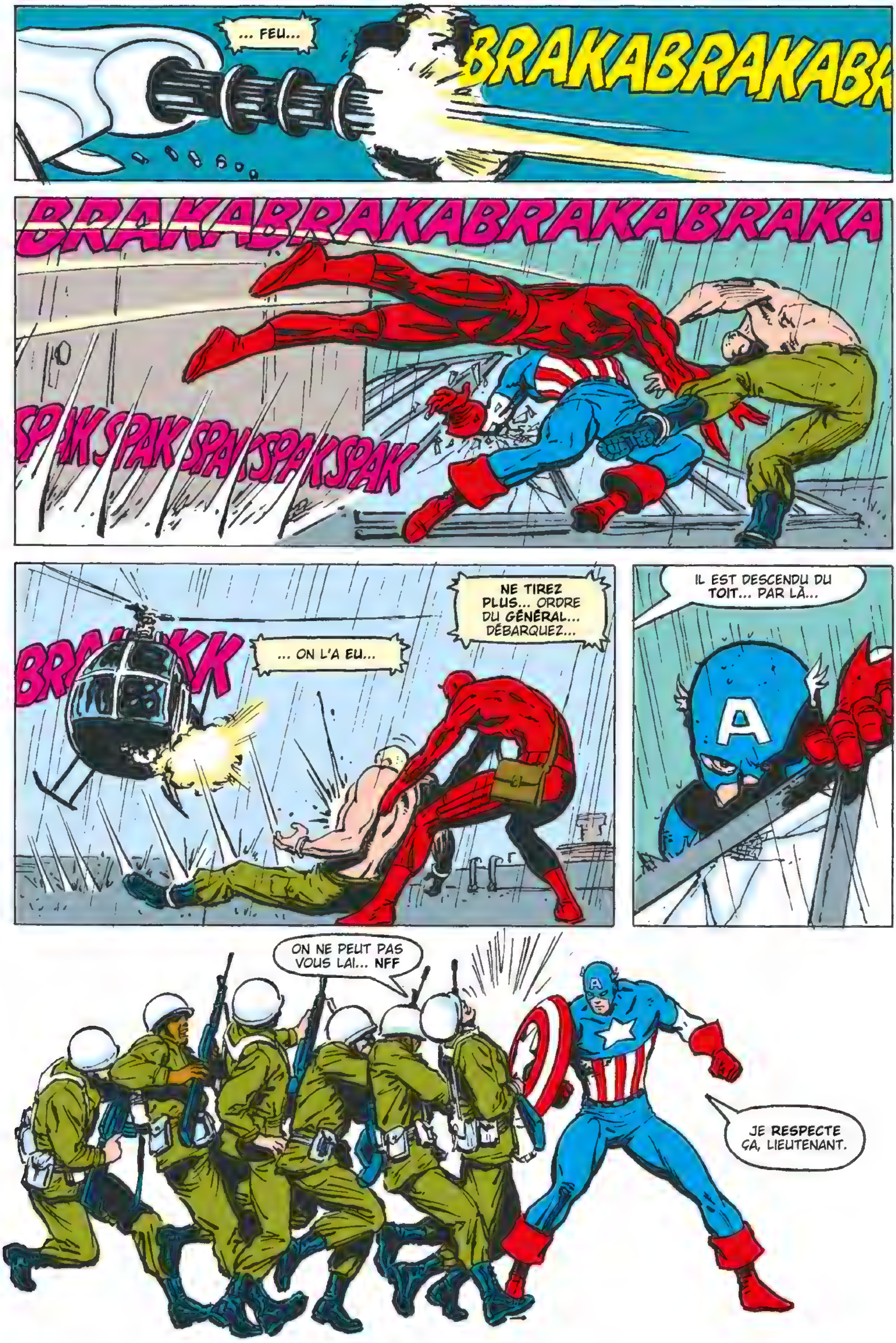


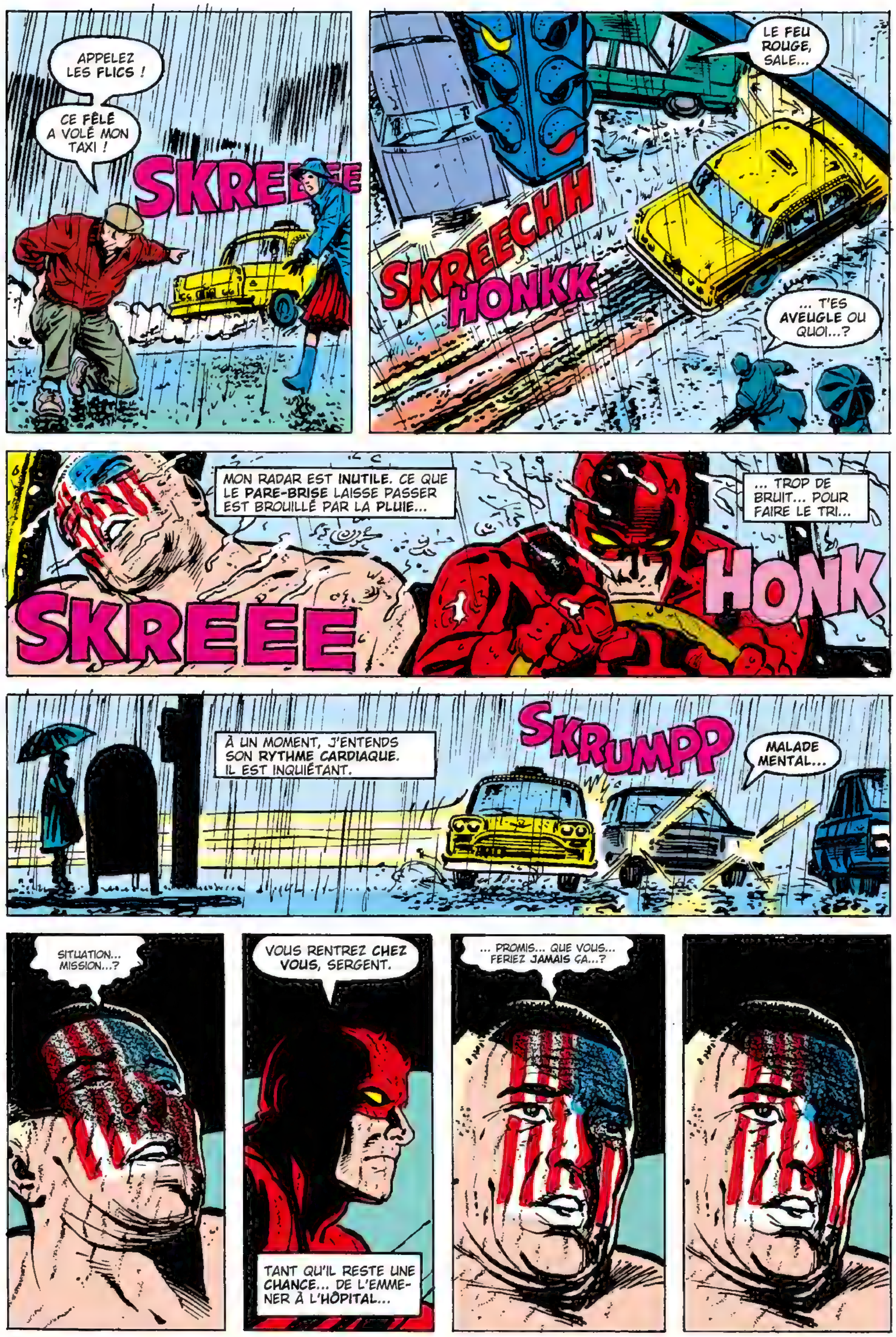
HELL'S KITCHEN.
AVEC LE COSTUME, J'AI UN AVANTAGE PSYCHOLOGIQUE SUR LES CRIMINELS, KAREN...
JE ME DÉPLACE PLUS AISÉMENT...
... BREF, IL EST CRUCIAL...
JE VOIS...
IL OBTIENT LE PRIX DE L'ASSOCIATION DES ENTREPRENEURS DE HAUTE LUTTE... APRÈS AVOIR FAIT CASSER LE BRAS DE LA FILLE D'UN CADRE D'UNE COMPAGNIE PÉTROLIÈRE... ET PROCURÉ UN FILM EN 16 MM D'ACTES INDESCRIPTIBLES À UN DISTRIBUTEUR AUTOMOBILE...
DE HAUTE LUTTE, SE DIT-IL. ILS M'ACCLAMENT.
LE CAÏD DU CRIME... JE RENONCERAI FACILEMENT À CE TITRE. ET AVEC JOIE.
C'EST MON AVENIR... LAISSER LA PÈGRE DERRIÈRE MOI... NON, L'EMMENER...
SOUDAIN, ÇA LE FRAPPE SANS RAISON...
... COMME LE COUP DE MARTEAU SUR SON CRÂNE QUAND IL AVAIT DOUZE ANS, À QUELQUES SECONDES DE SON PREMIER MEURTRE...
... LE NOM...
MURDOCK.

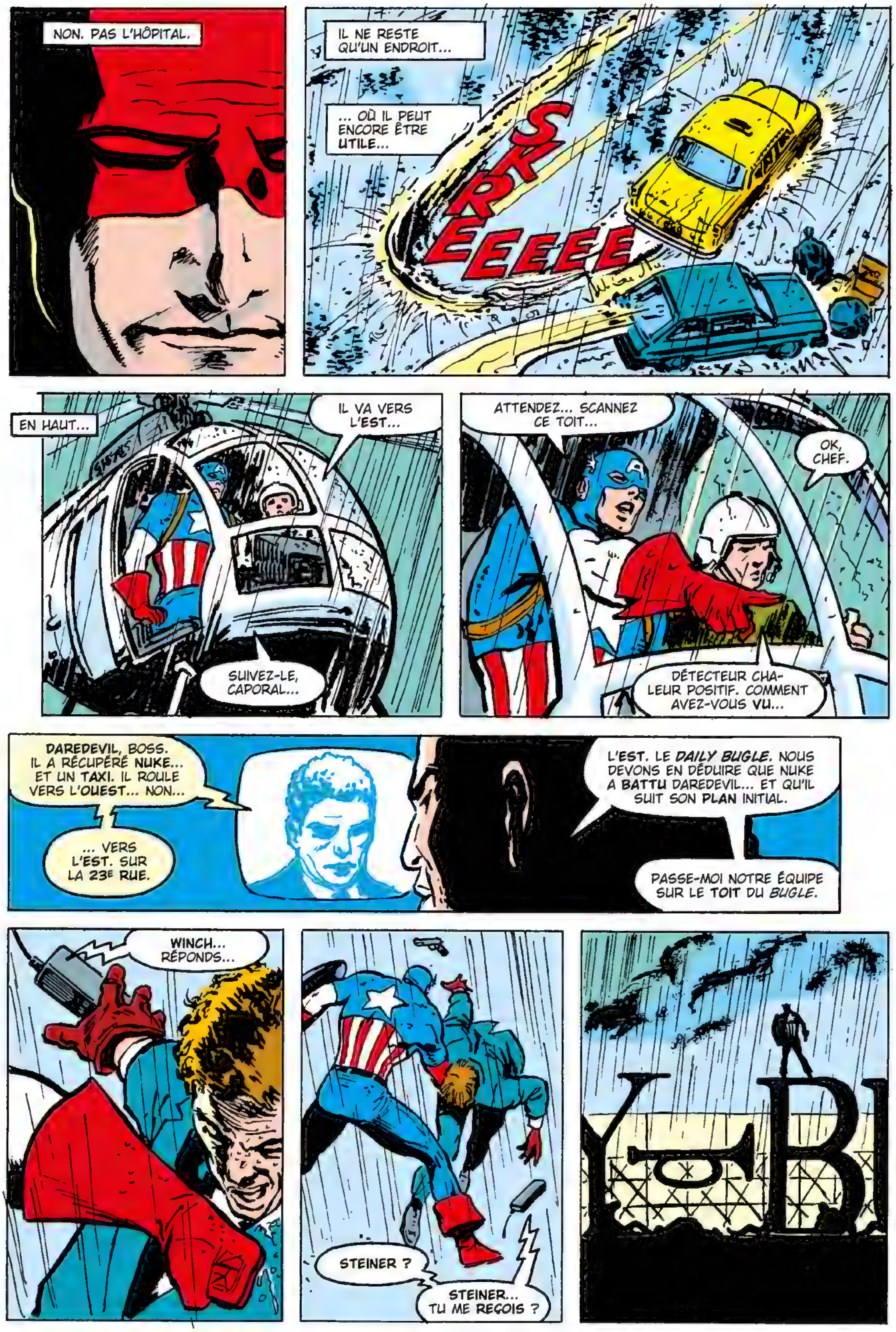

IL EST LÀ QUAND JE M'Y ATTENDS LE MOINS. IL ME TRAQUE, ME HANTE, SE MOQUE DE MOI...
IL N'EST JAMAIS QU'UN HOMME.
ET J'EN AI BRISÉ TANT.
WESLEY... AVEC DES INFOS SUR NUKE...
KBLAMM
KBLAMM
KBLAMM
KBLAM
KPWING
KPWING
KPWING
WHUKK

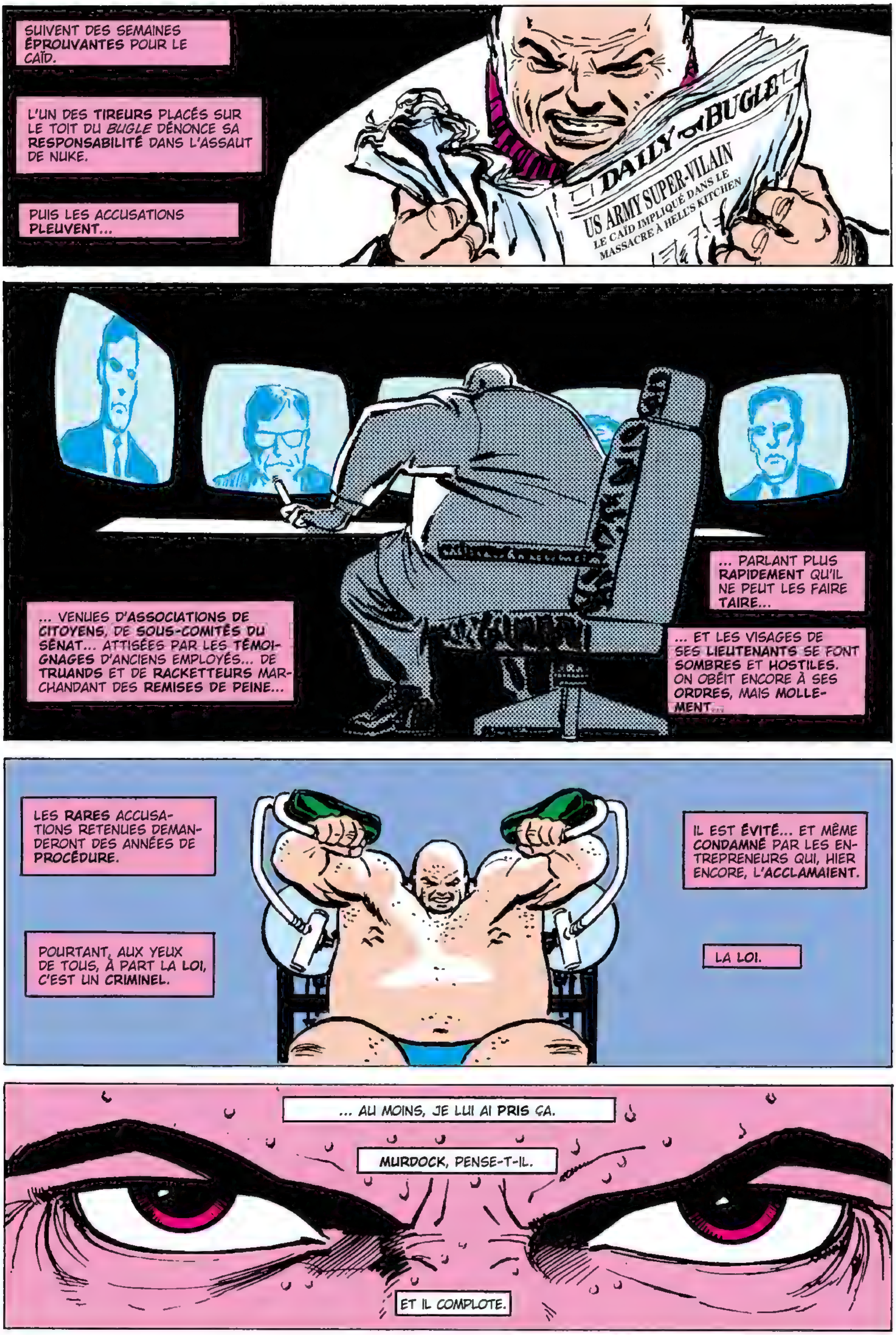

30 000 DOLLARS DONNÉS PAR DES JOUEURS COMPULSIFS À DES ESCROCS RUSÉS, ET EN ATTENTE...
... D'ÊTRE INJECTÉS DANS LA PARTIE THÉORIQUEMENT LÉGALE DE L'EMPIRE FINANCIER DU CAÏD.
RINGG
30 000 DOLLARS POUR RECONSTRUIRE UN RESTAURANT...
... SELON NOTRE CONTACT DANS L'ARMÉE, NUKE S'EST ÉCHAPPÉ. IL SE DIRIGE VERS LE DAILY BUGLE.
FAITES DÉCOLLER ROARK. QU'IL SE METTE EN POSITION ET ATTENDE LE SIGNAL...
LE SOLDAT SE SOUVIENT DE L'ÉPOQUE AVANT SON HIBERNATION.
IL SE SOUVIENT DES SOURIRES. IL Y AVAIT TANT D'ESPOIR À CETTE ÉPOQUE. SON ÉPOQUE.
IL SE SOUVIENT DE LA GUERRE.

À TROIS BLOCS DE LÀ... C'EST **FORCÉMENT** EUX...
LE SOLDAT PENSE AUX **AVIONS**, LES VIEUX MODÈLES. PUIS IL PENSE À UN **BATTEUR ÉLECTRIQUE**...
À CAUSE DU **BRUIT**... DES **HÉLICOS** DE L'ARMÉE SURVOLENT LE **TOIT**...
CAPTAIN...
... LAISSEZ-MOI ICI. JE DÉFENDS LA POSITION.
DEBOUT, SERGENT.
LES AVIONS ÉTAIENT PLUS **PROPRES** DE SON TEMPS.
MÊME S'ILS LARGUAIENT DES **BOMBES** QUI BRÛLAIENT LA CHAIR ET ANÉANTISSAIENT DES GÉNÉRATIONS D'EFFORTS...
CES **HÉLICOPTÈRES** QUI APPROCHENT...
... JE N'AIME PAS CE QU'ILS SE **DISENT**...
ATTENDEZ QU'ILS SORTENT...
LES **AVIONS** N'APPROCHAIENT PAS SI PRÈS. ILS NE CUEILLAIENT PAS LEURS VICTIMES COMME LES INSECTES **GÉANTS** DES FILMS D'HORREUR...
NE PENSE PAS COMME UN **VIEUX**, SE DIT LE SOLDAT. NE SOIS PAS **FOU**.
CE SONT NOS **GARS**.
RESTEZ SERRÉS... À MON **SIGNAL**...

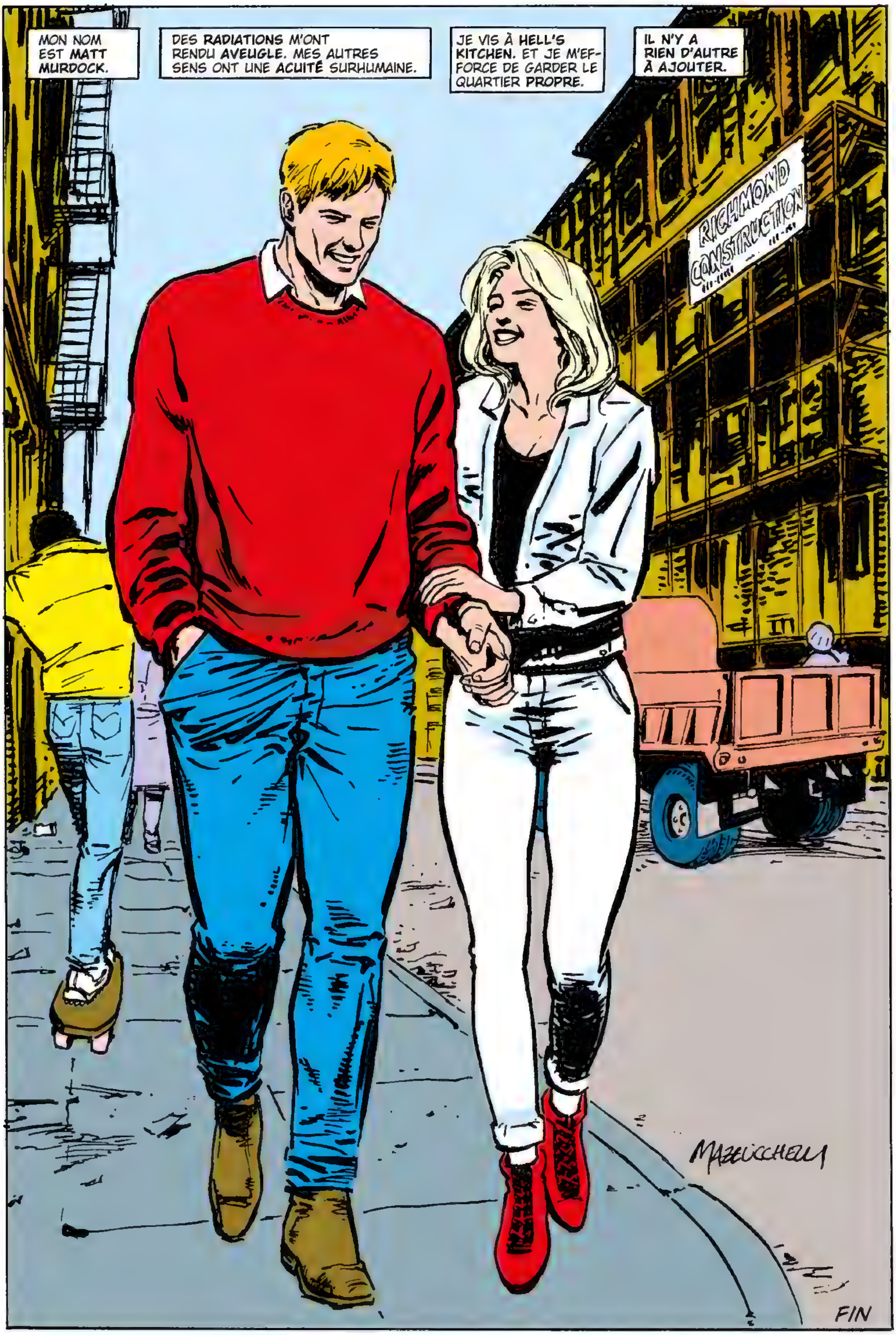

... FEU...
BRAKABRAKABR
BRAKABRAKABRAKABRAKA
SPAK SPAK SPAK SPAK SPAK
... ON L'A EU...
NE TIREZ PLUS... ORDRE DU GÉNÉRAL... DÉBARQUEZ...
IL EST DESCENDU DU TOIT... PAR LÀ...
ON NE PEUT PAS VOUS LAI... NFF
JE RESPECTE ÇA, LIEUTENANT.

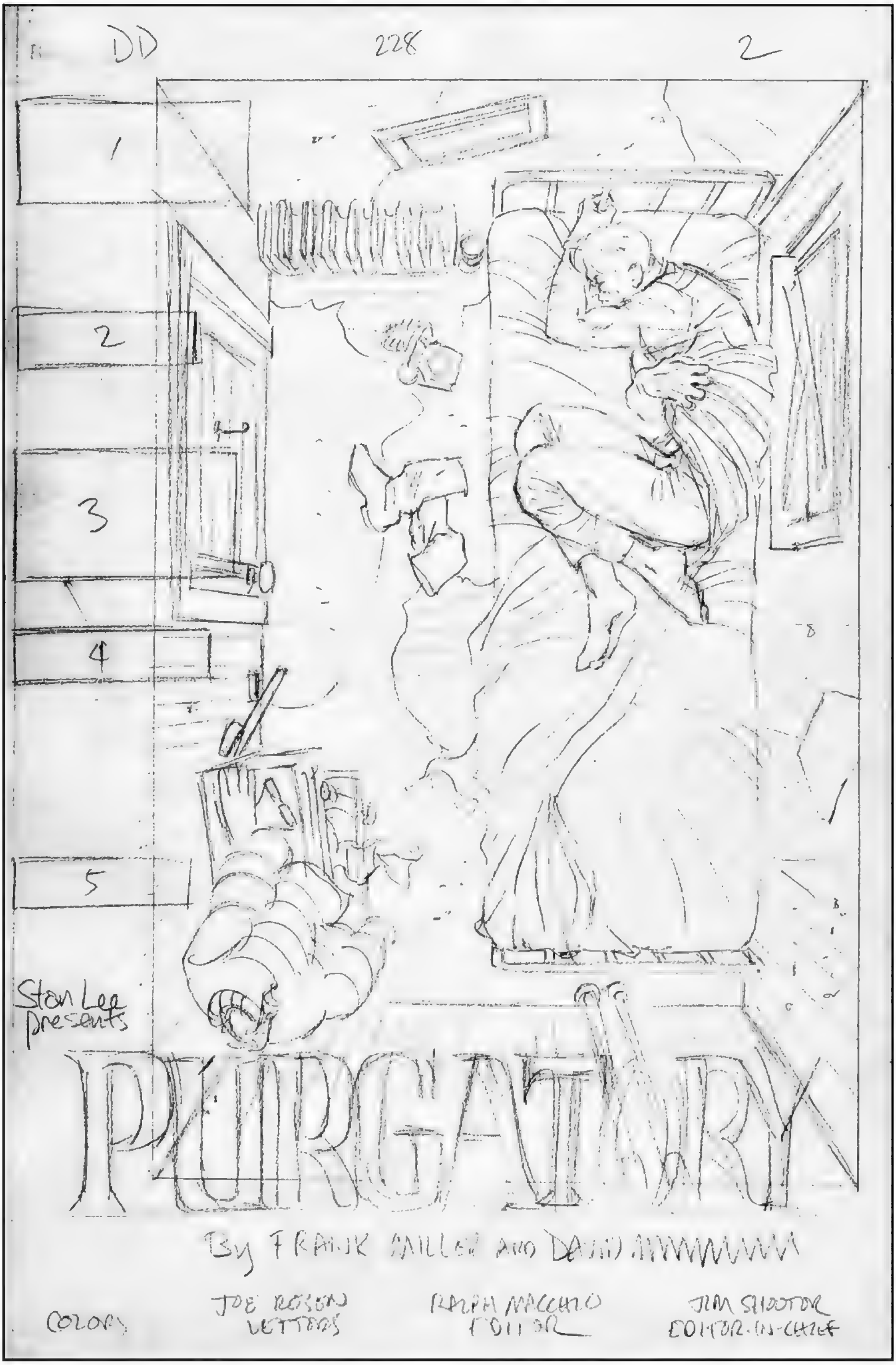

APPELEZ LES FLICS !
CE FÊLÉ A VOLÉ MON TAXI !
SKREEEE
LE FEU ROUGE, SALE...
SKREECHH
HONKK
... T'ES AVEUGLE OU QUOI...?
MON RADAR EST INUTILE. CE QUE LE PARE-BRISE LAISSE PASSER EST BROUILLÉ PAR LA PLUIE...
... TROP DE BRUIT... POUR FAIRE LE TRI...
SKREEE
HONK
À UN MOMENT, J'ENTENDS SON RYTHME CARDIAQUE. IL EST INQUIÉTANT.
SKRUMPP
MALADE MENTAL...
SITUATION... MISSION...?
VOUS RENTREZ CHEZ VOUS, SERGENT.
TANT QU'IL RESTE UNE CHANCE... DE L'EMMENER À L'HÔPITAL...
... PROMIS... QUE VOUS... FERIEZ JAMAIS ÇA...?


NON. PAS L'HÔPITAL.
IL NE RESTE QU'UN ENDROIT...
... OÙ IL PEUT ENCORE ÊTRE UTILE...
SKREEEEEE
EN HAUT...
IL VA VERS L'EST...
SUIVEZ-LE, CAPORAL...
ATTENDEZ... SCANNEZ CE TOIT...
OK, CHEF.
DÉTECTEUR CHALEUR POSITIF. COMMENT AVEZ-VOUS VU...
DAREDEVIL, BOSS. IL A RÉCUPÉRÉ NUKE... ET UN TAXI. IL ROULE VERS L'OUEST... NON...
... VERS L'EST. SUR LA 23E RUE.
L'EST. LE DAILY BUGLE. NOUS DEVONS EN DÉDUIRE QUE NUKE A BATTU DAREDEVIL... ET QU'IL SUIT SON PLAN INITIAL.
PASSE-MOI NOTRE ÉQUIPE SUR LE TOIT DU BUGLE.
WINCH... RÉPONDS...
STEINER ?
STEINER... TU ME REÇOIS ?

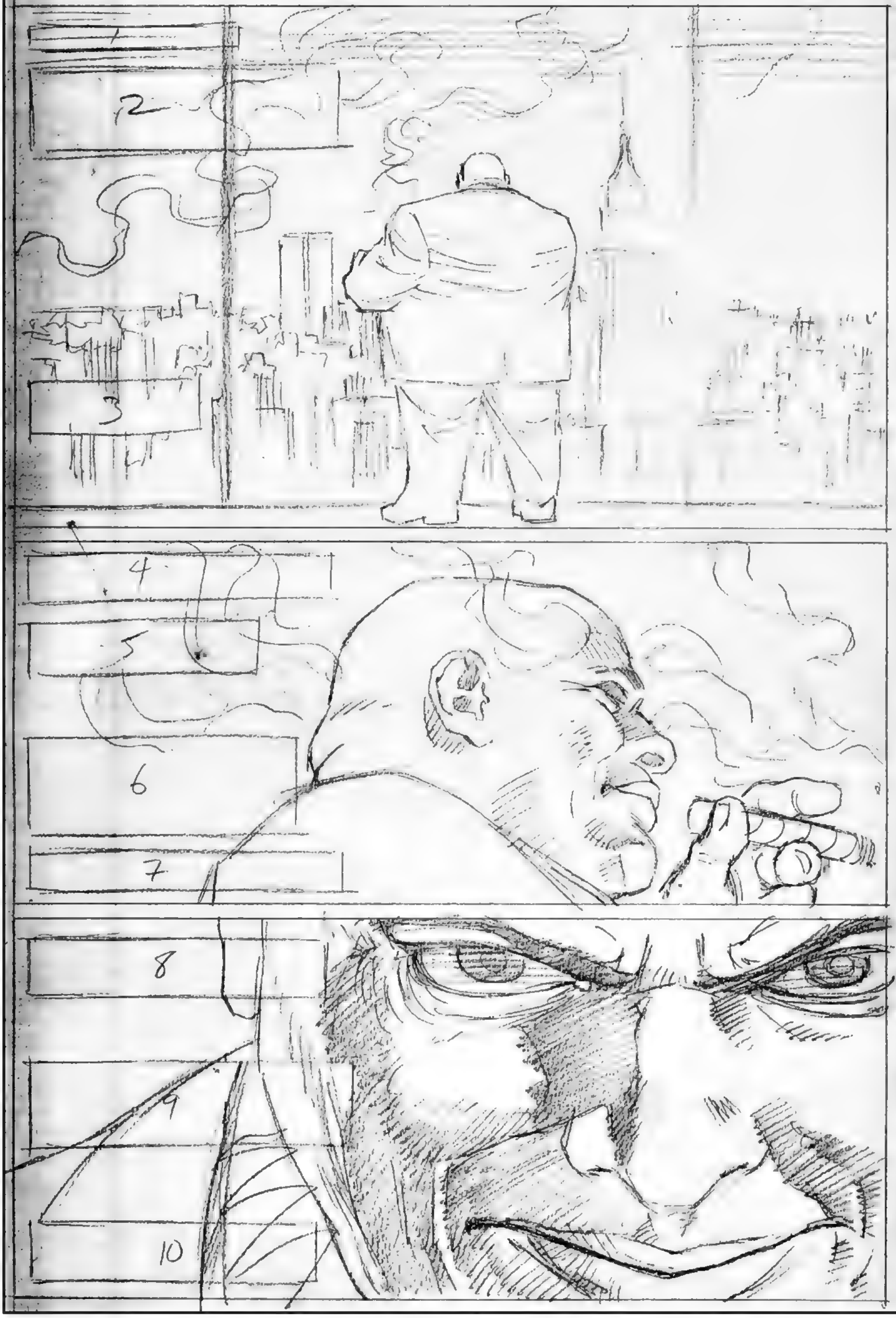


SUIVENT DES SEMAINES ÉPROUVANTES POUR LE CAÏD.
L'UN DES TIREURS PLACÉS SUR LE TOIT DU *BUGLE* DÉNONCE SA RESPONSABILITÉ DANS L'ASSAUT DE NUKE.
PUIS LES ACCUSATIONS PLEUVENT...
DAILY BUGLE
US ARMY SUPER-VILAIN
LE CAÏD IMPLIQUÉ DANS LE MASSACRE À HELL'S KITCHEN
... VENUES D'ASSOCIATIONS DE CITOYENS, DE SOUS-COMITÉS DU SÉNAT... ATTISÉES PAR LES TÉMOIGNAGES D'ANCIENS EMPLOYÉS... DE TRUANDS ET DE RACKETTEURS MARCHANDANT DES REMISES DE PEINE...
... PARLANT PLUS RAPIDEMENT QU'IL NE PEUT LES FAIRE TAIRE...
... ET LES VISAGES DE SES LIEUTENANTS SE FONT SOMBRES ET HOSTILES. ON OBÉIT ENCORE À SES ORDRES, MAIS MOLLEMENT...
LES RARES ACCUSATIONS RETENUES DEMANDERONT DES ANNÉES DE PROCÉDURE.
POURTANT, AUX YEUX DE TOUS, À PART LA LOI, C'EST UN CRIMINEL.
IL EST ÉVITÉ... ET MÊME CONDAMNÉ PAR LES ENTREPRENEURS QUI, HIER ENCORE, L'ACCLAMAIENT.
LA LOI.
... AU MOINS, JE LUI AI PRIS ÇA.
MURDOCK, PENSE-T-IL.
ET IL COMPLOTE.


MON NOM EST MATT MURDOCK.
DES RADIATIONS M'ONT RENDU AVEUGLE. MES AUTRES SENS ONT UNE ACUITÉ SURHUMAINE.
JE VIS À HELL'S KITCHEN. ET JE M'EFFORCE DE GARDER LE QUARTIER PROPRE.
IL N'Y A RIEN D'AUTRE À AJOUTER.
RICHMOND CONSTRUCTION
MAZZUCCHELLI
FIN



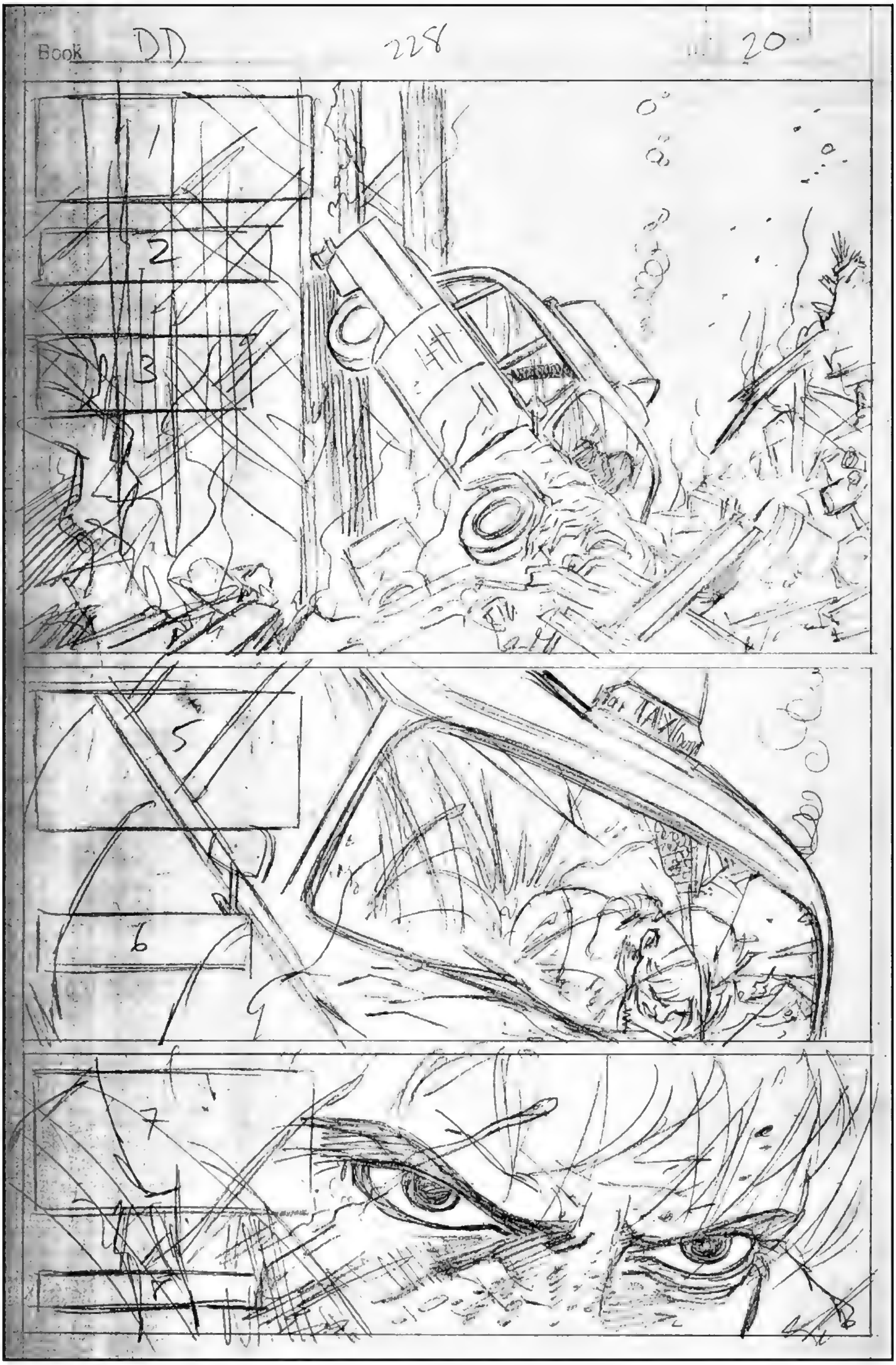
Carnet de croquis : **DAVID MAZZUCCHELLI**


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Book
228
17

THWAKK
2
KRAKKK
THAPP

DD
228
19
WHOKK
SKKRAKKK


Book DD
228
20
1
2
3
TAXI
5
6
7

LES AUTEURS

Né en 1957 dans le Maryland, **Frank Miller** est l'un des auteurs et dessinateurs de comics à l'influence la plus durable et la plus notable sur l'industrie de la bande dessinée. Ses premières œuvres en tant que dessinateur sont publiées en 1978. Il commence à travailler à la fois pour DC Comics et pour Marvel, sa première contribution pour la Maison des Idées étant une histoire pour la série *John Carter, Warlord of Mars*. Il insiste pour travailler sur la série *Daredevil*, alors scénarisée par Roger McKenzie, mais la collaboration ne se passe pas bien et le titre stagne. En 1981, Miller reprend seul les rênes de la série. Le succès des premiers épisodes écrits et dessinés par Miller est immédiat, au point que *Daredevil* redevient une série mensuelle. La première apparition de l'envoutante Elektra, un personnage créé par Miller dès le premier épisode qu'il scénarise, y est sans doute pour quelque chose. La carrière de Miller continue à prendre son essor avec la mini-série *Wolverine* (écrite par Chris Claremont). Il crée à nouveau l'événement en 1986 chez DC Comics avec *The Dark Knight Returns*, l'une des sagas les plus marquantes consacrées à Batman, se déroulant dans le futur. À la même époque, Miller conçoit *Renaissance* et acquiert définitivement le statut de légende des comics. Par la suite, il se consacre avec succès à des projets plus personnels, comme *Sin City* et *300*, qui étendent son influence au monde du cinéma, grâce aux longs métrages de Robert Rodriguez et de Zack Snyder. Miller lui-même réalise l'adaptation du *Spirit* de Will Eisner. Depuis, son image s'est dégradée, notamment à cause de prises de positions extrêmes en 2011 contre le mouvement "Occupy Wall Street", sur lesquelles il est revenu plus tard.

David Mazzucchelli est un dessinateur américain né en 1960, dont la carrière est intrinsèquement liée à celle de Frank Miller. En effet, *Renaissance* n'est pas la seule saga que le tandem réalise. On retrouve les deux créateurs sur les épisodes 404 à 407 de la série *Batman* pour DC Comics, qui raconte la première année d'activité du justicier de Gotham City. *Year One* devient l'un des récits-clé de la carrière du héros. Avant cela, Mazzucchelli obtient son premier poste d'importance chez Marvel Comics sur la série *Daredevil*, sur des scénarios de Denny O'Neil. C'est ainsi qu'il se retrouve à dessiner la série lorsque Miller revient sur le titre pour *Renaissance*. Ces deux épopées réalisées avec Miller seront les seuls vrais best-sellers de sa carrière. À la suite de cette saga et de *Year One*, il se consacre à des projets plus personnels, mais qui ont moins de succès, comme l'adaptation en BD du roman *Cité de verre* de Paul Auster. On garde en mémoire, cependant, son Graphic Novel *Asterios Polyp*, publié en 2009. Il est désormais professeur de dessin à la *School of Visual Arts* de Manhattan.

BONUS

DAREDEVIL

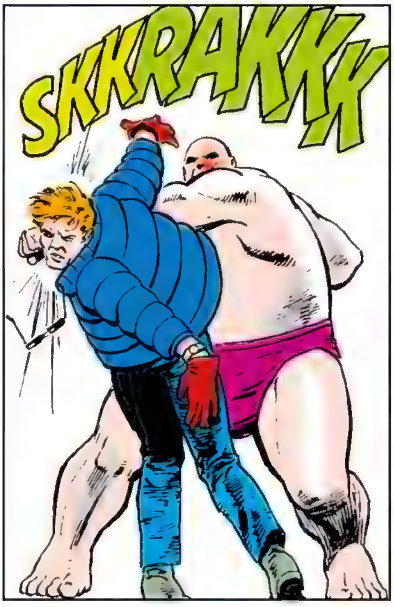
RENAISSANCE

- **LES COULISSES**
- **CHRONOLOGIE**
- **LECTURES ANNEXES**
- **NOTES**
- **MARVEL MUST-HAVE**

1986 est une année mémorable pour l'Homme sans Peur de Marvel. **Denny O'Neil**, le scénariste de longue date de la série *Daredevil*, cède la place à **Frank Miller**. La première prestation de ce dernier sur la série avait fait d'une production menacée de suppression un titre culte. Dans *Renaissance*, non seulement Miller fait revivre des heures glorieuses du passé, mais il propulse le héros vers de nouveaux sommets, à travers une épopée que l'on considère encore aujourd'hui comme l'une des plus grandes aventures de **Daredevil**.

Une guerre sans fin

Denny O'Neil écrit les scénarios de *Daredevil* de manière assez régulière depuis le départ de **Frank Miller** en 1983. Quand il décide de se consacrer à d'autres projets, le responsable éditorial **Ralph Macchio** propose à Miller de retrouver le personnage qui a fait de lui une superstar. Étonnamment, Miller accepte, à la condition que le dessinateur en titre, **David Mazzucchelli**, travaille à partir de ses story-boards.



La guerre entre **Daredevil** et le **Caïd** s'intensifie dans les pages de *Renaissance*. Dessin de David Mazzucchelli.

Mazzucchelli illustre vingt-quatre épisodes, parmi lesquels les fameux *Daredevil* 227 à 231, formant le récit *Renaissance*. Mazzucchelli était déjà un grand admirateur de Miller. Il se souvient : « Quand j'ai repris le titre, j'étais conscient de l'empreinte que Frank avait laissée, et je voulais absolument éviter de faire la même chose que lui. De toute façon, je n'aurais jamais pu refaire le Daredevil de Frank Miller aussi bien que Frank Miller. J'ai pioché ce que je pouvais dans l'histoire de la série, et je me la suis appropriée. Parfois, quand je lis un scénario, me vient à l'esprit l'image de ce que ferait Frank Miller et, après, je pense à ce que David Mazzucchelli ferait. »

À l'époque, Mazzucchelli commence à être connu dans le monde des comics. Son travail avec O'Neil a été unanimement salué et Miller lui-même appréciait son coup de crayon. Mais leur collaboration va faire exploser sa renommée et transformer le chouchou des lecteurs en tête d'affiche.

L'action de *Renaissance* se situe durant la période de Noël. On y trouve de nombreuses références au christianisme, notamment (comme le suggère le titre), tout ce qui tourne autour de Pâques et de la résurrection. Images et texte se fondent parfaitement et l'on voit même **Matt Murdock** prendre de temps à autre des attitudes qui font penser à **Jésus**. **Sœur Maggie** ressemble à la **Vierge Marie** avec son fils crucifié. Enfin, les titres des différents chapitres – *Apocalypse*, *Purgatoire*, *Paria !*, *Renaissance* et *Sauvé* – font tous référence à des concepts bibliques ou chrétiens.

Le premier passage de Miller sur *Daredevil* l'avait placé sous le feu des projecteurs. Avant ces épisodes qui allaient rester dans

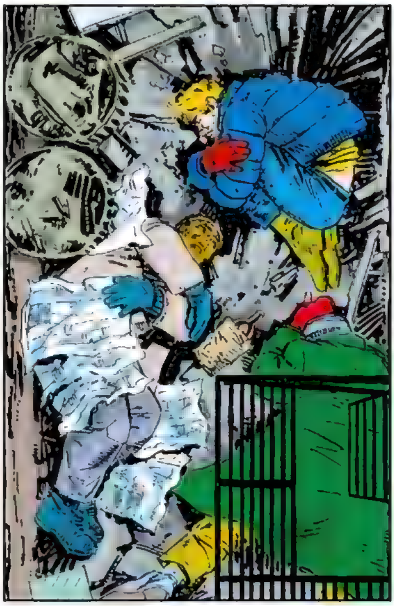
▶ Si Frank Miller n'a pas créé le personnage du Caïd, il est parvenu à faire d'un adversaire relativement mineur de Spider-Man l'ennemi juré de Daredevil. Cette réinvention d'une figure déjà bien établie allait devenir une sorte de marque de fabrique de Miller, durant sa première prestation sur la série *Daredevil*.

Chaque épisode de *Renaissance* fourmille de symboles religieux. Dessin de David Mazzucchelli.

les annales, il était encore un nouveau venu qui avait illustré une poignée de séries Marvel seulement, dont un numéro de *John Carter, Warlord of Mars* et *Peter Parker, The Spectacular Spider-Man* 27 et 28 (où l'on apercevait aussi l'Homme sans Peur).

Miller expliquera qu'il a d'abord été inspiré par les films noirs et le légendaire créateur du *Spirit*, **Will Eisner**. Il se rappelle de ses débuts : « Quand j'ai débarqué à New York, je suis arrivé avec quelques bandes dessinées, quelques échantillons avec des types en imperméable, des vieilles voitures, tout ça... et les éditeurs de comics m'ont dit : "Mais où sont les gars en collants ?" Il a fallu que je m'adapte. Mais quand un titre s'est présenté, après le départ de **Gene Colan** de *Daredevil*, j'ai réalisé que c'était l'occasion de faire de la bande dessinée policière avec un super-héros. Alors, j'ai fait le forcing pour l'obtenir et je l'ai eu. »

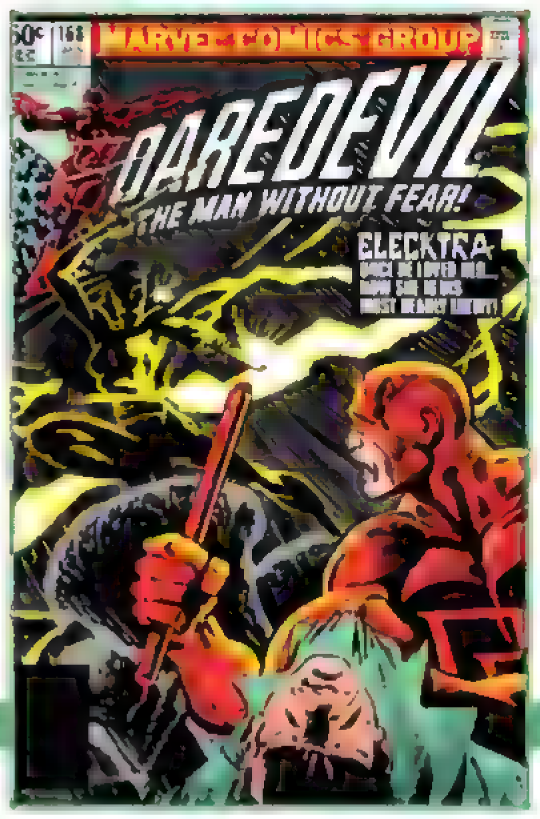
Le Daredevil de Miller allait jouer sur la peur des rues qu'éprouvaient de nombreux New-Yorkais durant les années 70. Ses paysages urbains réalistes, son humour noir, ses personnages de gangsters allaient lancer la mode des productions sombres et violentes, que l'on a beaucoup vues dans les années 80. Lorsqu'il revient sur le titre, après avoir travaillé en 1982 avec **Chris Claremont** sur la première série en solo de **Wolverine** - un classique en quatre volets - et d'innombrables autres aventures, les lecteurs doutent qu'il puisse retrouver le niveau d'excellence passé. Le style narratif de Miller et le graphisme hautement symbolique de Mazzucchelli leur prouveront le contraire. Ces épisodes vont surpasser les précédents et leur valoir une multitude de récompenses.



Miller et Mazzucchelli nous présentent un Matt Murdock au plus bas. Dessin de David Mazzucchelli.

Le récit *Renaissance* nous montre un Matt Murdock particulièrement vulnérable et est considéré par beaucoup comme son épopée la plus réussie. Ces quelques numéros, additionnés au travail que Miller avait déjà accompli sur le titre, ouvrent la voie à tout ce qui va venir par la suite, devenant un véritable modèle du genre.

***The Amazing Spider-Man 50* (1967)**
STAN LEE
JOHN ROMITA SR
Le Caïd fait sa première apparition en 1967 dans ces pages, alors qu'il défie Spider-Man.



***Daredevil 168* (1981)**
FRANK MILLER
Cet épisode charnière voit Frank Miller reprendre scénario et dessin de Daredevil et nous présenter le personnage d'Elektra.

***Daredevil 170* (1981)**
FRANK MILLER
On assiste encore ici à une première, lorsque le Caïd débarque dans le monde de Daredevil. Il deviendra par la suite son ennemi le plus acharné.

***Daredevil 191* (1983)**
FRANK MILLER
La prestation de Miller s'achève sur le récit intitulé Roulette, *dans lequel Daredevil torture un Bullseye paralysé en jouant à la roulette russe.*

DAREDEVIL RENAISSANCE

***Daredevil 116* (2009)**
ED BRUBAKER
DAVID AJA
L'impensable se produit dans Return of the King. *Daredevil et le Caïd s'allient pour combattre la Main.*

La saga *Renaissance* est considérée comme l'aventure de Daredevil la plus réussie et la plus emblématique. Elle nous montre un héros qui s'accroche désespérément à la raison, mais aussi un Matt Murdock qui trouve du réconfort dans la foi, un sujet que les scénaristes aborderont souvent par la suite. L'histoire s'intéresse à la guerre que se livrent depuis longtemps Daredevil et le Caïd. Cette lutte ne prend pas fin dans *Renaissance*, mais se poursuit, de manière sporadique, jusqu'à aujourd'hui. Voici un petit aperçu des récits qui ont inspiré le chef-d'œuvre de Miller et de ceux qui s'en sont nourris.

***Daredevil 219* (1985)**
FRANK MILLER
JOHN BUSCEMA
Miller retrouve Daredevil le temps de l'épisode Badlands, *une histoire singulière et particulièrement prenante où Matt Murdock, au mieux de sa forme, traverse une petite ville comme un ouragan silencieux.*

***Daredevil 1* (1998)**
KEVIN SMITH
JOE QUESADA
Guardian Devil *scelle la fin poignante de la relation amoureuse entre Matt Murdock et une Karen Page fragilisée, alors que Mystério s'amuse à manipuler l'Homme sans Peur.*

***Daredevil 297* (1991)**
DAN G. CHICHESTER
LEE WEEKS
Le récit Last Rites, *la suite réussie de* Renaissance *parue dans* Daredevil *297 à 300, voit Matt Murdock tenter de renverser la vapeur pour ruiner la réputation de Wilson Fisk.*

***Daredevil 254* (1988)**
ANN NOCENTI
JOHN ROMITA JR
Dans Renaissance, *Fisk engage Foggy. Cette intrigue trouve sa résolution dans les numéros 248 à 256, qui introduisent le personnage de Mary Typhoïde.*

***Marvel Graphic Novel 24* (1986)**
FRANK MILLER
BILL SIENKIEWICZ
Ce roman graphique, connu sous le titre de Love & War, *nous révèle un visage du Caïd étonnamment humain, quand Wilson Fisk est prêt à tout pour sauver la vie de sa femme.*

CHRONOLOGIE

Héros tourmenté

Rares sont les héros Marvel aussi tourmentés que **Matt Murdock**. Il doit ce trait de caractère en grande partie au génie de **Frank Miller**, qui a contribué à faire du justicier costumé blagueur **Daredevil**, un homme investi d'une mission et déterminé à faire respecter la loi dans les rues de Hell's Kitchen. Le remarquable premier passage de Miller sur *Daredevil* s'achève sur le captivant récit intitulé *Roulette*, dans *Daredevil* 191 (1983). Dans ces pages, l'Homme sans Peur rend visite au tueur fou **Bullseye** à l'hôpital. Quelques mois plus tôt, Bullseye avait assassiné **Elektra**, l'amour de sa vie, et Daredevil, en représailles, avait laissé le meurtrier paralysé.

Dans *Roulette*, l'ultime chapitre de la première prestation de Miller sur le titre, Daredevil tient Bullseye à sa merci.

Le héros arrive au centre médical avec une arme et insiste pour jouer à la roulette russe. Tout en racontant l'histoire tragique d'un garçon obsédé par Daredevil et Bullseye, Murdock appuie lui-même sur la gâchette chaque fois que vient le tour de son ennemi, incapable de bouger. Finalement, après avoir terrorisé le tueur, le Diable Rouge lui révèle que l'arme n'est pas chargée. L'auteur trace ici le portrait d'un Matt Murdock fou de rage et vulnérable, considéré encore aujourd'hui comme un chef-d'œuvre narratif.

Avant *Renaissance*, Miller retrouve Daredevil le temps d'un épisode. En effet, associé au légendaire dessinateur **John Buscema**, il nous offre *Badlands* dans *Daredevil* 219. Dans ce récit hors du commun, Murdock passe la nuit dans une petite ville, ne revêt jamais son costume et ne prononce pas un mot. Miller retranscrit parfaitement l'ambiance délétère qui empoisonne ces communautés moyennes comme les rues de Hell's Kitchen. Anonyme et taciturne, le héros ressemble à un personnage à la **Clint Eastwood**, symbole des westerns spaghetti, se débarrassant des petites frappes et des policiers corrompus sans desserrer les dents.

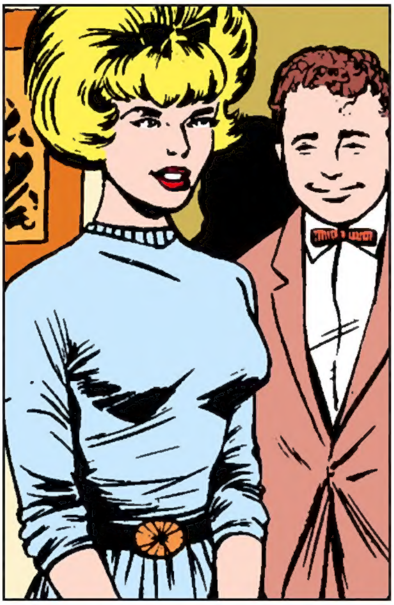
▶ *Guardian Devil*, de **Kevin Smith** et **Joe Quesada**, est aussi riche en références chrétiennes. **Mystério** conduit Matt au bord de la folie et sa relation avec une **Karen Page** torturée, s'achève tragiquement lorsque la jeune femme est tuée par Bullseye. Matt, déjà fortement éprouvé et endurci par ses confrontations avec le **Caïd**, parviendra à retrouver la raison et à sortir vainqueur de son combat avec Mystério.

Dan Chichester et **Lee Weeks** donneront une suite à *Renaissance*. Dans *Last Rites*, on voit Daredevil infliger à **Fisk** ce que ce dernier avait fait à Murdock. Tête à cornes y révèle que son ennemi n'est rien d'autre qu'un escroc et ruine sa réputation. Une belle revanche pour Daredevil.

Amour et haine

Créé par **Stan Lee** et **Bill Everett**, le personnage de **Karen Page** entre en scène en 1964 dans *Daredevil* 1. Dès les premiers épisodes, elle tombe amoureuse de Matt mais ne lui avoue pas ses sentiments. Elle sera souvent enlevée par les ennemis de **Daredevil**, d'abord par le **Hibou**, puis par l'**Homme Pourpre**.

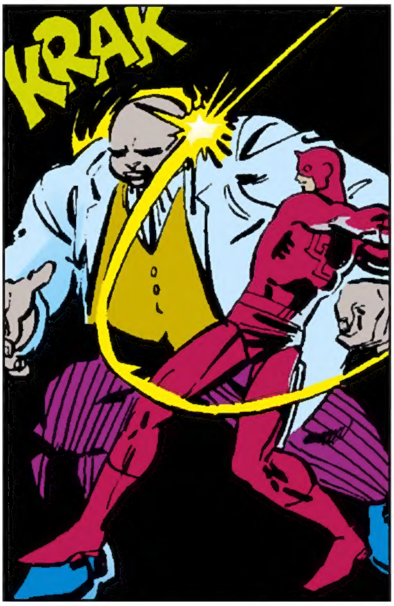
Foggy, de son côté, succombe au charme de Karen. Il en veut même à son associé de rester indifférent à la jeune femme. Celle-ci finit par quitter le cabinet, convaincue qu'il ne se passera jamais rien entre elle et Matt. C'est lors des funérailles du père de Karen que **Murdock** lui dévoile sa double identité. Il renonce alors à rendre la justice sous le costume de Daredevil et accepte de l'épouser. Mais leur mariage est un échec. Karen part s'installer à L.A. pour poursuivre une carrière d'actrice… et l'on sait tous comment cela se termine.



Karen Page fait ses débuts dans *Daredevil* 1. Dessin de **Bill Everett**.

Elle réussit à surmonter sa dépendance à la drogue et devient une animatrice radio à succès. Mais elle sera tuée par **Bullseye**, se sacrifiant pour sauver Daredevil.

Wilson Fisk débarque dans *Amazing Spider-Man* 50. Dans cette première et fameuse aventure, il parvient à unifier les organisations criminelles de New York et orchestre une vague de meurtres qui s'arrêtera grâce à l'intervention de **Spider-Man**.



Un des premiers affrontements entre Daredevil et le Caïd se produit dans *Daredevil* 171. Dessin de **Frank Miller**.

Il disparaît ensuite du monde du crime, à la demande de son épouse **Vanessa**, et émigre au Japon où il mène une existence paisible. Mais lorsque son épouse disparaît, il se persuade qu'elle a été assassinée. Il reprend alors du service pour venger sa mort. Daredevil finit par la retrouver vivante, mais cela ne suffit pas à réconcilier les deux hommes.

Au fil des années, Wilson Fisk est emprisonné, il envoie à son tour Murdock derrière les barreaux, et voit son empire s'écrouler puis renaître de ses cendres. Enfin, il a l'audace de se présenter à l'élection du maire de New York et remporte les suffrages, au grand désespoir de son vieil ennemi.

DÉJÀ DISPONIBLES

CIVIL WAR
AVENGERS : LA SÉPARATION
SPIDER-MAN : SPIDER-VERSE
WOLVERINE : OLD MAN LOGAN
DEADPOOL : DEADPOOL MASSACRE MARVEL
THANOS : L'ASCENSION DE THANOS
DAREDEVIL : L'HOMME SANS PEUR
ULTIMATE SPIDER-MAN : QUI EST MILES MORALES ?
MISS MARVEL : MÉTAMORPHOSE
WOLVERINE : LA MORT DE WOLVERINE
LE GANT DE L'INFINI
HULK : PLANÈTE HULK
X-MEN : LA SAGA DU PHÉNIX NOIR
VENOM : LA NAISSANCE DU MAL
IRON MAN : EXTREMIS
FANTASTIC FOUR : MARVEL KNIGHTS 4
PUNISHER : BIENVENUE, FRANK !
SPIDER-MAN : LE DERNIER COMBAT
BLACK PANTHER : QUI EST LA PANTHÈRE NOIRE ?
X-MEN : GENÈSE MUTANTE 2.0
FANTASTIC FOUR : UNE SOLUTION POUR TOUT
SPIDER-MAN : VOCATION
CAPTAIN AMERICA : LE SOLDAT DE L'HIVER
ASTONISHING X-MEN : SURDOUÉS
SPIDER-MAN : LA DERNIÈRE CHASSE DE KRAVEN
HOUSE OF M
DEADPOOL : IL FAUT SOIGNER LE SOLDAT WILSON
NEW AVENGERS : ÉVASION
ULTIMATE SPIDER-MAN : POUVOIRS ET RESPONSABILITÉS
CAPTAIN AMERICA : LE RÊVE EST MORT
ANNIHILATION
MARVELS

EN VENTE MAINTENANT

DAREDEVIL : RENAISSANCE

LES GARDIENS DE LA GALAXIE : COSMIC AVENGERS

À PARAÎTRE

AVENGERS : RÉUNION

WOLVERINE : ENNEMI D'ÉTAT

PANINI DIGITS

WANTED!
$50,000 REWARD
RIP-CLUB